

Polémique après les propos d'une rectrice sur les résultats des enfants d'immigrés

LEMONDE.FR avec AFP | 15.07.11 | 15h57 • Mis à jour le 15.07.11 | 16h38

La rectrice de l'académie d'Orléans-Tours, [Marie Reynier](#), fait l'objet d'une plainte déposée lundi 11 juillet par huit enseignants du lycée [Augustin-Thierry de Blois](#) pour propos diffamatoires et racistes, a indiqué vendredi leur avocat, M^e [Laurent Toubale](#).

Le collectif d'enseignants est soutenu par la Ligue des droits de l'homme et la CGT-Education du Loir-et-Cher, qui envisagent de se [porter](#) partie civile pour [demander](#) des dommages et intérêts à la rectrice, a-t-il ajouté, confirmant une information de *La Nouvelle République*. M^{me} Reynier avait provoqué une levée de boucliers, notamment de la part des syndicats d'enseignants et de partis de gauche, à la suite d'[une interview accordée mi-juin à plusieurs quotidiens régionaux](#).

DES PROPOS "SORTIS DE LEUR CONTEXTE"

Dans les colonnes de *La Nouvelle République*, la rectrice relevait que les résultats des élèves de la région Centre étaient *"quatre points inférieurs à la moyenne nationale"*. *"Si on enlève des statistiques les enfants issus de l'immigration, nos résultats ne sont pas si mauvais ni si différents de ceux des pays européens"*, a-t-elle affirmé.

Selon un [verbatim de l'interview](#) publié par *La République du Centre*, M^{me} Reynier a dit : *"Si dans les enquêtes PISA [de l'OCDE], dans tous les pays concernés, on enlève finalement les enfants issus de l'immigration, on n'a pas du tout les mêmes résultats."* La rectrice a estimé que ses propos avaient été sortis de leur contexte et elle s'est défendue de tout racisme, rappelant qu'elle était elle-même fille d'immigrés.

Why the euro is not worth saving

This crisis has exposed the fact that – unlike the EU itself – the eurozone's monetary union was always a rightwing project

Mark Weisbrot

guardian.co.uk, Monday 11 July 2011 20.30 BST



Jean-Claude Trichet, president of the European Central Bank, answers reporters' questions at his monthly news conference at the ECB headquarters in Frankfurt. The ECB is mandated only to control inflation, not unemployment. Photograph: Kai Pfaffenbach/Reuters

The [euro](#) is crashing to record lows against the Swiss franc, and [interest rates](#) on Italian and Spanish bonds have hit record highs. This latest episode in the eurozone crisis is a result of fears that the [contagion is now hitting Italy](#). With a \$2tn economy and \$2.45tn in debt, [Italy](#) is too big to fail and the European authorities are worried.

Although there is currently little basis for the concern that Italy's interest rates could rise high enough to put its solvency in jeopardy, financial markets are acting irrationally and elevating both the fear and the prospects of a self-fulfilling prophecy. The fact that the European authorities cannot even [agree on how to handle the debt of Greece](#) – an economy less than one sixth the size of Italy – does not inspire confidence in their capacity to manage a bigger crisis.

The weaker eurozone economies – [Greece](#), [Portugal](#), [Ireland](#) and [Spain](#) – are already facing the prospect of years of economic punishment, including extremely high levels of [unemployment](#) (16%, 12%, 14% and 21%, respectively). Since the point of all this self-inflicted misery is to save the euro, it is worth asking whether the euro is worth saving. And it is worth asking this question from the point of view of the majority of Europeans who work for a living – that is, from a progressive point of view.

It is often argued that the monetary union, which now includes 17 countries, must be maintained for the sake of the European project. This includes such worthy ideals as European solidarity, building common standards for human rights and social inclusion, keeping rightwing nationalism in check and, of course, the economic and political integration that underlies such progress.

But this confuses the monetary union, or eurozone, with the [European Union](#) itself.

Denmark, Sweden and the UK, for example, are part of the EU but not part of the monetary union. There is no reason that the European project cannot proceed, and the EU prosper, without the euro.

And there are good reasons to hope that this may happen. The problem is that the monetary union, unlike the EU itself, is an unambiguously rightwing project. If this has not been clear from its inception, it should be painfully clear now, as the weaker eurozone economies are being subjected to punishment that had previously been reserved for low- and middle-income countries caught in the grip of the International Monetary Fund

(IMF) and its G7 governors. Instead of trying to get out of recession through fiscal and/or monetary stimulus, as most of the world's governments did in 2009, these governments are being forced to do the opposite, at enormous social cost.

Insults have been added to the injury: the privatisations in Greece or "labour market reform" in Spain; the regressive effects of the measures taken on the distribution of income and wealth; and the shrinking and weakening of the welfare state, while banks are bailed out at taxpayer expense – all this advertises the clear rightwing agenda of the European authorities, as well as their attempt to take advantage of the crisis to institute rightwing political changes.

The rightwing nature of the monetary union had been institutionalised from the beginning. The rules limiting public debt to 60% of GDP and annual budget deficits to 3% of GDP, while violated in practice, are unnecessarily restrictive in times of recession and high unemployment. The [European Central Bank's](#) mandate to care only about inflation, and not at all about employment, is another ugly indicator. The US Federal Reserve, for example, is a conservative institution but it is, at least, required by law to concern itself with employment as well as inflation.

And the Fed – for all its incompetence in failing to recognise an \$8tn housing bubble that crashed the [US economy](#) – has proved to be flexible in the face of recession and a weak recovery, creating more than \$2tn as part of an expansionary monetary policy. By comparison, the extremists running the European Central Bank have been raising interest rates since April, despite depression-level unemployment in the weaker eurozone economies.

Some economists and political observers argue that the eurozone needs a fiscal union, with greater co-ordination of budgetary policies, in order to make it work. But rightwing fiscal policy is counter-productive, as we are witnessing, even if it were better co-ordinated. [Other economists – including this one](#) – have argued that the large differences in productivity among the member economies present serious difficulties for a monetary union. But even if these problems could be overcome, the eurozone would not be worth the effort if it is a rightwing project.

European economic integration prior to the eurozone was of a different nature. Unlike the "race-to-the-bottom" approach of the North American Free Trade Agreement (Nafta) – which displaced hundreds of thousands of Mexican farmers while contributing to reduced wages and manufacturing employment in the US and Canada – the European Union made some efforts to pull the lower-income economies upward and protect the vulnerable. But the European authorities have proved to be ruthless in their monetary union.

The idea that the euro must be saved for the sake of European solidarity also plays on an oversimplified notion of the resistance that taxpayers in countries such as Germany, the Netherlands and Finland have demonstrated to "bailing out" Greece. While it is undeniable that some of this resistance is based on nationalist prejudice – often inflamed by the mass media – that is not the whole story. Many Europeans don't like to pay the bill for bailing out European banks that made bad loans. And the EU authorities are not "helping" Greece, any more than the US and Nato are "helping" Afghanistan – to take a somewhat analogous debate where those who oppose destructive policies are labeled "backward" and "isolationist".

It appears that much of the European left does not understand the rightwing nature of the institutions, authorities and especially macroeconomic policies, which they are facing in the eurozone. This is part of a more general problem with the public misunderstanding of macroeconomic policy worldwide, which has allowed rightwing central banks to implement destructive policies, sometimes even under leftwing governments. These misunderstandings, along with the lack of democratic input, might help explain the paradox that Europe currently has more rightwing macroeconomic policies than the United States, despite having much stronger labour unions and other institutional bases for more progressive [economic policy](#).

L'euro, la fin d'un rêve néolibéral

13 juillet 2011 THE GUARDIAN LONDRES



Réveillez-moi en cas de bonnes nouvelles...Jean-Claude Trichet, le président de la BCE, lors d'une conférence de presse à Paris, en décembre 2010.

Bloomberg via Getty Images

Alors que l'existence même de l'euro est remise en question, un économiste américain rappelle une différence fondamentale entre la monnaie unique et l'Union européenne : la première est le fruit d'une politique très à droite, la seconde émane d'un projet profondément solidaire. La fin de l'une ne signifierait donc pas la mort de l'autre.

Mark Weisbrot

L'euro atteint des tréfonds face au franc suisse. Quant aux taux d'intérêt sur les emprunts italiens et espagnols, ils ont crevé le plafond. Ce dernier épisode en date dans la crise de la zone euro s'explique par la peur de voir l'Italie touchée à son tour. Avec une économie de 2 000 milliards de dollars [1400 milliards d'euros] et 2 450 milliards de dollars de dette [1700 milliards d'euros], l'Italie est trop puissante pour qu'on la laisse mordre la poussière. D'où l'inquiétude des autorités européennes.

Aujourd'hui, rien ne justifie que l'on redoute une hausse des taux d'intérêts de l'Italie au point de mettre en danger sa solvabilité. Cela n'empêche pas les marchés financiers de réagir de façon irrationnelle et d'attiser ces craintes : à force de prophétiser le pire, on finira par le provoquer. Sachant que les autorités européennes ne parviennent même pas à s'entendre sur les moyens de gérer la dette grecque — une économie six fois moins importante que l'Italie —, il n'y a guère de raison d'avoir confiance dans leur capacité à répondre à une crise plus grave.

L'UE peut prospérer sans l'euro

Les économies plus fragiles de la zone euro, la Grèce, le Portugal, l'Irlande et l'Espagne, sont déjà confrontées à des années de châtimement économique, en particulier un niveau de chômage extrêmement élevé (16 %, 12 %, 14 % et 21 % respectivement). Puisque tous ces malheurs que nous nous infligeons n'ont d'autre objectif que de sauver l'euro, on est en droit de se demander si la monnaie unique mérite d'être sauvée.

Tout comme on est en droit de se poser cette question du point de vue de la majorité des Européens qui travaillent pour assurer leur subsistance — autrement dit, d'un point de vue de gauche.

On entend souvent que l'union monétaire, qui englobe aujourd'hui 17 pays, doit être maintenue au nom du projet européen. Et de citer des idéaux dignes d'intérêt comme la solidarité européenne, le besoin de mettre en place des critères communs dans le domaine des droits de l'homme et de la cohésion sociale, de rejeter le nationalisme d'extrême droite et, bien sûr, l'intégration économique et politique indissociable d'une telle évolution.

Mais ce serait confondre l'union monétaire, ou la zone euro, avec l'Union Européenne elle-même. Ainsi, le Danemark, la Suède et le Royaume-Uni sont membres de l'UE, mais ils ne font pas partie de l'union monétaire. Il n'y a aucune raison pour que le projet européen ne puisse se poursuivre, et l'UE prospérer, sans l'euro.

Un projet ouvertement de droite

Et tout porte à espérer que cela pourrait se produire. Le problème, c'est que l'union monétaire, contrairement à l'UE elle-même, est un projet ouvertement de droite. Cela n'était peut-être pas évident à son lancement, mais ça l'est aujourd'hui, douloureusement de surcroît, alors que les économies moins robustes de la zone euro se voient infliger une punition jusqu'à alors réservée aux pays à faibles et moyens revenus tombés entre les griffes du Fonds monétaire international et de ses gouverneurs issus du G7.

Au lieu de tenter de sortir de la récession à l'aide de stimuli fiscaux et/ou monétaires, comme l'ont fait la plupart des gouvernements de la planète en 2009, ces Etats sont contraints de faire le contraire, et le coût social en est terrible.

Les humiliations se succèdent : les privatisations en Grèce ou la "réforme du marché du travail" en Espagne ; les effets régressifs des mesures prises sur la répartition des revenus et des richesses ; et la diminution et l'affaiblissement de l'Etat-providence, tandis que les banques sont renflouées aux frais du contribuable — autant de mesures qui trahissent sans ambiguïté le programme de droite des autorités européennes, et qui prouvent qu'elles tentent de tirer parti de la crise pour imposer une orientation à droite de la politique.

La nature de droite de l'union monétaire a été institutionnalisée dès son lancement. Les règles limitant la dette publique à 60 % du PIB et les déficits budgétaires annuels à 3 % du PIB, bien que violées dans la pratique, sont inutilement contraignantes en période de récession et de fort taux de chômage.

Autre indicateur sinistre, le mandat de la Banque Centrale Européenne, qui est censé ne se charger que de l'inflation et absolument pas de l'emploi. La Réserve fédérale américaine, par exemple, est une institution conservatrice, mais au moins, la loi exige d'elle qu'elle se préoccupe de l'emploi autant que de l'inflation.

Et la Fed, en dépit de l'incompétence dont elle a fait preuve puisqu'elle n'a pas su identifier une bulle immobilière de 8 000 milliards de dollars [5600 milliards d'euros], laquelle a fait plonger l'économie américaine, s'est avérée plus souple face à la récession et à une reprise faible, créant plus de 2 000 milliards de dollars [1400 milliards d'euros] dans le cadre d'une politique monétaire expansionniste. En comparaison, les extrémistes aux commandes de la Banque Centrale Européenne **ont relevé les taux d'intérêt depuis avril**, en dépit d'un chômage digne d'une dépression dans les économies les moins solides de la zone euro.

A en croire certains économistes et observateurs politiques, ce dont a besoin la zone euro, pour fonctionner, c'est d'une union fiscale, avec davantage de coordination au niveau des politiques budgétaires. Mais la politique fiscale de droite est contre-productive, on le voit bien, et le resterait même si elle était mieux coordonnée. D'autres économistes, dont l'auteur de ces lignes, soutiennent que les grandes différences entre Etats-membres en termes de productivité constituent un obstacle majeur à une union monétaire. Mais même si l'on parvenait à surmonter ces problèmes, tant que la zone euro serait un projet de droite, elle ne mériterait pas que l'on se donne du mal pour elle.

Quiconque s'oppose à cette politique est "réactionnaire"

Avant son avènement, l'intégration économique européenne était d'une autre nature. L'Union Européenne s'efforçait somme toute de tirer les économies les moins puissantes vers le haut tout en protégeant les pays vulnérables. Mais les autorités européennes se sont avérées impitoyables au sein de leur union monétaire.

L'idée qu'il faille sauver l'euro au nom de la solidarité européenne joue également sur la vision simpliste que l'on a de la résistance des contribuables, dans des pays comme l'Allemagne, les Pays-Bas et la Finlande, face à la nécessité de "renflouer" la Grèce. S'il est indéniable que cette résistance repose en partie sur des préjugés nationalistes — souvent attisés par les médias —, elle ne se résume pas à cela. Beaucoup d'Européens n'apprécient pas de payer l'addition pour renflouer des banques européennes qui ont consenti des prêts toxiques.

Et les autorités de l'UE ne sont pas en train "d'aider" la Grèce, pas plus que les Etats-Unis et l'Otan "n'aident" l'Afghanistan, pour évoquer un débat comparable, où quiconque s'oppose à une politique destructrice est traité de "réactionnaire" et "d'isolationniste".

Manifestement, une grande partie de la gauche européenne n'est pas consciente de la nature conservatrice des institutions, des autorités, et surtout des politiques macro-économiques, auxquelles elle fait face dans la zone euro.

Cela s'inscrit dans un problème plus général, lié au fait que dans le monde entier, le public ne comprend pas la politique macro-économique. Ce qui a permis à des banques centrales de droite de mettre en œuvre des politiques destructrices, parfois même sous des gouvernements de gauche. Cette incompréhension, à laquelle s'ajoute l'absence d'intervention démocratique, peut contribuer à expliquer le paradoxe qui fait que l'Europe aujourd'hui applique une politique macro-économique plus à droite que les Etats-Unis, bien que disposant de syndicats beaucoup plus puissants et d'autres bases institutionnelles favorables à une politique économique plus orientée à gauche.

La grande machine à laver de l'information

François Hauter; fhauter@lefigaro.fr

Par François hauter ISABELLE BARRÉ, CHEF DE RUBRIQUE AU « CANARD ENCHAÎNÉ »

1791 mots

13 juillet 2011

(c) Copyright 2011 Le Figaro.

SÉRIE 8/36 Si les médias français ne se distinguent pas par leur pouvoir d'investigation, ils sont en revanche beaucoup plus sombres

sur la planète. À quelques centaines de mètres de l'Élysée, à Paris, dans la même rue que la présidence de la République, une dame en pousse une et, comme elle a de la chance, elle tombe sur Michel Gaillard, le directeur de la rédaction du Canard enchaîné. « Bonjour que à la visiteuse que ce Canard-là est un pseudonyme pour rire et que, même s'il est l'heure de l'apéritif (19 heures passées), elle Barré, responsable de la fameuse rubrique « Couac », qui pourrait se résumer ainsi : « Le pauvre citoyen face au mur de à la fois Julien Courbet et le médiateur de la République. Des avocats ou des députés nous envoient ces personnes en leur disant :

Dans l'entrée de cette rédaction composée de deux simples appartements, trône la maquette de la statue du général de Gaulle et militaire chaque fois qu'il passe devant le grand homme. « Ah, dit-il, quel chef d'État ! C'est lui qui a fait le succès du Canard ! » ons du monde entier. Même les chinoises. Et les diamants de Giscard ! Et les affaires juteuses des amis de Mitterrand ! Plus t-Marie et Ferry font fumer le barbecue. « Ces salaires mal acquis, ces vacances gratuites, ces passe-droits, ces appartements ou ces

Poil à gratter

D'une présidence à l'autre, le journal satirique raconte drôlement ce pays de France. Aucune autre démocratie occidentale n'a une telle ré qu'il en perd souvent la boule et les pédales. Un confessionnal. Une boîte de poil à gratter. Grande ouverte chaque mercredi matin, sous de Gaulle. Rien de changé cinquante ans plus tard : « Sarko », explique Gaillard, est un client merveilleux. D'habitude, on perd des entelle ! À part Hortefeux, ils sont tous aux abris ! »

Merci « Sarko » donc : la cinquantaine de journalistes, dessinateurs et chroniqueurs du Canard fabriquent, chaque mardi, dans un 100 exemplaires. La hiérarchie ? « On n'en a pas, nous ne sommes pas une armée mexicaine, nous sommes une PME de gens ionnaires ! », souligne Brigitte Rossignaux, l'une des rares femmes. Les collaborateurs sont les seuls actionnaires de leur publication é pour surtout ne dépendre de personne. « Nos lecteurs ne nous suspectent pas d'être liés à des marques, ça les rend confiants. c'est à nous de dévider le fil », confie Louis-Marie Horeau, rédacteur en chef adjoint.

Jérémiade indécente

Les recettes des autres journaux pour survivre à une époque où l'information est disponible pour tous dans la seconde qui suit estiques en les qualifiant systématiquement de plus grand cyclone, fait divers, scandale ou accident du siècle. En France, la culture quotidienne. En revanche, dès qu'il s'agit de la politique et de la société française - à l'exception des journaux télévisés qui sont plus éditoriaux, c'est une litanie de lamentations sur la dureté de l'époque. Les nouvelles ? De mauvaises nouvelles. La France ? Repeinte s, la jérémiade est indécente.

« France, ton économie fout le camp », « Psychodrame de défiance » ou « Ceux qui ruinent la France » sont quelques titres récents el Observateur annonce, quant à lui, le grand soir avec une régularité de métronome : c'est le syndrome Pierre Vianson-Ponté qui, en sa façon, Mai 68. Trente-trois ans plus tard, les commentateurs veulent l'imiter, avertir le pays d'une nouvelle révolution qui ne saurait ique possible. Michel Rocard, dans Le Monde, explique doctement : « Tout le monde navigue à vue. » « France the morose », résume s. Je ne parle pas de la Chine totalitaire, mais du Danemark, de la Suisse ou de l'Allemagne, nos voisins. Alors que se passe-t-il à ur la chose publique qui égarent les esprits ? Ou ce microcosme de commentateurs qui, d'une semaine à l'autre, jouent à la « baballe » tiques tourmentés par leur réélection et la critique de leurs opposants ? Ou encore cette irresponsabilité des politiques français eux- clarations démagogiques ?

En France, lorsque le chef de l'État est populaire, la presse roucoule. Lorsqu'il ne l'est plus, on le cloue au pilori jusqu'à l'insulter résident de la République. Le pouvoir est si entièrement incarné par l'occupant de l'Élysée qu'au lieu de s'adresser à ses lecteurs, le à de son peuple. Ainsi s'approche-t-il un peu de cet astre républicain, entre-t-il dans le cercle de la Cour. La cérémonie des voeux de nicolas Sarkozy : c'était une bousculade pour baiser la mule présidentielle, en quête au passage quelques signes de reconnaissance.

Cela déborde largement le clivage politique droite-gauche. À Paris, rares sont les journalistes qui s'efforcent d'assaisonner le plat du au monde grand ouvert qui s'ouvre devant nous, à une jeunesse remarquablement mieux formée que les générations passées, celle qui ourd'hui, ni la presse, ni la télé, ni la radio n'échappent à l'effritement de leurs audiences. C'est naturel : les sources d'information sont à l'audience et donc des revenus.

Comme Fabrice à Waterloo

À France Info, par exemple, c'en est bien fini des rediffusions de reportage : les 105 journalistes produisent entre 120 et 150 reportages

ait notre grille, parce que 80 % des Français écoutent encore la radio entre 5 et 9 heures du matin , explique Philippe Chaffanjon, le
es que l'actualité. Mais, face aux chaînes télé qui font des news en continu, nous sommes dans la machine à laver de Twitter et de

Cette modernité ne favorise pas le recul. Nous autres journalistes recevons, en moyenne, six mille dépêches par jour. Nous en
; stupéfiés et nous nous posons cette question lancinante, en regardant notre montre : « Il est minuit, mais est-il minuit dans le siècle ? »
u bruit des canons en traversant le champ de la bataille de Waterloo et ne voyant pas l'essentiel : un monde s'écroule, un autre naît.

1) Un JT de 20 heures rassemble entre cinq et huit millions de téléspectateurs. En texte, ces trente minutes équivalent une page du

Au « Canard », on est un peu Zorro, le vengeur déchaîné, à la fois Julien Courbet et le médiateur de la République

ISABELLE BARRÉ, CHEF DE RUBRIQUE AU « CANARD ENCHAÎNÉ »

Government debt

Why Italy ought to be okay*

Jul 12th 2011, 14:38 by The Economist online

Italy is in a better position to manage its debt than several other big countries

Government debt dynamics
Countries ranked* by heaviest debt burden

	% of GDP, 2011, forecast		GDP growth less cost of finance [‡] , %	Sovereign debt, years to maturity [§]
	Primary budget balance, cyclically adjusted [†]	Net debt [†]		
Japan	-4.9	127.8	-0.8	5.8
Ireland	-2.2	70.0	-13.8	6.3
Britain	-4.4	62.4	0.9	13.8
Greece	2.6	124.8	-19.3	6.8
Portugal	0.6	75.5	-16.7	5.9
Spain	-0.9	45.7	-3.2	6.2
United States	-6.8	74.8	2.8	5.1
France	-1.4	60.2	0.8	7.0
Belgium	0.3	80.8	0.5	6.3
Italy	2.3	100.6	-2.5	7.1
Netherlands	-1.3	37.6	0.3	6.0
Hungary	0.2	54.2	-0.3	3.5
Poland	-3.5	32.6	1.4	5.1
Czech Republic	-1.2	7.4	0.5	5.8
Austria	-0.4	45.7	1.3	7.3
Canada	-3.0	33.7	2.7	5.9
Germany	<i>nil</i>	50.2	2.0	5.7
Norway	-4.6	-161.5	6.3	2.4
Denmark	0.5	2.7	1.6	7.2
Australia	-0.7	6.1	3.0	5.0
South Korea	-0.1	-38.1	2.7	3.7
Switzerland	1.1	0.5	2.1	7.1
Finland	0.5	-59.2	2.8	5.4
Sweden	1.8	-25.0	2.9	5.9

*Based on the sum of the countries' rank for the first three debt measures
†General government ‡Forecast average nominal GDP growth for 2011-12 less latest yield on government bonds of average maturity §Weighted average

Sources: Bloomberg; OECD; The Economist

FEARS over the safety of Italy's government debt would take the euro-zone crisis to a new phase: for its members a choice between breaking up the project and sanctioning big transfers from healthy economies to struggling ones; for banks a question of how to manage exposure to the world's third-largest bond market. When Italian spreads over German bunds ballooned at the end of last week and kept moving in the same direction on July 11th and the morning of July 12th, it looked like that moment of panic had arrived. Markets have since calmed down a little and rightly so, according to this chart, which ranks countries by their debt burdens. But until markets get a clear signal from European governments that they are willing to do whatever it takes to stand behind the euro, the gyrations will continue.

*probably. The Daily chart should not be read as investment advice. Bond spreads can go up, down, sideways or even resemble a bowl of spaghetti.

Soll von Demokratie noch die Rede sein?

Die europäischen Staatsmänner marschieren mit närrischer Hartnäckigkeit immer tiefer in die Vertrauenskrise. Das Unionsprojekt ist aber auf Zustimmung angewiesen - und das heißt: auf freimütige Diskussion.

Von Peter Graf Kielmansegg
10. Juli 2011

„The March of Folly“, in der deutschen Übersetzung „Die Torheit der Regierenden“ heißt eines der bekanntesten Bücher der amerikanischen Historikerin Barbara Tuchman. Es erschien vor fast dreißig Jahren. Das Buch stellt - die Weltgeschichte vom Trojanischen Pferd bis zum Vietnam-Krieg durchwandernd - die Frage: Warum handeln die Regierenden so oft eklatant und doch beharrlich unvernünftig, sogar ihr aufgeklärtes Eigeninteresse nicht achtend?

Wie es aussieht, werden wir derzeit Zeuge, wie die Regierenden der Europäischen Union ein neues Kapitel dieses Buches schreiben. Die Gefahr, dass ihr Umgang mit dem, was sie als Krise des Euro ausgeben, das ganze europäische Projekt schwer beschädigt, ist im Verlauf der Turbulenzen ständig größer geworden. Aber ganz wie es charakteristisch für den „March of Folly“ ist, gehen die Regierenden ihren Weg hartnäckig unbelehrbar weiter und geben als Lösung aus, was immer tiefer in die Krise hineinführt. Wie ist das zu erklären?



© AFP
Stifte der ursoliden deutschen Marke „Stabilo Point“ fanden Verwendung, als in Brüssel am 24. Juni 2011 der Stabilisierungspunkt des europäischen Währungsraums gefunden werden sollte

Drei Interpretationen dieser Unbeirrbarkeit sind denkbar. Die erste: Die Regierenden glauben, was sie sagen; sie glauben, dass einerseits die Insolvenz des griechischen Staates die Währung Euro, die Währungsunion, gar die Europäische Union zerstören würde und dass andererseits Griechenland durch Überbrückungskredite, die mit Auflagen verbunden sind, in kurzer Zeit innerhalb der Währungsunion wieder auf die eigenen Füße gestellt werden kann. Die zweite: Sie glauben nicht wirklich, was sie sagen. Aber sie sind ratlos und wollen um keinen Preis zugeben, dass sie bei der Konstruktion der Währungsunion einen Fehler gemacht haben, der die europäischen Steuerzahler Hunderte Milliarden kosten wird. So spielen sie in ihrer Ratlosigkeit erst einmal einfach nur auf Zeit. Die dritte: Sie glauben nicht wirklich, was sie sagen. Aber sie haben eine Strategie, in deren Dienst sie die Krise stellen.

In der Währungsunion konnte ein Land wie Griechenland nur scheitern

Natürlich gibt es „die Regierenden in der Europäischen Union“ als ein Kollektivsubjekt, auf das eine und nur eine der drei Interpretationen zuträfe, nicht. Wir haben es aller Wahrscheinlichkeit nach - von Akteur zu Akteur in unterschiedlicher Mischung - mit allen drei Varianten zugleich zu tun, die nur analytisch einigermaßen auseinanderzuhalten sind; dazu mit der hochkomplexen Gemengelage der Interessen, die für die EU charakteristisch ist. Aber das ändert nichts daran: Es ist, in Barbara Tuchmans Sprache, ein „March of Folly“. Warum?

Es gibt kaum einen Fachmann, der den Euro als Währung, die sich auf die großen und die starken Volkswirtschaften Europas stützt, für akut gefährdet hält. Oder befürchtet, dass der Euro eine Staatsinsolvenz Griechenlands nicht überstehen würde. Wir haben es,

das ist inzwischen oft gesagt worden, nicht mit einer Krise der Währung Euro zu tun, sondern mit einer Krise der Währungsunion, die sich mit brutaler Heftigkeit als fehlkonstruiert erweist. Ein Land wie Griechenland in die Währungsunion aufzunehmen war schiere Unvernunft. Es konnte dort nur scheitern. Und man konnte wissen, dass es scheitern würde.

Schiere Unvernunft ist es auch zu meinen, man könne durch „Auflagen“ Griechenland in kurzer Frist in ein Land verwandeln, das sich aus eigener Kraft wirtschaftlich im Währungsgebiet des Euro zu behaupten vermag. Man kann dem Land vielleicht vorschreiben, dass und wie es sparen müsse. Aber es geht in der Hauptsache ja gar nicht ums Sparen. Es geht um die wirtschaftliche Leistungsfähigkeit. Und die hat Voraussetzungen, die sich nicht von heute auf morgen oder auch übermorgen durch Anordnungen aus Brüssel schaffen lassen, gewiss nicht einfach durch Sparen. Am Ende hängt es an Mentalitäten. Und die können sich nur in historischen Lernprozessen verändern, die Zeit brauchen. Übrigens wirkt die Ankündigung, dass in letzter Instanz immer andere für die eigenen Schulden einstehen werden, wie sie die Währungsunion mit der Einrichtung eines auf Dauer angelegten Krisenfonds faktisch macht, solchen Lernprozessen diametral entgegen.

Zwänge einer falsch konstruierten Währungsunion

Die auf Fiktionen gegründete derzeitige Krisenpolitik läuft also ziemlich unvermeidlich auf eine Subventionierung des griechischen Staatshaushalts von unabsehbarer Dauer hinaus. Von der aber würden Wirkungen ausgehen, die das europäische Projekt als Ganzes erschüttern können. Das Empfängerland wird zu einer Art von Protektorat der Europäischen Union herabgestuft, weil Milliarden subventionen nicht ohne strenge Auflagen fließen können. In gewissem Sinn wird der demokratische politische Prozess suspendiert, und dies in einer Föderation, die sich ausdrücklich als ein Zusammenschluss von Demokratien definiert. Wut auf die Europäische Union im Allgemeinen und auf die Geberländer im Besonderen wird sich aufstauen, nicht etwa Dankbarkeit wachsen. Und es ist durchaus nicht unwahrscheinlich, dass sich innenpolitisch das Kalkül durchsetzt, zahlen werde der Rest Europas so oder so, will sagen: auch dann, wenn man sich den geforderten Reformen, die weh tun, verweigere. Was dann?

Auf Seiten der Geberländer wird Europa auch nicht gewinnen. Der Zwang, für Schulden einzustehen, die ein anderer zum großen Teil leichtfertig gemacht hat, stiftet, das liegt auf der Hand, alles andere als Freundschaft zwischen Nationen, auch keine Sympathie für das europäische Projekt. Dass der Ruf nach europäischer Solidarität daran wenig ändert, mag manchem Wohlgesinnten ärgerlich sein. Aber wer dafür einfach den „Populismus der Politiker“ und das heißt letztlich die Engstirnigkeit und Hartherzigkeit der Wähler in Deutschland, den Niederlanden, Finnland, Österreich verantwortlich macht, übersieht, dass politisch verordnete Solidarität sich gegenüber denen, die in Anspruch genommen werden, auf gute Gründe stützen können sollte.

Gute Gründe sind Gründe, deren Anerkennung denen, die Solidarität üben sollen, zumutbar ist. Zumutbar ist die Anerkennung, wenn die vorgebrachten Gründe einen moralischen Kern haben. Es gibt europäische Solidarität, die so begründet ist, institutionalisiert im Regionalfonds etwa oder in der Pflicht, einander in unverschuldeten Notlagen beizustehen. Im Fall der griechischen Staatsschulden gibt es Gründe dieser Art nicht. Es gibt allenfalls Zwänge, in die die falsch konstruierte Währungsunion sich verstrickt hat. Im Übrigen gilt: Gerade wenn man mehr Umverteilung in der Europäischen Union für wünschenswert hält, muss man alles unterlassen, was dem notwendigerweise langsam fortschreitenden Prozess der Ausbildung eines Bewusstseins europäischer politischer Identität und einer daraus erwachsenden Bereitschaft zu mehr Solidarität entgegenwirken kann. Genau das Gegenteil geschieht derzeit.

Das Argument „Es gibt keine Alternative“ ist inakzeptabel

Ändert sich an der Argumentationslage etwas, wenn man, der dritten unserer Deutungen des „March of Folly“ folgend, unterstellt, hinter den untauglichen Bemühungen, Griechenland mit immer neuen Krediten zu stabilisieren, verberge sich eine Strategie, die die Krise als Instrument zur Erreichung unausgesprochener Ziele zu nutzen versucht? Welcher Ziele? Die Krise, dies könnte das Kalkül sein, ließe sich nutzen, um einen Integrationssprung zu erzwingen; den Sprung hin zu einem europäischen Wirtschaftsregiment, in eine europäische Sozialunion oder auch politische Union - was immer das heißen mag; einen Sprung, der einfach deshalb getan wird, weil es am Ende, wenn man sich tief genug in die Krise hat hineinziehen lassen, keinen anderen Weg aus der Krise heraus mehr zu geben scheint.

In dieser Strategie ist der Gedanke, dass Europa ein Elitenprojekt sei und nur als Elitenprojekt vollendet werden könne, zu Ende gedacht; zu einem gefährlichen Ende. So richtig es ist, dass die politischen Eliten im europäischen Einigungsprozess immer wieder eine Schlüsselrolle gespielt haben, so verhängnisvoll wäre es, wenn sie sich selbstherrlich die historische Mission zuschrieben, den europäischen Bundesstaat den Völkern Europas in einer Art Coup zu oktroyieren. Im Fall der Währungsunion sind inzwischen fast

alle Zusagen gebrochen worden, mit denen seinerzeit die Zustimmung begründet wurde. Eliten, die nicht begreifen, wie viel Vertrauen sie bereits verspielt haben, Eliten, die meinen, sie könnten so weitermachen, weil sie im Kartell unangreifbar seien, können dem europäischen Projekt einen nicht wiedergutzumachenden Schaden zufügen.

Die europäische Entwicklung ist an einem Punkt angelangt, an dem sich grundlegende Verfassungsfragen ebenso wie grundlegende Fragen des Selbstverständnisses der beteiligten Völker stellen. Diese Fragen können nicht so beantwortet werden, dass man erst im Nachhinein begreift, was geschehen ist. Es geht um Konstitutionsakte, und für die brauchen die politischen Eliten, wenn denn von Demokratie noch soll die Rede sein können, explizite Ermächtigung und explizite Zustimmung. Das aber setzt voraus, dass wir in ganz anderer Weise über den Fortgang des europäischen Projektes debattieren, als das in der Vergangenheit in Deutschland zumal geschehen ist, offen nämlich und mit dem Mut auch zu unwillkommenen Wahrheiten. Der Versuch der Regierenden, ihre Politik mit dem Argument „Es gibt keine Alternative“ gegen Widerspruch zu immunisieren, ist ganz und gar inakzeptabel. Der Dissens in europapolitischen Fragen, heißt das, muss und darf endlich enttabuisiert werden. Man kann mit sehr guten Argumenten auf beiden Seiten unterschiedlicher Meinung darüber sein, wie es mit dem europäischen Projekt weitergehen sollte; übrigens ohne die Frage, wohin uns dieses Projekt einmal führen wird, hier und heute definitiv beantworten zu müssen.

Die Krise Europas verdanken wir jedenfalls nicht den Skeptikern

Enttabuisierung des Dissens heißt vor allem: Das Freund-Feind-Schema, das die Wahrnehmung der Europa-Debatten hierzulande so häufig bestimmt, muss aufgegeben werden. Zwar ist vom „Feind“ nicht ausdrücklich die Rede, sondern vorsichtiger vom „Skeptiker“. Doch faktisch wird mit diesem Etikett der Feind markiert. Seine Argumente sind dann nicht mehr von großem Interesse. Wieso aber, muss man fragen, stellte sich, beispielsweise, einer, der die Erfolgchancen der Währungsunion skeptisch beurteilte, gegen Europa? Wem verdanken wir denn die Krise, in die das europäische Projekt geraten ist? Jedenfalls nicht den „Europaskeptikern“. Liegt jetzt nicht offen zutage, dass es eine Skepsis gibt, auf die das europäische Projekt, wenn es denn langfristig erfolgreich sein soll, dringend angewiesen ist?

Am Ende bleibt natürlich die Frage, was hier und jetzt zu tun sei. Die Währungsunion, wenn sie denn Bestand haben soll, muss umgebaut werden. Das betrifft den Kreis der Mitglieder wie das Regelwerk; das alte hat in keiner Weise gehalten, was es zu versprechen schien. Griechenland muss entlastet werden, und zwar in einem Modus, der das Thema möglichst bald von der Agenda verschwinden lässt und das europäische Projekt möglichst wenig beschädigt. Das wird den europäischen Steuerzahler sehr viel Geld kosten; die Länder, die für die griechischen Schulden einstehen sollen, dürfen dabei keine finanziellen Risiken eingehen, die sie vor ihren eigenen Bürgern nicht verantworten können. Griechenland muss den Weg der notwendigen Modernisierung, der, wenn das Land es denn will, irgendwann zurück in die Währungsunion führen kann, in eigener Verantwortung, unbevormundet gehen. Und die Union muss sich endlich auf das konzentrieren, was das Vordringlichste ist: europäische Handlungsfähigkeit nach außen zu gewinnen.

Peter Graf Kielmansegg ist emeritierter Professor für Politische Wissenschaften der Universität Mannheim.

Text: F.A.Z.

Bildmaterial: AFP

NYT July 8, 2011

When French Was the Language of Enlightenment

By CAROLINE WEBER

WHEN THE WORLD SPOKE FRENCH

By Marc Fumaroli

Translated by Richard Howard

519 pp. New York Review Books. Paper, \$18.95.

A few months ago, WikiLeaks' publication of confidential cables from American embassies around the world inspired a mock news item headlined "[Sarkozy Admits French Language a Hoax.](#)" According to this report, France's diplomatic missives were revealed to have been written in English, leading the French president to confess that "the French really speak English, except in the presence of the British." He went on to explain that the French language "was in fact complete gibberish," invented by William the Conqueror's troops during their invasion of England in order to "seem a bit more exotic" to the locals.

Whatever its humor value, this absurdist scenario underscores the degree to which English has eclipsed French as the international idiom of choice. With his magisterial study, "When the World Spoke French," Marc Fumaroli harks back to a time when the situation was exactly the reverse. In the 18th century, he shows, "the international community of the learned" tended "to speak, write and publish mostly in French." Whether they hailed from Russia or Prussia, Sweden or Spain, Austria or America, the Enlightenment's best minds gravitated to French out of their shared reverence for both the matchless sophistication of the French *art de vivre* and the spirited intellectual exchanges of the Parisian salon.

To Fumaroli, an eminent scholar of French classical rhetoric and a member of the Académie Française, the adoption of the French language necessarily entailed the absorption of a whole system of cultural values. Like the Ciceronian Latin favored by the intellectuals of the Renaissance, 18th-century French "was a language in itself inconvenient, difficult, aristocratic and literary," inseparable from "a *bon ton* in manners, from a certain bearing in society, and from a quality of wit, nourished on literature, in conversation." Notwithstanding the radical role it would eventually play in the French and American Revolutions, the language of Enlightenment liberalism and universalism paradoxically evinced the finest qualities of the French nobility: cleverness, leisure, cultivation and charm.

Duly associating Frenchness with class privilege, the Francophile king Frederick the Great of Prussia pointedly spoke his native German only to stable-boys and horses. In a similar vein, Fumaroli notes approvingly that "the French of the Enlightenment" remained "precise and lively" even in the speeches of the militant regicide Maximilien Robespierre, "whose bearing was impeccable, whose hair was always freshly powdered, whose diction and manners were those of a courtier." Unabashed about the elitism of this view, Fumaroli explains that speaking French was "an initiation into an exceptional fashion of being free and natural with others and with oneself. It was altogether different from communicating. It was entering 'into company.'"

And what a company! Conceived as "a portrait gallery of foreigners conquered by Enlightenment France," Fumaroli's book provides biographical essays about a diverse and fascinating cast of characters. Some, like Catherine the Great and Benjamin Franklin, are already renowned as political leaders and Francophiles. Others, like Francisco de Goya and Lord Chesterfield, are famous but not especially for their French connections. Still others are more or less unknown on every count. This book, however, depicts them all as wonderfully distinct individuals — real people whose eclectic interests, messy love lives and

oddball personalities square ill with the lofty philosophical abstractions “the Enlightenment” so often calls to mind. Fumaroli’s Enlightenment is, first and foremost, a wild and woolly human drama, its players every bit as multifaceted (and flawed) as those making headlines today.

Take Charlotte-Sophie d’Aldenburg, Countess of Bentinck, born to a branch of the Danish royal family and educated entirely in French (though she never visited Paris). Until now, history has remembered her mainly as one of the many grandes dames who corresponded with Voltaire. In Fumaroli’s account, the countess emerges as a lovable sourpuss (“I have a contrary spirit, which makes me a disagreeable conversationalist. . . . I am tired of speaking ill of myself”); an incisive critic of Rousseau; a keen scientist who knew her way around a microscope and a telescope; a hopeless romantic who scandalized staid Protestant Northern Europe by cheating on her husband with one of her cousins; and an irrepressible thrill seeker who, as Catherine the Great wrote admiringly, “rode like a cavalryman, . . . danced whenever she chose, sang, laughed, capered about like a child, though she must have been well over 30.”

Like most of the tableaux in his gallery, Fumaroli’s portrayal of Aldenburg supports his claim about the “unique alliance of intelligent power and insolent joie de vivre” that earned the French language so many devotees. For this very reason, though, reading his subjects’ “French” texts, appended to each chapter, proves a somewhat unsatisfying exercise, despite Richard Howard’s characteristically able translation. (“When the World Spoke French” originally appeared in 2001 as “Quand l’Europe Parlait Français.”) For example, Fumaroli lauds the “polished” French style Frederick the Great honed in his correspondence with Voltaire. Yet almost by definition, the Gallic esprit of the Prussian’s prose is undetectable in such lines as: “I am deeply vexed to be the Saturn of the planetary heaven in which you are the sun. What is to be done?”

But Frederick’s own letter does not contain the clunky accidental rhyme (sun/done), and the awkwardness of “the planetary heaven in which you are the sun” obscures the alexandrine — the melodious 12-syllable metrical line proper to French poetry and drama — in the original. Quite literally, the poetry of Frederick’s French is lost in translation. So too is the significance of his Saturn/sun quip, a sly evocation of Voltaire’s “Micromégas” (1752) — a story in which the eponymous hero travels to Saturn and debates a local philosopher about the merits and properties of the sun.

Here, as in much of this densely erudite book, an explanatory note would have been helpful. Such references abound not only in Fumaroli’s protagonists’ writing but in his own, as when he says that Ben Franklin and a lady friend exchanged “innocent caresses, like Julie and Saint-Preux at Clarens.” Or when he writes that a friend acting as an intermediary between King Stanislaw II of Poland and an alluring duchess behaves “like Vautrin, arranging Lucien de Rubempré’s amours with the Duchesse de Maufrigneuse and his marriage with Clotilde de Grandlieu.”

These statements presume a level of familiarity with the French literary canon that I, as a professor of French literature, would be thrilled to find in my compatriots but seldom do. Fumaroli, bless his heart, remains hopeful: “An optimist, I am led to believe by experience that the number of people in the present-day world capable of a real conversation in French (who are necessarily also real readers and owners of a library) has actually increased” and diversified since the 18th century. English may now function as the go-to language in commerce, technology and geopolitics. But according to Fumaroli, the old-school sophistication of French still holds sway among a small, if obscure, international elite. “It is,” he concludes, “in this clandestine worldwide minority . . . that today resides, . . . unknown to the majority of the French, the life and future of their irreplaceable idiom, qualified as a literary language and the

language of ‘good company.’” For those looking to join this latter-day “banquet of enlightened minds,” “When the World Spoke French” is an excellent place to start.

Caroline Weber, a frequent contributor to the Book Review, is the author of “Queen of Fashion: What Marie Antoinette Wore to the Revolution.”

Que le géant européen se bouge !

8 juillet 2011 DE GROENE AMSTERDAMMER AMSTERDAM



Cost

En ce début de XXI^e siècle, l'Europe est comme un dinosaure. Pour s'adapter au nouveau monde en formation, elle doit sortir de sa paresse. L'appel de l'écrivain néerlandais Geert Mak.

Geert Mak

C'était l'hiver 1999. L'ex-Yougoslavie avait éclaté dans la confusion. L'aimable ville danubienne de Novi Sad avait été bombardée plusieurs fois par les alliés, les ponts gisaient en pièces dans la rivière. Les citadins se tenaient consternés sur les berges enneigées. Consternés par la guerre, par la destruction de leur monde, par les choses inconcevables qu'ils s'étaient infligées. J'ai rendu visite au vieux [Alexandre Tisma](#), l'un des plus grands écrivains yougoslaves. Il habitait juste à côté, il est décédé depuis.

Lorsque je lui ai demandé comment il se sentait, dans ce pays perdu, il m'a raconté l'histoire de son chien, Jackie. Un jour d'hiver, l'animal s'était enfui en longeant le Danube, et il avait atterri, on ne sait comment, sur un bloc de glace. Des enfants du quartier étaient venus le chercher : *"Monsieur Tisma, votre chien est en train de se noyer !"* Il se précipita sur les lieux, appela plusieurs fois le chien par son nom, mais ce dernier ne bougeait pas de son bloc de glace, comme figé. L'animal était en état de choc. Finalement, un des enfants réussit à l'attraper par la peau du cou. *"Nous sommes comme cela en ce moment, dit Tisma. Nous sommes comme figés sur un bloc de glace, nous ne savons pas ce qu'il faut faire, et en attendant nous nous laissons emporter par le courant."*

Nous vivons une époque historique. Nous nous remettons lentement d'une vilaine et surtout dangereuse crise économique. Le monde arabe est secoué par des mouvements populaires qui occuperont peut-être un jour dans l'histoire une place similaire à celle des révolutions européennes de 1848 et 1989.

Quelle que soit la façon dont ces bouleversements démocratiques se terminent, ils constituent le plus grand défi que la politique étrangère européenne ait connu depuis la chute du Mur. Entre temps, la crise de l'euro continue à couvrir en coulisse tel un feu de tourbière. Les dirigeants et les institutions de l'Europe ne peuvent pas fonctionner, surtout à l'heure actuelle, sans un soutien solide, exprimé ou non, des électeurs. Toutefois, dans de nombreux pays, sous l'effet de la crise, le projet européen est justement de plus en plus attaqué. Et ces attaques atteignent leur cible, justement parce que la démocratie européenne est toujours aussi faible.

Plus important que l'euro, le déficit démocratique

Si'il existe un problème européen encore plus important que l'euro, c'est celui du déficit démocratique européen. Il est juste sous notre nez, mais continue à s'accroître, et cela peut signifier la fin de tous nos rêves.

Pourtant, je ne pense franchement pas que le public se soit tourné contre le projet européen en général. En revanche, beaucoup de gens ont d'énormes problèmes à cause de la voie que ce projet a prise. Tout ce qu'ils souhaitent est que la politique, donc aussi la politique européenne, se réorganise autour des réalités de leur vie quotidienne. Ils veulent avoir de nouveau un peu de pouvoir de décision sur leur monde.

L'[European Council on Foreign Relations](#) a parfois comparé l'Europe actuelle aux énormes herbivores qui peuplaient le monde à la préhistoire : gigantesques en tout, mais sans aucune agressivité. Ne nous faisons pas d'illusions : l'Europe est en effet, lorsqu'il s'agit d'ambitions au niveau mondial, un animal paresseux qui ne se précipitera jamais et ne jouera jamais un rôle important sur la scène planétaire si on ne lui donne pas de temps en temps de l'extérieur des coups d'éperons ou une tape sur les fesses. En même temps l'ordre mondial actuel n'est plus assez stable et serein pour permettre à l'Europe de se contenter d'être l'Europe.

L'Europe doit donc devenir forte. C'est avant tout dans son propre intérêt. Un nouveau monde se crée, comprenant la Chine, les Etats-Unis, le Japon, l'Inde et peut-être le Brésil. Si l'Union européenne n'y est pas reconnue comme un acteur à part entière, elle deviendra une proie pour les autres puissances. Au lieu d'être une balise d'espoir, un exemple d'ordre international, elle deviendra un vide, le théâtre de flambées de violence entre des Etats et surtout des non-Etats.

La paresse est notre pire ennemie

Cela signifie que nous devons politiser l'Europe. La politiser vraiment. Et les partis protestataires en font partie. Nous devons l'arracher aux institutions, nous devons l'aimer et la détester, nous devons nous investir pleinement dedans. Si nous voulons sauver l'idée européenne, il ne s'agit pas seulement de l'unité financière ou institutionnelle. Pour cela il faut un réveil politique et culturel en profondeur. Il faut créer au niveau européen une nouvelle communauté, comme cela s'est fait au plan national dans de nombreux pays au XIXe siècle. C'est là que réside le plus grand retard de l'Union, c'est à cela qu'il faut donner la priorité absolue, rien n'est possible sans cette communauté.

Il importe désormais, beaucoup plus qu'auparavant, de mener également ces discussions européennes dans l'arène nationale. C'est là que les électeurs se sentent le plus à l'aise. Et ensuite il sera possible de tracer à chaque fois de nouvelles lignes vers l'arène politique européenne. La démocratisation européenne, malgré toutes les bonnes intentions, n'y est pas parvenue jusqu'ici. Pire, elle a créé un fossé toujours plus grand entre la politique nationale et la politique européenne. La responsabilité dans ce domaine incombe notamment aux politiciens au plan national, qui, ces dernières années, ont revendiqué à leur profit des succès européens trop faciles en rejetant les points névralgiques nationaux sur l'Europe. Mais cette responsabilité incombe aussi à nous, les électeurs.

Il nous reste encore un peu de répit en Occident, peut-être une vingtaine d'années, pour adapter nos institutions au XXIe siècle. Nous avons encore une fois la possibilité d'un réveil européen, la chance d'approfondir l'Union européenne et de la démocratiser, d'enrichir notre qualité de vie, d'insuffler une nouvelle vie au projet européen. Nous avons encore un peu de temps pour revoir nos vieux schémas de pensée. La paresse est désormais notre pire ennemi. Rien ne va plus de soi, mais il fallait sortir de ce bloc de glace. Nous sommes parvenus à tant de choses. Il y a tant à perdre.

Extraits du discours *The State of the European Union*, prononcé le 5 mai devant le Parlement flamand

Europe the gentle giant must wake

8 July 2011 DE GROENE AMSTERDAMMER AMSTERDAM



Cost

In this early 21st century, many commentators compare Europe to a gentle, grassing eating dinosaur. In order to adapt to the new world being forged, it must come out of its sloth, urges Dutch writer Geert Mak.

Geert Mak

It was winter 1999 and the former Yugoslavia had fallen apart in confusion. The friendly city of Novi Sad, on the Danube, had been bombed repeatedly by the allies; the city's bridges lay in pieces in the river. Distraught citizens stood on the snowy river banks. They were distraught by the war, by the destruction of their world, by the inconceivable things they had inflicted upon each other. I visited old [Alexandre Tisma](#), one of the greatest Yugoslav writers, who lived nearby. He has died since.

When I asked how he felt in this lost country, he told me the story of his dog, Jackie. One winter day, the animal got loose and ran off alongside the Danube and ended up, no one quite knew how, on an ice floe. Some neighbourhood children came to get him: "Mister Tisma, your dog is drowning!" He rushed to the scene and called the dog several times by name. But the dog didn't move off his ice floe, as if frozen in place. The animal was in a state of shock. Finally, one of the children managed to grab him by the neck. "That's how we are right now," Tisma said, "We are frozen on an ice floe, we don't know what to do and, in the meantime, the current is dragging us off".

We live in historic times. We are slowly getting over a nasty and especially dangerous economic crisis. The Arab world is shaken by popular movements that may hold the same place in history as the European Revolutions of 1848 and of 1989. No matter how these democratic upheavals play out, they constitute the greatest challenge to European foreign policy since the fall of the Wall. Meanwhile, the eurozone crisis continues to burn slowly like a peat fire.

Europe does never rush

European leaders and institutions cannot function, especially today, without the solid support, expressed or not, of the voters. Yet, in many countries, under the effect of the crisis, European construction is attacked more and more. And these attacks have reached their target precisely because European democracy is so weak.

If there is a European problem more pressing than the euro, it's the deficit of democracy in Europe. It's just under our noses but it continues to grow and that could mean the end of all of our dreams.

Yet, I don't honestly think that public opinion is against the European project in general. On the other hand, many people have huge problems because of the path this project has followed. All they want is for politics, and that includes European politics, to reorganise around the reality of their daily lives. They want to have, once again, a little power of decision over their world.

The [European Council on Foreign Relations](#) has sometimes compared today's Europe to the huge herbivores that roamed the earth in prehistoric times: gigantic in everything but lacking in aggression. Let's not harbour any illusions: Europe is in fact, when it comes to global ambitions, a sloth that will never rush and will never play a major global role if it doesn't receive the occasional prick of the spur or kick in the rear. At the same time, the current world order is no longer stable or serene enough to allow Europe to be satisfied with being Europe.

Europe must thus become strong. Primarily in its own interest. A new world is being forged; it includes China, the United States, Japan, India, and perhaps Brazil. If the European Union is not recognised as a full player, it will become the prey of the other powers. Instead of being a beacon of hope, an example of international order, it will become a void, the theatre of outbreaks of violence between States and especially non-States.

Sloth is currently our worst enemy

That means that we must politicise Europe. Truly politicise it. And the protest parties are part of that. We must rip it from the grip of institutions, we must love it and detest it, we must become fully involved with it. If we want to save the European ideal, we must look beyond financial or institutional unity. We need to create new public unity at the European level, as was done at the national level in the 19th century. That is where the Union lags behind most, and it's this that absolute priority must be given, since nothing is possible without this public unity.

It is now, more than ever, important to discuss European issues in the national arena. That's where voters are the most at ease. From there, it will be possible to trace new lines towards the European arena. European democracy, despite many good intentions, has not managed to do this so far. Worse, it has created an ever-widening gap between national and European policies. National politicians are responsible for this, because they are wont to claim as their own facile European successes while blaming national problems on Europe. But we, the voters, also share this responsibility.

We in the West still have a little time, maybe twenty years or so, to adapt our institutions to the 21st century. We still have the opportunity for a European awakening, a chance to deepen the European Union; to become more democratic, to enrich our quality of life, to breathe new impetus into the European project. We still have a little time to review our old mind-sets. Sloth is currently our worst enemy. Nothing is self-evident anymore, but we must get off this ice floe. We have achieved so much. There is so much to lose.

Excerpts from the essay "The State of the European Union" made on May 5 to the Flemish Parliament

The Need for a Centralization of Power

An Essay by Herfried Münkler

Despite the myriad problems currently facing the European Union, democratization is not the answer. Rather, the EU's elites need to improve -- and power has to be taken away from the periphery.

Europe's political elites are a pathetic sight at the moment, from their contradictory reactions to the rebellions in the Arab world to their timid handling of the euro crisis. Either they persist in doing nothing or they flee from one falsehood to the next, all in the expectation that this will enable them to gain control over the markets. Now that the European elites have had to produce proof of their long-held claim that Europe is a capable player on the global political and economic stage, they have done nothing but flounder. And because they refuse to believe that this is the case, they celebrate every stumbling move as the salvation of Europe and the euro. The poor image Europe is currently projecting is largely the result of [the impotence of its elites](#).

In light of this failure of the elites, it is hardly surprising that we are hearing renewed calls for the democratization of [Europe](#). Suddenly the people are expected to fix what the elites have botched. Because they are already being asked to pay for the problems caused by the elites, many believe that the people should have more say in how and by whom Europe is controlled.

As reasonable as this might sound, by no means does it make as much sense as it seems at first glance. Even after the democratization of Europe, the elites in Brussels and Strasbourg will still be in charge. The only option available to the European people, to the extent that they can be referred to as such, would be to react to obvious failure by voting their leaders out of office -- and to vote an opposing elite to take their place. Whether this would fundamentally change anything is open to question.

Brussels, also the capital of Belgium, is particularly well suited to show that democracy does not automatically lead to the installation of capable elites. Since last summer's elections, the Belgian parties have been unable to form a functioning new government. Belgium's democracy suffers from ethnic quotas and political parceling. It has long been incapable of reaching the most basic decisions. And now, not even compromises are feasible.

Playing a Reckless Game

It is to be feared that a more extensive democratization of Europe would lead to a very similar situation, because Europe is at least as diverse as Belgium on national and economic issues. Pushing for the democratization of Europe is akin to playing a reckless game that can quickly lead to European disintegration. Those who see democratization as a logical reaction to the crisis may not even be aware of this risk. They see democratization as an automatic reflex in response to [the crisis](#). But democracy needs the kinds of conditions that do not exist in Europe today.

Europe was a project of the elites from the very beginning, but with the proviso that democratization would happen at the next available opportunity. Although Europe has had its share of Cairo moments throughout the history of the European Union -- moments when the time seemed right for more democratization -- the opportunity was never equally favorable throughout the entire union. And because an overall majority is not sufficient in this Europe, and convincing majorities would have been necessary in all member states, these opportunities were wasted. But the elites are not particularly proactive by nature, and they hesitated and took a wait-and-see approach -- an approach that was and still is partly a result of the institutional framework within which they operate. Not surprisingly, the few attempts to bring more democracy to Europe were half-hearted at best.

Another contributing factor was the relative lack of confidence in voters. And elections to the European Parliament, which has been chosen directly by the European population since the late 1970s, have done little to assuage this skepticism: Voter turnout is notoriously low and those who do vote tend to favor populists in disproportionately high numbers. The European population has never been and still is not a European people.

Elites Are Keeping Europe Together

Those in favor of democratization respond that such a process is the only way to create a European people. This may be correct in principle, but it also requires the existence of both socio-economic and political-cultural conditions that are certainly not in place at the moment, as is all too evident in the growing mistrust among Europeans during the euro crisis. Those who support democratization now are strengthening the centrifugal forces in Europe. Despite all mistakes and ineptitudes, it is the elites who are keeping Europe together. Rather than thinking about democratization, then, should we not be looking at ways to improve the capabilities of the elites instead?

The main problem of a constituted Europe is that power triggers centrifugal forces the minute the glow of economic prosperity begins to fade. A political and economic player that requires growth and cannot handle disturbances is not fit to survive in the 21st century. Such an actor is a problem and not the solution. Thus, the current crisis must be viewed as an appeal to transform Europe in such a way that it will produce better elites and give these elites more latitude to take action. This amounts to an amendment of the [Lisbon Treaty](#), and it encompasses the painful thought that a smaller but more effective Europe is better than a larger [Europe](#) whose citizens view it with sullen indifference at best.

Hence, the central theme for the rebuilding of Europe is that the [centrifugal forces](#) arising from the ongoing sovereignty claims of the member states and the socio-economic and cultural differences among the individual regions will not only be curbed, but will also be transformed into centripetal forces. In other words, Europe needs a strong and powerful center or it will fail.

A situation in which a country like Greece, whose economic output comprises between 2 percent and 2.5 percent of that of the entire euro zone, can imperil the European economy and drag the European common currency to the brink of failure reveals serious design flaws in the political constitution. Complaints about the fraudulent machinations of the Greeks during their accession to the euro zone, Greece's administrative deficiencies (the country doesn't even have a nationwide land registry office) and the lack of discipline and commitment within portions of the Greek population are a sideshow at best. The real problem is that all these problems were known about 10 years ago -- and that no consequences were drawn from this knowledge.

Time for the Center to Take Over from the Periphery

Europe was seen as a success in need of little maintenance -- one that could handle the Greeks. Instead of paying attention to the truly relevant factors, a religious and cultural identity debate was pursued -- a debate which made it possible to keep out the Turks while allowing the Greeks, Bulgarians and Romanians to join the EU. From the standpoint of financial and monetary policy, at least, Europe would be better off today if the opposite had been the case. Elites are characterized by the fact that they ask the right questions. The European elites did not live up to this requirement.

Another example of the failure of the European elites was the claim that the introduction of the euro on the Continent would not only create a market bigger than the US market, but that the euro also had what it took to become the global economy's second reserve currency, next to the dollar. But the parallel to this idea -- the need for at least one European rating agency that could hold its own against the American rating agencies -- was ignored. The Europeans

were determined to challenge the dominance of the dollar, together with all of the advantages it created for the United States, and yet they positioned the euro in an unprotected environment. It could be attacked at any time, because the US rating agencies could seek out the weakest links in the euro group and apply pressure there. The prestige of the euro was and remains highly vulnerable. Instead, a project like the euro should have been prepared in a way that established strategic safeguards.

Only now are Europeans giving [serious thought to such a rating agency](#), but now their intentions and [the agency's function](#) are all too transparent. Perhaps the only explanation for the strategic error is that the elites began to see themselves as administrators of prosperity and lost sight of the strategic struggle for power and influence. It's possible that the European elites became victims of the explanations they gave to their own population to legitimize the project. They saw themselves as something of a gentle giant and not as political players who fight for their interests abroad and prevail at home. In politics, confusing legitimization and strategy is an unforgivable sin.

Decline and Disintegration

There are undoubtedly numerous examples of serious failures of the elites at the European level. But the key issue is that these failures can only be corrected by the elites themselves, and that the attempt to compensate for the failures with forced democratization would lead to the disorderly disintegration of Europe. The instrument of the plebiscite, in particular, has proven to be a treacherous sapper that political players have thrown into the European works time and again. In the current situation, democratization would strengthen the capacity of anti-European players and significantly increase the number of those wielding vetoes in Brussels.

In Europe, it is unlikely that more capable elites will come into power or the existing elites will make fewer mistakes, be more decisive and bring European interests more skillfully into play as long as the general framework of elite behavior, the European constitution, so to speak, is not substantially restructured. The current crisis may not be a good condition for democratization, but it is certainly an opportunity to amend the Lisbon Treaty. In the past, it was said that the Paris-Bonn or Paris-Berlin axis had to be intact for Europe to make progress. Today the burden resting on this axis has become too heavy. The Germans are expected to provide more leadership, but as soon as they show [only a small amount of leadership](#), it is rejected if not actively fought. In Europe, the periphery has too much power and the center too little. As long as this does not change, the EU and the euro will not emerge from the crisis. A redistribution of the political weight in Europe may be difficult, but this doesn't change the fact that it's necessary.

Prior to the EU's expansion into Eastern Europe, a debate was held over the EU's future development, but it was based on the false alternative of "deepening or expansion." The real question should have been how strong the center must be to handle a larger periphery. Now the periphery dominates the center and dictates both its political agenda and the rhythm of its decision-making processes. Even if Europe manages to muddle its way through the euro crisis and the Greek collapse, this underlying problem isn't going to go away. In fact, such crises can repeat themselves at any time. A more or less orderly national bankruptcy for Greece would be merely a tiny step toward saving the euro. The key step is a political reconstitution of Europe, a reconstitution in which democratization would be a real option and did not pose the threat of decline and disintegration.

Translated from the German by Christopher Sultan

DEBT

Will no-one rid us of the rating agencies?

7 July 2011 PÚBLICO LISBON



Ajubel

Quick to denounce the 'oligopoly' of the rating agencies, European leaders have so far failed to take concrete steps to counter their baleful influence, writes Portugal's Público daily.



A chorus of politicians from the European Union and beyond arrived here yesterday, July 6, to publicly denounce the "oligopoly" (the word used by German Finance Minister Wolfgang Schäuble) of the rating agencies.

Now that Portugal's debt has been downgraded to "junk bond" status, the incomprehension, outrage and criticism have been joined by the promise from Wolfgang Schäuble that the EU will "take steps" to put an end to the devastating power of these agencies across the eurozone.

The threat would be beautiful if it were not so worn out. Since 2008, European leaders have been multiplying their bombast against the absurd actions of the agencies, but they haven't actually done anything concrete to punish them.

While the United States have amended their banking regulations to reduce their power and China, rather simply, has set up a national agency, Europe has never gone beyond pious hopes, reinforcing the impression that fresh ideas and real power have gone off on holiday from Brussels, Paris and Berlin.

Given this vacuum, it's normal for agencies to thrust out their chests and go looking for ways to kick sand all over the vulnerable euro. What's in play today are not just the difficulties that Portugal (not to mention Greece) is having in meeting its commitments: it's also the agencies' tendency to a kind of necrophilia that makes them behave like vultures hovering over the fragile single currency languishing under the southern sun.

Unable to stand up to them, offering new evidence of its confusion to the world every day, Europe responds only when she finds herself on the ropes. For their part, noting the tender fragility of those who swore to fight them, and who also recognise at the same time the losses for private investors looming from any restructuring of the Greek debt, the agencies are responding in the way most natural to them: by piling on the pressure and intensifying their offensive. When politics bow to the organised onslaught of financial capital, there is not much to hope for.

COUNTERPOINT

Don't shoot the messenger



"Not surprisingly, politicians have responded with fury to the downgrading of Portugal's credit rating by Moody's rating agency. Just about anything at hand, it seems, can be wielded to deflect attention from one's own foibles. One might say European nerves have sunk to junk level.

"Even Angela Merkel, the German Chancellor, got involved in the fray, stating that she prefers to trust the European Commission, the European Central Bank and the IMF. Her message: don't take the rating agencies at all seriously. One can't help but suspect that the politicians prefer to greet the bearer of bad news with the call: "Off with his head!"

"No question, the rating agencies had their stumbles before the financial crisis. They overvalued toxic assets and were complicit in the crisis. Now they are giving the impression that they want to win back their good names with a few critical studies.

"But were the agencies not scolded not long ago for failing to recognise bankruptcies like that of the Lehman Brothers, or for seeing them coming too late? They were caught sleeping – and now they're rushing in, with too great haste. Something's not right. But one thing is unarguable: so far, all the downgrades have proven to be justified.

"In addition, Merkel's demand for emancipation from the ratings agencies is a step down a dangerous and mistaken path. There is a lot of talk of conflicts of interest among the credit rating agencies, because the issuers of debt instruments pay for their own ratings. But no one is talking about a conflict of interest among the institutions that Merkel puts her faith in. The EU and the IMF have thrust hundreds of billions of euros at the fire in Greece alone, even if these loans are backed by state guarantees. Poor pre-conditions indeed for an unbiased opinion on the solvency of states or the need to restructure the debt."

Extracts from the Financial Times Deutschland

La double nationalité, une tradition française

Par [Constance Jamet](#)

07/07/2011 | Mise à jour : 10:02 Réactions (20)

S'ABONNER AU FIGARO.FR

FOCUS - Ce statut concernerait près de cinq millions de personnes en France.

» **Binationalité: Guéant n'a «aucune intention de changer la loi»**

Qu'est ce que la binationalité (ou double nationalité) ? C'est l'appartenance simultanée d'une personne à la nationalité de deux Etats. Cela existe aussi bien pour un Français ayant acquis une autre nationalité que pour un étranger devenu français et ayant conservé sa nationalité d'origine. La binationalité résulte d'accords internationaux. Elle n'est pas inscrite dans le droit français mais est ancrée dans une longue tradition. «La France a toujours accepté la double nationalité, comme le Royaume Uni. Après la Première Guerre mondiale, lors de la réintégration de l'Alsace-Moselle dans la République française, certains Allemands installés dans la région voulaient devenir Français tout en gardant aussi leur nationalité d'origine. Cela n'a posé aucun problème», rappelait en mai dernier à l'AFP l'historien Patrick Weil.

Combien de personnes sont-elles concernées en France ? Aucune statistique officielle n'existe, **la loi française n'obligeant pas un citoyen** à signaler à l'état civil qu'il possède une autre nationalité. L'UMP avance le chiffre de quatre à cinq millions de binationaux. Selon les évaluations des ambassades, plus de la moitié des 2,5 millions des Français de l'étranger sont binationaux.

Comment acquière-t-on la double nationalité? On peut la décrocher à la naissance. Un enfant ayant vu le jour dans un pays étranger qui applique le droit du sol se voit reconnaître la nationalité dudit pays. Il acquiert en plus celle de ses parents, lorsque l'État dont ils sont les ressortissants attribue la nationalité **par filiation**, comme c'est le cas en France.

La double nationalité peut s'obtenir également «par naturalisation, par mariage, ou par accès à l'indépendance d'un État», rappelle l'administration **sur son site web**, qui cite le cas de l'Algérie en 1962. «La loi française n'exige pas qu'un étranger devenu français renonce à sa nationalité d'origine ou qu'un Français ayant acquis une autre nationalité renonce à la nationalité française», précise-t-elle.

Un point que Claude Goasguen avait un temps envisagé de modifier. Dans un document de travail, publié mercredi par *Libération*, le député de Paris proposait de subordonner la nationalité française par mariage ou par naturalisation à «la renonciation expresse du déclarant» à sa nationalité étrangère. Selon le rapport du député, la double nationalité constitue «un vecteur potentiel de conflits d'allégeance et d'intérêts» entre le pays d'origine et celui d'adoption, limitant l'intégration. Une proposition retoquée lors d'une réunion du groupe UMP.

Quels sont les droits et les devoirs d'un binational ? Dans l'Hexagone, il jouit des mêmes droits et devoirs qu'un Français. Aucun métier ne lui est fermé. Etant un citoyen français comme les autres, le binational ne peut se prévaloir de sa nationalité étrangère lorsqu'il réside en France. De même, un Français binational ne peut se réclamer de sa nationalité française auprès des autorités de l'autre État dont il possède aussi la nationalité lorsqu'il réside sur son territoire.

La double nationalité existe-t-elle partout ? Le principe de binationalité s'est développé dans la deuxième partie du XXe siècle mais certains pays ont des législations plus restrictives. Jusqu'en 2002, l'Australie obligeait ses nationaux qui prenaient une autre nationalité à renoncer à leur passeport australien. La Chine ne reconnaît pas non plus la double nationalité. Plus près de nous, Berlin n'autorise la double nationalité que pour les ressortissants de l'Union européenne et suisses, les Aussiedler (minorités allemandes qui vivaient en Union soviétique), et les enfants nés de deux parents de nationalités différentes. Les étrangers vivant outre-Rhin, ne correspondant pas aux critères susmentionnés, ne peuvent acquérir la nationalité allemande qu'à condition de renoncer à leur nationalité d'origine.

En France, est-il possible de restreindre l'accès à la binationalité ? S'il est toujours possible de légiférer en France, certains pays comme Israël et le Maroc, qui pratiquent l'allégeance perpétuelle nationale, ne laissent pas la possibilité à leurs ressortissants de renoncer à leur nationalité.

Actuellement, peut-on perdre sa binationalité ? Pour un étranger ayant acquis la nationalité française, cela peut arriver en cas de «changement de situation personnelle». Un Français qui a acquis une autre nationalité peut perdre sa nationalité française par manifestation de volonté, via une déclaration auprès du consulat français du pays de résidence ou, s'il vit en France, auprès de la sous-direction des nationalisations. Dans ce dernier cas, la décision sera rendue par décret ministériel.

„Euroland wird auf einen harten Kern reduziert“

Europa muss sich gesund schrumpfen, sagt der britische Finanzjournalist, Banker und Unternehmensberater David Marsh im F.A.Z.-Gespräch. Der Euro bleibe bestehen, doch mit weniger Mitgliedern.



Der britische Bankmanager David Marsh

07. Juli 2011

Herr Marsh, in Ihrem viel beachteten Buch über die Geschichte des Euro 2009 schrieben Sie, dass es keine Gewissheit gebe, dass die Einheitswährung die nächsten zehn Jahre überdauern werde. Nun kommt eine aktuelle, überarbeitete Neuauflage des Buches heraus. Was ist jetzt Ihre Prognose für den Euro?

Der Euro bleibt, aber es wird einen anderen Euro geben. Die Währungsunion wird eher zu einer Koalition der Willigen. Im Laufe der Zeit wird sich der Euro auf einen harten Kern reduzieren, vielleicht mit zehn oder zwölf Staaten. Das kann schon in den nächsten drei Jahren passieren. Die Währungsunion wird dadurch homogener. Eine politische Union wird es dann nicht mehr geben müssen, weil die Länder ökonomisch stärker konvergieren.

Für einen Kern-Euro müssten einige Länder ausscheiden. Ist das realistisch?

Ja, das nehme ich an. Griechenland wird abwägen, was sein Interesse ist, und dann souverän entscheiden. Nicht die Deutschen werden Griechenland rausschmeißen, aber vielleicht wird Athen selbst diesen Schritt vollziehen und souverän entscheiden auszutreten.

Noch bemüht sich das Land aber verzweifelt, mit einem harten Sparkurs aus dem Schuldensumpf zu kommen. Die „Troika“ aus Internationalem Währungsfonds, Europäischer Kommission und Europäischer Zentralbank meint, dass es klappen kann.

Das Land braucht eine Umschuldung. Schon vor einem Jahr hätte man einen Schuldenschnitt beschließen sollen. Es war verantwortungslos vom IWF, der EU und der EZB, die Griechen auf den jetzigen Kurs zu schicken. Die Griechen sind in einer „debt deflation“, einer Spirale, in der die Schulden immer drückender werden. Alle Maßnahmen, die jetzt ergriffen werden, sollen nur Zeit kaufen, um den Schwarzen Peter – die Verluste – auf andere abzuschieben.

Sie haben in Ihrem Buch den politischen Kampf um die Unabhängigkeit der EZB beschrieben. Hat diese Unabhängigkeit nun Schaden genommen?

Absolut. Das ist für die EZB ein Desaster. Ironischerweise und über verschiedene Umwege ist nun das eingetreten, was maßgebliche französische Politiker immer gewollt haben, die so lange die Position der Bundesbank unterminieren wollten. Die Unabhängigkeit der EZB ist hin. Damit ist die Kritik und die Befürchtung vieler konservativer deutscher Professoren bestätigt. Die EZB ist nun in einem extremen Interessenkonflikt.

Worin besteht der Interessenkonflikt?

Sie ist hin und her gerissen zwischen Geld- und Fiskalpolitik. Die EZB gibt sich zumindest indirekt für die Deckung von Haushaltsdefiziten in den angeschlagenen Peripherieländern her, indem sie vor gut einem Jahr begonnen hat, Staatsanleihen auf dem Sekundärmarkt zu kaufen. Damit hat sie den Rubikon zwischen Geld- und Fiskalpolitik überschritten. Die EZB ist jetzt in eine untragbare Situation geraten, in der sie Kritik von allen Seiten bekommt. Die einen sagen, dass sie ihre Stabilitätspolitik aufgeben

hat. Die anderen monieren, dass sie zu wenig für die Rettung der überschuldeten Länder tue. Man kann dem neuen EZB-Präsidenten bei seiner Gratwanderung nur viel Glück wünschen.

Würden Umschuldungen und sogar Austritte aus der Währungsunion nicht gewaltige Erschütterungen auf den Finanzmärkten auslösen, ähnlich denen nach dem Zusammenbruch von Lehman?

Das hört man gelegentlich von Banken, aber ich glaube, es ist viel Heuchelei dabei. Wenn man die Statistiken der Bank für Internationalen Zahlungsausgleich (BIZ) anschaut, dann sieht man, dass die Banken ihr Engagement gegenüber den Peripherieländern schon kräftig abgebaut haben. Einen Teil der Papiere haben sie auf die EZB abgewälzt. Herr Ackermann von der Deutschen Bank hat ja schon im Mai 2010 in einer Talkshow ausgeplaudert, dass er nicht glaube, dass die Griechen ihre Schulden zurückzahlen könnten. Da ist es die Pflicht eines Bankchefs, seine Bilanz von solchen Papieren zu befreien. Auch andere Banken haben ihr Engagement reduziert. Die Banken sind nun besser in der Lage, einen Zahlungsausfall Griechenlands zu bewältigen.

Aber wenn Griechenland pleitegeht, dann würde das Virus des Misstrauens auf andere Peripheriestaaten überspringen.

Das Problem wird nicht besser, wenn man es immer weiter verschiebt. In der Frage der Umschuldung ist ein Ende mit Schrecken besser als ein Schrecken ohne Ende.

Manche befürchten, das wäre das Ende des Euro ...

Der Euro wird bestehen bleiben, denn die Chinesen, die Japaner, die großen Anleger dieser Welt, wollen ihre Währungsreserven diversifizieren. Sie wollen nicht einem Monopol des Dollar ausgesetzt sein. Es war auch ein Leitgedanke der Europäischen Währungsunion, dass der Dollar nicht allein die Reservewährung der Welt sein solle. Der Euro wird also überleben. Und er wird möglicherweise eine viel stärkere Währung als das, was wir jetzt erleben.

Die EU-Spitze fürchtet dennoch, dass ein Ausscheiden einzelner Länder aus dem Euro das Ende des politischen Projekts Europa wäre ...

Das ist Unsinn. Dies wird von Personen behauptet, die um ihre Jobs und ihr Renommee bangen. Mit Recht bangen sie um ihre Jobs und ihr Renommee, denn sie haben fast alles falsch gemacht. Die Europäische Kommission hat die Warnsignale übersehen, die schon vor drei Jahren erkennbar waren, dass sich gefährliche Ungleichgewichte aufgebaut haben. Wenn Sie den Bericht des Währungskommissars Joaquín Almunia von 2008 lesen, 328 Seiten über die tollen Erfolge des Euro in den ersten zehn Jahren, dann finden Sie nur zwei Seiten über die wachsenden Ungleichgewichte. Die Leute, die für diese Berichte verantwortlich sind, sollten sich wirklich schämen. Eigentlich bräuchte man eine vollkommene Erneuerung des Stabes in Brüssel. Das wird es leider nicht geben. Aber Europa sollte seine Ambitionen wirklich zurückstutzen.

Die Briten stehen seit jeher dem Brüsseler Europa skeptisch gegenüber. Wird Großbritannien je dem Euro beitreten?

Wenn sich der Euro in eine gute Richtung entwickelt und wenn der Euro zu einem Club wird, der Stabilität verspricht, dann würden wir uns anstrengen. Einem schwachen Euro, einer Transferunion, würden aber die soliden Länder wie Dänemark, Schweden, Tschechien oder Polen nicht beitreten. Sie wären dann nur Geberländer, die die Zeche zahlen. Sie werden einen Teufel tun und so einer Währungsunion beitreten.

Der Euro wurde als großes Friedensprojekt bezeichnet, nun wachsen aber die Spannungen. Musste es dazu kommen?

In Krisen gibt es immer Spannungen, und die Egoismen nehmen zu. Es war alles ziemlich blauäugig zu glauben, der Euro werde der große Friedensbringer sein. Eine Währungsunion ist kein Selbstzweck, sondern ein Mittel, um Wohlstand, Handel und Beschäftigung zu steigern. Die Briten sind nicht überzeugt, dass dies nur mit dem Euro ginge. Man kann ein friedliches und prosperierendes Europa auch ohne einen überdimensionierten Euro schaffen. Europa geht auch nach dem Ende dieses Euro weiter.

Das Gespräch führte **Philip Plickert**.

Médias et justice : le malentendu franco-américain

Par  Caroline Bruneau

04/07/2011 | Mise à jour : 15:58 Réactions (42)

S'ABONNER AU FIGARO.FR



Deux tabloïds américains au lendemain de l'annonce des mensonges de la plaignante. Crédits photo : Diane Cohen/Diane Cohen/WireImage.com

REVUE DE PRESSE - Anti-américanisme ou fossé culturel ? Outre-Atlantique les éditorialistes s'interrogent sur la réaction des médias français après le déclenchement de l'affaire DSK.

«Les Français voient **l'affaire Strauss-Kahn** comme une sottise américaine». Le correspondant du *New York Times* à Paris s'inquiète visiblement du retour d'un anti-américanisme et «d'une jubilation amère» des Français face au dégonflement du cas Strauss-Kahn. Pour Steven Erlanger, la presse française se venge du traitement médiatique de l'arrestation de DSK en critiquant en vrac «la société, la justice et la démocratie américaines qui apparaissent barbare, brutale et carnavalesque». Il cite à l'appui de son propos surtout les déclarations des hiérarques socialistes comme Robert Badinter ou Lionel Jospin qui accusaient les médias américains «d'avoir jeté DSK aux loups». «Il y a eu de la confusion et des critiques sur l'attitude et le ton des tabloïds qui ont tourné chaque humiliation en clichés sur les Français». «Ces différences de culture, renforcées par la rapidité de la couverture de l'information américaine, a précipité l'utilisation des clichés des deux côtés de l'Atlantique», souligne le journaliste américain.

L'incompréhension, cela semble être la tendance de fond qui parcourt la presse américaine le 4 juillet, jour de l'Indépendance. Le *Washington Post* se fait fort d'expliquer qu'**il ne faut pas prendre au premier degré ce qu'écrivent les tabloïds** : «Il n'y a rien en France de comparable à la guerre des tabloïds à New York», écrit le journal. «Quand Strauss-Kahn a été sorti de l'avion par la police, New York a gagné la haute main sur la meilleure histoire de l'été. Et les journaux ont sauté dessus», détaille Jason Horowitz. «Pour les journaux à scandale, traditionnellement anti-français [...] Strauss-Kahn était un cadeau offert par leurs dieux». Pas de quoi prendre la mouche, semble dire le journaliste, qui veut montrer que «les tabloïds ont fait ce qu'ils font toujours, mais cette fois le lectorat a changé». Avec une pique pour la presse hexagonale «qui a cité le New York Post comme s'il était le New York Times», faisant fi du fossé qui sépare un journal trash d'un quotidien prestigieux.

Les tabloïds tournent leur veste

Le cas intéresse jusqu'au sévère *Wall Street Journal*, journal économique de référence, qui publie un long papier sur «**L'incroyable affaire Strauss-Kahn**». Rebondissement, argent, sexe, le très sérieux quotidien se délecte visiblement de l'enquête policière qui ferait un bon feuillet d'été. Il reconnaît que DSK «a été durement traité», tout en balayant d'un revers de main les atermoiements de la presse française sur la couverture médiatique américaine : «Dans l'âge médiatique moderne, rien ne peut être petit pour des personnes publiques qui, il faut s'en souvenir, portent sur leurs épaules des responsabilités publiques». «Les gens comme Dominique Strauss-Kahn ou **Anthony Weiner***, qui veulent rester sur la bordure étroite entre responsabilité officielle et tentations privées, devraient peut-être retourner à leur simple vie privée, où ils n'ont rien d'autre à perdre que leur réputation». «Le cas Dominique Strauss-Kahn est finalement une bonne leçon, même si elle est dure, pour les procureurs, médias, politiciens, commères et l'homme célèbre au centre de tout cela», conclut le journal.

Et les tabloïds dans tout cela ? Pour eux les unes varient aussi vite que le vent tourne. Dans le New York Post, qui avait titré sur «Le Perv» français, l'affaire semble être désormais pliée : Nafissatou «est une prostituée» et Strauss-Kahn «**a refusé de payer pour le service**» qu'elle lui avait rendu. Une source anonyme l'affirme en tout cas aux deux journalistes.

*Anthony Weiner est un membre de la Chambre des représentants qui a démissionné en juin après la divulgation de photo de lui en caleçon envoyées à des femmes via les réseaux sociaux.

Amartya Sen : "L'euro fait tomber l'Europe"

Le Monde | 02.07.11 | 14h09 • Mis à jour le 02.07.11 | 17h52

Quand, en 1941, Altiero Spinelli, Eugenio Colorni et Ernesto Rossi signèrent le fameux Manifeste de Ventotene, ils appelaient à une *"Europe libre et unie"*. La déclaration de Milan qui suivit en 1943, fondant le Mouvement fédéraliste européen, réaffirma cet engagement pour une Europe unie et démocratique. Tout cela s'inscrivait dans le prolongement naturel de la quête démocratique de l'Europe inaugurée par le mouvement européen des Lumières, qui, à son tour, inspira le monde entier.

C'est pourquoi il est très affligeant que l'on soit aussi peu inquiet du danger qui menace aujourd'hui le régime démocratique de l'Europe, lequel se manifeste insidieusement par la priorité accordée aux impératifs financiers. La tradition du débat public démocratique est sapée par le pouvoir incontrôlé que détiennent les agences de notation qui de facto dictent aux gouvernements démocratiques leurs programmes, souvent avec le soutien d'institutions financières internationales.

Il convient ici de distinguer deux enjeux différents. Le premier concerne ce que le journaliste et économiste Walter Bagehot (1826-1877) et le philosophe John Stuart Mill (1806-1873) considéraient comme la nécessité d'un *"gouvernement par le débat"*. Tant que les gardiens de la finance entretiennent une vision réaliste des actions qui s'imposent, l'espace public démocratique doit leur prêter l'oreille la plus attentive. C'est important !

Mais cela ne signifie pas qu'on doive leur accorder le pouvoir suprême ni qu'ils puissent dicter leur loi à des gouvernements démocratiquement élus, sans que l'Europe exerce aucune résistance organisée. Le pouvoir des agences de notation ne peut être contenu et encadré que par des personnalités politiques exerçant un pouvoir exécutif au niveau européen. Or pour l'heure, un tel pouvoir n'existe pas.

Deuxième point, on voit mal en quoi les sacrifices imposés par ces chevaliers de la finance à des pays en difficulté constituent le remède décisif pour assurer la pérennité à long terme de leur économie, ni même que ces sacrifices soient en mesure de garantir celle de la zone euro dans le cadre non réformé d'un système financier intégré et d'un club de la monnaie unique à la composition inchangée.

Le diagnostic des problèmes économiques tel que l'établissent les agences de notation n'a en rien le statut de vérité absolue, contrairement à ce que ces dernières prétendent. Pour mémoire, le travail de certification des établissements financiers et des entreprises accomplis par ces agences avant la crise économique de 2008 était si lamentable que le Congrès américain a envisagé d'engager des poursuites contre elles.

Puisque désormais une grande partie de l'Europe s'efforce de juguler au plus vite les déficits publics par le biais de coupes claires dans les dépenses publiques, il est essentiel d'étudier avec réalisme quelles seront les répercussions des mesures adoptées dans ce but, tant sur le quotidien des gens que sur la création de recettes publiques par la croissance économique. Ce qui manque à l'heure actuelle, outre un projet politique plus ambitieux, c'est une réflexion économique plus développée sur les effets et l'efficacité de cette stratégie de réduction maximale des déficits dans *"le sang, la sueur et les larmes"*.

La noble morale du "sacrifice" a incontestablement des effets grisants. C'est la philosophie du corset "ajusté" : *"Si madame est à l'aise dans celui-ci, c'est certainement qu'il faut à madame la taille en dessous."* Mais si les appels à la rigueur financière se traduisent trop mécaniquement par des compressions brutales et drastiques, on risque non seulement d'imposer plus de privations que nécessaire, mais aussi de tuer la poule aux oeufs d'or de la croissance.

Cette tendance à ignorer le rôle de la croissance dans la production de recettes publiques devrait faire partie des premiers sujets à passer au crible de la réflexion critique et ce, de la Grande-Bretagne à la Grèce.

En Grande-Bretagne, il faudrait ainsi s'interroger sur la pertinence des mesures initiées par le gouvernement (sans que le débat public ait été vraiment encouragé, d'ailleurs), tandis qu'en Grèce, ce sont des mesures

imposées de l'extérieur qui sont mises en cause, dans un pays dont les marges de manoeuvre pour contester les injonctions des caïds de la finance sont des plus minimales.

Ces réductions budgétaires poussées à leur maximum risquent de diminuer les dépenses publiques autant que les investissements privés. Si cela se traduit également par une réduction des stimuli de croissance, les recettes publiques pourraient, elles aussi, chuter douloureusement.

Le lien qui unit croissance et recettes publiques a été amplement observé dans de nombreux pays, de la Chine au Brésil en passant par les Etats-Unis et l'Inde. Là encore, des leçons sont à tirer de l'Histoire. De nombreux pays affichaient à la fin de la seconde guerre mondiale une lourde et préoccupante dette publique ; mais une croissance économique soutenue a permis d'alléger rapidement ce fardeau. De même, les déficits colossaux que trouva Bill Clinton à son entrée en fonctions en 1992 fondirent sous sa présidence sous l'effet, en grande partie, de la rapidité de la croissance.

Comment certains pays de la zone euro se sont-ils retrouvés dans une situation aussi calamiteuse ? La décision saugrenue d'adopter une monnaie unique, l'euro, sans plus d'intégration politique et économique a certainement joué son rôle dans cette crise, au-delà même des irrégularités financières commises par des pays comme la Grèce ou le Portugal (au-delà, également, de cette culture de *"l'excès d'honneur"* qu'a soulignée à juste titre l'ancien commissaire européen Mario Monti, et qui dans l'Union européenne permet à ces irrégularités d'être commises impunément).

A leur décharge, le gouvernement grec, et en particulier son premier ministre Georges Papandréou, font tout ce qu'ils peuvent envers et contre les résistances politiques, et il faut aussi saluer leurs efforts pour sortir la Grèce de cette culture de la corruption qui gangrène les entreprises et les relations économiques.

Cependant, ni les bénéfices à long terme des profondes réformes entreprises par la Grèce ni la bonne volonté douloureuse d'Athènes de satisfaire aux exigences des gardiens de la finance internationale ne dispensent l'Europe de s'interroger sur la pertinence des conditions - et du calendrier - imposés à la Grèce.

Aujourd'hui, l'austérité présente aux yeux des financiers des attraits de court terme ; mais il n'est pas certain du tout que ces gardiens perçoivent avec netteté comment la Grèce pourra renouer avec la croissance, quand pour l'heure elle connaît une récession plutôt brutale. Outre le freinage de l'économie induit par ces énormes compressions budgétaires menées dans le but de maintenir à tout prix l'appartenance de la Grèce à la zone euro, les caractéristiques mêmes de l'euro tiennent les biens et services grecs à des prix élevés et souvent non compétitifs sur les marchés internationaux.

C'est pour moi une piètre consolation de rappeler que j'étais fermement opposé à l'euro, tout en étant très favorable à l'unité européenne pour les raisons qu'Altiero Spinelli avait soulignées avec tant de force. Mon inquiétude venait notamment du fait que chaque pays renonçait ainsi à décider librement de sa politique monétaire et des réévaluations des taux de change, toutes choses qui, par le passé, ont été d'un grand secours pour les pays en difficulté. Cela permettait de ne pas déstabiliser excessivement le quotidien des populations au nom d'une volonté acharnée de stabilisation des marchés financiers. Certes on peut renoncer à l'indépendance monétaire, mais quand il y a par ailleurs intégration politique et budgétaire, comme c'est le cas pour les Etats américains.

La formidable idée d'une Europe unie et démocratique a changé au fil du temps et l'on a fait passer au second plan la politique démocratique pour promouvoir une fidélité absolue à un programme d'intégration financière incohérente. Repenser la zone euro soulèverait de nombreux problèmes, mais les questions épineuses méritent d'être intelligemment discutées (l'Europe doit s'engager démocratiquement à le faire) en prenant en compte de façon réaliste et concrète le contexte différent propre à chaque pays.

Dériver au gré des vents financiers que souffle une pensée économique obtuse et entachée de graves lacunes, souvent proférée par des agences affichant de pitoyables résultats en termes d'anticipation et de diagnostic, est bien la dernière chose dont l'Europe ait besoin.

Il faut enrayer la marginalisation de la tradition démocratique européenne : c'est une nécessité impérieuse. On ne l'exagérera jamais assez.

Traduit de l'anglais par Julie Marcot

Economiste. Né en 1933 en Inde, professeur à Harvard, il a été le premier universitaire asiatique à diriger un des collèges de Cambridge. Il a reçu le prix Nobel d'économie en 1998 pour ses travaux sur la famine, les mécanismes de la pauvreté et la démocratie comme "raisonnement public". Président honoraire d'Oxfam, il a récemment publié "L'Idée de justice" (Flammarion, 2010)

Amartya Sen

Article paru dans l'édition du 03.07.11

A cosmopolitan Europe or bust

1 July 2011 DIE ZEIT HAMBURG



Oliver

For sociologist Ulrich Beck, a federal Europe or a union of nation states are outmoded either/or options. It's time now to give the project a cosmopolitan dimension, more open, and more democratic.

Ulrich Beck

The process of European unification after the Second World War had a clear justification: "Never again." The goal was simple: to turn enemies into neighbours. Now that this miracle has come to pass, the peace project can no longer so easily mobilise the peoples. Of this there can be no doubt whatsoever: the European unification project stands in desperate need of a little more motivation.

Three propositions on the way forward:

Proposition 1

A new basis for the EU is urgently needed, because three self-destructive processes across the continent are overlapping and reinforcing each other: "xenophobia", "Islamophobia" and "hostility to Europe". The critics of "Islam", which allegedly encroaches on Western values of freedom, are able to combine enlightenment with xenophobia. Suddenly, in the name of the Enlightenment, you can even be against immigrants.

Linked to the bail-outs for the southern European countries, a new nationalist resentment has developed an inflammatory logic of carve-up and conflict. The donor countries must push through austerity programmes and for that reason keep the political thumb-screws clamped onto the Greeks, already well over the pain threshold. The Greeks see themselves as folk suppressed by the "dictates of the EU," which violate their national independence and dignity. Both of these responses are stoking hatred of Europe.

That hostility to Europe – the "gentle monster Brussels", to take up [Hans Magnus Enzensberger's expression](#) – is being fuelled here in Germany just as it is there in Greece. Behind it lies the conviction: We can do it alone. That is, "we" Germans, French, perhaps even "we" Luxembourgers.

This is the national self-deception; this is the new German "Count me out". In general we talk about Europe as if Germany were completely independent. But the counter question ought finally to be laid on the table: imagine that the EU actually were to fall apart. What would it cost to turn the euro back into twelve national currencies, to put barriers back up at all the national borders and re-introduce national customs, to replace EU regulations with the regulations of 27 nations?

Proposition 2

Europe is suffering neither from the euro crisis nor from a lack of willingness to strengthen the political union, nor even from the lack of a European citizens' movement. These are merely symptoms. The fundamental malaise is something else: Europe suffers from a self-misunderstanding. It's precisely that great goal of the "United States of Europe" that makes Europe and its member countries arch-rivals who question each other's existence. As long as it remains "either Europe or the nation states" and a third way is excluded, mention of "Europe" will continue to stir up fear.

Proposition 3

The "excluded third way" is a cosmopolitan Europe and a cosmopolitan Germany. In this sense, it is important to distinguish clearly between nation and nationalism. He who in the face of the creeping disintegration of the EU calls for "Back to the nation" is naive and unpatriotic: naive, because he conceals the immeasurable costs of winding down the EU; and unpatriotic, because he endangers Germany. Yet he who holds that Germany's future is cosmopolitan enriches both Germany and Europe.

A cosmopolitan Germany also calls for a new concept of sovereignty. For Europe does not sap the strengths of nations, but rather empowers those nations. The Member States gain a voice in Europe and far beyond, where it matters. They can have a direct influence on the outcomes of European policy. Their national problems – such as crime, migration, environment, agricultural development, technological and scientific cooperation – are solved within the combined powers of the EU.

A cosmopolitan Germany calls for a new concept of identity and integration, which will enable coexistence across borders; which will be affirmative without sacrificing individuality and differences on the altar of national homogeneity. The diversity that constitutes the essence of Europe – whether of languages, lifestyles, art, forms of democracy – would be seen as a source of the national consciousness of the Germans still open to the world – and not as a threat to that consciousness.

It is time to make Europe the Cause

Ultimately, therefore, it is about grasping the fate of the European Union – or, more topically, the fate of Greece – as part of the destiny of Germany, in the sense that Willy Brandt spoke of during the first session of the all-German Bundestag: “Germans and Europeans,” he said, “belong together, now and, hopefully, for all time.”

It is time to make Europe the Cause, from the national head to the cosmopolitan feet: The perpetual crisis called Europe is a great opportunity for policy makers in Germany! The new policy on Europe – that is, to spell out from large to small the fundamentals of European financial, environmental and social policies – could lie at the heart of a red-green government. The EU would then no longer be the “gentle monster”. It would be a social Europe of workers and citizens in the making, a Europe that would encompass the struggles for democratic legitimacy and political responses to global problems in a way that is transparent and of existential importance for the people in their everyday life. And the reason they would give their vote for it. Where is the European Willy Brandt?

Translated from the German by Anton Baer

Enquête sur les forces de travail

Le taux d'emploi des personnes âgées de 20 à 64 ans en baisse à 68,6% en 2010 dans l'UE27

Les salariés à temps plein ont travaillé en moyenne 40,4 heures par semaine

Dans l'**UE27**, le taux d'emploi total¹ des personnes âgées de 20 à 64 ans, qui est le groupe d'âge ciblé dans le cadre de la Stratégie Europe 2020², a augmenté régulièrement de 2002 à 2008, passant de 66,8% à 70,4%. Il a ensuite baissé à 69,1% en 2009 et a à nouveau diminué en 2010 pour atteindre 68,6%. Le taux d'emploi des femmes dans ce groupe d'âge, qui n'avait cessé de croître de 2000 à 2008, passant de 57,3% à 63,0%, a reculé pour la première fois en 2009 pour se situer à 62,5%, et a de nouveau diminué légèrement en 2010 pour atteindre 62,1%. À l'opposé, le taux d'emploi des personnes âgées de 55 à 64 ans a continué de progresser, pour atteindre 46,3% en 2010, contre 36,9% en 2000.

Ces informations proviennent d'un rapport³ publié par **Eurostat**, l'**office statistique de l'Union européenne**, basé sur les résultats de 2010 de l'enquête européenne sur les forces de travail.

Taux d'emploi les plus élevés en Suède, aux Pays-Bas, au Danemark et à Chypre

En 2010, le taux d'emploi des personnes âgées de 20 à 64 ans était le plus élevé en **Suède** (78,7%), aux **Pays-Bas** (76,8%), au **Danemark** (76,1%), à **Chypre** (75,4%) ainsi qu'en **Allemagne** et en **Autriche** (74,9% chacun). Il était le plus bas à **Malte** (59,9%), en **Hongrie** (60,4%), en **Italie** (61,1%), en **Espagne** (62,5%) et en **Roumanie** (63,3%).

Le taux d'emploi des femmes âgées de 20 à 64 ans s'échelonnait de 41,4% à **Malte** et 49,5% en **Italie** à 75,7% en **Suède** et 73,1% au **Danemark**. Chez les hommes du même groupe d'âge, le taux d'emploi variait de 63,6% en **Lituanie** et 65,1% en **Lettonie**, à 82,8% aux **Pays-Bas** et 82,5% à **Chypre**. Dans tous les États membres, le taux d'emploi des hommes était supérieur à celui des femmes en 2010, excepté en **Lituanie**.

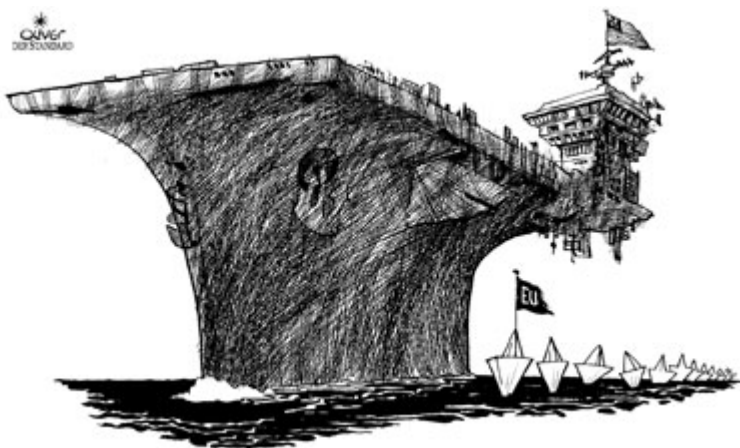
Le taux d'emploi des personnes âgées de 55 à 64 ans était le plus élevé en **Suède** (70,5%), en **Allemagne** (57,7%), au **Danemark** (57,6%) et au **Royaume-Uni** (57,1%), et le plus faible à **Malte** (30,2%), en **Pologne** (34,0%) et en **Hongrie** (34,4%).

	Taux d'emploi, 2010 (%) 20-64 ans			15-64 ans		55-64 ans	
	Total	Femmes	Hommes	Total	Total		
UE27	68,6	62,1	62,1	75,1	64,2	46,3	
ZE17*	68,4	61,7	61,7	75,2	64,2	45,8	
Belgique	67,6	61,6	61,6	73,5	62,0	37,3	
Bulgarie	65,4	61,7	61,7	69,1	59,7	43,5	
Rép. tchèque	70,4	60,9	60,9	79,6	65,0	46,5	
Danemark	76,1	73,1	73,1	79,0	73,4	57,6	
Allemagne	74,9	69,6	69,6	80,1	71,1	57,7	
Estonie	66,7	65,7	65,7	67,7	61,0	53,8	
Irlande	64,9	60,4	60,4	69,4	60,0	50,0	
Grèce	64,0	51,7	51,7	76,2	59,6	42,3	
Espagne	62,5	55,8	55,8	69,1	58,6	43,6	
France	69,2	64,9	64,9	73,8	64,0	39,7	
Italie	61,1	49,5	49,5	72,8	56,9	36,6	
Chypre	75,4	68,5	68,5	82,5	69,7	56,8	
Lettonie	65,0	64,9	64,9	65,1	59,3	48,2	
Lituanie	64,4	65,1	65,1	63,6	57,8	48,6	
Luxembourg	70,7	62,0	62,0	79,2	65,2	39,6	
Hongrie	60,4	55,0	55,0	66,0	55,4	34,4	
Malte	59,9	41,4	41,4	77,7	56,0	30,2	
Pays-Bas	76,8	70,8	70,8	82,8	74,7	53,7	
Autriche	74,9	69,6	69,6	80,2	71,7	42,4	
Pologne	64,6	57,7	57,7	71,6	59,3	34,0	
Portugal	70,5	65,6	65,6	75,4	65,6	49,2	
Roumanie	63,3	55,9	55,9	70,8	58,8	41,1	

Slovénie	70,3	66,5	74,0	66,2	35,0
Slovaquie	64,6	57,4	71,9	58,8	40,5
Finlande	73,0	71,5	74,5	68,1	56,2
Suède	78,7	75,7	81,7	72,7	70,5
Royaume-Uni	73,6	67,9	79,3	69,5	57,1
Islande	80,4	77,6	83,1	78,2	79,8
Norvège	79,6	76,9	82,1	75,3	68,6
Suisse	81,1	74,6	87,6	78,6	68,0
Croatie	58,6	52,9	64,7	54,1	35,7
Anc. Rép. Youg. deMacédoine	48,1	37,5	58,4	43,5	34,2
Turquie	50,0	28,0	72,7	46,3	29,6

Un bien Vieux continent

29 juin 2011 THE NEW YORK TIMES NEW YORK



Oliver

Désarmée face à la crise de la dette, inconsistante en Libye et en Afghanistan : l'Europe en pleine perte de vitesse est devenue un problème pour les Américains. Un verdict sans concession du New York Times.

La monnaie européenne, la liberté de déplacement entre les frontières et la sécurité collective entre les deux rives de l'Atlantique sont aujourd'hui gravement menacés. Les dirigeants européens sont paralysés ou dans le déni.

Comment ont-ils ainsi pu laisser compromettre des piliers de la prospérité européenne ? Le problème, c'est qu'il n'existe pas de leader européen, seulement une chancelière allemande, un président français, un président du conseil italien et bien d'autres qui, tout en professant une vision continentale, ne regardent jamais beaucoup plus loin que leurs intérêts politiques locaux.

Toute l'économie mondiale risque de chuter

L'épuisement de l'Europe pose également problème aux Etats-Unis. L'euro pourrait entraîner toute l'économie mondiale dans sa chute. Un éclatement de l'OTAN se traduirait également par un nouvel alourdissement du fardeau américain en terme de sécurité. Après plus d'un an de crise, les grands responsables européens n'arrivent toujours pas prendre les décisions difficiles qui s'imposent. Une issue constructive à la crise consisterait à restructurer la dette, recapitaliser les banques concernées et assouplir les plans de rigueur pour permettre aux pays endettés – la Grèce, l'Irlande et le Portugal notamment – de retrouver le chemin de la croissance et de la solvabilité. Aucun pays n'a les moyens financiers de faire cela individuellement, mais l'Europe dans son ensemble pourrait y parvenir.

Acceptant enfin de regarder la réalité en face, Nicolas Sarkozy a annoncé que les banques françaises étaient maintenant prêtes à prolonger "volontairement" leurs crédits à la Grèce. Voilà qui pourrait être utile à condition que tous les pays européens lui emboîtent le pas – ce que les banques allemandes n'ont pas encore fait – afin d'alléger la pression sur Athènes. Pour faire passer la pilule auprès des électeurs européens, les responsables politiques vont devoir leur dire la vérité. Sans cela, la zone euro s'effondrera et c'est le commerce de tout le continent qui en pâtira.

L'ouverture des frontières entre la plupart des pays européens ces vingt dernières années a été une aubaine sur le plan économique. Presque tous les pays européens enregistrent toutefois une montée inquiétante de partis hostiles à l'immigration. Avec la crise économique et l'afflux de dizaines de milliers de réfugiés tunisiens et libyens, la xénophobie bat de nouveaux records. La France, l'Italie et le Danemark ont essayé de se soustraire temporairement aux accords historiques de Schengen. Le problème des réfugiés est lui aussi trop grave pour être laissé à un seul pays. Là encore, l'Europe a besoin de véritables leaders.

Les sueurs froides des ministres européens de la Défense

La première réaction de l'Europe face aux brutalités du régime de Kadhafi en Libye était prometteuse. La France a vivement plaidé pour une intervention internationale et les alliés de l'OTAN ont accepté de prendre la tête des opérations après une série de frappes aériennes américaines.

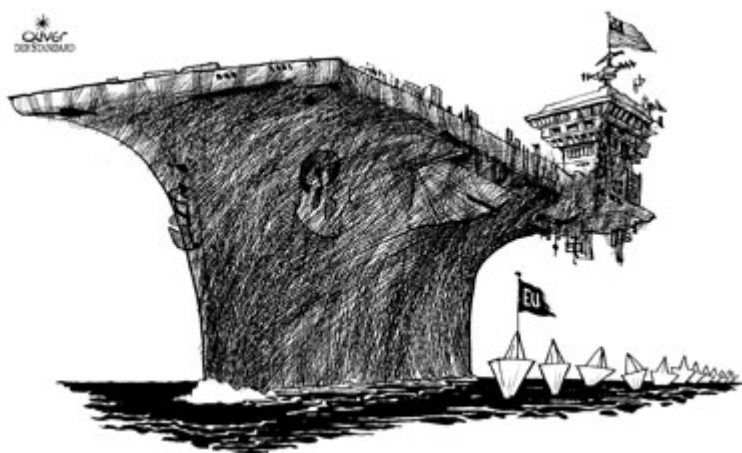
La plupart des alliés ont toutefois découvert le coût de plusieurs années de sous-investissement militaire quand ils ont dû faire appel à Washington pour des bombardements et autres opérations de soutien de base. La défense collective est toujours partie du principe que les Etats-Unis viendraient en aide à l'Europe face à une grande puissance comme l'Union soviétique. Aujourd'hui, l'incapacité des membres européens de l'OTAN à venir à bout d'un petit pays comme la Libye devrait donner des sueurs froides à n'importe quel ministre de la Défense européen.

Les Américains sont fatigués de la guerre, et la crainte d'affaiblir l'OTAN ne retient plus les responsables politiques, ainsi que l'ont clairement montré les disputes autour de la campagne libyenne. Nul ne sait combien de temps les électeurs accepteront encore une alliance dans laquelle les Etats-Unis représentent 75% de l'effort financier et plus encore sur le terrain.

Les dirigeants européens doivent impérativement se trouver une vision commune plus large, sans cela les Européens et leur allié américain en paieront le prix fort.

Old continent, indeed

29 June 2011 THE NEW YORK TIMES NEW YORK



Clueless faced with the debt crisis, wavering in Libya and Afghanistan: Europe is not only weakening but also becoming a problem for the United States. Such is the harsh verdict delivered by the New York Times.

NYT June 28, 2011

Leaderless in Europe

The survival of the common European Union currency, free movement across national borders and trans-Atlantic collective security are all in serious doubt. Europe's leaders are in denial or paralyzed.

How could any European leader let these pillars of the Continent's well-being be jeopardized? The problem is there are no European leaders, just a German chancellor, a French president, an Italian prime minister and others who profess a continental vision but never look much beyond their local political interests.

Europe's unraveling is also a problem for Americans. A fracturing of the euro could drag down the global economy. A breakdown of NATO would mean the United States would have to bear an even bigger security burden. More than a year into their debt crisis, major European leaders are still unable to make the necessary tough decisions. The constructive way out would be to restructure excessive debt, recapitalize affected banks and relax austerity enough to let debtor countries — Greece, Ireland and Portugal are most at risk — grow their way back to solvency. No one country could afford to finance such a solution, but Europe as a whole could.

In a welcome concession to reality, France's president, Nicolas Sarkozy, [announced](#) that French banks are now prepared to "voluntarily" extend the maturity of some Greek debt. That could help, but only if all of Europe follows France's lead — Germany's banks have yet to sign on — and then eases its pressure on Athens for still more austerity. Selling this to European voters will require politicians to tell the truth. The alternative is to let the euro-zone break apart and trade suffer across the Continent.

The opening of most European internal borders over the past two decades has been an economic boon. But almost every country has also seen an alarming rise of anti-immigrant political parties. Economic crisis and the arrival of tens of thousands of Tunisian and Libyan refugees have pushed this xenophobia to new levels. France, Italy and Denmark have sought to selectively opt out of the historic Schengen agreement, with its passport-free borders. The refugee problem is also too big for any one country to handle. It, too, requires real European leadership.

Europe's early response to Col. Muammar el-Qaddafi's brutality in Libya was promising. France pushed hard for international action, and NATO allies agreed to assume leadership after a round of American airstrikes.

But the cost of years of military underinvestment by most European members quickly became clear, as they had to turn to Washington for bombs and other basic support. Collective defense always assumed that America would come to Europe's aid against a superpower like the Soviet Union. But European NATO's inability to master a minor challenge like Libya should frighten every defense ministry in Europe.

Americans are weary of war — and fear of weakening NATO no longer deters politicians, as the fight over the Libya campaign has made clear. We don't know how much longer voters here will support an alliance in which the United States shoulders 75 percent of the military spending and a much higher percentage of the fighting.

Europe's leaders need to find some broader vision of their own quickly, or Europeans — and their American allies — could pay a huge price.

Greece's agony

What have we become?

Some Greeks are angry about their paralysed, corrupt country. Others just want the good times to come back

The Economist Jun 30th 2011 | *ATHENS* | from the print edition

THEY had been warned. As Greece's 300 legislators debated, and finally approved, an internationally backed financial-rescue plan with many clear downsides—it will pile pain onto hapless firms and citizens who already pay taxes, for instance, and so subsidise those who do not—some dire pronouncements on the possible consequences of saying “no” to the world were ringing in their ears.

A group of 18 Greek economists (mostly from the nation's academic diaspora, in flight from the cronyism and disorder that mar campuses back home) listed some of the likely results if the country opted for autarky: in other words, if it stopped paying its debt and rejected the idea of moving, with foreign help, towards fiscal and administrative health. Public-sector wages would plunge, banks would crash, the country would be barred from world debt markets for years. Leaving the euro could cause hyperinflation.

Theodoros Pangalos, the famously blunt deputy prime minister, put it even more starkly. If Greece were to break with its would-be saviours and launch a new drachma, local banks would be besieged by panicked depositors and the army would have to keep order. “The shops will empty, and some people will jump out of windows,” he told *El Mundo*, a Spanish daily. (Last year Mr Pangalos irked some compatriots, and impressed others, by saying that ordinary Greeks, as well as the political elite, had wasted the loans and subsidies that rained down on the country: “We ate it up together.”)

Dire as these warnings sounded, this week the country still seemed finely balanced between those ready to embrace change and those who apparently dread it so much that they might bring the entire house down rather than risk any damage to their own interests. Alexis Papahelas, editor of *Kathimerini*, Greece's newspaper of record, has coined the term “coalition of the unwilling” to describe the array of ultra-leftist and ultra-traditionalist forces bent on blocking reform. As he has noted, the number of citizens sullenly suspicious of all change may now increase, as middle-class Greeks see their hard-earned prosperity go up in smoke.

On the other hand the country does have a constituency of modernisers: people depressed by interrelated woes, including a malfunctioning justice system, a kleptocratic civil service and impunity for the corrupt. Stathis Theodorakis, a television host and founder of www.protagon.gr, a popular website, says he finds keen interest among the public in various reforms that the mainstream parties would never dare to embrace: from liberalising drug laws to cleaning up the police.

And for people enraged by the impunity of the well-connected, there was satisfaction this week at the uncovering of a huge match-fixing scam in Greek football. Two club chairmen were among those arrested, as police said they had amassed a 90,000-page dossier on the affair and were investigating 85 people, from players to bookmakers. “There is a direct link between what is happening in football and broader Greek society,” said Pavlos Yeroulanos, the culture and sport minister.

If only Greece's broader woes were as easy to put right. As parliamentarians bickered and police battled demonstrators outside, rolling power cuts were imposed across the country because of a two-week-old strike by workers at the Public Power Corporation, whose powerful and privileged union is high on many people's list of impediments to sensible change. Also affected by a strike, timed to coincide with the debate on the so-called medium-term rescue plan agreed on with the European Union and the IMF, were schools and hospitals. Flights were disrupted by a stoppage of air-traffic controllers, and tourists were prevented from boarding ferries to the islands because of a picket by the communist labour movement, PAME.

This will be only a small dent, perhaps, to the confidence of Greek tour operators, who say arrivals are slightly up this year, albeit not as much as in destinations like Turkey and Cyprus. The mood on popular Aegean islands remains quite upbeat, despite a rise in panic sales of gaudy new second homes which had drawn the attention of tax collectors. Still, there is only so much tear-gas that visitors to the museums and ancient sites of downtown Athens can be expected to ingest.

Many of the malcontents—whether in unions, or the more spontaneous protesters of many ideological hues, encamped near parliament—say they were demonstrating against an entire political class; or at least the ruling Socialists and their centre-right opponents, New Democracy. One banner outside parliament asked “how many pieces of silver” politicians have taken to sell the nation.

If such protests implied a mature rejection of the country’s political order, that would be encouraging. As Nikos Mouzelis, a sociologist, points out, Greece’s two big parties have become machines for dispensing patronage and pork on a scale that is amazing even by the standards of Mediterranean democracy.

Can anything be done, apart from economic plans designed to stave off short-term disaster? George Papandreou, the prime minister, has floated the idea of constitutional reform that would put an end to old-time patronage politics by cutting the number of legislators and altering the electoral system. If such changes were approved in a referendum, it would mean Mr Papandreou had successfully appealed to citizens over the heads of his own parliamentarians. That may be his last, best hope of regaining the political initiative.

But it is also possible that many Greek citizens are disappointed with politicians not because they reject the old patronage system, but because it has run out of money and is now failing to provide for them. If Mr Pangalos is right that everyone ate at the trough, then some people may still be craving handouts. In that case, the people responsible for Greece’s fate—at home and abroad—will now have to cope with the politics of hunger.

NYT June 28, 2011

Women Nudged Out of German Workforce

By [KATRIN BENNHOLD](#)

COLOGNE — [Germany](#), Europe's economic powerhouse, does not lack pluck: it rebounded from two world wars, digested reunification and has now powered ahead of neighbors still reeling from the financial crisis. It overhauled a rigid labor market and raised the retirement age to 67 with little fuss. Most recently, it simply decided to abandon nuclear power.

With this boldness at the top comes obedience at the bottom — 82 million Germans will wait at a pedestrian red light, even with no car in sight.

But when it comes to empowering women, no Teutonic drive or deference seems to work — even under one of the world's most powerful women, Chancellor Angela Merkel.

Many leaders in business and politics profess to want to employ and promote women. But a decade of earnest vows from the corporate sector has not dented male-dominated Deutschland AG.

“Germany is good at structural reforms, but not at cultural reforms,” said Thomas Sattelberger, human resource chief at Deutsche Telekom, which in spring 2010 stunned fellow members of the DAX 30 index by announcing a voluntary goal of 30 percent female managers by 2015.

“There is a very traditional image of women and men that was taken to an extreme in the Third Reich: female mother cult and male fraternity. These mental stereotypes have not yet been culturally processed and purged.”

Alice Schwarzer, founder of the magazine Emma and perhaps Germany's best-known feminist, likens this mindset to “a leaden blanket across all of German society.”

Despite a battery of government measures — some introduced in the past year or so — and ever more passionate debate about gender roles, only about 14 percent of German mothers with one child resume full-time work, and only 6 percent of those with two. All 30 DAX companies are run by men. Nationwide, a single woman presides on a supervisory board: Simone Bagel-Trah at Henkel.

Eighteen months after the International Herald Tribune launched a series on the state of women in the 21st century with a look at Germany, the country has emerged as a test case for the push-and-pull of economics and tradition.

For the developed world, Germany's situation suggests that puzzling out how to skirt or remove enduring barriers to women's further progress is one of the hardest questions to solve.

In all European countries, from the traditionally macho southern rim to more egalitarian Nordic nations, the availability and affordability of child care, intertwined with traditional ideas about gender roles, proved key factors in determining gender equality. The nature of male networks was another telling factor.

Women remain a striking minority in top corporate echelons, even in fiercely egalitarian countries like Sweden or the increasing meritocracy of the United States. Very few countries approach 20 percent female representation on corporate executive boards.

Yet if Swedish executive suites boast 17 percent women and the United States and Britain 14 percent, in Germany it is 2 percent — as in India, according to McKinsey's 2010 Women Matter report.

One of the countries in most need of female talent — at 1.39 the German birthrate is among the lowest in Europe and labor shortages in skilled technical professions are already 150,000 — Germany is a place where gender stereotypes remain engrained in the mind, and in key institutions across society.

HISTORY'S LONG SHADOW

Germany's mother myth did not start with the Nazis, who awarded medals to fertile women and made Mother's Day a national holiday while fostering male bonding by organizing boys and men in a range of militaristic clubs.

It did not end with them, either. "We tried to distance ourselves from the Nazi era in every point but this," said Ute Frevert, Germany's leading gender historian, and director of the Center for the History of Emotions at the Max Planck Institute for Human Development in Berlin.

In the emotional and moral vacuum left by the Holocaust in West Germany, the church was a powerful force. In competition with the Communist East, where women were encouraged to work and leave their children in state nurseries within weeks of giving birth, the 14-year Christian Democratic reign of West Germany's first chancellor, Konrad Adenauer, institutionalized the old maxim of "Kinder, Küche, Kirche" — or "children, kitchen, church" — in a tax and education system that to this day nudges women out of full-time work.

Married couples pay a joint tax rate closer to the lower rate the two would pay individually. This effectively subsidizes [income inequality](#) between husband and wife, noted Holger Schmieding, chief economist at Berenberg Bank. And most schools still end at lunchtime, which has sustained the stay-at-home-mother image of German lore.

To that, add a women's movement that from 19th-century Social Democrats focused more on protecting women and mothers from harsh capitalism than on the fierce egalitarianism of American, British — or Soviet — counterparts.

"We are still very far from a situation where it's as normal for women as for men to want both a career and family — even among young women," said Angelika Dammann, the first and only female board member at software giant SAP. "When you have children, you're expected to stay home for a significant period; otherwise you are considered a bad mother."

RESISTING CHANGE?

Ms. Merkel has never used the chancellery as a pulpit for gender equality. Herself childless, she epitomizes the German career woman. The base of her party, Mr. Adenauer's Christian Democrats, remains attached to conservative family values.

But the chancellor is also a child of East Germany, where women drove cranes. She is a physicist by training. She made her sympathies plain by appointing women like the outspoken Ursula von der Leyen, a mother of seven in favor of paternity leave and boardroom quotas, to her cabinet.

As family minister in Ms. Merkel's first term, Ms. von der Leyen introduced a 14-month, generously paid shared parental leave in 2007. Two months are reserved for the father; if he does not take them, the government pays for only 12.

She also sponsored a law promising every 1-year-old the right to a nursery place from 2013, and favors all-day schooling — although actually enacting this is up to each of Germany's 16 Länder, or states.

"Laws help change mentalities," Ms. von der Leyen has argued.

But Germany lags far behind countries like the United States — where government aid for child care is scant compared with Europe — in getting women into full-time work and senior positions.

“Until not too long ago German mothers had to choose: children or job,” said Ms. Schwarzer. “The modern version of this choice is part-time work.”

Women may make up a third of executives in small companies, but many of those are family owned. If 10 percent of board members are women, up from about 7 percent in 2001, most of these are employee delegates who get seats under Germany’s model of managing labor relations; on the corporate side, notes Elke Holst, research director of gender studies at the German Institute for Economic Research, “We are still where we were 10 years ago” — at 4 percent.

MALE NETWORKS

According to Mr. Sattelberger at Deutsche Telekom, corporate rituals from recruitment to promotion to working hours retain a whiff of the 1950s, and male networks remain close-knit.

“In the DAX companies, the old social order is the most pervasive,” said Mr. Sattelberger. “This is a place where male dominance, elitism, power and money all come together.”

A 2009 study commissioned by the Ministry of Family illustrated this bias. The Sinus Sociovision institute in Heidelberg surveyed male and female managers in German companies and identified three patterns of thinking among male bosses: Those who simply don’t think women are cut out for it; those who think they are, but fear their colleagues don’t and worry about cohesion; and those who say that in theory gender does not matter but in practice women who make it “overcompensate” and are not “authentic.”

The upshot, says the director of the institute, Carsten Wippermann, is that women who qualify in the view of one type of manager are automatically disqualified by the view of another. “Men can think of reasons against having women on boards and in executive committees,” Mr. Wippermann told the German weekly *Die Zeit*. “But none in favor.”

QUOTAS

There is now an explosive national debate about affirmative action.

Deutsche Telekom has practiced its version, imposing an internal quota on managers and headhunters. If a short list does not have 30 percent female candidates, Mr. Sattelberger says, it’s simply too short.

Ms. von der Leyen’s successor at the Ministry of Family, Kristina Schröder, has asked all DAX companies to report back with female targets by the end of the year, though without dictating a figure.

But Ms. von der Leyen, now Labor minister, is skeptical of this “Flexi-Quota.” She wants a Norwegian-style legal quota, arguing that big business pledged 10 years ago to promote more women and has little to show for it.

Recently, she and Viviane Reding, vice president of the European Commission, wrote to all DAX companies, urging them to adopt credible and ambitious female targets or risk Europe-wide quotas.

This disagreement between two high-profile ministers — and Ms. Merkel’s lack of intervention — are indicative of widespread unease about quotas.

Most companies where German women have made headway involve quotas, which most political parties also use.

Few bosses publicly dispute a business case for mining female talent. “We are very interested in promoting more qualified women,” said Dieter Hundt, who heads the Germany employers’ federation, the BDA.

Yet there are few fans of quotas — either among the many white men in their 60s (or, in the case of Mr. Hundt, their 70s) who run Deutschland AG, or among the few women.

Mr. Hundt is “categorically opposed” to legislation. “Talented women surely don’t want to get a job because of a quota?”

In the view of Mr. Hundt, many women simply don’t want to climb to the top. “The demands of a top job are particular: the traveling, the work hours, the toughness that is required in such jobs,” he said. “That is also one reason why some women have less ambitions for these jobs.”

Ms. Dammann, the board member at SAP, is adamant she would not want to be a “quota woman.” She worries that women lack confidence, networks and also the infrastructure at work to aim high. Mentoring, job-sharing and a focus on achievement rather than hours in the office, would help, she suggested.

Nicola Leibinger-Kammüller, the chief executive of Trumpf, which makes laser-cutting tools and other machinery, said men cannot be blamed for the lack of women in Germany’s machine-tool industry. Too few women study technical and scientific subjects, she said.

Her company gives employees leeway to set work schedules in a bid to make it easier for women to become managers.

Still, “there is a lack of women who want to work full time,” she said. “We can’t tell women how to lead their lives. We don’t want a system like in the old East Germany.”

The irony, said Jutta Allmendinger, author of several studies on women in the former East and West, is that state intervention appears to be most effective in battling stereotypes. (To this day, eastern women are more mobile and are more likely to have babies and reach management positions than westerners.)

“We need strong legislative signals,” Ms. Allmendinger said.

At stake, Mr. Sattelberger says, is simple economic interest: “Without these talent sources, Germany can’t survive as a leading knowledge economy.

“We have to break open all our historic taboos,” he said. “Because if we don’t, we will lose competitiveness.”

Jack Ewing contributed from Frankfurt.

NYT June 29, 2011

France Says It Gave Arms to the Rebels in Libya

By [DAVID JOLLY](#) and [KAREEM FAHIM](#)

PARIS — [France](#) confirmed on Wednesday that it had provided weapons to the Libyan rebels, the first instance of a NATO country giving direct military aid to the forces seeking to oust Col. [Muammar el-Qaddafi](#).

Col. Thierry Burkhard, a spokesman for the French military, said France responded in early June to a United Nations request, made in May, for a “humanitarian pause” to allow the delivery of essential medical supplies and other relief items to Libyan civilians in the besieged city of Misurata and in the towns of the western mountains, also under attack from loyalist forces.

“The U.N. request never actually took effect,” Colonel Burkhard said. “So we airdropped water, food and medical supplies” to Misurata and to the Nafusah Mountains south of Tripoli.

“During this operation, troops also airdropped arms and ammunition several times, including assault rifles, machine guns and rocket-propelled grenades and launchers,” he said.

The French military assistance was first reported by *Le Figaro*, which cited unidentified government officials as saying that it was meant to help break the stalemate in [Libya](#). The rebels were under sustained attack from loyalist forces until roughly the period this month that seems to coincide with the weapons drop. In what was [seen as something of a mystery](#), they suddenly turned the tide on the Qaddafi forces and established control over most of the Nafusah Mountains region.

They have continued to gain ground. On Tuesday, the western rebels [overran an enormous government weapons depot](#), though the most valuable arms seemed to have been destroyed or removed before they took control.

Col. Mahmoud Mosbah, the leader of the military council in the western town of Rujban, acknowledged that weapons were dropped by parachute near his town over a three-day period this month. The drops, all at night and totaling perhaps 36 tons, included mostly light weapons and ammunition, he said. He complained that rebels from the neighboring city of Zintan had taken all the weapons and were not sharing them with fighters in other areas.

“The information I have is that the arms were for all the Nafusah Mountains,” he said in an interview at a local college, where he and other military leaders announced the defections of dozens of former Qaddafi army officers. The colonel said an intermediary told him on Wednesday that the French government was upset that the weapons were not being properly distributed.

His claims about the Zintan rebels could not be immediately confirmed. He added that his fighters had received some new weapons, including shipments of Belgian rifles from the United Arab Emirates and the rebel Transitional National Council in Benghazi.

On Wednesday, fighters from the mountain towns clashed with Qaddafi forces near the town of Bir el-Ghanim, which has been the scene of fierce skirmishes in recent days. The rebels are hoping that victory there will open the road to the outskirts of the capital, Tripoli.

On Wednesday morning, rebel fighters at a checkpoint about 15 miles from the town said that NATO warplanes had struck Qaddafi positions, and later in the afternoon rebels could be heard on a radio requesting trucks with heavy weapons, apparently trying to coordinate a fresh assault.

France, like the United States and Britain, is wary of the political and financial cost of an extended Libyan campaign and is eager for a decisive blow to bring down Col. Qaddafi’s government. After a burst of activity early in the uprising, rebel military units in eastern Libya are in a stalemate with the loyalists, and attention has turned to the western mountain region.

Colonel Burkhard declined to comment on the strategic implications of the assistance, saying that France was simply protecting civilians from harm, as mandated by the United Nations Security Council resolution authorizing the intervention.

David Jolly reported from Paris and Kareem Fahim from Rogeban, Libya. Maïa de la Baume contributed reporting from Paris.

"Das System wird gesprengt"

Der Ökonom Stefan Homburg über die Rettung Griechenlands um jeden Preis, die Profiteure der Krise und die Gefahr, dass die Politik das Problem verschärft

SPIEGEL: Die EU und der IWF planen ein neues Rettungspaket für Griechenland, die Banken sollen sich freiwillig daran beteiligen. Was halten Sie davon?

Homburg: Banken können sich nicht freiwillig beteiligen. Ein Vorstand ist auf das Wohl seines Unternehmens verpflichtet, nicht auf das Gemeinwohl. Verzichtet er zu Lasten seiner Gesellschaft auf Forderungen, ist das Untreue und strafbar.

SPIEGEL: Banken können nur arbeiten, wenn die Finanzmärkte funktionieren. Wenn sie dazu einen Beitrag leisten, kann das doch nicht strafbar sein.

Homburg: Eine Bank kann auf eine Teilforderung verzichten mit dem Ziel, den Rest zu retten. Das geschieht in jedem Insolvenzverfahren. Aber hier liegen die Dinge anders, und zwar gerade wegen der Rettungsschirme: Verweigert die Bank nämlich ihren eigenen Beitrag, dann bezahlt der Steuerzahler allein. Genau darauf muss ein Vorstand hinarbeiten, um den Vorwurf der Untreue zu vermeiden.

SPIEGEL: Also bringt die freiwillige Beteiligung privater Gläubiger, auf die sich Bundeskanzlerin Angela Merkel und der französische Präsident Nicolas Sarkozy verständigt haben, wenig bis nichts?

Homburg: Das Ganze war ein Schauspiel, das vor allem die deutsche Öffentlichkeit beruhigen sollte. Merkel wollte eine verpflichtende Beteiligung, Sarkozy wollte gar keine. De facto hat sich Sarkozy durchgesetzt.

SPIEGEL: Ist Ihnen Merkels ursprünglicher Vorschlag lieber?

Homburg: Auch dieser Vorschlag sprang zu kurz. In der Marktwirtschaft geht es bis hin zum Klempner, dessen Kunde die Rechnung nicht bezahlt, nie um eine Beteiligung der Gläubiger, sondern darum, dass die Gläubiger im Ernstfall ausschließlich und allein auf ihren Forderungen sitzenbleiben. Nur dann haben sie einen Anreiz, ihre Schuldner sorgfältig auszuwählen. Marktwirtschaft kann ohne eigene Haftung nicht funktionieren. Die staatlichen Rettungsmaßnahmen setzen Fehlanreize, die die Finanzmarktprobleme immer weiter verschärfen.

SPIEGEL: Der Klempner ist aber nicht systemrelevant, sein Konkurs würde nicht ganze Banken in den Abgrund reißen. Die EZB hat massiv vor einer neuen Finanzkrise gewarnt, wenn es zu einer zwangsweisen Beteiligung privater Gläubiger oder gar einer Umschuldung Griechenlands kommt.

Homburg: Die angebliche Ansteckungsgefahr ist eine Legende, die der wissenschaftlichen Überprüfung nicht standhält. Wenn man meine Überzeugung teilt, dass das Gerede, Griechenland sei systemrelevant, dummes Zeug ist, gibt es für Rettungsaktionen keinen Grund ...

SPIEGEL: ... aber eben nur dann.

Homburg: Nein, auch im umgekehrten Fall. Würde eine Insolvenz des kleinen Griechenlands tatsächlich eine weltweite Finanzkrise auslösen, dann könnten neue Rettungsprogramme das Problem nicht lösen. Sie würden es

vielmehr intensivieren, denn wenn kein Staat und keine Bank mehr pleite gehen darf, weil sonst eine Finanzkrise droht, sind wir am Ende. Dann schaukelt sich das Problem immer weiter auf und endet in einer noch viel größeren Krise.

SPIEGEL: Europa will sich durch die Rettungspakete Zeit kaufen. In dieser Zeit sollen die Banken gesunden, und Länder wie Portugal, Irland und Spanien sollen sich stabilisieren, so dass die Ansteckungsgefahr nicht mehr so groß ist, wenn dann in ferner Zukunft die unvermeidliche Umschuldung doch noch stattfindet. Das ist die Strategie.

Homburg: Von einer Strategie würde ich nicht sprechen. Erst haben Staaten ihre Banken gerettet, jetzt sind Staaten selbst unterm Rettungsschirm. Aber über dem Rettungsschirm ist nur noch der blaue Himmel. Die Rettungsmaßnahmen haben die Krise bisher immer weiter verschärft. Hätte man sich im vergangenen Jahr an den Lissabonner Vertrag gehalten, der Beistandszahlungen verbietet, dann hätte Griechenland umgeschuldet, genauso wie das Uruguay, Argentinien, Russland und andere Staaten in den letzten 15 Jahren getan haben ...

SPIEGEL: ... die aber alle nicht Teil einer Währungsunion waren.

Homburg: Es gibt kein ökonomisches Argument, warum Staatsinsolvenzen in einer Währungsunion schlimmer sein sollten als sonst. Wichtiger ist die Größe des betroffenen Staates, und da fällt der Vergleich zwischen Griechenland und Russland doch sehr klar aus.

SPIEGEL: Ist nicht in einer Währungsunion die Gefahr viel größer, dass die Krise von einem schwachen Mitgliedsland auf das andere überspringt?

Homburg: Nein. Die Ansteckung läuft sogar genau andersherum, denn etliche Banken und Hedgefonds profitieren von folgendem Geschäftsmodell. Schritt eins: Sie verkaufen die Anleihen des betreffenden Landes. Schritt zwei: Sie bringen das Land ins Gerede. Schritt drei: Nachdem die Kurse der Anleihen gesunken sind, kaufen sie billig zurück. Und zuletzt jagen sie die Regierungen mit dem Unsinn ins Bockshorn, eine Insolvenz werde verheerende Folgen haben. In einem Nullsummenspiel gibt es nicht nur Verlierer wie uns Steuerzahler, sondern auch Gewinner.

SPIEGEL: Und worin besteht jetzt die Ansteckungsgefahr?

Homburg: Nachdem die griechischen Anleihen zum vollen Wert zurückgezahlt wurden, werden sich die Spieler dem nächsten Kandidaten zuwenden, etwa Portugal. Erlitten die Gläubiger bei Griechenland aber Verluste, dann würden sie dieses Geschäftsmodell aufgeben. Auch insofern wirken die Rettungsaktionen problemverschärfend.

SPIEGEL: Wenn es so ein Geschäftsmodell gäbe, müssten doch jetzt viele griechische Staatsanleihen kaufen.

Homburg: In den letzten Tagen habe ich selbst einen namhaften Betrag in griechische Anleihen gesteckt. Sie laufen noch ein Jahr und bringen im Erfolgsfall 25 Prozent Rendite. Damit schlafe ich wunderbar, weil ich an die grenzenlose Dummheit der Bundesregierung glaube. Sie wird zahlen.

SPIEGEL: Moralische Skrupel plagen Sie nicht?

Homburg: Weil ich die Rettungsmaßnahmen unfreiwillig durch meine Steuern mitfinanziere, ist es doch in Ordnung, wenn ich auch von den Gewinnen einen Teil erhalte. Warum sollten denn ausschließlich Banken und Hedgefonds profitieren?

SPIEGEL: Offenbar rechnen Sie fest damit, dass Griechenland auch dann gerettet wird, wenn es das geforderte neue Sparprogramm nicht oder nur unzureichend umsetzt?

Homburg: Auf jeden Fall. Griechenland hat weder ökonomisch noch politisch die Möglichkeit, sich zu sanieren. Es wird niemals in der Lage sein, die bisher aufgenommenen Schulden zurückzuzahlen. Trotzdem wird die Bundesregierung zahlen.

SPIEGEL: Und wie geht's dann weiter?

Homburg: Inzwischen ist auch vielen Politikern klar, dass der eingeschlagene Weg letztlich in Staatsbankrott und Währungsreform endet. Dieser Prozess ist schon jetzt unumkehrbar, doch will das niemand laut sagen und als derjenige ins Geschichtsbuch eingehen, der den Knall ausgelöst hat. Daher überlässt man den Offenbarungseid späteren Bundesregierungen und wirft einstweilen gutes Geld schlechtem hinterher. Irgendwann, das ist sicher, wird das System durch politische und ökonomische Faktoren gesprengt. Und leider besteht die große Gefahr, dass dann nicht nur der Euro zerbricht, sondern die EU insgesamt.

Interview: Armin Mahler

URL:

- <http://www.spiegel.de/spiegel/0,1518,770569,00.html>

NYT June 28, 2011

Working Women Are the Key to Norway's Prosperity

By [KATRIN BENNHOLD](#)

OSLO — “Money is not the problem,” the union leader tells me brightly — and for a moment I feel far from debt-stricken, austerity-obsessed Europe.

Oil, I think — [Norway](#) has oil. That’s how it can afford its outrageously generous cradle-to-grave benefit system and still run a 10 percent budget surplus.

“Women,” says the union leader, Mie Opjordsmoen of the Norwegian Confederation of Trade, a mother of two. “Norwegian women work, pay taxes and have babies. That’s our secret.”

I am touring one of the world’s last functioning welfare states and finding preconceptions shattered one by one. Unions here peg their wage demands to the needs of the export industry. Employers lobby for longer parental leave for fathers. Parties win elections promising not to cut taxes.

And gender equality is treated as a competitive advantage: By law, 40 percent of Norwegian boardroom seats are filled with women. Two male cabinet members, Knut Storberget, the justice minister, and Audun Lysbakken, the minister of equality (yes, this position exists), recently took three and four months off, respectively, to look after their latest offspring. The cost of full-time toddler child care is capped at the equivalent of about two Big Macs a day thanks to state subsidies.

Oil helps, of course. But ultimately, the Nordic success story isn’t about lucrative natural resources — Sweden, Finland and Denmark can’t rely on fossil fuel reserves — but lucrative human resources: The region combines the world’s highest female employment rates with some of the most impressive fertility rates in developed countries — one reason why it has weathered the crisis with solid public finances and respectable growth (Iceland being the notable exception).

“One Norwegian lesson,” Prime Minister Jens Stoltenberg said from his modestly sized office one afternoon, “is that if you can raise female participation, it helps the economy, birth rates and the budget.”

Many Norwegian women work part time and for the public sector. Female chief executives and engineers remain nearly as rare as elsewhere in the West. But 75 percent of Norwegian women work outside the home, compared with 68 percent in the United States and 65 percent in the European Union.

That didn’t happen by itself. Norway was the first country to invent a “fathers’ quota” that has reserved a growing part of the yearlong paid parental leave for dads since 1993. On July 1, the quota will rise to 12 weeks from 10. Nine in 10 fathers share parental leave, up from about 2 percent 20 years ago, enabling women to go back to work sooner.

It was also the first country to impose a female quota for board directors in about 400 publicly listed and state-owned companies, lifting the share of women to 40 percent, from about 7 percent in 2003.

All told, family policy, including a system of child care from a guaranteed place for 1-year-olds to after-school and vacation care, costs the Norwegian government 2.8 percent of gross domestic product. “These policies are expensive, but their cost is offset by the return in terms of female labor supply and tax revenues,” says Danielle Venn, a labor economist at the Organization for Economic Cooperation and Development. Even excluding oil, Oslo’s deficit of 5.4 percent of G.D.P. is a percentage point below the E.U. average.

It is a cautionary tale — and not just for Europe’s less productive, indebted southern rim, which was traditionally slow on women’s advancement. Other countries are passing austerity programs that risk hurting women’s work prospects. In Britain, for example, maternity and child care benefits are being cut, as are half a million public-sector jobs, most of which are held by women.

As many write the obituary of the welfare state, how much can other countries learn from the Nordic model?

Skeptics argue that all the Nordics are small and homogeneous countries where social cohesion is high. But Professor Erling Barth at the Institute for Social Research and Oslo University says economic incentives, rather than population size or temperament, explain behavioral patterns. “We are not all that different in Norway,” he noted.

Indeed, a number of large countries have recently started importing some of the social engineering: Germany, which with its 82 million inhabitants is 17 times the size of Norway, has earmarked two of 14 months paid parental leave for dads. The share of fathers taking time off with baby surged to more than 25 percent today from 3 percent in 2007.

France, Spain and the Netherlands are phasing in boardroom quotas; several others are mulling legislation.

If some laws can be exported, it might be trickier to copy and paste the Nordic pragmatism that seems to inform policy-making here. As I went around Oslo’s ministries, company headquarters and union offices (in a trip partly organized by the government but paid for by the International Herald Tribune), I witnessed none of the ideological squabbling that is now a hallmark of once-effective institutions, from France’s labor movement to the U.S. Congress.

Having lived for the past decade in Paris, where small but bellicose unions constantly spoil for a fight with management in what they consider a capitalist zero-sum game, I was stunned to hear Ms. Opjordsmoen tell me matter-of-factly: “Everyone agrees that there is a common economic goal.”

Every two years, her union calculates wage demands by closely examining the cost base and demand situation of Norway’s export industries and then working back from that. “We negotiate for exporters first. No other industry gets more,” she explained.

Bosses seem no less pragmatic. At the Confederation of Norwegian Enterprise, attracting more female talent is seen as a “business imperative.” Its chief, John G. Bernander, would like the fathers’ quota to rise to a third of all leave, from a fifth.

Mr. Bernander is no fan of the boardroom quota but accepts that it has energized efforts to empower female managers. “Put these middle-aged men in pinstriped suits on the defensive and they’ll actually come out with some good ideas,” he quips.

Economically literate unions and employers may be necessary ingredients of a 21st-century welfare state. But nothing works without an electorate willing to pay taxes, the prime minister notes. Tax revenue accounts for 42 percent of G.D.P. here, compared with a 35 percent O.E.C.D. average.

“Many European countries have been trying to achieve the tax level of the U.S. and the welfare level of Scandinavia. That’s not possible,” said Mr. Stoltenberg. “We won two elections promising not to lower taxes. Voters know: Tax cuts mean welfare cuts.”

Geert Wilders, a Voltaire for our times?

27 June 2011 TROUW AMSTERDAM



Geert Wilders hears the verdict of the court in Amsterdam, June 23.

AFP

Geert Wilders's acquittal of hate speech charges may open up a new trend in Europe. Now that governments have stopped defending multiculturalism, critics of Islam can come back out into the open, writes a Dutch intellectual pleased with the decision.

Thierry Baudet

In acquitting Geert Wilders the Dutch judge bucked a European trend. Despite years of intolerance towards any criticism of Islam, the Netherlands are honouring their tradition of ensuring a sanctuary for open debate. In western European countries over the past few years, things have been quite different: sworn opponents of Islam have been condemned for expressing their views.

Early in May in Denmark, for example, Lars Hedegaard, the ideologue of the Danish People's Party, was sentenced on appeal for saying that "girls in Muslim families get raped by their uncles, their cousins, or fathers," and that "if a Muslim rapes a woman, he has the right. It's part of his culture."

On 15 February in Vienna, Elisabeth Wolff-Sabaditsch was fined for calling Muhammad, the founder of Islam, a "paedophile". According to the Austrian court, Mohammad's marriage to Aisha, who was nine years old at the time, could not be equated with paedophilia, because that would be "disparaging" to the "religious doctrines" of Islam, especially since the marriage continued after Aisha turned 18.

Comparable verdicts for comments critical of Islam were also handed down in France, Belgium and England. Jean-Marie Le Pen was indicted for saying: "The day when we have not five million but 25 million Muslims in France is the day they will be in charge. And the French will hug the walls and scuttle down the street with their eyes on the ground." Mark Anthony Norwood had to remove from her window a poster that read "Islam out of Britain". And Belgium's Daniel Feret, declared ineligible to stand for public election for ten years, was ordered to perform community service in the field of integration. He had called for the "repatriation" of immigrants who he said were "criminals" and demanded that social benefits be given only to Belgians and "Europeans". When passing down these judgments the European Court of Human Rights in Strasbourg held that a "legitimate purpose" was being furthered and that the restriction of freedom of expression was, in this case, "necessary in a democratic society."

Curious, because in none of these cases were there any calls for violence. According to the national courts, the statements overstepped the mark because they incited "hatred" or "discrimination" – concepts that can easily stretch and be used to silence unwelcome political views.

If for a long time it was hard to utter any criticism of Islam, it was because such criticisms were not compatible with multiculturalism. Yet now that leaders such as Cameron, Aznar, Sarkozy and Rutte have all subscribed to the surprising conclusion reached in 2010 by Angela Merkel, who said that "the multicultural society has completely failed," criticism of Islam is once again allowed.

With the acquittal of Geert Wilders on Thursday, June 23, the Netherlands has become the first country in western Europe where legal authority has drawn explicit conclusions from the abandonment of multiculturalism. The Netherlands have lived up to their reputation of being a haven of tolerance for free speech.

Indeed, for a long time, the writings of countless critics of religion, from Spinoza to Voltaire, could only be published in Holland, while elsewhere in Europe they were banned. The repressive elite of that era who wanted to suppress criticism by resorting to the courts could only keep the ban in place up to the late 18th century. In the end, what had begun as a critical debate gained momentum and led to the French Revolution. A similar development could threaten the European elites of today.

Whether multiculturalism is a good idea or not, whether Islam is a political ideology or a peaceful religion and whether Muhammad was a paedophile or not, none of these ideas should be imposed or prohibited. This can only lead to a radicalisation of opinions. Only open debate can be permitted to decide these issues, and the parties that have been offended or injured can then try to persuade the critics of Islam of their alleged wrongs by force of argument.

If Wilders had been found guilty on Thursday, June 23 – even if only on a single statement – the authority of the judiciary as a whole would have been weakened yet again. Such a decision would have ushered in years of more legal jousting, which would have led to increased politicisation of the courtrooms. It would seem therefore that the judge proved conciliatory just in time. The question is: after this reasonable verdict, which European country will follow suit?

Geert Wilders, ce Voltaire moderne

27 juin 2011 TROUW AMSTERDAM



Geert Wilders lors de la lecture du verdict au tribunal d'Amsterdam, le 23 juin.

AFP

- Réagir
- Envoyer
- Imprimer
-

L'acquittement du leader populiste ouvre peut-être une nouvelle tendance en Europe. Maintenant que le multiculturalisme n'est plus défendu par les gouvernements, il sera peut-être possible de critiquer l'islam, se réjouit un intellectuel néerlandais.

Thierry Baudet

Avec l'acquittement de Geert Wilders, le juge néerlandais est allé à l'encontre d'une tendance européenne. Alors que depuis des années, on ne tolère pas les critiques contre l'islam, les Pays-Bas ont fait honneur à leur tradition d'offrir un refuge pour que le débat reste ouvert. Car ces dernières années, dans tous les pays d'Europe occidentale, les pourfendeurs de l'islam ont été au contraire condamnés pour avoir exprimé leur point de vue.

Début mai au Danemark, par exemple, Lars Hedegaard, l'idéologue du Parti du peuple danois, a été condamné en appel pour avoir dit que *"les filles dans les familles musulmanes sont violées par leurs oncles, leurs cousins, ou leur père"*, et que *"lorsqu'un musulman viole une femme, il en a le droit (...) Cela fait partie de sa culture."*

Des critiques inconciliables avec le multiculturalisme

Le 15 février à Vienne, Elisabeth Sabaditsch-Wolff qui avait critiqué l'islam a été condamnée pour avoir qualifié Mahomet, fondateur de l'islam, de *"pédophile"*. Son mariage avec Aïcha, qui avait alors 9 ans, ne pouvait être assimilé à de la *"pédophilie"* selon le juge autrichien, parce que ce serait *"dénigrant"* pour les *"doctrines religieuses"* de l'islam, d'autant que le mariage a duré, même au-delà des 18 ans d'Aïcha.

Des verdicts comparables pour des propos critiquant l'islam ont aussi été prononcés en France, en Belgique et en Angleterre. Il a été interdit à Jean-Marie Le Pen de dire : *"Le jour où nous aurons en France, non plus cinq millions mais 25 millions de musulmans, ce sont eux qui commanderont. Et les Français raseront les murs, descendront des trottoirs en baissant les yeux."*

Anthony Norwood [membre du British National Party] a dû cesser de placarder sur sa fenêtre une affiche sur laquelle on pouvait lire *"Islam out of Britain"* [l'islam hors de Grande-Bretagne]. Et l'homme politique belge Daniel Féret [fondateur du Front national belge], frappé d'inéligibilité pendant dix ans, a dû exécuter des travaux dans le domaine de l'intégration. Il avait appelé au *"rapatriement"* des émigrés qui selon lui étaient des *"criminels"* et

exigé l'attribution de prestations sociales uniquement aux Belges et aux "Européens". A l'occasion de ces jugements, la Cour européenne des Droits de l'homme à Strasbourg a estimé qu'un "but légitime" était poursuivi et que la restriction de la liberté d'expression était en l'occurrence "nécessaire dans une société démocratique".

Curieux car, dans aucun de ces cas, il n'y a eu appel à la violence. Ces propos dépassaient la mesure, selon les juges nationaux, car ils incitaient à la "haine" ou à la "discrimination" – des notions qui peuvent facilement se distendre et être utilisées pour exclure des opinions politiques malvenues.

Si pendant longtemps, il a été difficile de proférer des critiques contre l'islam, c'est que ces critiques ne sont pas conciliables avec le multiculturalisme. Or, désormais, des dirigeants comme Cameron, Aznar, Sarkozy et Rutte ont tous souscrit à la surprenante conclusion à laquelle est parvenue en 2010 Angela Merkel, qui déclarait que "la société multiculturelle a totalement échoué". Maintenant que le multiculturalisme a été abandonné, les critiques contre l'islam sont à nouveau autorisées.

Aucune idée ne peut être imposée ou interdite

Avec l'acquiescement de Geert Wilders le jeudi 23 juin, les Pays-Bas sont le premier pays d'Europe occidentale où le pouvoir juridique a lui aussi tiré des conséquences explicites de l'abandon du multiculturalisme. Les Pays-Bas font ainsi honneur à leur réputation d'être un refuge de tolérance pour la liberté d'expression.

En effet, pendant longtemps, les écrits d'innombrables critiques de la religion, de Spinoza à Voltaire, n'ont pu être publiés que dans ce pays, alors qu'ils étaient interdits ailleurs en Europe. L'élite répressive de l'époque qui voulait empêcher ces critiques en recourant aux tribunaux n'a pas réussi à se maintenir jusqu'à la fin du XVIIIe siècle. Ce qui a commencé comme un débat critique a pris de l'ampleur et a fini par aboutir à la Révolution française. Une évolution semblable pourrait menacer les élites européennes d'aujourd'hui.

Que le multiculturalisme soit ou non une bonne idée, que l'islam soit une idéologie politique ou une religion pacifique, et que Mahomet ait été ou non un pédophile : aucune de ces idées ne doit être imposée ou interdite. Cela ne peut qu'aboutir à une radicalisation des opinions. Seul un débat ouvert peut permettre de décider de ces questions, les parties offensées ou lésées pouvant alors s'efforcer par des arguments de convaincre les critiques de l'islam de leur tort supposé.

Si Wilders avait été condamné le jeudi 23 juin – même pour ces seuls propos – cela n'aurait fait qu'affaiblir une fois de plus le pouvoir juridique dans son ensemble. Une telle décision aurait annoncé des années de nouvelles joutes juridiques, ce qui aurait entraîné à une politisation accrue des salles d'audience. Il semblerait par conséquent que le juge se soit montré conciliant juste à temps. Reste à savoir, après ce verdict raisonnable, quel sera le prochain pays européen à suivre l'exemple.

Geert Wilders, Voltaire unserer Zeit?

27. Juni 2011 TROUW AMSTERDAM



Geert Wilders bei der Verlesung des Urteils im Amsterdamer Gericht, 23. Juni.

AFP

• Kommentieren

• Verschicken

• Drucken

Mit dem Freispruch von Populist Geert Wilders steht Europa nun vielleicht eine Trendwende bevor. Jetzt, wo die Regierungen nicht mehr für Multikulturalismus eintreten, wird es vielleicht möglich sein, den Islam zu kritisieren, freut sich ein niederländischer Intellektueller.

Thierry Baudet

Mit dem Freispruch Geert Wilders bricht die niederländische Justiz so etwas wie eine europäische Tradition. Während seit Jahren keine Kritik am Islam geduldet wird, haben die Niederlande ihrer Tradition alle Ehre gemacht und offenen Debatten ein Refugium geschaffen. Dagegen wurden die Islamgegner in allen anderen westeuropäischen Ländern in den vergangenen Jahren für ihre kritischen Meinungsäußerungen verurteilt.

So wurde der Ideologiekritiker der Dänischen Volkspartei, Lars Hedegaard, beispielsweise Anfang Mai in Dänemark für folgende Aussagen verurteilt: „In muslimischen Familien vergewaltigen Onkel, Cousins oder Väter die Mädchen.“ und „Wenn ein Muslim eine Frau vergewaltigt, dann hat er das Recht dazu [...], weil das Teil seiner Kultur ist“.

Am 15. Februar wurde Elisabeth Sabaditsch-Wolff in Wien für ihre Islamkritik verurteilt: Sie hatte Mohammed, den Begründer des Islams, einen „Pädophilen“ genannt. Nach Meinung der österreichischen Justiz ist seine Hochzeit mit der damals neunjährigen Aisha kein Fall von „Pädophilie“. Dadurch „missachte“ man die islamische „Glaubenslehre“, zumal die Ehe mit Aisha weit über ihr achtzehntes Lebensjahr andauerte.

In keinem der Fälle wurde zu Gewalt aufgerufen

Vergleichbare Urteile für islamkritische Äußerungen fällte man ebenso in Frankreich, Belgien und England. Jean-Marie Le Pen wurde folgende Aussage verboten: „An dem Tag, an dem wir in Frankreich nicht mehr fünf, sondern 25 Millionen Muslime haben werden, werden sie den Ton angeben. Dann werden es die Franzosen sein, die sich unauffällig auf den Straßen herumdrücken und, den Blick senkend, die Gehsteige räumen.“

Anthony Norwood musste das Plakat mit der Aufschrift „Islam out of Britain“ [Islam raus aus Großbritannien] von seinem Fenster nehmen. Und der belgische Politiker Daniel Féret, darf sich zehn Jahre lang nicht mehr zu Wahlen aufstellen lassen und muss gemeinnützige Arbeit im Bereich der Integration von Ausländern leisten. Er hatte zur „Rückführung“ der seiner Meinung nach „kriminellen“ Ausgewanderten aufgerufen und gefordert, dass

Sozialleistungen ausschließlich an Belgier und „Europäer“ gezahlt werden. Mit all diesen Urteilen werde ein „legitimes Ziel“ verfolgt, meinte der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte in Straßburg, der die Einschränkung der Meinungsfreiheit in diesen Fällen als „eine in einer demokratischen Gesellschaft notwendige“ erachtete.

Eigenartig, zumal in keinem dieser Fälle zu Gewalt aufgerufen wurde. In den Augen der Richter schlugen diese Aussagen über die Stränge, denn es handele sich um Aufrufe zum „Hass“ und zur „Diskriminierung“ – beides Begriffe, die leicht gedehnt und dazu verwendet werden können, unerwünschte politische Meinungen auszugrenzen.

Weil derartige Kritik mit Multikulturalismus unvereinbar ist, war es lange Zeit so schwierig, den Islam offen zu kritisieren. Nun aber pflichteten Politiker wie Cameron, Aznar, Sarkozy und Rutte der 2010 so überraschenden Schlussfolgerung von Angela Merkel bei, die „multikulturelle Gesellschaft [sei] vollkommen gescheitert“. Jetzt, wo der Multikulturalismus auf dem Abstellgleis steht, ist Kritik am Islam wieder willkommen.

Keine Idee aufzwingen oder verbieten

Mit Geert Wilders Freispruch vom 23. Juni sind die Niederlande das erste westeuropäische Land, in dem auch die Justiz eindeutige Konsequenzen aus der Beisetzung des Multikulturalismus gezogen hat. So machen die Niederlande ihrem Ruf als Zufluchtsort für Meinungsfreiheit alle Ehre.

Wirklich konnten unzählige religionskritische Schriften von Spinoza bis Voltaire lange Zeit nur hier veröffentlicht werden, während sie in allen anderen Teilen Europas verboten waren. Den damaligen Eliten, die Kritik mithilfe von Gerichten und Sanktionen verhindern wollten, gelang es aber nicht, sich bis zum Ende des 18. Jahrhunderts an der Macht zu halten. Was mit einer kritischen Debatte begann, weitete sich zunehmend aus und mündete in die Französische Revolution. Eine ähnliche Entwicklung könnte unseren europäischen Eliten von heute bevorstehen.

Ob der Multikulturalismus eine gute Idee ist oder nicht, ob der Islam eine politische Ideologie oder eine pazifistische Religion ist, und ob Mohammed pädophil war oder nicht: Keine dieser Ideen sollte man jemandem aufzwingen oder verbieten. Schließlich kann das nur zur Radikalisierung führen. Nur mit einer offenen Debatte könnten diese Fragen entschieden werden. Dann könnten die gekränkten oder verletzten Parteien ihre Argumente vorbringen, um die Islamkritiker davon zu überzeugen, dass sie falsch liegen.

Wenn man Wilders am 23. Juni verurteilt hätte – und sei es nur für seine Aussagen – dann hätte die gesamte rechtliche Institution nur einen weiteren, sie schwächenden Schlag erlitten. Mit einer solchen Entscheidung hätte man jahrelange juristische Kämpfe heraufbeschworen und die Leute in den Gerichtssälen zunehmend politisiert. Es scheint so, als habe der Richter sich genau zum richtigen Zeitpunkt versöhnlich gezeigt. Nach diesem vernünftigen Urteil wird sich zeigen, welches europäische Land diesem Beispiel als nächstes folgen wird. (jh)

„Bei Griechenland droht kein Lehman-Chaos“

William Eigen ist Fondsmanager mit großen Freiheiten. Vor einer Umschuldung Griechenlands fürchtet er sich nicht: Er hat mit der Krise gutes Geld verdient und wirbt nun für einen Schuldenschnitt

27. Juni 2011

Mister Eigen, hält Ihr Fonds griechische Staatsanleihen?



 William Eigen

Nein, aktuell sind wir nicht investiert. Aber wir hielten bis vor kurzem eine Kreditausfallversicherung auf Griechenland, einen CDS.

Da haben Sie wahrscheinlich kräftig Verlust gemacht.

Nein, das Papier wurde fällig, und wir haben damit einen Gewinn erzielt. Denn wir haben es vor einem Jahr gekauft, als der Markt mit einer sofortigen Insolvenz des Landes rechnete. Aber wir erwarteten, dass die Europäer Griechenland weiter unterstützen werden. Und dies traf auch ein.

Und warum steigen Sie gerade jetzt aus?



Weil der Markt jetzt mit einer länger geplanten Umschuldung rechnet und dies auch bereits in den Preisen berücksichtigt. Um in diesem Umfeld zu investieren, müsste sich Griechenland schon überraschend gut entwickeln. Daran glauben wir derzeit nicht. Griechenland wird sich einer Umschuldung nicht entziehen können.

Warum nicht?

Die Schulden sind einfach zu hoch. Schon mit den jährlichen Zinszahlungen ist Griechenland überfordert, bevor das Land mit der Schuldentilgung überhaupt erst begonnen hat. Griechenland braucht über kurz oder lang eine Umschuldung.

Unter Einbeziehung privater Gläubiger?

Ja, die derzeit diskutierte sanfte Umschuldung, also der freiwillige Umtausch in länger laufende Anleihen, wäre hilfreich.

Reicht das?

Kurzfristig gewinnen wir etwas Zeit, aber in vielleicht zwei oder drei Jahren könnte eine echte Umschuldung nötig werden - also mit dem Verzicht der Gläubiger auf einen Teil ihres Geldes.

Dann können wir doch auch jetzt gleich umschulden.

Ich denke, die Politik zögert derzeit noch, weil sie glaubt, in einigen Jahren können die Banken eine Umschuldung besser verkraften als derzeit.

Droht bei einer Umschuldung ein neues Lehman-Chaos?

Dies glaube ich nicht. Die Lehman-Krise hat den Markt völlig überraschend getroffen. Investoren konnten das weltweite Ausmaß einer solchen Insolvenz nicht einschätzen. Im Gegensatz dazu kennt man das Volumen der griechischen Anleihen, die Folgen einer Umschuldung sind berechenbarer. Zudem preist der Markt die schwachen Aussichten Griechenlands weitgehend ein, und es gibt ein Verständnis der damit verbundenen Auswirkungen. Darum sollten die Effekte einer Umschuldung Griechenlands vorhersehbar sein. Eine Umschuldung ist in der Geschichte nichts Neues und träge die Märkte nicht unvorbereitet.

Aber es besteht doch die Gefahr, dass auch Portugal und Irland, vielleicht Spanien und Italien mit hineingerissen werden.

Das muss nicht so kommen. Das hängt sehr davon ab, wie gut die Umschuldung vorbereitet und dem Markt kommuniziert wird. Wenn jeder sich seine finanziellen Verluste ausrechnen kann und feststellt, dass die Auswirkungen der Umschuldung nicht so gravierend sind, kann das Vertrauen der Anleger erhalten bleiben. Und das Vertrauen ist entscheidend, damit sich die Krise nicht ausbreitet.

Werden weitere Euroländer umschulden müssen?

Das erwarte ich nicht, solange die Weltwirtschaft nicht eine neue Rezession erlebt. So schlecht wie Griechenland steht kein anderes Euroland da.

Und werden Spanien und Italien noch in den Strudel gezogen?

Spanien zahlt derzeit niedrigere Zinsen als vor einem Jahr, als die Euro-Krise zum ersten Mal offensichtlich wurde. Es hat sich von den anderen Schuldenstaaten erfolgreich abgegrenzt. Italien sollte genau beobachtet werden, weil es einen hohen Schuldenstand vorweist, auch wenn das Land mit einer derartigen Situation seit Jahrzehnten vertraut ist.

Jetzt haben Sie Ihr Szenario skizziert. Wie verdient man mit dieser Meinung Geld?

Das ist im Augenblick schwer. Die Krise ist größtenteils schon in den Kursen eingepreist, da sind erfolgversprechende Investments mit europäischen Staatsanleihen schwer zu finden. Einfach nur von den Zinsen zu leben ist auch schwierig, weil das Zinsniveau so niedrig ist. Ich kaufe erst, wenn die Fundamentaldaten und die Kurse völlig auseinanderfallen.

Wo ist das derzeit der Fall?

Bei Kreditausfallversicherungen für amerikanische Unternehmen. Einige Teile dieses Marktes weisen aus technischen Gründen ineffiziente Preise aus, die für einen flexiblen Anleger interessant sein können. Das ist meine Chance. Interessant sind auch noch Hochzinsanleihen von amerikanischen Unternehmen. Staatsanleihen habe ich derzeit kaum. Beim derzeitigen niedrigen Zinsniveau sind Staatsanleihen nicht so interessant.

In Europa wurden die Leitzinsen aber gerade angehoben, Amerika folgt auch irgendwann.

Das wird in Amerika länger dauern, als die meisten heute glauben. Ich erwarte dies voraussichtlich in der zweiten Jahreshälfte 2012. Erst wird die amerikanische Notenbank ein paar Quartale mit guten Wirtschaftsdaten abwarten, dann eine Erhöhung in ihren Stellungnahmen andeuten, und erst dann wird sie tatsächlich handeln.

Sind die Vereinigten Staaten der nächste Krisenherd? Die Schulden wachsen ja auch hier stark.

Ja, die Lage ist schon ernst. Aber immerhin wird die Verschuldung nicht mehr ignoriert wie in den vergangenen zwei Jahren, sondern sie wird angegangen. Und der große Unterschied zu Europa ist: Amerika hat den größten und liquidesten Anleihemarkt der Welt, den man nicht so einfach ignorieren kann. Das muss man berücksichtigen, selbst wenn die Verschuldung Amerikas besorgniserregend ist.

Kaufen Sie auch Anleihen in Schwellenländern?

Nein, derzeit sind sie nicht attraktiv. Denn die Wirtschaftsdaten dort sehen blendend aus, und die Preise und die Zuflüsse aus dem Ausland sind auf Rekordhöhen. Da fällt es mir schwer, weiter steigende Kurse zu erwarten.

Ganz zum Schluss: Wie kommen Sie zu Ihren Einschätzungen? Vertrauen Sie dabei den Bewertungen der Ratingagenturen?

Nein, ich treffe Anlageentscheidungen nicht primär auf Basis von externen Ratings, denn sie analysieren weitestgehend Daten der Vergangenheit. Mit den hauseigenen Analysten versuche ich als Anleger vor allem nach vorne zu sehen.

Fondsmanager mit großen Freiheiten

William Eigen ist ein Fondsmanager mit großen Freiheiten. Zwar ist sein Fonds, der JP Morgan Income Opportunity Fund, ein Schwergewicht und verwaltet rund fünf Milliarden Euro. Er ist damit der größte der Bank und einer der Großen am Markt. Aber der Fonds ist ungewöhnlich flexibel. Denn er darf in alle Regionen, Laufzeiten und Anlageprodukte investieren: von Industrie- bis zu Schwellenländern, von kurz- bis langfristig, von Staats- über Unternehmensanleihen bis zu Derivaten. Das führt dazu, dass Eigen kaum Staatsanleihen hält, dafür ein Drittel Hochzinspapiere, die er zwar nicht mehr für günstig ansieht, aber auch noch nicht für überteuert. Und er spekuliert mit Kreditausfallversicherungen (CDS) in engen Märkten für amerikanische Firmen. Sehr sicher ist das alles nicht. Aber bisher stimmt die Rendite. In den vergangenen drei Jahren erzielte die Euroversion seines Fonds 7,28 Prozent. Aus Mangel an Anlagemöglichkeiten hält der Fonds derzeit 50 Prozent in bar.

Das Gespräch führte Dyrk Scherff.

Text: F.A.S.

23. Juni 2011, 18:00 Uhr

Rechtspopulist Geert Wilders

Islamgegner von Richters Gnaden

Von *Björn Hengst* und *Christoph Titz*

Aufstachelung zum Hass gegen Muslime? Keineswegs! Der umstrittene niederländische Rechtspopulist Geert Wilders feiert seinen Freispruch vor einem Amsterdamer Gericht - und erhält Glückwünsche der Regierung. Seine Macht wächst, denn viele seiner Positionen sind mehrheitsfähig.

Amsterdam/Hamburg - Es ist ein Auftritt ganz nach dem Geschmack von [Geert Wilders](#). Von einem "Sieg für die Meinungsfreiheit" spricht der 47-Jährige am Freitag in Amsterdam. Der islamfeindliche Rechtspopulist aus den Niederlanden gefällt sich in der Rolle des Freiheitskämpfers.

Wenige Minuten zuvor hat ihn ein Gericht vom Vorwurf freigesprochen, Hass gegen Muslime geschürt zu haben. In dem Prozess ging es um Sätze wie diese: "Der Koran ist das 'Mein Kampf' einer Religion, die darauf abzielt, andere zu eliminieren.". Oder: "Alles Böse, das die Söhne Allahs begehren, stammt aus diesem Buch." In seinem im Internet veröffentlichten Kurzfilm "Fitna" hatte Wilders Koransuren in direkten Zusammenhang mit dem Terror muslimischer Extremisten gestellt. Schon seit Jahren schmäht Wilders den Islam und wird dies auch in Zukunft tun: Seine Partei für die Freiheit (PVV) hat die Religion zu ihrem Hauptthema gemacht - und zum Feindbild Nummer eins.

"Grob und herabwürdigend"

Wilders Äußerungen seien nicht gegen Muslime als Menschen gerichtet gewesen, urteilten die Richter jetzt. Der Triumph des Rechtspopulisten könnte kaum größer sein. Wer wird künftig noch von den kritischen Tönen sprechen, die im Urteil mitschwangen? "Grob und herabwürdigend" seien die Äußerungen Wilders', sagte Richter Marcel van Oosten bei der Urteilsbegründung. In einigen Fällen befänden sie sich an der Grenze des Erlaubten - aber im Kontext der gesellschaftlichen Debatte seien die Sätze akzeptabel und würden nicht zum Hass anstiften. Vor allem habe Wilders zu keinem Zeitpunkt zu Gewalt aufgerufen. Und er habe erklärt, dass er nichts gegen Muslime habe, die sich integrierten.

"Grob und herabwürdigend" - diese Einschätzung wird schnell vergessen sein, das Urteil dagegen nicht: Freispruch.

Den hatte allerdings nicht nur die Verteidigung, sondern auch die Staatsanwaltschaft gefordert. Sie hatte im Juni 2008 entschieden, keine Anklage gegen den Rechtspopulisten zu erheben, war im Januar 2009 jedoch von einem Berufungsgericht in Amsterdam dazu gezwungen worden. Da die Richter kurz nach der Prozesseröffnung im Oktober 2010 wegen Befangenheit abgelöst worden waren, konnte der Prozess erst im März fortgesetzt werden.

Klägeranwalt Henri Sarolea zeigte sich am Donnerstag "schockiert" vom Richterspruch. Die Kläger hätten ihre Hoffnung auf die Bewertung der kriegerischen Sprache in Wilders' Reden gesetzt, sagte Sarolea dem öffentlich-rechtlichen Sender NOS. Wilders spreche von Kampf und Islamisierung, gegen die sich die Niederlande verteidigen müssten. Nun habe das Gericht dem Politiker grünes Licht gegeben, weiterhin Hass zu schüren - das sei die "Methode Wilders".

Mehrere Organisationen und Einzelkläger, die den Prozess gegen den Willen der Staatsanwaltschaft durchgesetzt hatten, kündigten Beschwerde beim Menschenrechtsausschuss der Vereinten Nationen an. "Durch den Freispruch ist

das Recht von Minderheiten verletzt worden, vor Aufstachelung zum Hass geschützt zu werden", erklärte Anwältin Ties Prakken. "Deshalb werden wir unser Recht nun bei der Uno einfordern."

Farid Azarkan, Vorsitzende des Verbands der Marokkaner in den Niederlanden, reagierte dagegen gelassen: "Die Richter haben gesprochen, damit müssen wir uns abfinden." Sein Verband erwäge aber eine Beschwerde beim Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte.

Einwanderer müssen Integrationskurse selbst bezahlen

Job Cohen, Chef der Arbeiterpartei PvdA und wichtigster Oppositionspolitiker, sagte dem NOS, das Urteil biete "viel Raum für Diskussionen auf des Messers Schneide". Die werde er mit Wilders gerne führen und ihn falls nötig bekämpfen.

Tofik Dibi, Parlamentsabgeordneter der niederländischen Grünen, sagte, die Debatte über Wilders gehöre in die Gesellschaft und nicht in den Gerichtssaal. "Dieser bedeutende Freispruch eröffnet Wilders nun den Weg, sein Versprechen einzulösen und die Debatte mit denen zu führen, die sich von ihm in ihrer Würde verletzt fühlen. Das wäre dann ein echter Durchbruch."

Auch der niederländische Regierungschef Mark Rutte äußerte sich zufrieden über das Urteil. "Das ist eine prima Nachricht für Geert Wilders, mit dem wir auf der Basis eines Duldungsabkommens gut zusammenarbeiten", sagte der Ministerpräsident. Ruttés Minderheitsregierung aus Rechtsliberalen und Christdemokraten stützt sich im Parlament offiziell auf die Wilders-Partei als Mehrheitsbeschafferin.

Trotz dieser Nebenrolle ist Wilders' Einfluss auf die Regierungspolitik möglicherweise größer, als manchem Niederländer recht ist. Erst vor wenigen Tagen gab es einen bemerkenswerten Schwenk der Rutte-Regierung in der Ausländerpolitik:

- Migranten sollen sich künftig ohne staatliche Hilfe in die Gesellschaft integrieren.
- Die Kosten für Einbürgerungskurse haben die Zuwanderer selbst zu übernehmen.
- Wer die Integrationsprüfung nicht schafft, verliert die Aufenthaltsgenehmigung. Dies sieht die neue Leitlinie zur Haager Integrationspolitik vor, die der christdemokratische Innenminister Piet Hein Donner vergangene Woche vorlegte.

Der sozialdemokratische Oppositionsführer Cohen nannte den Kurswechsel zwar einen "historischen Fehler", aber von Empörung in der Bevölkerung kann keine Rede sein. Im Gegenteil: Die Bürger haben positiv auf die Regierungspläne reagiert. Rund drei Viertel der Niederländer unterstützen laut Umfragen den neuen Kurs. Selbst bei Wählern der Sozialdemokraten und der Grün-Linken lag die Unterstützung bei mehr als 50 Prozent. Insgesamt 83 Prozent sprachen sich für ein Burka-Verbot nach dem Vorbild Frankreichs aus.

Wilders' nächste Provokation dürfte deshalb nur eine Frage der Zeit sein. In seiner Schlusserklärung vor der Urteilsverkündung in Amsterdam sagte der Rechtspopulist: "Das einzige, was ich gemacht habe und weiter tun werde, ist die Wahrheit zu sagen."

Mit Material von dpa und Reuters

- <http://www.spiegel.de/politik/ausland/0,1518,770170,00.html>

Wilders Cleared of Incitement Charges

A Dutch court on Thursday acquitted controversial right-wing populist politician Geert Wilders on all charges relating to anti-Islamic statements he made in his films and on the Internet. The court said Wilders' comments had been part of a legitimate public debate.

After nearly six months, a trial against Dutch firebrand [Geert Wilders](#) ended Thursday in Amsterdam. A court acquitted the right-wing populist politician on charges of incitement, racial hatred and discrimination against Muslims.

In his verdict, leading judge Marcel van Oosten said that, while Wilders' statements were indeed offensive to Muslims, they were also part of the legitimate political debate. Wilders' claim that Islam is a violent religion and his demands for an immigration ban for Muslims had to be viewed in the context of the larger [societal debate](#) about immigration policies, the judge argued. He said the statements could not be directly blamed for increasing levels of discrimination against Dutch Muslims.

Wilders' supporters greeted the ruling, and the politician himself smiled as he left the courtroom.

Comparing the Koran to 'Mein Kampf'

The politician had been on trial since October 2010 because he compared the Koran with Adolf Hitler's "Mein Kampf" in Internet forums and in "[Fitna](#)", a film he made that was extremely critical of Islam. In his closing statement, Wilders said that his controversial statements against Islam were protected by the right to free speech. Wilders said he believed the process of Islamization presents a [threat to Europe](#) and that it is his right and duty to warn the public about it.

If he had been convicted, Wilders could have faced up to one year in jail or a fine of up to €7,600 (\$10,865). At the peak of the controversy over his statements, Wilders was once even banned from entering the United Kingdom.

After making strong gains in [elections](#) in the Netherlands last summer, Wilders' party has become the third strongest in parliament. Although it is not technically part of the government, Wilders party supports the minority government, which is comprised of the center-right Liberal Party and the conservative Christian Democrats and which would collapse without backing from Wilders' Party of Freedom.

Wilders' comments sparked a massive debate on the integration of Muslims in Europe that has helped fuel other [populist movements](#) around the continent. In [Germany](#), politician Thilo Sarrazin wrote a [bestselling book](#) warning that Muslim immigrants were dumbing the country down.

dsl -- with wires

Tausend Milliarden Euro

Immer mehr Geld: Griechenland droht auch die soliden Euro-Staaten in die Krise zu stürzen. Es gibt nur schmerzhaftes Auswege. Es braucht einen drastischen Schuldenschnitt. Eine Analyse von Holger Steltzner.

24. Juni 2011

Das nächste Kreditpaket II über rund 120 Milliarden Euro für Griechenland rette die Europäische Währungsunion, versprechen die Staats- und Regierungschefs der EU auf ihrem Krisengipfel. Wer soll das glauben? Das Kreditpaket I über 110 Milliarden versickerte wirkungslos. Zwischen dem ersten und dem zweiten griechischen Rettungseinsatz stellte die EU noch einen Krisenfonds mit 780 Milliarden Euro ins Schaufenster, aus dem Irland und Portugal schöpfen. Doch die Billion beeindruckt die Märkte nicht. Ohnmächtig werden Rettungs-Europäer wie Bundeskanzlerin Merkel oder Finanzminister Schäuble (beide CDU) am Nasenring durch den Kapitalmarkt geführt. Sie machen, was Banken, Versicherungen und Europäische Zentralbank ihnen diktieren: auf keinen Fall ein Schuldenschnitt für Griechenland, bloß keine Beteiligung privater Gläubiger, allenfalls eine freiwillige Umschuldung, aber erst später, wenn auch noch das letzte Drittel der notleidenden Staatsanleihen in öffentliche Hände gewandert ist.

Der Steuerzahler durchschaut das böse Treiben und will nicht mehr mitspielen. Von Rettungs-Europäern wird er hierfür als Wutbürger, Populist oder Antieuropäer gebrandmarkt. Als Standardargument wird von Frau Merkel und anderen immer wieder angeführt, Deutschland profitiere wie kein anderes Land der Währungsunion vom Euro. Die Zahlen des Statistischen Bundesamts sagen etwas anderes. In den zwölf Jahren seit Einführung des Euro ist die deutsche Wirtschaft durchschnittlich um 1,2 Prozent im Jahr gewachsen, nur Italien entwickelte sich im Euroraum noch schlechter. Wachstumsgewinner sind mit Jahresraten von 3,9 und 2,7 Prozent Irland und Griechenland.

Es stimmt auch nicht, dass die deutsche Exportwirtschaft vor allem vom Euroraum lebe. Der Anteil der Exporte in Euroländer ist vielmehr von 46 auf 41 Prozent gesunken. Der gegenwärtig kräftige Aufschwung in Deutschland lässt manche vergessen, wie mühsam der Aufstieg war. Doch viele Arbeiter und Arbeitnehmer erinnern sich noch gut daran, wie sie jahrelang durch Verzicht auf Lohnerhöhungen und durch Mehrarbeit zum selben Geld die deutsche Wirtschaft wieder wettbewerbsfähig gemacht haben.

Daueralimentierung wäre verheerend

Wie kann die Staatsschuld eines wirtschaftlich so kleinen Staates wie Griechenland eine nach eigenem Verständnis politische Weltmacht wie die Europäische Union in eine Existenzkrise stürzen? Die griechische Staatsschuld und auch die griechischen Banken sind im Vergleich zur Wirtschaftskraft der EU unbedeutend. Der Hinweis auf eine angeblich drohende Kettenreaktion fallender Banken („noch schlimmer als die Lehman-Pleite“) überzeugt nicht. Die Kapitalausstattung der meisten Banken in Deutschland, Frankreich, der Schweiz oder Großbritannien ist inzwischen gut genug, um eine Pleite Griechenlands verkraften zu können. Das sagen die Banken selbst, das sieht auch die Bankenaufsicht so. Die Wackelkandidaten unter den Banken befinden sich meist ohnehin in Staatsbesitz und müssten, wenn es zum Zahlungsausfall kommt, wie alle griechischen Kreditinstitute mit zusätzlichem Kapital ausgestattet werden. Das käme den Steuerzahler in den Zahlerstaaten viel billiger als das zweite oder gar noch ein drittes oder viertes Kreditpaket für Griechenland.

Die eigentliche Bedrohung, die vom griechischen Schuldenvirus ausgeht, ist die Furcht vor der Ansteckung – in der Währungsunion und darüber hinaus. In fast allen Euro-Staaten sind die Staatsfinanzen in einem desolaten Zustand. Das Vertrauen der Investoren schwindet zusehends. Jeder zusätzliche Kredit und jede neue Bürgschaft für zahlungsunfähige Staaten nagt an der Bonität selbst der (noch) besten Schuldner. Inzwischen meiden immer mehr Pensionsfonds und Versicherungen spanische und italienische Staatsanleihen. Müsste auch Spanien „gerettet“ werden, dürfte Italien folgen, dann kämen Frankreich, die Niederlande und Deutschland ins Gerede. Vor diesem Horrorszenario fürchten sich auch Briten und Amerikaner, denn sie sind ebenfalls Schuldensünder. Wer in einer solchen Lage die Schuldenkrise mit noch mehr Schulden bekämpfen will, der versucht, ein Feuer mit Benzin zu löschen.

Es gibt nur schmerzhaftes Auswege aus der Schuldenkrise. Wer verhindern will, dass die Schuldeninfektion sich langsam aber sicher von einem Land zum nächsten wie ein Wundbrand durch die geschwächten Euroländer frisst, der muss den Infektionsherd isolieren oder entfernen. In zahlungsunfähigen Ländern wie Irland, wo neben einer guten Wirtschaftsstruktur die Bereitschaft besteht, durch

interne Abwertung wieder wettbewerbsfähig zu werden, kann man mit Krediten Zeit kaufen, bis die Reformen wirken. In Ländern wie Portugal oder Griechenland, wo neben der Industrie auch der Wille zu strukturellen Reformen fehlt, verschwinden solche Kredite in Fässern ohne Böden. Nur ein drastischer Schuldenschnitt in Verbindung mit externer Abwertung führt dort wieder zu Wettbewerbsfähigkeit. Eine Daueralimentierung dieser Länder wäre verheerend, weil der Schuldenvirus die Zahlerstaaten infizieren würde. Außerdem wollen die Leute keine Transferunion, das ist politisch und rechtlich nicht möglich.

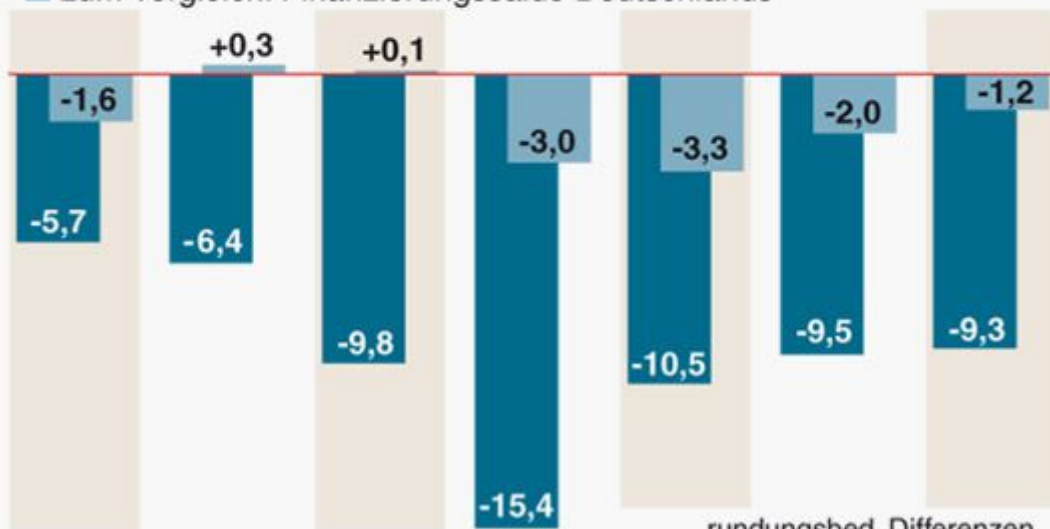
Griechische Staatsfinanzen

Entwicklung der Einnahmen und Ausgaben Griechenlands in % des Bruttoinlandsprodukts BIP

2006 2007 2008 2009 2010 2011* 2012*



■ Finanzierungssaldo des Staates in % des BIP
 ■ zum Vergleich: Finanzierungssaldo Deutschlands



Quelle: EU-Frühjahrsprognose 2011/12 *Schätzung
 rundungsbed. Differenzen

Neues Europa-Bild

Die Nachkriegsgenerationen haben mit der EU die Idee von Frieden und materiellem Aufstieg verbunden. Heute dagegen lesen Europäer täglich in der Zeitung, dass „Europa“ zu einer Bedrohung für ihren Wohlstand wird. Das euroskeptische Wählerpotential dürfte zunehmen.

Von Nikolas Busse, Brüssel



Ein Euro-skeptischer Demonstrant vor der Zentrale der EZB in Frankfurt

23. Juni 2011

Es gibt Ereignisse, die prägen für eine oder sogar zwei Generationen die Einstellung der Bevölkerung zu großen politischen Themen. Die Reaktorkatastrophe von Tschernobyl war so ein Fall. Sie hat in Deutschland zu einem langsamen, aber stetigen Ansehensverlust der Atomenergie geführt und in Gestalt der Grünen den Aufstieg einer neuen politischen Kraft befördert. Auch in anderen europäischen Ländern kamen Zweifel an der Sicherheit von Kernkraftwerken auf, auch wenn das bisher nicht überall zu solch endgültigen Ausstiegsbeschlüssen geführt hat wie jetzt in Deutschland.

In der öffentlichen Debatte über die Euro-Rettung ist viel von Geld die Rede, aber selten von den politischen Kosten, die diese Krise verursachen wird. Wenn nicht alles täuscht, hat der nun schon mehr als ein Jahr währende Versuch zur Stabilisierung Griechenlands und anderer überschuldeter Euro-Staaten durchaus die Qualität eines Ereignisses, das die Stimmung der Bevölkerung auf lange Zeit hinaus beeinflussen kann - und zwar hin zu einer Ablehnung der europäischen Einigung.

Die Nachkriegsgenerationen haben mit der EU die Idee von Frieden, Völkerverständigung und einem gemeinsamen materiellen Aufstieg verbunden. Heute dagegen lesen Millionen Europäer täglich in der Zeitung, dass „Europa“ zu einer Bedrohung für ihren Wohlstand wird: Die Kreditgeberstaaten gehen gewaltige Risiken für ihre öffentlichen Haushalte ein, und in den überschuldeten Euro-Ländern müssen viele Bürger den Gürtel enger schnallen. Es ist unwahrscheinlich, dass diese Erfahrung mittel- bis langfristig ohne politische Wirkung bleiben kann.

Bisher sind EU-kritische Parteien trotz des Lärms, den sie veranstalten, in Europa deutlich in der Minderheit. Man kann das gut an der Sitzverteilung im Europäischen Parlament ablesen. Achtzig Prozent der Mandate entfallen hier auf die großen proeuropäischen Fraktionen der Christlichen Demokraten, Sozialdemokraten, Liberalen und Grünen. Unter den restlichen Abgeordneten gibt es zwei euroskeptische Fraktionen, eine gemäßigte um die britischen Konservativen (7,3 Prozent) und eine radikalere um die ebenfalls britische Unabhängigkeitspartei (4,3 Prozent).

Zählt man noch einzelne Kommunisten und Fraktionslose hinzu, zu denen etwa der französische Front National gehört, dann stellen die EU-Gegner maximal 15 Prozent der Straßburger Abgeordneten. Das entspricht in etwa dem Anteil der Euroskeptiker in der Bevölkerung, wie er in den vergangenen Jahren gemessen wurde. Umfragen der EU-Kommission haben immer wieder ergeben, dass 15 bis 18 Prozent der Europäer die Mitgliedschaft ihres Landes in der EU für eine schlechte Sache halten.

Euroskeptisches Wählerpotential dürfte zunehmen

Diese Zahlen stammen allerdings aus einer Zeit, als die EU im Vergleich zu heute im Grunde eine Wohlfühlveranstaltung war. Errungenschaften wie Binnenmarkt, Niederlassungs- oder Reisefreiheit ließen fundamentale Einwände als kleinlich erscheinen, und die Kritiker arbeiteten sich denn auch an Gurkenkrümmungen und Glühbirnenverboten ab. Das hat sich mit der Euro-Krise sicher verändert. Wie sehr sich der öffentliche Diskurs derzeit zuungunsten der Integration zu drehen beginnt, kann man in Deutschland

daran ablesen, dass die politische Klasse kaum noch mit dem Argument durchdringt, dass das Land große (wirtschaftliche) Vorteile aus der Mitgliedschaft Deutschlands in der EU zieht. Das euroskeptische Wählerpotential dürfte also zunehmen.

Zwei konkrete Entwicklungen sind vorstellbar: Die eine ist der weitere Aufstieg euroskeptischer Parteien. Das gute Abschneiden der „Wahren Finnen“ bei der jüngsten finnischen Parlamentswahl ist ein Beispiel dafür. Diese Partei sitzt in Straßburg in der radikaleren Euroskeptiker-Fraktion, zu der unter anderem auch die Dänische Volkspartei gehört, die jetzt in ihrem Land wieder Grenzkontrollen einführen will. Auch wenn die „Wahren Finnen“ nicht an der Regierung beteiligt werden, so war ihr Zuwachs von 4,1 auf 19 Prozent in einer parlamentarischen Demokratie doch eine Erschütterung der politischen Landschaft. In den Niederlanden muss sich die bürgerliche Regierung bekanntlich schon heute von Geert Wilders' europa- und islamfeindlicher Freiheitspartei tolerieren lassen, und in Österreich träumt die FPÖ davon, demnächst den Bundeskanzler zu stellen.

Zwei Kandidaten für EU-Kritik: CSU und FDP

Die andere Möglichkeit besteht darin, dass etablierte Parteien euroskeptische Strömungen aufnehmen und sich selbst gegen das europäische Projekt oder Teile davon stellen. Ein Beispiel bot jüngst die bürgerliche Koalition in der Slowakei, die mit dem Wahlversprechen an die Macht kam, ihr Land nicht an der (ersten) Griechenlandhilfe zu beteiligen. Für Deutschland, wo es bisher keine breit organisierte euroskeptische Bewegung gibt, scheint das der wahrscheinlichere Weg. Unter den etablierten Parteien gibt es zwei Kandidaten für eine solche Rolle: Die CSU, die bereits einen innerparteilichen Meinungsstreit über ihr Verhältnis zur EU führt, und die FDP, in der es seit längerem EU-kritische Tendenzen gibt.

Einmal ganz abgesehen von den innenpolitischen Verwerfungen, die solche Wählerwanderungen in den betroffenen Ländern nach sich ziehen würden, ginge auch die EU schweren Zeiten entgegen, wenn die Euroskeptiker in den Brüsseler Gremien mehr Einfluss bekämen. Denn nicht nur das Parlament, auch die beiden anderen großen EU-Institutionen werden bisher von proeuropäischen Parteien dominiert: in der EU-Kommission sitzen nur Christliche Demokraten, Sozialdemokraten und Liberale, im Ministerrat nur Regierungen, die von einer dieser drei Parteienfamilien geführt werden.

Da würde es einen spürbaren Unterschied machen, wenn ein Land eines Tages einen euroskeptischen Kommissar nach Brüssel schickte oder mit einem euroskeptischen Staats- und Regierungschef auf den EU-Gipfeln vertreten wäre. Selbst wenn diese Leute alleine oder in der Minderheit wären, würden sie vermutlich alles daran setzen, Sand ins europäische Getriebe zu streuen. Und im Parlament bräuchten die Euroskeptiker nicht einmal Mehrheiten. Da die Fraktionsdisziplin im Straßburger Haus schwach ist, könnten starke Fraktionen aus EU-Gegnern der europäischen Gesetzgebung manche Steine in den Weg legen. Eine EU der ständigen Störungen und Blockaden dürfte keine große Zukunft haben.

Text: F.A.Z.

EU stärkt Grenzschutzagentur Frontex

Das Europaparlament und die EU-Mitgliedstaaten haben sich auf eine Reform der Grenzschutzagentur Frontex geeinigt. Ihr wird nun gestattet, eigene Schiffe, Fahrzeuge und Hubschrauber anzuschaffen. Auch soll Frontex mehr Personal bekommen.

Von *Nikolas Busse, Brüssel*



Frontex-Mitarbeiter im Einsatz

23. Juni 2011

Die europäische Grenzschutzagentur Frontex erhält neue Befugnisse und mehr Ausrüstung, um einen besseren Beitrag zum Schutz der EU-Außengrenzen leisten zu können. Das Europaparlament und die Mitgliedstaaten einigten sich jetzt in Brüssel auf eine Reform der 2004 gegründeten Agentur, der damit unter anderem gestattet wird, eigene Schiffe, Fahrzeuge und Hubschrauber anzuschaffen. „Das ist Frontex, wie es Europa in den kommenden Jahren braucht, und wir hoffen, dass die Agentur nun besser arbeiten kann“, sagte der für das Dossier zuständige Abgeordnete, der Christliche Demokrat Simon Busutil aus Malta. Die Einigung muss noch vom Ministerrat und vom Parlament gebilligt werden, was voraussichtlich nach der Sommerpause geschieht. Brüsseler Beamte sagten, es sei nicht mit Widerspruch zu rechnen.

Die Agentur, die seit 2005 in Warschau tätig ist, hat derzeit etwa 300 Mitarbeiter und ein Jahresbudget von 86 Millionen Euro (anfangs sechs Millionen). Sie hat den Mitgliedstaaten in den vergangenen Jahren immer wieder dabei geholfen, die Einwanderungsströme nach Europa abzuwehren. Dazu werden jährliche gemeinsame Operationen mit den nationalen Behörden abgehalten, bei denen Frontex mit Gerät und Personal aushilft.

Für das laufende Jahr sind sechs Operationen zur See, drei an Land und mehrere an Flughäfen vorgesehen. Die Agentur stellt dabei etwa Schiffe, die Patrouillefahrten übernehmen, oder Fachpersonal, das bei der Befragung von Migranten hilft. Außerdem organisiert sie gemeinsame Flüge zur Abschiebung von illegalen Einwanderern.

Wachsender Migrationsdruck

Die Dienste der Agentur waren in jüngster Zeit vor allem an den Südgrenzen der EU gefragt. Als Griechenland sich Ende vergangenen Jahres nicht mehr in der Lage sah, seine Landgrenze zur Türkei vollständig zu sichern, schickte Frontex für fünf Monate eine Unterstützungsmission an den betroffenen Grenzabschnitt, die aus mehr als 200 Grenzbeamten aus 20 Mitgliedstaaten bestand. Damit konnte die Zahl der versuchten illegalen Grenzübertritte um mehr als 70 Prozent gesenkt werden. Als nach dem Umsturz in Tunesien ein Auswandererstrom auf die italienische Insel Lampedusa einsetzte, zog Frontex einen geplanten Mittelmeereinsatz vor, so dass Italien bis heute mit Flugzeugen, Schiffen und Beamten aus elf Mitgliedstaaten unterstützt wird.

Der wachsende Migrationsdruck führte nicht nur bei den grenznahen Mitgliedstaaten, sondern auch andernorts in Europa zum Wunsch, Frontex auszubauen, da die Außengrenzen der EU ja stets das Einfallstor in den gesamten Schengen-Raum sind. Eine wesentliche Neuerung ist nun, dass die Agentur eigenes Gerät erhalten soll, um nicht jedes Mal bei den Mitgliedstaaten um Schiffe oder Flugzeuge bitten zu müssen.

Frontex soll die Ausrüstung kaufen, leasen oder gemeinsam mit den Mitgliedstaaten anschaffen können. Es ist allerdings noch unklar, woher die Mittel dafür kommen sollen, denn gerade bei Großgerät dürfte der Frontex-Haushalt schnell aufgebraucht sein. Die Neuerung scheint auch für die Mitgliedstaaten interessant zu sein. So soll unter anderem Frankreich Interesse am gemeinsamen Erwerb von Ausrüstung mit der Agentur haben, um seinen eigenen Etat zu entlasten.

„Beratungsforum für Grundrechte“

Auch mehr Personal soll Frontex erhalten, und zwar über Jahrespläne, die einzelne Mitgliedstaaten mit der Agentur abschließen können. In den Plänen sollen sich die einzelnen Regierungen dazu verpflichten, der Agentur auf Anfrage eine gewisse Anzahl an Grenzschutzbeamten (und Ausrüstung) zur Verfügung zu stellen. Nur wenn die Abordnung den nationalen Grenzschutz ernsthaft gefährden würde, darf ein Mitgliedstaat von dieser Verpflichtung wieder zurücktreten. Letzteres ist ein Zugeständnis an die nationalen Regierungen, von denen viele den ursprünglichen Vorschlag der EU-Kommission ablehnten, die Beamten verbindlich für sechs Monate für Frontex abzustellen.

Darüber hinaus gibt es noch eine Reihe von Veränderungen, die darauf abzielen, die Beachtung der Menschenrechte bei Frontex-Einsätzen besser zu kontrollieren. Es sollen ein „Beratungsforum für Grundrechte“ und ein „Grundrechtebeauftragter“ eingeführt werden, die darauf zu achten haben, dass die eingesetzten Beamten die Rechte von Migranten nicht verletzen. Darum kümmerten sich die Mitgliedstaaten derzeit selbst. Das Parlament wollte hier sogar einen unabhängigen Beauftragten, er soll jetzt allerdings doch Frontex-Mitarbeiter sein. Die Agentur soll auch bei Abschiebeflügen auf die Einhaltung der Grundrechte achten.

Da Frontex künftig auch Daten über grenzüberschreitende Straftaten, Menschenhändler und illegale Einwanderer an Europol oder andere europäische Strafverfolgungsbehörden weitergeben darf, wurden hierzu Datenschutzbestimmungen vereinbart. Schließlich wird der Agentur gestattet, technische Projekte mit Drittstaaten aufzunehmen und Verbindungsoffiziere dorthin zu schicken.

Text: F.A.Z.

Les citoyens ont droit à la vérité

22 juin 2011 LA REPUBBLICA ROME



Godong

La crise a mis à nu les tromperies et les subterfuges en politique, mais les dirigeants européens continuent à nier les évidences. Seule la franchise et le courage de dire les choses pourrait sauver l'Europe, assure l'éditorialiste Barbara Spinelli.

Barbara Spinelli

Au fur et à mesure que se multiplient les crises et les banqueroutes des Etats, grandissent en Europe les révoltes des indignés : en Grèce, en Espagne, et aussi en Italie où la faillite n'est pour l'heure qu'une menace. Les gouvernements ont tendance à ne voir que le côté noir des révoltes : la pénible prise de conscience de la réalité, la colère quasi aveugle.

Mais la cécité n'explique qu'en faible partie une rébellion qui vise non seulement les politiques, mais les formes de comportement (et donc l'éthique) des gouvernements : leur navigation à courte vue, agrippée au prochain vote ou sondage, leur vocation à dissimuler les comptes publics chancelants, à ne pas dire la vérité sur l'immigration ou sur les déficits, à accuser la presse, les Banques centrales, l'Europe, tous suspectés de propager de mauvaises nouvelles.

On répond à la crise par la transparence des informations

☞ L'Italie est en ce domaine aux avant-postes. Depuis son retour au gouvernement, Silvio Berlusconi répète le même refrain : le naufrage est dans vos têtes, bande de défaitistes : nous nous en sortons mieux que tant de pays vertueux. Le 20 juin, il a déclaré que *"la crise n'est pas finie"*. Il n'en n'avait jamais annoncé le commencement.

☞ N'oublions pas qu'une des initiatives les plus intéressantes des "indignés" espagnols concerne l'information. Elle a été prise par le professeur de sciences politiques Antòn Losada, et elle s'intitule "Sin preguntas no hay cobertura" ([#sinpreguntasnocobertura](#) sur Twitter, "sans questions pas de couverture" médiatique). Des milliers de journalistes y ont adhéré. Si une conférence de presse n'admet pas ces empêcheurs de tourner en rond, elle sera boycottée et le pouvoir restera seul avec ses promesses chancelantes.

C'est le signe que dans ces révoltes, il y a une demande, pressante, de vérité et de justice. On ne répond pas à la crise en imposant aux citoyens de se serrer davantage la ceinture et en instillant dans le peuple des peurs incongrues ; on répond par la transparence des informations : sur les impôts que l'on ne peut baisser, sur la faible démographie qui ne pourra être freinée que par l'immigration, sur ces ingrédients de la croissance que sont la justice, la légalité, le mérite, le prix que peuvent payer les riches et les plus fortunés.

Dans son éditorial du 15 juin, Nikos Konstandaras, le directeur du quotidien grec *Kathimerini*, parle du *"charme impossible de la solitude"* : l'illusion que si les Etats ferment les yeux au lieu de se confronter à l'Europe, au monde, aux marchés, la crise n'éclatera pas. Certes les marchés sont des bêtes étranges : ils peuvent se déchaîner jusqu'à l'hystérie — ils ont soif de sang. Ils ont la vue courte, mais ils n'anticipent pas complètement les catastrophes au hasard : ils tirent une instantanée des gouvernements à un instant T, et ils en tirent leurs conclusions. Ils sont notre deuxième tribunal, au côté des urnes électorales.

Une res publica qui dépasse nos frontières

Se cacher n'est pas une politique, pas plus que de se faire passer pour des Etats souverains qui décident seuls, et d'ignorer l'existence d'un espace public européen envers lequel nous sommes responsables au même titre que nous le sommes envers la nation. Il existe désormais une res publica qui dépasse nos frontières, qui a ses règles, et dont les dirigeants ne sont pas des émanations des gouvernements mais qui répondent à des institutions plus vastes.

Prenons l'exemple de la nomination de Mario Draghi à la présidence de la Banque centrale européenne (BCE). Un choix irréprochable, mais qui a été de la manière la plus brouillonne et archaïque : en échange de cette nomination, Nicolas Sarkozy a demandé que soit libéré pour Paris un siège à l'exécutif de la BCE et Berlusconi lui a offert en échange la tête de Lorenzo Bini Smaghi [membre du directoire de la BCE], comme si ce dernier était un homme à lui, et non pas un dirigeant de l'Union.

Le mandat de Lorenzo Bini Smaghi, élu en 2005 pour huit ans, se termine le 31 mai 2013 et il ne peut être révoqué ni par les Etats membres, ni par des accords entre ces Etats. Ce n'est pas à lui que cette gifle s'adresse mais aux institutions européennes auxquelles va sa loyauté. L'affaire crée en outre un précédent inquiétant : chaque gouvernement pourra désormais décider de soustraire mandats et règles à la juridiction européenne. La violation du traité de Maastricht, justifiée par une soi-disant "*régle non écrite entre les Etats*", est manifeste.

Le besoin d'une Commission européenne autonome

Là encore, les informations transparentes et la reconnaissance de l'espace public européen ont fait défaut. De même qu'il n'y a pas de transparence sur les impôts qu'il est impossible de baisser, sur l'immigration dont nous avons besoin, économiquement et démographiquement.

Ces équivoques sont en grande partie imputables à l'Union européenne, à l'inertie de ses dirigeants, soumis aux Etats membres. Encore une fois, le parler vrai ne se fait guère entendre, et c'est par un excès de rapports d'obéissance et une déférence absurde envers les grands pays que l'Europe se retrouve confrontée aux banqueroutes actuelles, écrit l'ancien commissaire européen Mario Monti dans un article [très éclairant dans le Financial Times](#) du 21 juin. Il y a tant de questions sur lesquelles l'Union pourrait faire valoir sa parole, à commencer par les missions de guerre, abusivement dites "de paix".

Une Commission européenne autonome, consciente de son autorité, saurait réagir à tous ces événements (affaire Bini Smaghi, dettes souveraines, guerres) comme au temps de Walter Hallstein. Le premier chef de l'exécutif de Bruxelles n'avait pas hésité à réfuter les exigences de De Gaulle, à la fin des années 1960, au nom de la naissante res publica européenne. Il fut un "perdant désigné", mais il y a des défaites qui sauvent — si on veut bien les sauver — les institutions humiliées.

ANALYSE

La tour de Babel de Bruxelles

L'euro risque de suivre le même sort que la tour de Babel, [constate la Frankfurter Allgemeine Zeitung](#), pour qui les Européens ont perdu le langage qui leur permettait jadis de parvenir aux célèbres compromis bruxellois. Si, avant la crise de l'euro, l'Europe avançait en effet au rythme de ces marchandages — "*si tu lâches du lest sur la politique agricole, j'ouvre plus vite mes frontières aux travailleurs en provenance de ton pays*" — ce procédé ne peut plus être appliqué aujourd'hui. Tout comme les ouvriers de la tour biblique, les Européens ne se comprennent plus, car les préjugés ont pris le dessus. Ainsi :

"Les hommes politiques allemands ne peuvent plus ignorer la résistance de leurs électeurs contre des aides supplémentaires à la Grèce. Ils formulent donc des exigences dont ils savent pertinemment qu'elles sont dépourvues de sens économique". Parallèlement, la Grèce n'est pas en situation de négocier cette aide dont elle a besoin et "*le Premier ministre Papandréou est ainsi obligé d'ignorer les conséquences sociales néfastes de l'austérité*". N'ayant rien à demander à son tour, "*il se transforme en ennemi de ses propres administrés. Et à la fin, les citoyens des deux Etats se sentent dupés.*"

Mais il n'est pas possible de trancher des questions existentielles comme la survie de l'euro selon cette méthode, note la "FAZ" : en hésitant entre la fermeté et la disponibilité vis-à-vis de la Grèce, ils ne résolvent rien. "*Personne ne commande à Bruxelles*". A force de vouloir ménager tout le monde — électeurs déçus, marchés, Banque centrale européenne — l'UE cherche des compromis qu'elle n'est plus capable de trouver et ne parvient pas à trancher.

Europeans have a right to the truth

22 June 2011 LA REPUBBLICA ROME



Godong

The financial crisis has exposed the deception and subterfuge of politics, yet the leaders of Europe continue to deny the obvious. Only honesty, and the courage to tell the truth, can save Europe.

Barbara Spinelli

As crises multiply and state-level insolvency grows, the revolt of the "angry ones" in Europe is gathering speed: in Greece, in Spain, and also in Italy, where bankruptcy, for the moment, remains only a threat. Governments tend only to see the dark side of revolt: the painful recognition of reality, the near-blind anger.

But blindness explains only a small part of a rebellion that targets not only the politics but also the behaviour, and indeed the ethics, of governments: their habitual short-sighted clinging to the next election or poll, their ingrained tendency to conceal shaky public finances, their refusal to tell the truth about immigration or the deficit, and their willingness to accuse the press, the central banks or Europe of spreading bad news.

In this, Italy is at the forefront. Since returning to government Berlusconi has repeated the same refrain. The shipwreck's in your heads, you bunch of defeatists: we're doing better than many 'virtuous' countries. On June 20 he said "the crisis is not over." But he had never even admitted it had begun.

The response to this crisis should be greater transparency

Let us not forget that one of the most intriguing initiatives of the "angry ones" in Spain concerns information. It was started by the political science professor Antón Losada, and it is called "Sin preguntas no hay cobertura" ("no coverage without questions": #sinpreguntasnocobertura on Twitter). Thousands of journalists have joined up. If a press conference does not allow awkward questions, it will be boycotted and the person on the podium will be left alone with his or her dubious promises.

It's a sign that there's a pressing demand for truth and justice in these revolts. The response to this crisis should not be more calls for belt-tightening, or the instilling of perverse fears in the population. It should be transparency of information: on the taxes that cannot be lowered, on the demographic decline that only immigration can slow, on the ingredients of growth that are called justice, legality, merit – the price that the rich and the more fortunate in society can pay.

In [his editorial of June 15](#), Nikos Konstandaras, director of the Greek daily *Kathimerini*, talks about the "impossible charm of solitude": the illusion that if states shut their eyes instead of facing Europe, the world and the markets, the crisis will not burst in on them. Certainly, markets are strange beasts: they can be unleashed and roused to hysteria, and they have a thirst for blood. Short-sighted though they may be, they do not anticipate disasters completely at random: they take instant snapshots of governments at a certain moment, and they draw their conclusions. Alongside the ballot boxes, they are our second court.

A *res publica* beyond our borders

Hiding away is no policy, nor is the pretence of being a sovereign state that decides alone. Nor is ignoring the existence of a European public to whom we are just as responsible as we are to the nation. There is now a *res publica* beyond our borders, which has its rules, and whose leaders are not creatures of governments, but people who answer to larger institutions.

Take, for example, the appointment of Mario Draghi as President of the European Central Bank (ECB). An irreproachable choice, but one that was made in the most muddled, ramshackle, old-fashioned way? In return for his appointment, Nicolas Sarkozy demanded that a seat on the executive of the ECB be freed up for Paris, and in return Berlusconi offered him the head of Lorenzo Bini Smaghi [a member of the ECB's board], as if the latter were his to control, not a leader of the Union. The mandate of Bini Smaghi, who was elected in 2005 for a term of eight years, will end on May 31, 2013. It

cannot be revoked, neither by the member states nor by agreements among these states. This is not a slap at Bini Smaghi personally, but to the European institutions to which he is loyal.

What's more, the case creates a worrying precedent: each government may now decide to wriggle out from under the mandates and rules of the European Union's jurisdiction. The violation of the Maastricht Treaty, justified by a so-called "unwritten rule among the states", is manifest.

We need an autonomous European commission

Transparency of information and recognition of the European public space are still lacking. There is no transparency on the taxes that it is impossible to lower, nor on the immigration that we need, both economically and demographically.

These ambiguities are largely attributable to the European Union and to the inertia of its leaders who are in thrall to the member states. We hear no one speaking the truth. And that is because of "the unhealthy politeness towards each other and excessive deference to large member states" that has left Europe in its current euro zone crisis, writes former European Commissioner Mario Monti in [an illuminating article](#) in the *Financial Times* on June 21. There are many issues on which the Union could have asserted its values, starting with the recent military actions – erroneously called "peace missions."

An autonomous European Commission, aware of its authority, should be reacting to all these events (the Bini Smaghi affair, sovereign debt, wars) as it did in the days of Walter Hallstein. The former chief executive of Brussels did not hesitate, on behalf of the nascent European *res publica*, to oppose De Gaulle's demands in the late 1960s for a "Europe of States". Hallstein was a "designated loser"; but there are defeats that can save humiliated institutions – if we want to save them.

ANALYSIS

Brussels, Tower of Babel

The euro risks the same fate as the Tower of Babel, [says the Frankfurter Allgemeine Zeitung](#), noting that the Europeans have lost the language that once allowed them to reach the famous Brussels compromise. If, before the euro crisis, Europe was moving forward to the rhythm of its bargaining – "If you make concessions on agricultural policy, I'll open my borders earlier to workers from your country" – today, as Europe "staggers towards its fate", this method can no longer be applied. Like those who toiled on the biblical tower, Europeans no longer understand each other: misunderstanding has given way to lack of comprehension, which consists mainly of an exchange of prejudices.

"German politicians cannot simply ignore the resistance of their constituents to more bailouts for Greece," the *FAZ* continues. "They therefore draw up demands that they know full well make no economic sense." Greece, meanwhile, is in no position to negotiate for the help it needs, which "forces Prime Minister Papandreou to ignore the sometimes dramatic social consequences of austerity." Left looking helpless by the Commission's claims to have social welfare in mind, "he becomes an enemy of his own people. In the end, the citizens in both countries feel cheated."

But questions as seminal as the survival of the euro can't be settled by this method, notes the *FAZ*: in hesitating between firmness and availability of funds to Greece, the EU's leaders solve nothing. "In Brussels, no one is in charge." By trying to do right by everyone – disillusioned voters, markets, the European Central Bank – Brussels is seeking compromises it can no longer find and that it can no longer resolve the way it once did, in "the comfort of its good old late-night sessions".

Rechtspopulist Geert Wilders freigesprochen

Geert Wilders ist von dem Vorwurf freigesprochen worden, Muslime beleidigt und Hass gegen sie geschürt zu haben. Der vorsitzende Richter urteilte, Wilders' Aussagen seien zwar teils „äußerst grob“, aber Teil der legitimen politischen Debatte.

23. Juni 2011

Der niederländische Islamgegner Geert Wilders hat seinen Freispruch vom Vorwurf der Aufstachelung zum Hass gegen Muslime als „Sieg für die Meinungsfreiheit“ bezeichnet. „Man darf also den Islam kritisieren, mir ist kein Maulkorb angelegt worden“, sagte der 47-jährige Vorsitzende der islamkritischen und populistischen Partei für die Freiheit (PVV) am Donnerstag unmittelbar nach der Urteilsverkündung. Das zuständige Gericht in Amsterdam hatte entschieden, sämtliche Anklagepunkte gegen ihn zu verwerfen.

Der Vorsitzende Richter Marcel van Oosten hatte erklärt, umstrittene Äußerungen des PVV-Chefs - darunter die Beschimpfung des Islam als faschistische Ideologie von Terroristen - seien zwar teils äußerst grob, aber nach niederländischem Recht nicht strafbar. Das Gericht folgte damit Forderungen der Verteidigung und auch der Staatsanwaltschaft. Sie hatten übereinstimmend auf Freispruch plädiert.



Wilders verlässt sichtlich zufrieden den Gerichtssaal

Wilders habe seine umstrittene Kritik im Rahmen einer breiten öffentlichen Debatte über die multikulturelle Gesellschaft vorgebracht, erläuterte der Vorsitzende Richter bei der Urteilsverkündung. Sie sei daher trotz der scharfen Form legitim. Wilders habe nicht Muslime als Individuen, also nicht Menschen, angegriffen, sondern den Islam als solchen kritisiert, erläuterte Richter Van Oosten.

Einzelne Organisationen von Muslimen und verschiedenen Minderheiten, die das Verfahren gegen Wilders sogar gegen den Willen der Staatsanwaltschaft durchgesetzt hatten, kündigten eine Beschwerde beim Menschenrechtsausschuss der Vereinten Nationen an. „Durch den Freispruch ist das Recht von Minderheiten verletzt worden, vor Aufstachelung zum Hass gegen sie geschützt zu werden“, erklärte der Anwalt dieser Klägergruppe, Ties Prakken. „Deshalb werden wir unser Recht nun bei der Uno einfordern.“

Wilders berief sich auf das Recht auf freie Meinungsäußerung

Wilders hatte in seinem Schlusswort geltend gemacht, seine umstrittenen Vorwürfe gegen die Religion der Muslime als angeblich „faschistische Ideologie von Terroristen“ seien durch das Recht auf freie Meinungsäußerung gedeckt. Europa werde durch einen Prozess der Islamisierung bedroht. Als Politiker habe er das Recht und die Pflicht, öffentlich davor zu warnen.

Ähnlich wie Wilders - und nun auch die Richter - hatte die Staatsanwaltschaft erklärt, umstrittene Äußerungen - darunter ein Vergleich des Korans mit Hitlers „Mein Kampf“ - seien nicht gegen Muslime als Menschen gerichtet gewesen. Der 47 Jahre alte Politiker musste sich neben angeblicher Aufstachelung zum Hass auch wegen mutmaßlicher Diskriminierung sowie Beleidigung von Muslimen als Gruppe verantworten.

Anhänger der Rechtspopulisten applaudierten nach der Urteilsverkündung. Wilders lächelte, als er den Gerichtssaal verließ. Seine Partei für die Freiheit ist seit der Wahl im vergangenen Sommer drittstärkste Kraft in den Niederlanden. Sie duldet eine konservative Minderheitsregierung der Rechtsliberalen und Christdemokraten.

Text: FAZ.NET mit dpa und dapd

If the Euro Fails, Germany Will Be Responsible

By [Henrik Müller](#)

Given that Germany is shouldering risk to the tune of hundreds of billions for a life-threatening euro crisis, it may seem absurd that Berlin is perceived abroad as 'euro Nazis' rather than as a benevolent leader. But should the common currency fail, Berlin will be to blame.

It is a surreal scenario. Gigantic risks. Staggering sums of money. The degree to which the political debate has become polarized is likewise unbelievable -- both among European Union member states and within those societies themselves.

In the [Greece](#) of today, the government has to be [protected from its own people](#). In the Netherlands and Finland, right-wing populist parties have made huge gains on terrain normally held by large, centrist parties. In Germany, Chancellor Angela Merkel isn't even certain of a parliamentary majority when a second bailout package for Greece comes up for a vote.

It is the kind of escalation that would have been unthinkable only a few years ago.

Rescue efforts have been underway for three years now -- first the banks and then the countries. But instead of coming together in [times of crisis](#), Europeans have become divided. And there is a lot at stake. A break-up of the European currency union has now become a realistic scenario. Indeed, the political climate has become so toxic that a collapse of the [European Union](#) and of the idea of European unity -- and the entire European postwar order -- [also seems possible](#).

Governments across the Continent are currently working feverishly to prevent such a disaster. On Friday, French President Nicolas Sarkozy and German [Chancellor Angela Merkel](#) met in Berlin -- where they reached the smallest-possible compromise. And on Thursday and Friday of this week, European Union leaders will meet at an EU summit. There are still chances for the European project to succeed, but they are becoming increasingly limited -- as main actors in this drama have begun admitting in confidential discussions.

Germany Is Missing an Historic Opportunity

If the euro fails, the Germans will be seen in the end as having been the primary culprits. And rightfully so.

In 2009 and 2010, Germany suddenly found itself in the position of being akin to a European hegemony. It was the only large euro-zone member state that was economically healthy and had more competitive economic structures and less public debt than the others. Germany could have acted as a "benevolent hegemony" -- indeed should have. Similar to the United States after World War II, Germany should have been prepared to provide generous amounts of money very early on -- tied to the creation of new, more powerful European institutions, including a new European Union treaty. Merkel could have -- and should have -- led Europe towards a common future.

Instead, national politics in Germany became transfixed by [state elections](#) with leaders making populist claims that there was no money for feeble southern European countries. Rather than continuing the traditions established as far

back as the times of former Chancellor Konrad Adenauer in the 1950s -- a period which saw European countries anchored ever more firmly in a European framework -- we are now returning to a balance-of-power approach. The common fate of the Europeans is no longer the top priority. Instead we are juggling national interests.

Or rather, what some consider to be their national interests. Just take the German government's wish that private creditors also be made to pay for part of the debt crisis. At the end of the day, it is little more than symbolism. Debt forgiveness wouldn't help Greece at all. On the contrary, it would remove Greece from the capital markets for many years to come and it would eliminate any possibility for the country to ensure its own credit for the foreseeable future.

Greek Bashing Is More Popular than Action

The German government also seems to care little that the European Central Bank is slipping into serious distress. Speculation is heating up, further exacerbating the crisis. Nevertheless, Berlin is still insisting on a haircut: as a matter of principle, but also because there are many in the government who would like to show the financial markets (and the Greeks) that they mean business.

Throughout the crisis, the German government has behaved as if we were still living in the 1990s, as if there were a serious alternative to today's currency club. And it has ignored the fact that our financial system is so tightly interwoven that if part of it fails, we could all fall. From the very start of the crisis, there was no other choice but to expand transfers within the euro zone. The same held true for a deepening of political union within the common currency area. Unfortunately, Greece bashing is more popular.

Now payback time has come. Germany is in the impossible situation of having ponied up hundreds of billions of euros but is nevertheless being pilloried. Some Greek newspapers refer to Germans as "euro Nazis," and not as a benevolent leading power. The fact that the situation has deteriorated so far does not speak well for statesmanship in Berlin -- and that is putting it mildly.

Instead of showing steadfast solidarity, the markets are testing the potential collapse of the euro. And that scenario is becoming increasingly likely -- not because anybody wants it to but because so many different players must come together to find a solution and it is quite possible they will not succeed in doing so.

If the euro-zone breaks apart, it is Germany that will be blamed -- because it was the country that could have saved the euro but didn't do so out of short-sighted self-interest. The damage, should it come to that, will be much more than monetary.

URL:

- <http://www.spiegel.de/international/europe/0,1518,769888,00.html>

«Le leadership de l'Europe en Libye renforce l'Otan»

Par [Jean-Jacques Mevel](#)

22/06/2011 | Mise à jour : 19:09 Réactions (30)

S'ABONNER AU FIGARO.FR



Anders Fogh Rasmussen: «L'Otan n'est pas l'ennemie de «l'Europe de la défense ». Mais L'ambition de l'UE restera une coquille vide, un tigre de papier, aussi longtemps que les Européens n'y investiront pas plus d'argent.»

INTERVIEW - Anders Fogh Rasmussen, patron de l'Alliance atlantique, réitère la mise en garde américaine sur le partage du fardeau budgétaire.

Anders Fogh Rasmussen, 58 ans, ancien chef du gouvernement danois, est secrétaire général de l'Alliance atlantique depuis août 2009.

LE FIGARO - L'offensive aérienne contre le régime Kadhafi entre dans son quatrième mois. Rome dit vouloir la suspendre sans délai. Londres et Paris se demandent s'ils pourront continuer longtemps. Le Congrès américain pourrait couper les fonds. Faut-il revoir la mission?

Anders Fogh Rasmussen - Non, tout au contraire. Nous continuons. Nous irons jusqu'au bout. La mission vient d'être prolongée de trois mois et les alliés se sont engagés à fournir l'effort nécessaire pour une opération soutenue. Nous prendrons le temps qu'il faudra jusqu'à ce que l'objectif militaire soit atteint: arrêt total des attaques contre les civils libyens, retour des forces armées dans leurs casernes et liberté d'acheminement de l'aide humanitaire.

Kadhafi est-il plus coriace que prévu ?

Ce n'est pas une surprise, il est imprévisible. Nous savions qu'il disposait de moyens militaires et financiers importants. Nous avons évité un massacre et brisé sa machine de guerre. L'Otan a endommagé ou détruit 2400 cibles militaires. Aujourd'hui, nous voyons les troupes de l'opposition passer à l'offensive. Je suis satisfait du progrès accompli.

Cela n'empêche pas Kadhafi de continuer à terroriser les Libyens à coups de canon comme à Misrata...

Cela prouve simplement que nous devons poursuivre. L'Otan va continuer à adapter la tactique et les moyens à la situation sur le terrain. Les hélicoptères d'attaque sont entrés en action. On peut imaginer d'autres infléchissements...

Des troupes au sol ?

Non. Pas de troupes au sol, tout se fera en stricte conformité avec la résolution de l'ONU. Mais nous avons aussi le mandat de recourir «à tous les moyens nécessaires». Je ne vais pas entrer dans le détail de ce que nous préparons.

L'Otan est aussi accusée de bavures. Quelles mesures supplémentaires avez-vous prises depuis les derniers faux pas à Tripoli et Sorman ?

Toutes les précautions qui s'imposent sont prises. Nous regrettons évidemment toute perte en vie humaine et nous prenons très au sérieux notre mission de protection des civils. Mais il faut garder le sens des proportions. L'Otan a conduit 4000 frappes aériennes avec un nombre infime d'incidents de ce type. Cela témoigne de notre prudence.

Pourquoi frapper le pouvoir en Libye et pas en Syrie ?

Je condamne vigoureusement la répression militaire en Syrie. Mais il y a une différence évidente. En Libye, l'Otan opère sur la base d'un mandat des Nations unies et avec le soutien de pays dans la région. Dans le cas de la Syrie, aucune de ces deux conditions n'est remplie.

La Libye est la première grande opération militaire de l'Otan conduite sans prépondérance américaine. L'Europe a-t-elle réussi l'examen ?

Je le crois, l'Europe est à la pointe de l'offensive et cela renforce l'Alliance. Les Européens fournissent avec le Canada la majorité des avions de combat. Soulignons quand même que les États-Unis apportent des moyens uniques et cruciaux, comme le renseignement, la surveillance et le ravitaillement en vol. Sans eux, l'opération libyenne ne pourrait tout simplement pas être menée. Tout cela répond à une règle essentielle de l'Otan: la solidarité.

À Washington, le Congrès parle de couper cet apport. Êtes-vous inquiet ?

Ce serait bien sûr dommageable à l'opération libyenne. Mais j'ai confiance. Les élus américains prendront leur responsabilité planétaire au sérieux.

À Bruxelles, certains estiment que «l'Europe de la défense» ne se remettra pas d'avoir vu l'offensive en Libye confiée à l'Otan. Qu'en dites-vous ?

Il y a deux leçons possibles. La première: l'Europe est capable de prendre la tête des opérations. La seconde: l'Europe a toujours besoin de l'Amérique. C'est aussi simple que cela. L'Otan n'est pas l'ennemie de «l'Europe de la défense». Mais l'ambition de l'UE restera une coquille vide, un tigre de papier, aussi longtemps que les Européens n'y investiront pas plus d'argent.

Craignez-vous une alliance «à deux vitesses», comme le chef du Pentagone Robert Gates ?

Le fossé se creuse et les chiffres parlent d'eux-mêmes. Vingt ans après la fin de la guerre froide, les Européens ne représentent plus que 20% des budgets de défense dans l'Otan, le reste venant du Canada et surtout des États-Unis. Si cela continue, les Européens ne seront plus capables de participer à la gestion de crises au niveau planétaire. Ce qui signifie, en clair, une perte d'influence, quelle que soit la volonté politique. C'est aussi un vide, qui sera comblé par les grandes puissances émergentes comme la Chine et l'Inde. Et c'est vers elles que les États-Unis tourneront à l'avenir leur regard et leurs efforts de coopération, plutôt que vers l'Europe.

Requiem allemand pour la monnaie unique

20 juin 2011 DER SPIEGEL HAMBOURG



Headhunters

Alors que Berlin hésite à venir de nouveau en aide de la Grèce, l'hebdomadaire Der Spiegel assure que non seulement l'euro tel que nous le connaissons ne peut être sauvé, mais qu'il menace l'avenir même de l'Europe. Extraits.



Depuis quatorze mois, les dirigeants de la zone euro multiplient les plans de sauvetage, se retrouvent lors de sommets à haute tension, se bagarrent pour des compromis boiteux et aggravent considérablement les risques pour l'Union. Depuis quatorze mois, ils évitent aussi de se rendre à l'évidence : cela ne peut pas continuer ainsi. Tel qu'il a été conçu, l'euro n'existe plus, et l'union monétaire européenne ne fonctionne plus. Ce qu'il faut, c'est un plan B.

Le manque de légitimité démocratique des "renfloueurs" est aujourd'hui devenu le premier handicap dans la gestion commune de la crise. Oublié le temps des débats subtils pour savoir si le Parlement européen associait les citoyens de manière juste et proportionnelle aux décisions du Conseil et de la Commission. Quand les choses deviennent sérieuses, comme c'est le cas aujourd'hui, les décisions ne sont plus prises par des organes globalement démocratiques, désormais, mais lors de sommets plus ou moins secrets réunissant une poignée de dirigeants.

Le projet de paix pourrait bien finir en guerre économique

Les citoyens s'en irritent. La crise de la dette a d'ores et déjà blackboulé deux gouvernements européens, en Irlande et au Portugal, et l'Espagne et la Grèce pourraient bientôt suivre. Pour les Allemands aussi, ce sera dur. Une ligne de fracture court à travers tout le continent, séparant ceux dont les besoins d'argent sont croissants de ceux qui doivent les financer. Des Grecs frustrés s'en prennent aux Allemands, lesquels s'en prennent aux Grecs, aux Portugais, aux Espagnols et aux Italiens. L'unité européenne, un projet politique censé apporter la paix sur le continent, menace de finir en guerre économique entre ses Etats membres.

L'euro, créé dans le but de souder durablement l'Europe, est devenu la menace numéro un pour l'avenir du continent. La désintégration de l'union monétaire ramènerait l'Europe plusieurs dizaines d'années en arrière – un coup dont elle ne se relèverait peut-être jamais, d'autant que sa position est menacée par les nouvelles puissances asiatiques. C'est pourquoi les dirigeants européens veulent à tout prix défendre l'euro. Et c'est pourquoi ils enchaînent les plans de sauvetage. Ils veulent gagner du temps. Ils espèrent que les marchés se calmeront et que leurs réformes feront effet.

Malgré toutes les mesures d'aide et tous les risques endossés par leurs renfloueurs, les pays malades de la zone euro en sont au même point qu'ils étaient voilà déjà plus d'un an : au bord du gouffre. Les primes de risque sur leurs obligations souveraines ont atteint de nouveaux records, et les Grecs ont besoin d'argent frais pour éviter la banqueroute. Le risque que la crise ne gagne d'autre pays de la zone euro est loin d'être écarté.

Schématiquement, deux options s'offrent à l'Union. La première est radicale : les dirigeants européens mettraient le holà et abandonneraient les pays

malades à leur propre sort. La seconde est plus pragmatique : les pays concernés poursuivraient leur route, cahin-caha, avec un peu plus de rigueur, toutefois, en priant pour le rétablissement. Aucune des deux solutions ne sera bon marché.

La réintroduction de la drachme de plus en plus envisagée

Un traitement de choc fonctionnerait de la manière suivante : déçus par les maigres progrès réalisés et par l'absence de lumière au bout du tunnel, les pays de la zone euro abandonneraient la Grèce à sa destinée. Après les millions déjà déboursés, ils ne veulent plus rien donner à Athènes.

Rapidement, le pays, dans l'impossibilité d'emprunter sur les marchés, deviendrait insolvable. Comme les établissements de crédit grecs supportent encore une part considérable de la dette souveraine du pays, le secteur bancaire pourrait alors connaître des faillites en série. Cette approche présente également un risque de contagion. Si la Grèce sombre dans une banqueroute incontrôlable, les investisseurs risquent de refuser d'investir dans d'autres pays malades. Et d'autres banques se trouveraient menacées dans la réaction en chaîne ainsi déclenchée.

Face à des scénarios aux conséquences incalculables, beaucoup envisagent sérieusement la solution de dernier recours : la Grèce quitterait l'union monétaire et réintroduirait la drachme. Le gouvernement d'Athènes caressait déjà l'idée voilà quelques semaines et, aujourd'hui, des économistes de renommée internationale appuient à leur tour cette option. Elle a notamment les faveurs de Nouriel Roubini, économiste à l'Université de New York. D'après le célèbre économiste, le seul moyen pour la Grèce de retrouver la compétitivité est de dévaluer sa propre devise. Toutes les crises financières ont montré que seule une dévaluation de la devise nationale permettait de remettre en selle une économie, argumente-t-il.

Mais la crise ne s'arrêterait pas avec l'éviction de la Grèce. En réalité, celle-ci pourrait même l'aggraver. Les dettes du pays changeraient de devise du jour au lendemain. Leur valeur s'envolerait rapidement, en raison de la dévaluation de la drachme, et les emprunteurs grecs auraient énormément de mal à honorer leurs engagements. Les banques seraient une nouvelle fois sous pression, non seulement en Grèce, mais aussi dans le reste de la zone euro. Il faudrait encore une fois mettre en place des mesures d'aide au secteur bancaire.

Au bout du compte, l'union monétaire risquerait d'être divisée en deux camps : d'un côté les pays dotés d'une même devise forte, de l'autre un groupe de pays revenus à leur monnaie nationale, faible. Cette solution trouve le soutien des détracteurs de l'euro, comme Wilhelm Nölling, un ancien membre du conseil d'administration de la Bundesbank.

Avec un groupe de personnes partageant les mêmes vues, il avait déposé jadis une plainte contre l'introduction de l'euro auprès de la cour constitutionnelle fédérale, sans succès, et poursuit aujourd'hui à nouveau le gouvernement concernant le fonds de sauvetage de l'euro. Le tribunal constitutionnel doit rendre son jugement.

L'autre alternative à la désintégration de l'union monétaire n'est guère moins menaçante et conduirait directement à une "union de transfert". Laquelle est déjà effective de longue date, après un an au chevet de la Grèce. Le "mécanisme européen de stabilité financière" (MES), un fonds permanent de soutien à l'euro qui doit être instauré en 2013, serait une étape de plus sur cette voie périlleuse. Le scénario final pourrait ressembler à ceci : les pays déficitaires seraient financés par les Etats membres du nord, plus stables, et les crédits seraient convertis en aides non remboursables, sans intérêts à payer.

Une union de transfert permanente

A l'union monétaire se substituerait une union financière, et les pays endettés deviendraient des pays sous perfusion, dépendants des aides de leurs voisins économiquement plus solides – comme le Mezzogiorno en Italie ou la Wallonie en Belgique. Afin de parer à cette éventualité, bon nombre d'économistes et de financiers recommandent de réaliser au plus vite l'union politique de l'Europe, autour d'un gouvernement central fort.

Mais les choses ne sont pas aussi simples, car une intégration accrue ne fera pas nécessairement disparaître les déséquilibres économiques. Cela, nul ne le sait mieux que les Allemands, qui ont vécu une expérience similaire voilà près de vingt ans lors de la réalisation de l'union monétaire entre les deux Allemagne. Le 1er juillet 1990, le Deutsche Mark a été échangé contre l'ancien Mark est-allemand à un taux de 1 pour 1. Trois mois plus tard seulement, les Länder d'Allemagne de l'Est rejoignaient la République fédérale.

C'est devenu le modèle-type d'union monétaire associée à une union politique. Mais ceux qui ont cru qu'une unification rapide permettrait d'amortir le choc économique de l'unification monétaire entre les deux Allemagne ont été vite déçus. Les déséquilibres économiques se sont en effet trouvés renforcés. Des milliers d'entreprises des nouveaux Länder ont mis la clé sous la porte, ne parvenant pas à hisser leur productivité au niveau des standards occidentaux. Le taux de chômage a explosé et les transferts financiers entre les deux Allemagne ont rapidement dépassé le billion. Aujourd'hui encore, les Länder de l'Est claudiquent péniblement derrière l'Ouest.

Conclusion : l'unité allemande ne saurait servir de modèle, mais serait plutôt une invitation à la prudence. Elle montre à quelle vitesse une union monétaire mal conçue peut se muer en une union de transfert permanente. Un tel modèle serait de toute façon incompatible avec les traités européens – il faudrait en élaborer de nouveaux et les faire adopter par l'ensemble des parlements nationaux, voire les faire accepter par les populations par voie de référendum. Mais d'ici là, il n'est pas impossible que les peuples d'Europe et leurs représentants aient déjà décidé de l'avenir de l'union monétaire. A Athènes ou à Lisbonne, par exemple, si les réformes exigées se heurtent à l'opposition populaire. Ou à Berlin – quand il faudra payer les milliards de garanties bancaires.

La Cour des Comptes inquiète de l'emballement de la dette

Par [Cécile Crouzel](#)

22/06/2011 | Mise à jour : 13:23 Réactions (102)

S'ABONNER AU FIGARO.FR



«Le risque d'emballement de la dette publique reste une menace majeure», s'alarme Didier Migaud. Crédits photo : Richard VIALERON/Le Figaro

Les magistrats estiment que le gouvernement doit faire davantage d'efforts, notamment en réduisant de 20 milliards en cinq ans les niches fiscales et sociales.

Le coût de la baisse de la TVA dans la restauration équivaut à... huit années d'économies générées par le non-remplacement d'un fonctionnaire sur deux partant à la retraite. En donnant cet exemple mercredi matin devant les députés des commissions des finances et des affaires sociales, Didier Migaud, le premier président de la Cour des Comptes a voulu marquer les esprits. Mission accomplie au vu des exclamations dans la salle!

Cette année encore la Cour, dans son rapport sur «la situation et les perspectives des finances publiques», rappelle que la France doit cesser de gaspiller ses ressources en créant des niches fiscales ou en abaissant les impôts. En 2010, la France n'a pas réduit son déficit structurel, c'est-à-dire le déficit qui ne dépend pas de la conjoncture économique. Il est resté à 5% du PIB. Pourquoi? Parce que les efforts sur la limitation de la hausse des dépenses ont été absorbés par des mesures de baisse d'impôt, comme par exemple la réforme de la taxe professionnelle. Alors que le gouvernement a pris l'an passé des décisions taillant pour 13 milliards dans les niches fiscales et sociales, les magistrats de la rue Cambon préconisent donc d'aller plus loin et de les réduire encore de 20 milliards en cinq ans. La Cour avance des pistes, comme la limitation des niches destinées à l'outre-mer ou l'alignement de la CSG des retraités sur le droit commun...

Mais la France devra aussi faire un effort sur les dépenses publiques. La Cour propose de limiter leur progression annuelle à 0,4% en plus de l'inflation. Soit une augmentation peu plus contenue que ce que le gouvernement a promis de faire dans son programme de stabilité envoyé à Bruxelles. Selon Didier Migaud, cet effort est possible sans mettre à mal le modèle social français.

La Cour juge surtout que ce programme de stabilité est mal documenté. Le gouvernement n'a pas précisé comment il comptait faire des économies sur les dépenses. Et ses hypothèses de croissance du PIB (2,25% en 2012, 2,5% après) sont optimistes, les magistrats chiffrant à 1,6% la croissance potentielle de la France.

Or, il y a urgence à agir. Car si la France ne réduit pas son déficit primaire (le solde avant paiement des intérêts de la dette), la dette publique atteindra 110% du PIB en 2020, contre 85% cette année. La charge de la dette absorbera alors 10% des prélèvements obligatoires (impôts nationaux et locaux, cotisations sociales, etc). Dès aujourd'hui, l'endettement est si élevé qu'une hausse d'un point des taux d'intérêt alourdirait la charge de la dette de 2 milliards la première année et jusqu'à 14 milliards dix ans plus tard. Soit au total une surcharge de 31 milliards en dix ans, quasi-égale au programme d'«investissements d'avenir»! «Le risque d'emballement de la dette publique reste une menace majeure», conclut Didier Migaud.

NYT June 20, 2011

The Great Greek Illusion

By [ROGER COHEN](#)

LONDON — Greece has long held emotional sway over Europe. All the cradle-of-Western-civilization talk earned it leniency, even indulgence. The European Union was not ready to go mano-a-mano with the birthplace of democracy.

Past glory is a wonderful thing — and a lousy guide for present policy. That's true in the Holy Land, in Kosovo and in Athens. Greece should not have been allowed into the euro. It failed to join in 1999 because it did not meet fiscal criteria. When it did meet them in 2001, the fix came through phony budget numbers.

But Europe's bold monetary union required an Athenian imprimatur to be fully European. So everyone turned a blind eye.

In fact, recent history would have been a much better guide. Greece has had an awful past century. Let's begin with the wars of 1912-13 that wrested northern Greece from Ottoman control. Then came the massive population exchange, or "ethnic cleansing," negotiated at Lausanne in 1923 under which about 400,000 Muslims were forced to move from Greece to Turkey and at least 1.2 million Greek Orthodox Christians from Turkey to Greece.

That upheaval was followed by the 1930s dictatorship of General Metaxas; the brutal German occupation of 1941-44; and a devastating civil war in the late 1940s that bequeathed an ideological struggle between left and right whose visceral quality endures.

The rightist military dictatorship of 1967-74 that rounded up and exiled leftists fanned the embers of the civil war. The ongoing conflict with Turkey over Cyprus, involving its own "population exchanges," ensures the memory of 1923 has not been entirely laid to rest.

So forget Socrates. Read Bruce Clark's excellent "Twice a Stranger" on the effects of the Lausanne population exchange and the psyche of modern Greece. Clark writes of Greece as a society "where blood ties are far more important than loyalty to the state or to business partners."

That's not a state of mind conducive to tax-paying, collective effort or balanced public finances. It doesn't rule them out but it doesn't help. It's no surprise that Greece took the euro as a means to live on the never-never — ending up with a debt load equivalent to 150 percent of gross domestic product and rising.

Yes, E.U. membership provided some balm to Greek wounds. That's the great merit of the E.U.: It detoxifies history. But Greece remains a nation suspicious of outsiders — when you've been lorded over by the Ottomans you don't want to be lorded over by central bankers — and a place where state structures command scant loyalty.

That does not bode well. It suggests the latest bailout, after the \$158 billion last year, may just be good money chasing bad.

I've never seen Europe in such dire straits. Greece is full of the *aganaktismenoi*, or the outraged, who resent the sharp cuts and sales of state industries made necessary because there is no drachma to devalue in order to regain competitiveness.

Like protesters in Spain, they feel the poor and unemployed are paying for the errors of politicians, the evasions of the rich, and the whole globalized system that rewards the tech-savvy initiated while punishing those left behind.

Their anger is understandable.

In many ways the euro crisis, the European crisis, is an apt symbol of our times. A borderless order conceived by technocrats, sustained over a heady period by low interest rates, appreciated by the moneyed classes who made more money, is today facing popular revolt combined with the relentless pressure of its contradictions.

Strikes and violent protest are one measure of a Europe that now leaves many citizens unmoved by the great achievements of European integration. Open borders are beginning to close again. Turkey is turning its back on the Union. Germany has checked out from its postwar European idealism. America lambasts Europe for its military fecklessness. Many Greeks and Spaniards feel Europe is no more than a scam.

The bottom line is this: A monetary union among radically divergent economies without the buttress of fiscal or political union has no convincing historical precedent.

For a while, the easy-money boom allowed everyone to overlook the fact that peripheral economies like Greece's or Portugal's were not gaining competitiveness or "converging," but amassing unsustainable deficits and debt. Now the hard facts are plain.

Given explosive Greek politics, German exasperation and the limits of what the Greek people will accept, I think the best imaginable outcome over time is probably an orderly Greek default rather than a disorderly one.

There's simply no readiness to take the fundamental steps — like approving the issue of "E-bonds" underwritten by all the euro area's taxpayers or the creation of a European Union finance ministry — that would convince markets the euro zone is ready to assume the logic of monetary union. As a result, the trends already evident — away from convergence — will continue over time.

Greece was not ready for the euro. Its classical past was of less relevance than its recent past. A lie is like a snowball: The longer it rolls, the bigger it gets. No salvage operation can hide that.

You can follow Roger Cohen on Twitter at twitter.com/nytimescohen .

Die Vor- und die Nachteile des Euro

Ist Deutschland wirklich der Hauptbegünstigte des Euro? Der Blick in die Statistiken kann skeptisch stimmen. Deutschland hatte die zweitniedrigste Wachstumsrate.

Von Philip Plickert
21. Juni 2011

Die öffentliche Zustimmung zur Währungsunion ist derart gesunken, dass sich 50 Manager großer Konzerne nun zu einer ungewöhnlichen ganzseitigen Zeitungsanzeige zusammengetan haben. „Der Euro ist notwendig“, lautet die Überschrift des Anzeigentextes, der in deutschen und französischen Zeitungen gedruckt wurde (siehe Bild ↓). Der Text beginnt mit den Worten „Die Währungsunion steckt in einer Krise, der Euro steht in der Kritik“. Damit weicht er von der Sprachregelung der meisten Politiker und der Europäischen Zentralbank (EZB) ab, die beteuern, es gebe keine Euro-Krise, sondern nur Schuldenkrisen einiger Mitgliedsländer. Die öffentliche Meinung glaubt dies nicht, wie Umfragen zeigen. Nach dem jüngsten Politbarometer sehen 80 Prozent der Deutschen durch die Schuldenkrisen eine Gefahr für die Stabilität des Euro. Zugleich lehnen 60 Prozent der Befragten weitere Kreditpakete der EU ab.

Gegen den wachsenden Unmut setzen die 50 Manager das Argument, der Euro habe die Rolle Europas gestärkt. „Wer hätte vor 12 Jahren, als der Euro eingeführt wurde, gedacht, dass er heute gegenüber dem Dollar und zahlreichen anderen Währungen mehr wert sein würde als damals“, heißt es in der Anzeige. Allerdings zeigt sich darin nach Meinung vieler Devisenfachleute auch die Schwäche des Dollar, dessen Außenwert durch die extrem expansive Geldpolitik der amerikanischen Notenbank bewusst gedrückt wird.

Das Hauptargument der Konzernlenker sind die Vorteile stabiler Wechselkurse innerhalb des Euroraums. Diese hätten einen Zuwachs an Wohlstand ermöglicht. Unbestritten ist unter Ökonomen, dass der Euro durch den Wegfall von Wechselkursrisiko und Umtauschgebühren die Kosten für grenzüberschreitende Transaktionen verringert hat. Daraus folgt, dass Handel und Wohlfahrt zunehmen. Mit Blick auf die deutschen Exporterfolge betonte Kanzlerin Angela Merkel jüngst: „Deutschland profitiert vom Euro wie kaum ein anderes Land.“ Allerdings zeigt die Statistik, dass der deutsche Außenhandel mit Ländern außerhalb des Euroraums stärker gewachsen ist als der innerhalb des Euro. Von 1999, dem Jahr der Festschreibung der Wechselkurse, bis 2010 sank der Anteil des Exports in den Euroraum am Gesamtexport von 46 auf 41 Prozent. An Bedeutung zugenommen hat der Außenhandel mit Asien und Osteuropa – obwohl die Wechselkurse dieser Handelspartner schwanken und sie zum Teil erheblich abgewertet haben.

Die oft gehörte Formulierung, Deutschland sei „Hauptprofiteur des Euro“, verwenden die deutschen und französischen Manager in der Anzeige nicht. Die Behauptung ist unter Ökonomen auch umstritten. Schon ein oberflächlicher Blick in die Wachstumsstatistiken von Eurostat muss skeptisch stimmen. In den zwölf Jahren seit Einführung des Euro hat Deutschland mit das niedrigste durchschnittliche Wachstum gehabt. Es lag – trotz des jüngsten kräftigen Aufschwungs – mit 1,2 Prozent signifikant unter dem Durchschnitt des Währungsraums (1,5 Prozent) oder der gesamten EU (1,7 Prozent). Auch gemessen am Jahrzehnt vor der Euro-Einführung hat sich das Wachstum in Deutschland nicht beschleunigt. Die europäischen Länder wie Schweden, Großbritannien und die Schweiz, die nicht am Euro teilnehmen, hatten höheres Wachstum als Deutschland; nur Dänemark wuchs noch langsamer, im Euroraum war Italien das Schlusslicht. Die höchsten Wachstumsraten im Euroraum hatten bezeichnenderweise die Peripherieländer: Irland wuchs im Durchschnitt der Jahre 1999 bis 2010 fast um 4 Prozent im Jahr selbst unter Einbeziehung der jüngsten Rezession, Griechenland um 2,7 Prozent und Spanien um 2,6 Prozent.

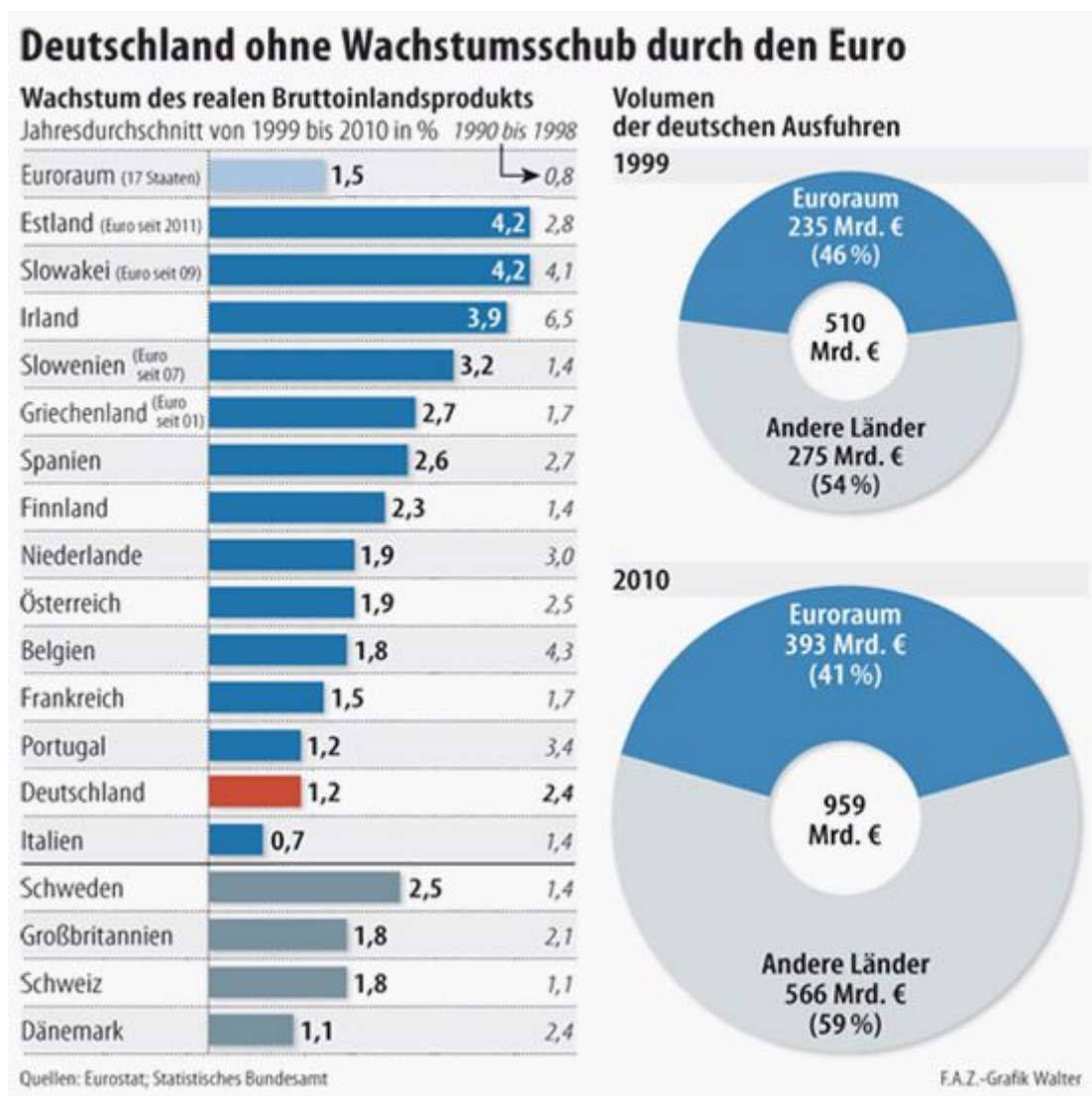
Am Boom dieser Randländer, die nun in der Krise stecken, war die Konstruktion des Euro nicht unbeteiligt. Schon vor Beginn der Währungsunion fielen die Zinsen in diesen Ländern drastisch. Zuvor hatten sie wegen ihrer höheren Inflation und höherer Risikoaufschläge höhere Zinsen zahlen müssen. Nun stand auf einmal billiges Geld im Übermaß zur Verfügung. „Wegen der Zinskonvergenz haben sich Spanier, Portugiesen, Griechen und andere billig verschulden können“, sagt Hans-Werner Sinn, der Präsident des Ifo-Instituts. „Das Kapital floss an die Peripherie und löste dort einen Boom aus. Es kam zu einer Überhitzung mit viel zu stark steigenden Löhnen und einem Verlust der Wettbewerbsfähigkeit.“ Für Sinn, der sich als Euro-Befürworter sieht, hat die Krise also durchaus mit dem Euro zu tun. „Die Volkswirtschaften wurden richtig ‚high‘ gemacht mit der Droge des billigen Geldes, und die EZB hat sich nicht getraut, Zinsen zu erhöhen und die Konjunktur der Südländer abzukühlen.“

Die schleppende wirtschaftliche Entwicklung Deutschlands in den ersten Jahren des Euro hat zumindest zum Teil auch mit dem Euro zu tun. Einige Ökonomen wie Sinn betonen den Kapitalexport in die Peripherie; die Folge sei hierzulande die Investitionsschwäche

gewesen. Einige Ökonomen verweisen auch darauf, dass Deutschland mit einem überhöhten Wechselkurs in die Währungsunion eintrat. In den neunziger Jahren waren zudem die Löhne schneller als die Produktivität gestiegen. Beides hatte die preisliche Wettbewerbsfähigkeit deutscher Produkte gemindert. Nach der Jahrtausendwende stagnierte die Wirtschaft in Deutschland; die Arbeitnehmer übten sich in schmerzhafter Lohnzurückhaltung. „Wir sind billiger geworden und in gewisser Weise auch ärmer“, sagt Ifo-Chef Sinn zu dieser „Realabwertung“, deren Beispiel nun auch die Euroländer folgen müssten, die über ihre Verhältnisse gelebt haben.

Durch die maßvollen Tarifabschlüsse wurden die deutschen Produkte wieder wettbewerbsfähig für den Export. Lüder Gerken, Direktor des Centrums für Europäische Politik (CEP) in Freiburg, betont: „Die Hartz-Reformen in Verbindung mit Lohnzurückhaltung sind die Triebkräfte des deutschen Exporterfolges, nicht der Euro.“ Gerken warnt aber davor, Exportüberschüsse als Selbstzweck zu sehen. „Die deutschen Exporte wurden zum Teil durch deutsche Kredite finanziert.“ Nun zeige sich aber, dass nicht alle Länder die Kredite zurückzahlen können, kritisiert er. „Daraus folgt, dass Deutschland seine Exportgüter verschenkt hat. Die Rechnung wird gegenwärtig dem deutschen Steuerzahler gestellt.“

Text: F.A.Z.





Der Euro ist notwendig.

Die Währungsunion in der Krise, der Euro nicht in der Krise. Das ist das Faktum aus vielen Debatte der letzten Monate. Alle deutsche und französische Überwachter, die wir Verantwortung für 1,5 Billionen Euro Einsatz und über 3 Millionen Arbeitsplätze weltweit tragen, machen wir uns Sorgen um die Zukunft der Euro und die gemeinsame europäische Wirtschaft- und Währungsunion.

Der Euro hat Europas Rolle gestärkt

Dabei ist die Geschichte des Euro eine sehr erfolgreiche. Vier Jahre vor 12 Jahren, als der Euro eingeführt wurde, gab es, das er heute gegenüber dem Dollar und anderen Währungen mehr wert sein würde als damals. Der Euro hat sich die preiswerteste Währung neben dem Dollar etabliert und Europa heute die Wirtschaftsmacht verliehen.

Ich sehe ein Erfolgsrezept und ein gemeinsames Markt unter einer einzigen Währung und eine flexible Konsumnachfrage, die für eine Arbeitsbeschäftigung und Wohlstand geschaffen hat. Seit seiner Einführung sind fast 9 Millionen neue Arbeitsplätze in der Eurozone entstanden. Die europäischen Unternehmen profitieren von dieser Entwicklung. Die hohen Euro Finanzierungsmöglichkeiten werden es sein, die den europäischen Wirtschaftswachstum deutlich erhöhen.

Zuerst muss die Schuldenkrise überwunden werden

Die starke Konkurrenz der Weltwirtschaft hat in einigen Ländern die Währungsunion dazu veranlassen, die Währungsunion zu stärken. Kurzfristige Maßnahmen sind ein Versuch, die Währungsunion zu stärken. Kurzfristige Maßnahmen sind ein Versuch, die Währungsunion zu stärken. Kurzfristige Maßnahmen sind ein Versuch, die Währungsunion zu stärken.

Wir brauchen eine europäische Wirtschafts- und Währungsunion. Wir brauchen eine europäische Wirtschafts- und Währungsunion. Wir brauchen eine europäische Wirtschafts- und Währungsunion.

Wir als deutsche und französische Unternehmen sehen mit dem Nachdruck auf die gemeinsamen Vorteile hin, die der gemeinsame Währungsunion gebracht hat. Wir richten uns mit einem klaren Appell an die Politik, allen das Bestreben, die Voraussetzungen für einen dauerhaften Wachstum und finanziellen Wohlstand zu schaffen. Dazu ist ein gemeinsames Ziel notwendig in Europa.

Die Währungsunion braucht dauerhafte Strukturen, klare Verantwortlichkeiten, transparente Strukturen und faire Wettbewerbsbedingungen. Nur so wird der Euro gestärkt und die Schuldenkrise überwunden. Eine einheitliche Abrechnung zum gemeinsamen Euro gilt es nicht. Der Euro symbolisiert die Europa von heute. Ein Schlüssel zum Euro ist ein Teil der Währungsunion. Nur so können wir uns einer klaren Währungsunion nähern.

Frank Engel Bank für Sozialwirtschaft AG	Jacques Archambault BNP	Richard Berger Kreditanstalt für Württemberg	Karl Beck Bayer	Christof Berlin Commerzbank	Christoph Börsig Deutsche Bank	Robert Brück Deutsche Bank
Patrick Buffet BNP	Walter Bunde Kreditanstalt für Württemberg	Alexis Cagnano BNP	Jean-Pierre Costantini BNP	Gérard Crouzet Commerzbank	Philippe Cussat BNP	Patrick André de Chalendar Commerzbank
Christophe de Margolis BNP	Aurélien de Saint-Arnaud BNP	Oliver Degertner Commerzbank	Michael Diekmann BNP	Klaus Engel Commerzbank	Frans Fehrenbach BNP	Antonio Fazio Commerzbank
Zsolt Hegemann BNP	Stéphane Herbet BNP	Paul Herzig Commerzbank	Bernard Kromann BNP	Patrick Kruze BNP	Jens Lachmann Commerzbank	Eric Lebert BNP
Anna Larsson BNP	Walter Linn Commerzbank	Jean Bernard Lohr BNP	Therese Lohr BNP	Oliver Mörkel BNP	René Oermann Commerzbank	Arndt Oetzer Commerzbank
Franklin Odeh BNP	Stéphane Pellerin BNP	Stéphane Pellerin BNP	Hubert Pellerin BNP	Wolfgang Pellerin BNP	Stéphane Richard BNP	Michael Rühl BNP
Publicis BNP	Gilles Schep BNP	Jean-Cyrille Spivack BNP	Antoine Tassin BNP	Jürgen Thoma BNP	Ben Vanroyen BNP	Christoph Wehler BNP

Die Bank für Sozialwirtschaft AG ist ein Mitglied der Bank für Sozialwirtschaft AG. Die Bank für Sozialwirtschaft AG ist ein Mitglied der Bank für Sozialwirtschaft AG. Die Bank für Sozialwirtschaft AG ist ein Mitglied der Bank für Sozialwirtschaft AG.

BNP Paribas ist ein Mitglied der Bank für Sozialwirtschaft AG.

Schmetterlingsflügelschlag

„Too big to fail“: Dieser Slogan ist während der Bankenkrise in den allgemeinen Sprachgebrauch eingegangen. Doch inzwischen fragt man sich, welches Ereignis eigentlich noch klein genug ist, um nicht zu einer „systemischen“ Krise zu führen.

Von Günther Nonnenmacher



Vielleicht raufen sich die Parteien in Athen zusammen - ansonsten droht die ungeordnete Insolvenz

21. Juni 2011

Im Lehrbuch der Verhandlungsführung steht der Merksatz, man solle keine Drohung aussprechen, die man nicht wahr machen wolle oder könne. Beim Pokern nennt man so etwas einen Bluff, und der fliegt spätestens dann auf, wenn man die Karten auf den Tisch legen muss. Die EU wird in den kommenden Tagen zeigen müssen, ob ihre Bedingung, die nächste Tranche der Griechenland-Hilfe erst und nur dann auszuzahlen, wenn in der griechischen Politik eine Art nationaler Konsens über das neue Sparpaket hergestellt sei, mehr war als ein Bluffversuch.

Auf niedrigstem Niveau

Vielleicht raufen sich die Parteien in Athen doch noch zusammen. Doch wenn sie es nicht täten, träte genau der Fall ein, von dem die EU immer gesagt hat, er müsse auf jeden Fall vermieden werden: die ungeordnete Insolvenz eines Mitgliedstaates der Währungsunion. Das wissen natürlich auch die Griechen, es ist Teil ihres politischen Kalküls. Damit ist man auf dem niedrigsten Niveau von Verhandlungen angekommen: Eine Drohung wird mit einer Erpressung beantwortet.

Dass es soweit gekommen ist, ist ein Vorwurf an alle Akteure gleichermaßen: Ohne Klarheit über Ziele entartet jede Verhandlung irgendwann. Es gehörte von vornherein zu den für Laien schwer begreiflichen Aspekten der griechischen Schuldenkrise, dass ein Land, das kaum mehr als zwei Prozent zum europäischen Bruttoinlandsprodukt beiträgt, die ganze Währungsunion – und in der politischen Folge die ganze EU – in eine Existenzkrise treiben kann.

Etwas ist faul im System

In den allgemeinen Sprachgebrauch ist während der Bankenkrise der Slogan „too big to fail“ eingegangen. Doch inzwischen fragt man sich, welches Ereignis in der hochvernetzten Finanzwelt eigentlich noch klein genug ist, um nicht zu einer „systemischen“ Krise zu führen. Denn auch Amerika fordert die Europäer nun dringlich auf, Griechenland nicht bankrott gehen zu lassen – offensichtlich weil amerikanische Institute bei einem Kreditausfall mit hohen Versicherungsleistungen mithaftenden würden. Unwillkürlich denkt man da an die Metapher vom Reissack, der in China umfällt, oder die vom Schmetterlingsflügelschlag, der anderswo einen Orkan auslöst.

Für jedes Finanzprodukt – ob Leerverkäufe oder „Credit Default Swaps“ –, das die Märkte in Turbulenzen versetzen kann, mögen gute Gründe sprechen. Aber wenn sie in der Summe zu einer weltbedrohenden Fragilität führen, ist dennoch etwas faul im System.

Text: F.A.Z.

The euro crisis

Mr IMF says: More Europe, please

The Economist Jun 21st 2011, 0:52 by Charlemagne | LUXEMBOURG

American to remind Europeans about the importance of economic integration, at a time when many of them are losing faith in the viability of the European project. That the American in question should be John Lipsky, the man who has been running the IMF since the [downfall](#) of Dominique Strauss-Kahn, somehow adds to the power of his words.

Few people normally pay attention to the IMF's "article IV" mission to the euro area, a sort of annual health check. But coming at a time when the euro area is in fibrillation, the opinion of an external expert is bound to draw some attention. Mr Lipsky took the opportunity to deliver two strong messages.

Firstly, the Europeans need to get a grip on the sovereign-debt crisis, which is threatening to "overwhelm" the euro area's recent economic gains and cause "large global spillovers". In other words, contagion could spread from the "periphery" to core European states, and could infect other economies too. (Conversely, resolving the crisis would help the global economy.)

Secondly, and more interestingly, the way to deal with the problem is not by restructuring the debt of troubled European states, but by greater economic integration. In other words, "more Europe". Mr Lipsky concluded his [remarks](#) by chiding Europeans for losing their sense of history and ambition.

Looking ahead, it is important to learn from the crisis and define a clear vision for the future. The story of European integration since WWII has been an incredible success—not least because the leaders who built the European Union and the euro area looked beyond the crises of their day. Indeed, if the euro area is to be more stable and resilient and live up to its growth potential, it will have to press ahead with a broad reform agenda now. Many welcome initiatives are under way, but in our view in nearly all areas a few crucial additional steps are needed to make them add up to a consistent set up.

Such words would gladden the heart of the most passionate euro-federalists, such as Guy Verhofstadt, the former Belgian prime minister, who declared recently (interview [here](#), in French) that the only answer to the euro-zone crisis was to "move towards the United States of Europe". By contrast, a long [report](#) in the current *Der Spiegel*, a German weekly, captures the sense of gloom as it argues that "the euro is becoming an ever-greater threat to Europe's common future".

The IMF's [report](#) is full of exhortations for the EU to move more decisively towards "a truly cohesive approach". To begin with, European leaders should stop the "unproductive debate" on debt restructuring/reprofiling, which risks spreading contagion. Mr Lipsky smiled when asked about this, saying he had asked for the word "unproductive" to be removed from the statement after some "real progress" was made during ill-tempered talks the previous night (ie, Germany gave up on the idea of debt swaps).

The IMF says European "policymakers have focussed on national priorities, but the key to success is the strength of the economic union". The EU's single market should be deepened, capital markets should be integrated and countries should give up the idea of protecting "national champions" from takeovers. There is a need for a Europe-wide fund to support banks that are in trouble or need to be wound up. The main European bail-out fund, known as the European Financial Stability Facility (EFSF), should be boosted and allowed to buy up the bonds of troubled states. Fiscal rules for governments need to be tightened, with more automatic sanctions for rule-breakers and a greater say for the European Commission in monitoring and guiding economic policies.

The IMF has adopted an unexpected position in another sense: it has become a thorn in the side of those creditor countries—mainly AAA-rated Germany, the Netherlands and Finland—that want the private sector to

take up a part of the burden in the EU's second bail-out of Greece, which is expected to add up to about €100 billion (\$144 billion) on top of last year's €110 billion rescue.

With Greece on the brink of default, Mr Lipsky was adamant in a meeting with euro-zone finance ministers on Sunday night that he could not endorse the next tranche of EU/IMF money for Greece, totalling €12 billion, due in July. Before doing so, he says he must have assurances that the EU would make up the financing gap that Greece will suffer starting next year, because it will be unable to borrow on the markets as once hoped.

Creditor states want a “substantial” but unspecified part of the assistance to come from private bondholders “voluntarily” rolling over the Greek debt when the current bonds mature. If the amount is small, says one minister, his country will not pay for Greece. All this was too uncertain for Mr Lipsky's liking. He wanted euro-zone states to guarantee that the money would be available “one way or another”, regardless of how much they can squeeze out of the private sector.

Luckily for everyone concerned, all eyes are now on Greece. George Papandreou, the Greek prime minister, faces a vote of confidence today and must get parliamentary approval for a large package of deficit-cutting measures and structural reforms.

Still, the muttering among officials in the shed that serves as a glum venue for EU ministerial meetings in Luxembourg is that Mr Lipsky is being much tougher than Mr Strauss-Kahn would have been. And after his rousing call for European endorsement, they can hardly accuse him of being anti-European.

Für eine unabhängige Presse

Der öffentlich-rechtliche, also mit Gebühren finanzierte Rundfunk breitet sich mit presseähnlichen Produkten im Internet aus. Dagegen wenden sich nun acht Verlage mit einer Klage gegen die „Tagesschau“-App. Die weltweit einmalige Vielfalt der Qualitätszeitungen ist in ihrer Existenz bedroht.

*Von Michael Hanfeld
21. Juni 2011*

Bevor das Internet zum Umschlagplatz für Nachrichten wurde, also zu einer Zeit, die sich viele heute nicht mehr vorstellen können, kamen sich Presse und Rundfunk - geschäftlich - kaum je ins Gehege. Zeitungen und Zeitschriften erschienen auf Papier, die Sender beherrschten den Bildschirm und den Äther. Mit der Digitalisierung fand diese friedliche, die Demokratie tragende Koexistenz ein Ende. Dies allerdings nicht, weil längst alle auf das Internet angewiesen sind.

Der öffentlich-rechtliche Rundfunk witterte die Chance, abermals sein Betätigungsfeld zu erweitern. Redaktionen wurden gegründet und Millionen Euro an Gebührgeldern investiert, nicht allein, um den Rundfunk ins Internet zu übertragen. Es werden Texte produziert, auch ohne Bezug zu Rundfunksendungen.

Der Dreistufentest war eine bürokratische Farce

Dagegen wenden sich nun acht Verlage, darunter auch die Frankfurter Allgemeine Zeitung GmbH, mit einer Klage vor der Wettbewerbskammer des Landgerichts Köln. Sie beanstanden die Textlastigkeit der „Tagesschau-App“, die journalistische Werke aufs iPhone und aufs iPad bringt. Darin erkennen die Kläger einen Verstoß gegen das ARD und ZDF auferlegte Verbot, im Internet oder auf digitalem Weg presseähnliche Angebote zu unterbreiten. Wirkung hat dieses Verbot nie erzielt. Der Dreistufentest, mit dem die Gremien der Sender die Onlineauftritte prüften, war eine bürokratische Farce, und schon während der Beratungen über den Rundfunkstaatsvertrag hatte die Politik die Kritik der Verlage weitgehend ignoriert.

Also bleibt ihnen nur der Rechtsweg. Denn mit der „Tagesschau“-App an der Spitze tritt der gebührenfinanzierte, von Politikern beaufsichtigte öffentlich-rechtliche Rundfunk, dessen „Staatsferne“ im Fall des ZDF das Bundesverfassungsgericht prüft, gegen die Presse an, die sich selbst tragen muss. Durch gebührenfinanzierte Texte und durch Sender, die im Internet Zeitung machen, ist die weltweit einmalige Vielfalt der Qualitätszeitungen in ihrer Existenz bedroht.

Die Appelle von Intendanten, man solle gemeinsam den Journalismus im Sinne der Demokratie stärken, klingen hohl und zynisch, breiten sich ARD und ZDF doch immer mehr im Internet aus. Mit der Klage und der Beschwerde bei der Europäischen Wettbewerbskommission ergreifen die Verlage die letzte Möglichkeit, ihre Position zu behaupten. Sie kämpfen für das Überleben der unabhängigen Presse.

Text: F.A.Z.

Germany's Left Party Faces Charges of Anti-Semitism

Swatiskas intertwined in the Star of David, a map of the Middle East with Israel missing, boycotts of Israeli products: Germany's far-left Left Party, many feel, has a growing anti-Semitism problem. The issue threatens to divide the party.

Germany's far-left Left Party has been struggling for months to have its voice heard on the national political stage. Falling membership numbers, shrinking support and a very public leadership battle this spring have all left the party struggling to find relevance.

Now, though, the party is facing yet another challenge. For years, the [Left Party](#) -- a partial outgrowth of the East German communists -- has been criticized for harboring anti-Semitism and being overtly critical of Israel. Just recently, Left Party floor leader Gregor Gysi pushed a resolution through the party's parliamentary faction stating: "In the future, the representatives of the Left Party faction will take action against any form of anti-Semitism in society."

The party, the resolution read, will no longer participate in boycotts of Israeli products, will refrain from demanding a single-state solution to the Middle East conflict and will not take part in this year's Gaza flotilla.

That resolution, however, did not sit well with the party's left wing. The group protested against being "muzzled," complaining that Gysi's declaration was "undemocratic" and "dangerous," as Left Party parliamentarian Annette Groth complained. And Gysi, formerly head of the party, gave in. This week, he plans to compose a further resolution on anti-Semitism.

He provided a hint at what it might contain in a recent interview with the leftist paper *Neues Deutschland*. "I don't see a problem with anti-Semitism in the Left Party," he said. "I am not a fan of the inflationary use of the term 'anti-Semitism.'" Gysi himself is from a family that has Jewish roots, several members of which were murdered by the Nazis in the Holocaust.

Yet More Strife

More pragmatic members of the Left Party are up in arms. "A further resolution on the subject ... wouldn't solve a single problem, rather it would create new ones," said Raju Sharma, a Left Party parliamentarian who is also the party's treasurer. Michael Leutert, also a member of Germany's federal parliament, the Bundestag, is concerned that the issue could plunge the party into yet more strife.

Still, it seems unlikely that the Left Party will be able to quickly silence the debate. On Monday, Dieter Graumann, president of the Central Council of Jews in Germany, wrote a guest commentary for the daily *Süddeutsche Zeitung* in which he accused Left Party members, particularly those from western Germany, of "downright pathological hatred of Israel." He also wrote that the "old anti-Zionist spirit from East Germany still stains the party."

There are many within the party who agree. Chief among them is Benjamin-Christopher Krüger, a founding member of a Left Party working group which aims at rooting all forms of anti-Semitism out of the party. "We have an anti-Semitism problem," he said.

A recent study by the University of Leipzig quoted in the daily *Frankfurter Rundschau* would seem to support Krüger's claim. The study said that positions hostile to both Israel and Jews are "increasingly dominant within the party" and critics of anti-Semitic positions are "increasingly isolated."

Several recent incidents bear witness to the problem. In April, the website of the district chapter of the Left Party in the western city of Duisburg featured a swastika entangled with a Star of David. The symbol linked to a pamphlet which called Israel a "rogue nation" and called for a boycott of Israeli products. The Duisburg Left Party chapter distanced itself from the pamphlet and claimed that the site had been illegally manipulated -- but the head of the Duisburg Left Party has long supported a boycott of Israeli products.

In May, Inge Höger, a member of the Bundestag from the western state of North Rhine-Westphalia, appeared at a Palestinians in Europe conference attended by numerous Hamas sympathizers. She was wearing a scarf printed with a map of the Middle East that did not include Israel. Höger claimed that she was handed the scarf and didn't want to be impolite.

A Painful Confrontation

In Bremen in March, the party refused to join a multi-party appeal against a further call to boycott Israeli products. The party allowed that the call was reminiscent of Nazi campaigns against patronizing Jewish shops in the 1930s, but said that boycotts against Israel were not anti-Semitic.

The recent incidents are of a kind with several similar transgressions in the past. In May 2010, three Left Party parliamentarians took part in the Gaza flotilla which sought to break the Israeli embargo on the Gaza Strip. Also that year, three parliamentarians remained seated following Israeli President Shimon Peres' address in the Bundestag. In 2009, nine Left Party parliamentarians were at a demonstration at which "death to Israel" was chanted. In 2008, 11 Left Party members of the Bundestag refused to support a resolution against anti-Semitism.

The party has frequently defended itself against criticism by saying that it should be possible to find fault with Israel without being accused of anti-Semitism. But Andrej Hermlin, a well-known pianist and Left Party member, finds the defense disingenuous. He calls it the "cowardly strategy of leftist anti-Semitism" and says the debate in recent weeks has been "repellent and nauseating."

He's not alone. Anetta Kahane, a Jew raised in the east who heads the Amadeu Antonio Foundation, which usually focuses on fighting right-extremism, said that the party has plenty of work to do. "Without a painful confrontation with its own history of anti-Semitism in East Germany, but also with anti-Semitism within the West German left, the Left Party cannot be a credible partner in the fight against discrimination of all kinds," she said.

This week, she is hosting a podium discussion on the topic. It's title: "The Renaissance of Anti-Semitism on the Left?"

cgh -- with reporting by Markus Deggerich

URL:

- <http://www.spiegel.de/international/germany/0,1518,769487,00.html>

How the Euro Became Europe's Greatest Threat

The euro is becoming an ever greater threat to Europe's common future. The currency union chains together economies that are simply incompatible. Politicians approve one bailout package after the other and, in doing so, have set down a dangerous path that could burden Europeans for generations to come and set the EU back by decades. By SPIEGEL Staff

In the past 14 months, politicians in the euro-zone nations have adopted one bailout package after the next, convening for hectic summit meetings, wrangling over lazy compromises and building up risks of gigantic dimensions.

For just as long, they have been avoiding an important conclusion, namely that things cannot continue this way. The old euro no longer exists in its intended form, and the European Monetary Union isn't working. We need a Plan B.

Instead, those in responsible positions are getting bogged down in crisis management, as they seek to placate the public and sugarcoat the problems. They say that there is only a government debt crisis in a few euro countries but no euro crisis, citing as evidence the fact that the value of the European common currency has remained relatively stable against other currencies like the dollar.

But if it wasn't for the euro, Greece's debt crisis would be an isolated problem -- one that was tough for the country, but easy for Europe to bear. It is only because Greece is part of the euro zone that Athens' debts are a problem for all of its partners -- and pose a threat to the common currency.

If the rest of Europe abandons Greece, the crisis could spin out of control, spreading from one weak euro-zone country to the next. Investors would have no guarantees that Europe would not withdraw its support from Portugal or Ireland, if push came to shove, and they would sell their government bonds. The prices of these bonds would fall and risk premiums would go up. Then these countries would only be able to drum up fresh capital by paying high interest rates, which would only augment their existing budget problems. It's possible that they would no longer be able to raise any money at all, in which case they would become insolvent.

But if the current situation continues, the monetary union will invariably turn into a transfer union, a path the inventors of the euro were determined to prevent.

Democratic Deficiencies

The euro's founding fathers did not anticipate such a crisis, and thus did not include any provisions for it in the European Monetary Union's set of regulations. The euro welds together strong and weak countries, for better or for worse. There is no emergency exit, and there are no rules to follow in an emergency -- only the hope that everything will turn out well in the end. This is why the crises of a few euro countries are a crisis for the euro, as well as a crisis for the European Union, its governments and its institutions. And this is why the euro crisis has suddenly and expectedly mushroomed into a crisis for the political Project Europe, its future and its cohesion.

The fact that the countries funding the bailouts are lacking democratic legitimization is now becoming the greatest impediment to joint crisis management. Gone are the days of subtle debate over whether the European Parliament involves citizens in a just and proportional way in the decisions reached by the European Council, the body headed by

the leaders of the European Union member states, and European Commission, the EU's executive. When things get serious, as they are now, decisions will no longer be made in the somewhat democratically legitimized EU bodies, but at the more or less [secret meetings](#) of a handful of leaders.

During the German chancellor's and the French president's [quiet walks together](#), and at the behind-the-scenes meetings of discrete central banks, policies are being made that are then handed to the parliaments to rubber-stamp, even though hardly any of their members understand them.

The costly decisions that are ultimately reached by the luminaries of European solidarity don't just affect the citizens of the ailing member states in an existential way; they must also fear for their social security, their jobs and their assets.

The decisions of European politicians are just as troubling for citizens who live, like the Germans, on the sunny side of the union, and are worried that their country is running up debt that could remain on the books into a remotely distant future.

One of the reasons that Europeans are so incensed at their respective governments is that they are [not involved](#) in the decision-making process. Another is that they inevitably perceive their political leaders as being motivated by alleged factual constraints and the requirements of the financial markets, without having any plan of their own.

The euro debt crisis has already swept aside two governments, in Ireland and Portugal, and the Spanish and Greek governments could soon follow. Things are also getting precarious for the government in Berlin, where Chancellor Angela Merkel could lose her parliamentary majority in upcoming votes on bailout measures.

Resistance to Austerity Measures

A crack now bisects the continent, running between those countries that need more and more money and those that are expected to pay. With the Greeks frustrated over the Germans and the Germans over the Greeks, the Portuguese, the Spaniards and the Italians, the political peace project of European unity threatens to end in a great economic dispute among the nations.

In the debtor countries, there is growing resistance against the constant barrage of new austerity programs, while the people of the creditor countries are increasingly incensed over the billions in new aid. The "Outraged Citizens" are taking to the streets in Madrid and Athens while the "[True Finns](#)" gain strength in the parliament in Helsinki. Some 60 percent of Germans are opposed to a new aid package for Greece, and there is at least as much resistance among the opposition and trade unions in Athens to the government's efforts to rein in spending -- a precondition for additional loans.

Last Wednesday, thousands of Greeks staged a general strike intended to block access to the parliament building, where the new austerity program was being debated. Prime Minister Georgios Papandreou's limousine was showered with oranges, while rocks were thrown elsewhere. The police used tear gas to protect the elected representatives from the people they represent.

To secure payment of the next loan tranche under the European aid package, Papandreou intends to put together another austerity package worth more than €6.5 billion (\$9.3 billion) by the end of the month. The protesters outside the parliament building, unwilling to accept the prime minister's course of action, shouted: "Thieves, traitors. What happened to our money?"

How long will citizens in the weak euro countries -- Greece, Portugal, Ireland and Spain -- continue to accept the harsh reforms? And how long will voters in the creditor countries tolerate their own governments taking ever-higher risks to rescue the euro?

Euro Has Become Greatest Threat to Continent's Future

Finland is a country that is often held up as a successful model for other European countries, but the success of the right-wing populist "True Finns," who captured 20 percent of the vote in April's parliamentary elections, came as a wakeup call to the political establishment in Brussels. As the skeptics gain ground throughout the EU, [anti-European sentiments are growing](#) in even the core countries of the union, like France and Germany.

The euro, created with the aim of permanently uniting Europe, has become the greatest threat to the continent's future. A collapse of the monetary union would set Europe back by decades, dealing it a blow from which it might never recover, especially with Europe's position already threatened by the fast-growing Asian economies. How is a fragmented Europe to prevail against this new competition?

This is why Europe's politicians want to defend the euro at all costs, and why they are approving one bailout package after the next. They are playing for time, hoping that the markets will settle down and the reforms will take hold.

The business community is supporting their efforts, too. In a major advertising campaign scheduled to run in leading publications this week, top German business executives, including ThyssenKrupp Chairman Gerhard Cromme, Siemens CEO Peter Löscher and Daimler CEO Dieter Zetsche, promote the monetary union and insist: "The euro is necessary." They argue that ailing member states must be assisted financially, and that the common currency is "absolutely worth this commitment."

The Euro Is a Fair-Weather Construct

But the causes of the euro crisis are more deep-seated than that. The monetary union is a fair-weather construct, as a number of economists said from the beginning. American economist Milton Friedman, for example, predicted that the euro would not survive its first major crisis, and later, in 2002, he added: "Euroland will collapse in five to 15 years."

For these reasons, the euro crisis, as suddenly as it occurred, was expected. However, the warnings had been ignored and treated as a minor nuisance. More than anything, the euro was a political project. Its advocates, most notably then German Chancellor Helmut Kohl and then French President François Mitterrand, wanted to permanently unite the continent's core countries and embed Germany, which many neighboring countries perceived as a threat following reunification, in the European community.

Politicians hoped that as a result of the common currency, the underlying problem of the euro's design would resolve itself, namely that the member states would almost automatically settle in at the same pace of economic development.

It was a deceptive hope. In fact, it was only interest rates that converged, now that the European Central Bank (ECB) was setting uniform rates for strong and weak members alike throughout the entire economic zone. As a result, a great deal of capital flowed to Spain and Ireland, where a real estate bubble developed, while the Greeks and the Portuguese were able to live shamelessly beyond their means. They imported more than they exported and took on more new debt to pay for their consumption.

This behavior continued unabated until the financial crisis put an end to it. Suddenly money was scarce. The bubbles in Ireland and Spain burst, the economy in the euro zone collapsed, and the Greeks were forced to admit that their debts were much higher than they had ever disclosed before -- and that they had falsified their numbers from the beginning and should, in fact, never have been allowed to join the monetary union in the first place.

Has the Euro Pushed Europe Apart?

Since then, the monetary union has been on the brink of collapse. Far from growing together economically, Europe has in fact grown even further apart. As a result, the chances that the euro will survive in its current form are slimmer than ever. Politicians who ignore the laws of economics cannot go unpunished in the long run.

If national currencies still existed, countries like Greece and Portugal could resort to a proven means of reducing their lack of competitiveness. They would simply have to devalue their drachma or their escudo, and then the laws of supply and demand would see to it that the flow of commodities was diverted.

The prices of Greek and Portuguese products would go down to make them more marketable abroad. At the same time, money would be worth less in Athens or Lisbon, so that residents of those countries could afford to buy fewer imported goods. This would be beneficial for the trade balance. Exports would rise and so would the foreign currency revenues, allowing the countries to service their debts more effectively. Not the government but the markets would reduce economic imbalances.

But in a monetary union, the exchange rate is no longer available as an adjustment valve. Instead, the member countries must regain their competitiveness in different ways, namely by imposing tough austerity measures and reducing wages and prices. In a monetary union, it is up to the governments to enforce what the exchange rate would do in a system of competing currencies.

Muddling Through

If this fails, the mountain of debt will continue to grow. In the end, a country with a large deficit has three options. First, it can declare itself insolvent and, after restructuring its debt, attempt to rebuild its economy. Second, it can also withdraw from the monetary union and reintroduce its national currency. Third, it can convince the creditor countries to keep issuing new loans, thereby providing it with permanent financing.

For more than a year now, European governments have been trying out a fourth option: muddling through.

And for just as long, politicians have been assuring the people that this approach is the alternative, and that it will end up costing taxpayers nothing at all, because the ailing countries will repay the debt, with interest and compound interest, once they've been bailed out. In fact, they argue, the whole thing is even a good business arrangement for the rescuers.

The truth is that governments and monetary watchdogs, despite all protestations to the contrary, have continually expanded their bailout programs, have built up massive risks that could significantly burden future generations and have violated both the European treaties and the iron-clad principles of the ECB.

To date, the history of the euro rescue program has not been a successful one. In fact, it is more of a history of mistakes and broken promises.

'There Will be No Budgetary Funds for Greece '

On March 1, 2010, Chancellor Merkel's spokeswoman said: "A clear no. There will be no budgetary funds for Greece." At that point, Athens was on the verge of bankruptcy, and politicians with Germany's center-right Christian Democratic Union (CDU) and pro-business Free Democratic Party (FDP) were suggesting that the country sell off a few islands.

On May 2, the euro countries and the International Monetary Fund (IMF) approved a €110 billion bailout package for the beleaguered country. Although the German portion of the loans was coming from the government-owned development bank KfW and not the budget, the federal government still served as guarantor. Every euro the Greeks do not repay will constitute a burden on the German taxpayer.

It was the first lapse, the first violation of the European treaties, which categorically rule out aid payments to needy euro countries. This so-called no-bailout clause was intended to guarantee that the monetary union didn't become a transfer union, and that the strong wouldn't have to pay for the weak. It was crucial to the acceptance of the treaty by the national parliaments; without it the German parliament, the Bundestag, would not have agreed to the monetary union.

The second lapse occurred soon afterwards. On May 9, 2010, the first euro bailout fund was launched. Although the volume of €440 billion alone made it clear that the opposite was the case, Merkel and Finance Minister Wolfgang Schäuble tried to downplay the importance of the European Financial Stability Fund (EFSF). They insisted that the fund was purely a precaution, would not be used and, most of all, was temporary.

"An extension of the current bailout funds will not happen on Germany's watch," Merkel said in Brussels on Sept. 16, 2010. This promise, too, lasted only a few months. On March 25, 2011, the leaders of the euro zone approved a new, constant crisis mechanism. Although it has a different name, the European Stability Mechanism (ESM), it will function on the basis of the same principle as its predecessor fund, the EFSF, beginning in mid-2013. The euro countries want to pry loose €700 billion for the fund, which will include a cash contribution for the first time. The Germans will be asked to pay at least €22 billion. To do so, Germany would have to take on additional debt.

'Outcome Is Very Close to a Transfer Union '

As if this weren't enough, in March the euro-zone member states also agreed that both the current bailout fund, the EFSF, and its successor, the ESM, would be authorized to buy government bonds from bankruptcy candidates with low credit ratings in the future. As a result, countries living beyond their means will no longer be punished with high interest rates, and market mechanisms will be eroded. Even the CDU's Michael Meister, one of the financial policy experts loyal to Merkel, says: "The outcome comes very close to a transfer union, which we reject."

All assurances aside, performance in return for Germany's willingness to play along would be absent again and again. Representatives of Merkel's government coalition government in Berlin have outdone each other in calling for strict penalties for countries that violate the euro-zone's deficit rules. There was talk of eliminating voting rights, of freezing EU subsidies like the bloated agriculture fund and, as a last-ditch solution, even of exclusion from the monetary union.

Most of all, however, the penalties were to be imposed automatically in the future when a country's budget deficit exceeded three percent of its gross domestic product. "We support the greatest amount of automatism possible," Merkel said in September 2010.

After taking a walk with French President Nicolas Sarkozy in the French seaside resort of Deauville, the chancellor abandoned the position that the deficit process was to be triggered automatically. Instead, the finance ministers in

the euro zone must set it in motion first, meaning that any decision would be subject to the usual horse trading in Brussels.

A Clear Market Reaction

The reaction by the markets to what is the biggest failure to date in the efforts to rescue the euro has been very clear. The yields for Greek and Irish government bonds rose, and Ireland sought protection from the bailout fund in November 2010, followed by Portugal in April 2011.

In recent months, the governments of the euro-zone countries have gradually expanded their bailout programs, and the risks for the German people and taxpayers have grown with each step.

There are already estimates of how much the Greek crisis will truly end up costing German taxpayers if the crisis drags on for years or a debt haircut becomes necessary. Economists Ansgar Belke of the University of Duisburg-Essen and Christian Dreger of Viadrina University in Frankfurt an der Oder estimate the cost at about €40 billion.

The Cologne Institute for Economic Research (IW) estimates the cost to German taxpayers at €65 billion if Portugal, Ireland and Spain also become insolvent. In the event of a complete collapse of the euro zone, Germany would be liable for all the guarantees and bailout aid it has provided.

And the potential costs for German taxpayers wouldn't stop there because they are also indirectly affected by the risks lurking in the accounts of the ECB and the state-controlled banks. Since May 2010, the ECB has spent €75 billion purchasing government bonds from ailing euro countries. Its goal was to bring calm to the markets and prevent the risk premiums for the bonds from skyrocketing. But many used the opportunity to unload the risky securities on the central bank.

The ECB is believed to have spent €40-50 billion to date on Greek government bonds. In addition, as of the end of April it had refinanced Greek banks to the tune of €90 billion.

Hardly anyone knows how high the risks are for the ECB. It has also accepted €480 billion in [structured securities](#) from the banks as collateral. The euro crisis has already turned into a threat to the ECB. German taxpayers bear 27 percent of the risk, which corresponds to the German Bundesbank's share of ECB capital.

Back at the Brink

Despite all of these bailout measures, and despite the risks that their rescuers have assumed, the weak euro countries are back where they were a little over a year ago, namely on the brink. The risk premiums on their government bonds have climbed to new record highs. The Greeks need fresh cash to avert bankruptcy, and the risk of the crisis spreading to other euro countries is far from averted.

The aid that euro countries and the IMF have provided to Greece so far is not enough. They had naïvely assumed that the crisis would end quickly. And they had seriously anticipated that the Greeks would return to the capital markets within the next two years, in order to raise about €60 billion on their own.

The money is missing because the Greek government, despite all of its reform efforts, is still not seen as creditworthy. This is why the funding gap needs to be closed, including with fresh money from the Europeans.

In return, the Greeks must fulfill even more stringent requirements. Given the Greek government crisis, achieving this seems more uncertain than ever. When the first bailout package of €110 billion was approved, Athens reacted with tough measures. Pensions were slashed, tobacco, petroleum and value-added taxes were drastically increased, and it was made easier for companies to lay workers off.

Nevertheless, Prime Minister Papandreou failed to meet the targets set by the so-called troika, consisting of the IMF, the ECB and the European Commission, the EU's executive arm. A maximum budget deficit of 8.1 percent of GDP had been stipulated for 2010, but in the end the deficit was 10.5 percent. After a "strong start" in the summer of 2010, the implementation of reforms has come to a "standstill in recent quarters," the troika concludes in its latest report. It also states that the gap between the planned and the actual deficit has once again "grown significantly" in recent months.

"There are many holy cows that were not slaughtered," explains Jens Bastian, an economist living in Athens. While more than 200,000 jobs were cut nationwide, many state-owned companies in particular are still seen as goldmines when it comes to sinecures.

In contrast to those privileged Greeks working in state-owned companies and government agencies, more and more people are now forced to live on small pensions or minimum-wage earnings of €750 to €800 a month, plus bonuses. Such incomes were hardly enough to live on in the past, and now they are to be reduced across the board or offset by drastic increases in the rate of tax on consumer goods.

Suffering and Sacrifices in Greece

"People don't know why they are suffering and making these sacrifices," says Athens political science professor Seraphim Seferiades. "The privilege of being in the euro zone is losing more and more of its value for people, because they benefit less and less from it." Almost 30 percent of Greeks would prefer to return to the drachma sooner rather than later.

Now the government will have to approve additional austerity measures if it is to obtain fresh cash from the EU and the IMF, in the form of a second aid package worth between €90 billion and €120 billion for the period until 2014. Greece will have to pay off old debts and make new ones. The government debt is currently about 150 percent of GDP and will likely rise to 160 percent soon.

How can such a weak country ever pay off such a huge debt? For once, almost all economists agree: It will be impossible without a debt restructuring involving creditors writing off large parts of their debts.

But a so-called haircut on Greek debt is not politically feasible at the moment. The financial markets are still too fragile, opponents argue, warning that it could trigger a new financial crisis like the one that followed the collapse of the US investment bank Lehman Brothers.

Germany Demands Private Investor Participation

But the Germans have been insisting that private sector creditors must also make a contribution to overcoming the crisis. Members of parliament with the governing parties -- the CDU, its Bavarian sister party the CSU, and the FDP -- recently made it clear to the government that they will reject another aid package in parliament if that doesn't happen. The chief budget expert with the CDU/CSU's parliamentary group, Norbert Barthle, urged his fellow members of parliament to act quickly. "If we wait much longer," he says, "there will hardly be any bonds left in the hands of private investors. Then taxpayers will end up shouldering the Greek bailout by themselves."

CSU Chairman Horst Seehofer agrees wholeheartedly. He is all too familiar with the constraints imposed by the general public in Germany, the majority of whom oppose a second bailout for Greece. "Experts have been telling me for a year that a restructuring of Greek debt is necessary," he says. "The time has come to start involving private lenders."

The German government recently came up with a proposal that would involve lenders in a relatively painless fashion: They would exchange their bonds for new securities with longer maturities. The contribution by the euro-zone countries would be reduced accordingly.

But with this demand, the Germans found themselves largely isolated. They were already viewed as troublemakers during the first Greek bailout, when they reluctantly yielded to the will of the majority and pressure from the ECB. Now, once again, they have been pressured from all sides to go along with the majority view.

That point was reached last Friday, when Merkel and Sarkozy agreed to a toothless compromise in Berlin. They agreed that private lenders should be involved in the new bailout package for Greece, but only on a voluntary basis -- a largely ineffective provision.

This solution is much too feeble for many German parliamentarians. "This is not the lender involvement that the Bundestag had demanded," says Frank Schäffler, a financial policy expert with the FDP. His CDU counterpart, Manfred Kolbe, even characterizes it as "fraudulent labeling," saying: "We need a debt haircut, and it won't happen voluntarily." CSU European expert Thomas Silberhorn calls for "binding regulations with the mandatory participation of private investors."

But from Sarkozy's standpoint, a tougher solution could jeopardize French banks. They are heavily exposed to Greek debt and could face serious difficulties.

German Banks, Insurers Unload Greek Bonds

German banks and insurance companies have systematically **reduced** their holdings of Greek government bonds. Since the beginning of 2010, they have reduced their total exposure from €34.8 billion to €17.3 billion, not including debt held by the state-owned development bank KfW. Insurance companies have reduced their investment in Greek bonds from €5.8 billion to only €2.8 billion in the last year.

In Germany, it is state-owned banks who have the **greatest exposure** to Greek debt. Commerzbank, a quarter of which is owned by the federal government, holds €2.9 billion in Greek bonds. The state-owned regional banks known as Landesbanken and their so-called bad banks hold additional risks of more than €4 billion.

The biggest dangers by far lurk on the books of FMS Wertmanagement, the bad bank for the nationalized mortgage lender Hypo Real Estate. It holds Greek government bonds and loans that constitute an economic risk of €10.8 billion. In the event of a debt restructuring, taxpayers would be hit hardest in Germany. A haircut would mean that FMS alone would need several billion in fresh equity capital.

ECB Considers Debt Crisis Greatest Risk To Banks

Now that the Germans and the French seem to be largely in agreement, they merely have to convince the ECB, the most determined opponent to date of the German proposal to require private sector involvement. The Frankfurt-based central bankers fear that this would trigger massive turmoil on the international money markets. In its new financial market stability report, the ECB categorizes the euro-zone sovereign debt crisis as the greatest risk to banks.

Most of all, the ECB doesn't want investors to be forced to write off part of their debt. The monetary watchdogs warn that the consequences would be incalculable.

They argue that as soon as the powerful rating agencies gain the impression that the Greek government is not fulfilling its obligations without the complete consent of its creditors, they will have to downgrade its credit rating to D, the lowest level. The letter stands for "default." Even if the maturities of Greek bonds were extended with the consent of the lenders, they would have to be downgraded to a rating of SD, or "selective default."

Either way, under its statutes the ECB would no longer be allowed to accept such securities as collateral in returning for providing liquidity to banks. The consequences would be catastrophic. Greek banks would be largely cut off from the European money cycle and would thus run the risk of becoming illiquid. The Greek banking system would find itself on the brink of collapse.

Paving the Path to Euro Bonds

This is precisely where a compromise proposal that Finance Minister Schäuble plans to present to the ECB and to his counterparts from the euro-zone countries comes in. Under the proposal, if Greek bonds are no longer accepted as collateral following the participation of private lenders, the ECB will simply have to be offered bonds that satisfy its requirements.

A 10-member "Greece Task Force" at the German Finance Ministry has worked out how this could function. The experts propose that the Greek government, in addition to the €90 billion–€120 billion in fresh cash it may receive from the euro-zone countries and the IMF as part of a second bailout, also be given access to bonds issued by the EFSF, the euro rescue fund. It could pass on these securities, which have the rating agencies' highest rating of AAA, to Greek banks, which in turn could use them as collateral to obtain liquidity from the ECB.

The problem is that this measure would make the new bailout package significantly more expensive. To ensure that the EFSF had sufficient funds for the operation, its financial scope would have to be increased so that it could really make €440 billion available, as it was originally intended to do. To achieve this, the member states would have to double the scope of their respective guarantees. Germany, for example, would be liable for €246 billion in the future, instead of the current €123 billion.

The would-be euro rescuers are also considering accessing the so-called Hellenic Financial Stability Fund. This fund, set up as part of the first Greek bailout package in May 2010, contains €10 billion, which could be used to boost the capital of Greek banks in an emergency. The fund hasn't been touched yet.

Berlin Expecting the Worst

The details of the new bailout plan are to be worked out by July. This is absolutely necessary, because if the next tranche of aid is not paid by mid-July, Greece will be bankrupt.

Despite all of these hiccups, the money will flow to the Greeks. But no one, including the German government, believes that this will solve the problems in the euro zone. After more than a year of uninterrupted attempts at fighting the crisis, officials in Berlin are expecting the worst and intend to be ready just in case.

For this reason, Schäuble's crisis team has been instructed to review all possible scenarios. For example, what happens if a country can no longer meet its payment obligations or if a member leaves the monetary union? And how can imbalances in a common currency zone be averted?

There are essentially two alternatives. The first is a radical one, in which the governments pull the plug and leave the beleaguered countries to fend for themselves. The second, more pragmatic solution is to continue muddling along, though somewhat more efficiently, and to hope that things improve. Neither option will be cheap.

The radical cure works like this: Disappointed by the lack of progress and prospects for improvement, the euro-zone countries leave Greece to fend for itself. They refuse to throw even more money at Athens after all the money they have already spent.

The country would quickly become insolvent, because it would no longer be able to borrow any money on the markets. Because Greek lenders still shoulder a substantial portion of the government debt, the country's banking sector could see a number of bankruptcies.

This approach also carries with it the threat of contagion. If Greece slides into uncontrolled bankruptcy, investors might refuse to invest their money in other ailing euro-zone members. Even more banks could collapse in the ensuing chain reaction.

The Nuclear Option

In light of these incalculable developments, many are now considering the nuclear option as a real alternative: Greece withdraws from the monetary union and reintroduces the drachma. The government in Athens was already toying with the idea weeks ago, and now even internationally respected economists are recommending it. "A withdrawal from the euro would be the lesser of two evils," says Hans-Werner Sinn, head of the respected Munich-based Ifo Institute for Economic Research.

Nouriel Roubini, an economist at New York University, also supports the idea. The renowned professor argues Greece's only chance is to devalue its own currency and thus improve its competitiveness. Roubini was one of the few to predict the financial crisis three years ago.

In every financial crisis to date, it has taken a devaluation of the currency to reinvigorate the economy of a crisis-stricken country, Roubini argues. But historic examples can only be applied to the conditions in a monetary union to a limited extent.

The crisis would not end after Greece's withdrawal. In fact, it could even get worse. The country's debts would still be denominated in euros, which would turn them into foreign-currency debts overnight. Their value in the new national currency would rise rapidly, because the drachma would be devalued. Greek borrowers would be all but unable to meet their obligations.

Banks, in turn, would come under pressure, both in Greece and in the rest of the euro zone. And costly bailout measures for the banking industry would be needed once again.

At the end of such a development, the monetary union could disintegrate into a hard-currency bloc and a group with its own, weaker currencies. Critics of the common currency, like former Bundesbank board member Wilhelm Nölling, favor such a solution. Nölling and a group of like-minded people once filed and lost a suit against the introduction of the euro before Germany's Federal Constitutional Court, and now he is [suing the government](#) once again over the euro bailout fund. The court's decision is still pending.

The alternative to the breakup of the monetary union is hardly any less threatening, leading as it does directly to a transfer union. After a year of Greek bailouts, the beginning is already underway, and starting in 2013 the planned

permanent bailout fund, the ESM, (which EU finance ministers approved on Monday) will be yet another step on this dangerous path.

Echoes of Italy's Mezzogiorno and Belgium's Wallonia

The end result could look something like this: The deficit countries would require permanent financing from the more stable north. What was treated as a loan in the past would be transformed into a subsidy, and thus requiring neither interest nor repayment. The monetary union would become a financial union and the debtor countries the permanent recipients of subsidies, dependent on contributions from their economically more powerful neighbors -- much like the Mezzogiorno in Italy or [Belgium's Wallonia](#) region.

To prevent this from happening, many politicians specializing in financial and economic affairs recommend bringing about the political union of Europe as quickly as possible, a union with a strong central government. They argue that if the nations in the euro zone formed a closer union, they could coordinate their financial systems more effectively, thus providing the common currency with a political foundation.

This would make it easier to implement reforms in the recipient countries and improve their competitiveness. Just recently, ECB President Jean-Claude Trichet proposed installing a European finance ministry equipped with the right to intervene in the individual member states.

A Cautionary Tale in German Reunification

But it isn't quite that easy. More integration doesn't necessarily mean that economic imbalances would disappear as a result. No one understands this better than the Germans, who had similar experiences with the monetary union between the two Germanys about 20 years ago. Effective July 1, 1990, the deutschmark became the official currency of East Germany. It was largely exchanged for the former East German mark at a ratio of one-to-one. The East German states joined the Federal Republic of Germany only three months later. It was the model case of a monetary union that was accompanied by a political union.

But anyone who believed that rapid unification would lessen the economic shock of the monetary union between the two Germanys was soon disappointed. In fact, the economic imbalances in reunified Germany became entrenched after that. Thousands of companies in the former East Germany went out of business, because they were unable to bring productivity up to Western standards.

The unemployment figures exploded, and financial transfers between the two parts of the country soon exceeded the trillion mark. To this day, the former East German states still lag behind the former West German states in terms of economic strength, productivity and income.

German reunification did nothing to change this. It merely helped to financially cushion the negative consequences of the monetary union. The states of the former East Germany were incorporated into the West German inter-state fiscal adjustment system (under which money is transferred from richer to poorer states) under favorable terms, and the former East Germans were suddenly given access to the blessings of the generous West German social system.

The lesson is clear: German unification is not a valid role model for European politicians, but rather a cautionary tale. It shows how quickly a poorly designed monetary union can lead to a permanent transfer union.

Such a model would in any case be incompatible with the European treaties. New agreements would have to be negotiated and ratified by all national parliaments, and perhaps even approved in referendums.

But perhaps the people of Europe and their representatives will decide the fate of the monetary union first. It could happen in Athens or in Lisbon, if the necessary reforms fail as a result of popular protests. Or in Berlin -- should the billions in loan guarantees actually come due.

REPORTED BY THOMAS DARNSTÄDT, ARMIN MAHLER, PETER MÜLLER, CHRISTOPH PAULY, CHRISTIAN REIERMANN, MICHAEL SAUGA AND ANNE SEITH

Translated from the German by Christopher Sultan

URL:

- <http://www.spiegel.de/international/europe/0,1518,769329,00.html>

„Eine profitable Zeitung verdient auch Geld im Netz“

Wie verdient eine Zeitung Geld im Internet? Dow-Jones-Chef Thomson sieht eine Printausgabe als wesentlichen Bestandteil der neuen Medienwelt. Die Loyalität der Leser zur Zeitung sei die Voraussetzung für eine digitale Strahlwirkung.

Von Rüdiger Köhn
20. Juni 2011

Die Medienwelt ohne Internet ist undenkbar geworden. Ohne die gedruckte Zeitung ist sie es aber genauso. Robert Thomson hält überhaupt nichts von der „Splendid Isolation“ - dem aus der politischen Geschichte oftmals strapazierten Begriff einer „großartigen Isolation“. Es gibt für den Chefredakteur des Medienkonzerns Dow Jones und dessen Herzstück „Wall Street Journal“ (WSJ), dessen geschäftsführender Chefredakteur er ist, kein Entweder-oder, sondern nur ein Sowohl-als-auch. „Die Zeitung ist ein fester und wesentlicher Bestandteil unseres Portfolios und unserer Strategie“, sagt der enge Vertraute des Verlegermagnaten Rupert Murdoch, der das Wirtschaftsblatt „Journal“ samt Dow Jones 2007 für 5,6 Milliarden Dollar erworben hatte. Nicht ohne Genugtuung fügt der gebürtige Australier Thomson hinzu: „Und sie ist vor allem profitabel.“

Es hat Gewicht, wenn Thomsen so etwas sagt. Denn die Mediengruppe war in den Vereinigten Staaten die erste, die Inhalte ins Netz stellte, für die der Nutzer zahlen musste. „Mit einer profitablen Zeitung macht man auch Geld im Netz, weil sie Qualität in die Inhalte bringt“, sagt Thomson. Er geht sogar weiter, indem er behauptet, dass eine gesunde Zeitung Voraussetzung für profitable Medienaktivitäten ist. Loyalität der Leser zur Zeitung ist für ihn Voraussetzung, um eine Strahlwirkung auf Laptop, Tablet-Computer und Smartphones als Medium auszuüben.



© AP

„Eine Zeitung ohne Auftritt im Netz ist nur theoretisch überlebensfähig“, sagt Robert Thomson, geschäftsführender Chefredakteur des „Wall Street Journal“

Das „Wall Street Journal“ ist nicht nur die größte Zeitung in den Vereinigten Staaten. Sie ist derzeit auch die einzige mit einer steigenden Auflage. Im März erhöhte sich die Auflage gegenüber dem Vorjahr um 1,2 Prozent auf 2,18 Millionen Exemplare. Die Zahl der Abos für die elektronische Ausgabe legte in dieser Zeit immerhin um 22 Prozent auf eine halbe Million Stück zu, während die Internet-seite des WSJ eine Million Abonnenten und monatlich im Durchschnitt 29 Millionen Besuche hat.

Die Angelsachsen tun sich einfacher mit bezahlten Inhalten. Auch in Großbritannien macht sich der Bezahlrend breit, wo die ebenfalls zum Murdoch-Imperium News Corp. gehörende „Times“ eine Vorreiterrolle gespielt hat. Seit Juli vergangenen Jahres stellt die zweitgrößte britische Abonnementzeitung nur noch zahlungspflichtige Inhalte ins Netz. Die zur Pearson-Gruppe gehörende britische „Financial Times“ ist ebenfalls seit Jahren stark mit Bezahlhalten im Netz vertreten, geht aber weniger rigide als die „Times“ vor.

In Deutschland ist die Auflage nicht berauschend

„Eine Zeitung ohne Auftritt im Netz ist nur theoretisch überlebensfähig, in der Realität nicht“, beschreibt Thomson die Lage, der früher Chefredakteur der Londoner Times war, bevor Murdoch ihn im Dezember 2007 zur Dow-Jones-Gruppe holte. „Das kann allenfalls bei kleinen, lokalen Zeitungen funktionieren, die noch ein starkes Geschäft mit Rubriken-Anzeigen haben.“

Wie wichtig die Wechselwirkungen sein können, erlebt Thomson hautnah in Europa. Mit gerade einmal 75 000 Stück ist die Auflage auf dem alten Kontinent mit dem Kernmarkt Deutschland alles andere als berauschend. „Für Europa habe ich noch viele Ideen“, bleibt der einstige Korrespondent der „Financial Times“ kryptisch. Der Internet-Auftritt wird indes ein wesentliches Vehikel für die Expansion und für eine sichtbarere Präsenz sein.

Murdochs digitaler Tango

Der Verkauf der physischen Ausgabe einer Zeitung erfordert enorme Investitionen, die via Internet-Auftritt drastisch minimiert werden können. „In Europa gilt noch mehr: Print und digitaler Auftritt verhalten sich komplementär zueinander und ergänzen sich stark“, sagt er. „Die Herausforderung, die wir hier haben, ist der Vertrieb; da eröffnet uns das Web phänomenale Gelegenheiten.“ Die Zeitung könne ein phantastisches Marketinginstrument für das Internet sein, predigt Thomson die „Globalisierung und Digitalisierung der Information“.

Der Medienmarkt wird sich dynamisch entwickeln, auch im Print, ist er überzeugt. Doch es wird dauern, bis überall für Inhalte im Netz gezahlt werden muss. Eine Tendenz macht ihm Mut. Auch Google sei schließlich an Premiuminhalten interessiert, für die bezahlt werden solle. Welch ein Wandel: „Früher sind wir doch von Internet-Konzernen wie Google als die altmodischen Printleute betrachtet worden, die den Tanz in der digitalen Disco nicht hinbekommen“, sagt Thomson. Jetzt sieht er sich als Vorreiter, der mit Murdoch einen digitalen Tango hinlegt.

Text: F.A.Z.

Nato greift wieder ziviles Ziel an

Mit Zufriedenheit hatte die Nato bisher darauf verwiesen, dass es bei ihren Einsätzen in Libyen keine Kollateralschäden gab. Bei einem Bombardement sollen nun angeblich 13 Zivilisten gestorben sein - darunter auch Kinder.

Von Nikolas Busse, Brüssel



Bilder einer staatlich geführten Tour: Dieses Haus soll bei den jüngsten Nato-Luftangriffen zerstört worden

sein

20. Juni 2011

Die libysche Führung hat der Nato am Montag wieder vorgeworfen, sie habe eine zivile Einrichtung in dem Land angegriffen und dabei mehrere unbeteiligte Personen getötet. Die Allianz habe das Wohnhaus eines alten Kampfgefährten des Machthabers Gaddafi in der Stadt Surman westlich von Tripolis angegriffen, sagte der libysche Regierungssprecher. 13 Zivilisten seien getötet worden. Ein Reporter der BBC berichtete, unter den Toten seien zwei Kleinkinder und eine schwangere Frau. Von der Nato lag zunächst keine Stellungnahme vor.

Sollte sich die Meldung bestätigen, dann wäre es der dritte fehlgeleitete Angriff der Nato innerhalb weniger Tage. Am Sonntagabend teilte die Allianz mit, sie habe bei einem Luftangriff auf eine Raketenstellung in Tripolis versehentlich Zivilisten getötet. Es sei offenbar zu einer technischen Störung des eingesetzten Waffensystems gekommen. „Die Nato bedauert, wenn unschuldige Zivilisten ihr Leben verlieren, und verwendet große Sorgfalt bei ihren Angriffen auf ein Regime, das entschlossen ist, Gewalt gegen seine eigenen Bürger einzusetzen“, teilte Kommandeur General Charles Bouchard mit. Die libysche Regierung gab die Zahl der Opfer mit neun an, darunter zwei Kinder. Am Samstag hatte sich die Nato dafür entschuldigt, dass sie bei Brega versehentlich Aufständische beschossen hatte. Zu der Verwechslung war es offenbar gekommen, weil diese sich in einer Gefechtssituation in Richtung Osten bewegt hatten. Die Kommunikation zwischen der Allianz und den Aufständischen klappte noch nicht so gut, hieß es erläuternd aus der Nato.

Eingefrorene Regimegelder könnten für humanitäre Hilfe verwendet werden

Die militärische Führung des Bündnisses hatte bisher mit großer Zufriedenheit darauf verwiesen, dass es keine Kollateralschäden in Libyen gab, auch wenn die dortige Regierung gelegentlich den Tod von Zivilisten meldete. In der Allianz wird allerdings auch darauf verwiesen, dass die Zielauswahl der Operation „Unified Protector“ zunehmend schwieriger wird, weil die großen und bekannten militärischen Einrichtungen des Regimes weitgehend zerstört sind. Die Nato hat in Libyen bisher mehr als 11.700 Einsätze geflogen, von denen mehr als 4400 Kampfeinsätze waren.

Die Außenminister der EU teilten nach einer Sitzung am Montag in Luxemburg mit, dass die Union sich dem Schutz der libyschen Zivilbevölkerung „standhaft verpflichtet“ fühle und deshalb den Druck auf das Regime erhöhe. Konkrete Maßnahmen wurden allerdings nicht beschlossen. Gesprochen wird unter anderem darüber, wie der von den Aufständischen gebildete Übergangsrat besser finanziell unterstützt werden kann. Außenminister Westerwelle wies darauf hin, dass auch in Deutschland Geld des Regimes eingefroren wurde, das nun für humanitäre Hilfe und den Wiederaufbau verwendet werden könne. Diplomaten berichteten, ohne einen entsprechenden Beschluss des UN-Sicherheitsrates gebe es rechtliche Schwierigkeiten bei der Freigabe dieser Mittel für den Übergangsrat.

Text: F.A.Z.

Hinter verschlossenen Türen

Jürgen Habermas sucht nach Schuldigen für die Krise der Europäischen Union und sieht Politiker und Bürger, die ihr demokratisches Pensum nicht erfüllt haben. Was er vom Einzelnen verlangt, ist nicht weniger als eine Aufforderung zum Scheitern.

Von Jürgen Kaube



Die Krise Europas liegt im Fehlen eines transnationalen Bewusstseins: Jürgen Habermas

18. Juni 2011

Im überfüllten Auditorium Maximum der Humboldt Universität zu Berlin hat Jürgen Habermas einen Vortrag über die Krise der Europäischen Union gehalten. Darin wiederholte der Philosoph in verfassungsrechtlichem Vokabular sein „ceterum censeo“ zu diesem Thema: Europa brauche eine gemeinsame Sozialpolitik. In Anlehnung an den Artikel 106 des deutschen Grundgesetzes forderte Habermas, eine wohlfahrtsstaatliche „Einheitlichkeit der Lebensverhältnisse“ in der Euro-Zone herzustellen. Er sagte nicht, wie. Aber dies erst erlaubt für ihn die Formation eines europäischen Bürgerbewusstseins und wäre zugleich der Ausdruck davon, nämlich einer „europaweiten staatsbürgerlichen Solidarität“.

Die gegenwärtige Krise erscheint Habermas in erster Linie nicht als ökonomische, sondern als eine „normative“. Europa versagt vor dem demokratischen Pensum, das es seinem Begriff nach zu leisten hat. Auf die Anklagebank setzte er dabei: die politischen Eliten, das Bundesverfassungsgericht, die Medien. Sie alle tragen für ihn Schuld, dass dem Schritt zur politischen Einigung Europas die Zustimmung seiner Bürger fehlt. Strategisch, zaghaft, opportunistisch, an transnationalen Perspektiven desinteressiert und auf Wirtschaftsfragen verengt – so erscheinen dem Philosophen die europäische Debatte und die europapolitischen Entscheidungen.

Straßburg als Idee, Brüssel als Wirklichkeit

Wie kommt er darauf? Bei Habermas gibt es zwei Europas. Das eine ist die Idee der Überwindung nationalstaatlicher Engstirnigkeiten, ein „Schritt auf dem Wege zu einer politisch verfassten Weltgesellschaft“, Europa als Vorbild für transnationales Regieren. Das andere Europa ist das empirische. Hier findet Politik, wie Habermas nicht ablässt sich zu beschweren, „hinter verschlossenen Türen“ statt, was allerdings selbst für Berufungskommissionen, Kabinettsitzungen oder höchstrichterliche Beratungen gilt. Man könnte es für eine Bedingung professionellen Arbeitens halten.

Für Habermas ist es ein Mangel, die echte Demokratie soll nicht so sein. Seinen besonderen Zorn haben dabei die Beschlüsse des „Pakts für Europa“ auf sich gezogen, die am 25. März vereinbarten, die Wirtschafts- und insbesondere Fiskalpolitik aller Mitgliedstaaten einer schärferen Beobachtung zu unterziehen. Dieser Maßnahmenkatalog, so Habermas, sei undemokratisch, weil seine Umsetzung eigentlich von nationalen Parlamenten zu diskutieren und nicht auf europäischen Regierungstreffen zu beschließen sei.

Wenn allerdings das europäische Parlament solchen Maßnahmen zustimmte, wäre für Habermas der Legitimationsschaden wieder geheilt, denn das Parlament sei nach Parteien und nicht nach Nationen zusammengesetzt. Straßburg vertritt bei ihm die Idee, Brüssel die Wirklichkeit. Glaubwürdigkeit wird für ihn durch die Legislative mehr als durch die Exekutive hergestellt.

Das Fehlen einer „kollektivistischen Deutung“

Nun sieht auch Habermas, dass an eine vom Parlament abhängige europäische Regierung als Organ echter demokratischer Selbstbestimmung noch mehr Steuerrechte übertragen werden müssten. Dass die meisten europäischen Bürger sich hierin nicht als solche fühlen und das ablehnen, ist für Habermas kein Einwand. Würde die Union sich nicht als Wirtschaftsverwaltung, sondern als Demokratie verstehen, so glaubt er, könnte sich auch bei den Bürgern mehr europapolitisches Bewusstsein entfalten.

Habermas sprach von „Solidarität“, wenn er sich Umstände vorstellte, unter denen einer europäischen Regierung die Kompetenz dafür zugestanden würde, durch Umverteilung für einheitliche Lebensverhältnisse in Europa zu sorgen. Ob diese Einheitlichkeit eher in luxemburgischen oder in schwedischen Steuersätzen, in deutschem oder griechischem Renteneintrittsalter, in italienischem oder in dänischem Fiskalstil bestehen würde, das ließ Habermas offen. Auch Fragen wie die, ob das Prinzip der „degressiven Proportionalität“, also der mit der Bevölkerungszahl abnehmenden Stimmanteile pro Einwohner eines Landes im Europaparlament, noch zu halten wäre, spielen in seinen normativen Überlegungen keine Rolle. Er ist Philosoph. Ausführungsbestimmungen und Folgenabwägung verfassungsmoralisch einwandfreier Entwürfe darf man ihm nicht zumuten.

Dass es an Solidarität – etwa der deutschen Arbeitnehmer mit den griechischen Frührentnern – mangelt, liegt für Habermas an einer Politik, die es versäumt, Europa eine „kollektivistische Deutung“ zu geben. Die Fiskalkrise erscheint ihm als Test darauf, den neben der Politik auch die Massenmedien nicht bestehen. Denn sie berichten Habermas zu wenig davon, wie in anderen Ländern gemeineuropäische Themen diskutiert werden, was einen wechselseitigen europäischen Perspektivenwechsel mindere.

Legitimität durch Wohlstand

Europa ist für den Philosophen also nicht nur ein Modell transnationalen Regierens, sondern auch eines für transnationales Bürgerbewusstsein. Idealerweise äußert sich dieses in Europawahlen und in einer europäischen diskutierenden Öffentlichkeit, empirischerweise im Desinteresse an Europawahlen und in der Tatsache, dass die Bürger in den Nationen vorzugsweise anderes zu tun haben, als sich grenzüberschreitend zu engagieren – es sei denn wirtschaftlich und touristisch. Womit die Grundopposition auf dem Tisch liegt, die alle Gedanken Habermas' in dieser Sache begleitet: das Ideale gegen die Wirtschaft.

Das ist ein merkwürdiges Erbe Hegels: der Staat – hier als Organ des Parlaments – ist Träger möglicher Vernunft, die Wirtschaft entspricht dem „System der Bedürfnisse“. Schön wär's. Tatsächlich hat gerade die europäische Politik ein einziges Thema: die Sicherung des Lebensstandards. Auf die Frage, was Gesellschaften pazifiziert, lautet die Antwort: die Aussicht auf Wohlstand. Die Entgegensetzung ökonomischer und politischer Einigung Europas ist insofern willkürlich, was Habermas selbst zugibt, wenn er Umverteilung zur Grundlage von politischem Bewusstsein macht. Die „gesellschaftlichen Naturgewalten systemischer Zwänge liefern in Gestalt von Arbeitsplätzen, Liquidität, Einkommen, Besteuerungsgrundlagen, technologischem Komfort weit mehr an Legitimität als das rousseausche Willentheater freier Bürger.

Aufforderung zum Scheitern

Auch bei Habermas sind die Bürger denn auch eher Meinungsklaven der Talkshow und politischer Durchsagen als Republikaner eigenen Sinns. Auch bei ihm müssen sie ja von den Politikern aufgeklärt werden, weil sie sich nicht selbst aufklären. Das mag man bedauern, worin ein eigener Konservatismus läge. Doch so zu tun, als handele eine Politik sinnwidrig, die es als Tatsache nimmt, ist bigott. Habermas will die Leute für mündig erklären und zugleich ihre Einstellungen mit dem Hinweis korrigieren, es seien manipulativ und jedenfalls vernunftwidrig erzeugte.

Es hilft nichts: Wir müssen es wohl aushalten, dass die Vorstellung, legitim seien einzig Gesetze, die wir uns selbst gegeben haben, ins Genre der naiven Malerei fällt. Vor allem dann, wenn als Zusatzbedingung von Habermas noch angegeben wird, vor der Mehrheitsentscheidung habe eine deliberative Meinungsbildung stattzufinden.

Was für eine Meinungsbildung denn über die Fiskalpolitik beispielsweise, von der Habermas selbst in Berlin sagte, hier sei er nicht kompetent, will sagen: davon verstehe er nichts? Was für eine Meinungsbildung, wenn es um Gesetzentwürfe geht, die mehrere

tausend Seiten an Materialien umfassen? Der europäische Bürger hat noch anders zu tun, als seine Vorurteile über Agrarfragen, Hindukuschfragen, Steuerfragen und Gentechnikfragen fortzubilden. Ist das festzuhalten zynisch? Oder ist nicht vielmehr umgekehrt das Programm zynisch, jenen europäischen Bürger ständig mit normativen Grundsatzfragen zu behelligen, an denen er nur scheitern kann, es sei denn er zögerte nicht, sich für Ideen beliebig besteuern zu lassen?

Text: F.A.Z.

Der Riese taumelt in sein Schicksal

Griechenland macht die EU ratlos. Die politischen Eliten haben die gemeinsame Sprache verloren, die ihr Projekt bisher vorangetrieben hat. Die europäische Einheit könnte sich als neuer Turmbau zu Babel erweisen.

Von Frank Lübberding



Griechenland macht Europa sprachlos

19. Juni 2011

In der Europäischen Union gab es schon immer eine Art magisches Dreieck. Die politischen Entscheidungen wurden zwischen Brüssel, Straßburg und Luxemburg getroffen. Dort findet man das bekannte Gestrüpp der europäischen Institutionen: Kommission, Parlament, Ministerrat, Gerichte. Es erscheint allerdings dem EU-Bürger eher wie das Bermuda-Dreieck, wo zwar nichts verschwindet, aber dafür umso mehr Unsinn produziert wird.

Dieser Eindruck hat auch eine durchaus plausible Erklärung gefunden: Das Fehlen einer europäischen Öffentlichkeit. Denn die Debatten über diese Entscheidungen finden bis heute im Rahmen der Nationalstaaten statt. Das erleichterte den nationalen Regierungen häufig die Durchsetzung ihrer Politik. Für die Erfolge waren sie zuständig – und für den Rest die EU. Das miserable Ansehen der EU-Institutionen artikuliert sich häufig als Kritik an Brüsseler Bürokraten. Auf die Schelte dieser bemitleidenswerten Gruppe können sich schließlich alle verständigen: Politiker, Bürger, Medien; wahrscheinlich selbst Verwaltungsbeamte über das Tun der Kollegen im anderen Ressort.

Diese Kritik ist so berechtigt wie sinnlos. Im Kern funktionieren nationalstaatliche Bürokratien auch nicht anders als die in Brüssel. Die EU hatte so für die nationalstaatliche Politik eine entlastende Wirkung. Schließlich besteht das Agieren von Politikern mittlerweile vor allem aus Enttäuschungsmanagement. Der Wähler erwartet zumeist mehr als die Politik umsetzen kann. Da ist es gut, die Enttäuschung nach Brüssel verlagern zu können. Wir wollten schon, durften aber nicht. So hatte diese Kluft zwischen europäischen Entscheidungsprozessen und nationalstaatlichen Öffentlichkeiten zwar zu diversen Krisen geführt, etwa bei der Ratifizierung der europäischen Verträge von Maastricht bis Lissabon. Aber diese Krisen waren immer das Ergebnis eines Konflikts zwischen den pro-europäischen Eliten und den Kritikern in den Nationalstaaten gewesen.

Europas Sprachlosigkeit

Gleichwohl erinnert die Europäische Union in diesen Tagen an den Turmbau zu Babel. Der scheiterte bekanntlich an der schlagartig zusammengebrochenen Kommunikation unter den Bauarbeitern. Das gleiche Schicksal droht jetzt dem Euro. Von einer europäischen Öffentlichkeit kann man durchaus reden, aber sie ist von einer anderen Art als die Babylonische Sprachverwirrung. Statt Unverständnis dominiert die Verständnislosigkeit, die vor allem aus dem Austausch von Vorurteilen besteht. Die EU wird zum Opfer innenpolitischer Kalküle.

So kann etwa die deutsche Politik den Widerstand in der Bevölkerung gegen weitere Hilfen an Griechenland nicht einfach ignorieren. Sie formuliert deshalb Forderungen, von denen sie eigentlich wissen muss, dass sie ökonomisch sinnlos sind. Eine weitere Verschärfung des schon heute beispiellosen Sparprogrammes der griechischen Regierung führt zu nichts anderem als einem weiteren Abgleiten in die Depression. In Griechenland ist man auf diese Hilfe angewiesen. Also wird der Ministerpräsident Papandreou dazu gezwungen, die bisweilen dramatischen sozialen Folgen der Wirtschaftskrise zu ignorieren. Er wird zum Feind der eigenen Bürger gemacht. Da wirkt es nur noch hilflos, wenn die EU-Kommission betont, dass sie die soziale Lage der Menschen im Blick habe. Sie hat nichts zu sagen. Am Ende fühlen sich die Bürger in beiden Staaten betrogen.

Die politischen Eliten haben die gemeinsame Sprache verloren, die ihr Projekt bisher vorangetrieben hat. Sie sind es gewohnt, in Kompromissen zu denken. Wenn Du mir in der Landwirtschaftspolitik entgegenkommst, habe ich nichts dagegen den Termin für die Freizügigkeit osteuropäischer Arbeitnehmer zu verschieben. Das ist zwar nicht immer logisch, aber dieser sogenannte Kuhhandel hatte seinen Sinn. Man konnte die Interessen wahren, die der einzelne EU-Staat für besonders wichtig hielt. Mit der gleichen Methodik sitzen sie nun auf ihren zahllosen Krisensitzungen und versuchen einen Kuhhandel zur Zukunft des Euro abzuschließen. Wie soll der aussehen? Die Griechen jetzt ein wenig mehr quälen, weil es die deutsche Öffentlichkeit als Kompensation für Hilfe verlangt? Oder sie doch nicht so quälen, weil Griechenland ansonsten im Chaos versinkt? Die europäischen Regierungen wurden so zum willigen Vollstrecker der enttäuschten Erwartungen ihrer Bürger. Nur lassen sich mit dieser Methode keine existentiellen Fragen entscheiden.

Die Europäische Zentralbank im politischen Sumpf

Den Euro wird man nicht auf den eingefahrenen Gleisen europäischer Politik retten können. Die meisten Ökonomen sind dabei keine große Hilfe. Sie entwerfen auf dem Reißbrett ihre Modelle, etwa zur Gläubigerbeteiligung von Banken, scheitern aber an der Frage, dass sie auch nicht wissen welche Konsequenzen diese Gläubigerbeteiligung am Ende haben wird. Warum soll man Griechenland die Schulden erlassen, aber Portugal nicht? Wo sollen Investoren das Vertrauen hernehmen, dass sie in der nächsten Runde nicht wieder „rasiert“ werden? Selbst wenn man das für sinnvoll hält: Sie werden sich dieses Risiko natürlich in Zukunft vergüten lassen.

Die Dominosteine beginnen zu kippen, wenn das Vertrauen in die Handlungsfähigkeit der Politik endgültig verloren worden ist. Die Akteure auf den Finanzmärkten müssen sich für die enttäuschten Erwartungen der Bürger nicht interessieren. Sie warten auf das Handeln der Politik. Das muss keineswegs bedeuten, dass sie sich einzig an den Interessen der Finanzmärkte orientiert. Allerdings hielten sich die bisherigen Bemühungen in Grenzen, deren Erwartungen wirklich zu enttäuschen.

Die Rolle der EZB ist dabei besonders bemerkenswert. Sie wurde nach dem Vorbild der Bundesbank konzipiert – und befindet sich jetzt auf Konfrontationskurs mit der Bundesregierung. Sie lehnt die Umschuldung entschieden ab, durchaus im eigenen Interesse. Schließlich ist sie selber zum wichtigsten Gläubiger Griechenlands geworden. Aber gleichzeitig träumt sie weiter ihren Traum von politischer Unabhängigkeit, wo sie sich vermeintlich auf die Inflationssteuerung beschränkte. Die EZB wurde – vor allem in Deutschland – lange Zeit in der Tradition der Bundesbank als „ehrlicher Makler“ ohne eigene politische Interessen verehrt. Sie stand über den Niederungen der Politik. Das hat sich als blanke Illusion erweisen. Sie ist mitten im politischen Sumpf gelandet. So leidet die EZB mittlerweile unter dem gleichen Glaubwürdigkeitsverlust wie die Politik selbst.

Staatenmoloch ohne Entschlusskraft

So befindet sich die europäische Politik in einer klassischen Pattsituation, wo kein Spieler mehr einen sinnvollen Zug machen kann. Nur spielen wir kein Schach. Die Konsequenz wäre die griechische Zahlungsunfähigkeit, mit unvorhersehbaren politischen und ökonomischen Folgen. Daran hat zwar niemand ein Interesse – und doch wirkt die europäische Union wie ein Riese, der seinem Schicksal hilflos entgegen taumelt.

Natürlich gibt es für jeden Akteur gute Gründe, warum er so handelt, wie er handelt. In zukünftigen Memoiren wird sich sicherlich auch wieder jemand finden, der meint, wie weiland der Reichskanzler Heinrich Brüning, auf den letzten Metern gestoppt worden zu sein. Dieses Mal allerdings wohl nicht von einer Kamarilla um den greisen Reichspräsidenten Hindenburg. Brüning sei „in aller Unschuld oft schon sein eigener Tucholsky geworden“, so spottete Sebastian Haffner in seiner Rezension der posthum erschienenen Memoiren. Die subalternen Hofschranzen in Hindenburgs Umgebung vermissten damals an ihrem Reichskanzler die nötige Entschlossenheit, die verhasste Weimarer Republik durch ein autoritäres Regime zu ersetzen. Brüning demontierte sich damit selbst. Er hatte nämlich bis zu seinem Tod den „aufrechten Demokraten“ gespielt.

Von Entschlossenheit kann heute nicht die Rede sein, auch wenn bisweilen die EU als neue Sowjetunion charakterisiert wird. Ein Staaten-Moloch, der angeblich von Brüssel autoritär kommandiert werde. In Brüssel kommandiert niemand. Die europäische Politik ist zu gar nichts entschlossen, weil sie in Wirklichkeit schon längst verschwunden ist. Sie will es allen Recht machen, den Erwartungen zorniger Wählern genauso wie den Finanzmärkten oder der EZB. Sie sucht nach einem Kompromiss in der alten Gemütlichkeit bewährter Nachtsitzungen.

Zersplitterte Ziele

Die Politik hat eine klare Alternative, die sie aber bis heute vermeiden will: Entweder den Euro aufzulösen oder ihn zu erhalten. Beide Entscheidungen haben Konsequenzen. Eine Umschuldung ist zu diesem Zeitpunkt mit dem Erhalt der heutigen Eurozone nicht vereinbar. Einen anderen Eindruck zu erzeugen, ist ein gefährliches Manöver. Es erzeugt bei den Wählern Erwartungen, die später enttäuscht werden müssen. Die Politik verbaut sich mit ihrem Opportunismus zugleich die angestrebte Lösung. Griechenland wird noch mehr unter Druck gesetzt und das zerstört jeden Handlungsspielraum der Regierung in Athen. Zugleich werden die Akteure auf den Finanzmärkten weiter verunsichert, weil sie wissen, dass diese Politik kontraproduktiv ist.

Die Politik muss eine Sprache entwickeln, die der geschichtlichen Stunde entspricht. Es reicht nicht mehr, die europäische Öffentlichkeit als die Umsetzung innenpolitischer Kalküle mit untauglichen Mitteln zu begreifen. Erst dann wird sie wieder handlungsfähig werden. Ansonsten wird sich die europäische Einheit als neuer Turmbau zu Babel erweisen. Man wollte hoch hinaus.

Die Ursache des damaligen Scheiterns ist bekannt: Gott wollte den menschlichen Übermut bestrafen. Immerhin ist die kulturelle Vielfalt ein durchaus wünschenswerter Kollateralschaden dieses ansonsten missglückten Projekts gewesen. Keine Frage: Die Chinesen werden dieses europäische Disneyland sicherlich zu schätzen wissen. An diesem Turmbau waren sie nämlich nicht beteiligt.

Text: F.A.Z.

Sauver la Grèce, quoi qu'il en coûte

Le Monde | Edito 16.06.11 | 12h49 • Mis à jour le 16.06.11 | 17h15

Sauver la Grèce, oui. Mais comment ? Les divisions européennes sur la stratégie à suivre pour éviter que l'économie grecque ne sombre dans le chaos éclatent désormais au grand jour. L'enjeu de ce débat n'est pas mineur : c'est de l'avenir de l'euro qu'il s'agit et, partant, celui de l'Europe.

Au départ, le constat est patent. Le plan de sauvetage de 110 milliards d'euros, adopté en mai 2010 par l'Union européenne et le FMI pour aider Athènes à surmonter ses difficultés, ne suffira pas. Responsables européens et du FMI se penchent donc à nouveau sur le problème. Les ministres des finances de l'UE se réunissent lundi 20 juin afin de défricher le terrain pour le sommet des Vingt-Sept, prévu les 23 et 24 juin. Il y a urgence. Mercredi 15 juin, sur les marchés financiers, les risques de contagion bancaire ont fait plonger l'euro et les Bourses.

Deux thèses s'affrontent sur les moyens de soulager la Grèce du poids de son énorme dette (350 milliards d'euros). La première, défendue par Berlin, privilégie la restructuration de la dette grecque, ce qui revient à en annuler une partie et à en faire porter la charge par les créanciers privés.

L'autre thèse est défendue avec vigueur par la Banque centrale européenne (BCE), avec l'appui de la France. Mario Draghi, qui succédera bientôt à Jean-Claude Trichet à la tête de la BCE, l'a redit mardi devant le Parlement européen : laisser la Grèce recourir au défaut de paiement risquerait de provoquer une onde de choc comparable à celle qui a suivi l'effondrement de la banque Lehman Brothers, en 2008, *"la faillite la plus coûteuse de l'histoire"*. Il convient donc de continuer à financer la Grèce et éviter toute restructuration de sa dette.

Les arguments de la restructuration ne sont pas sans mérite. Demander aux banques de payer leur part du chaos grec tient compte de la dimension morale : ceux qui ont financé la Grèce sans le moindre discernement dans le passé doivent assumer les conséquences. On peut aussi comprendre que les électeurs des Etats du nord de l'Europe soient las de payer pour un pays qui leur paraît dans l'impasse. Il y a, enfin, l'argument chirurgical : on retire la tumeur, et l'on repart de zéro - ou presque.

Il faut, en réalité, regarder plus loin. Eteindre cet incendie-là ne suffira pas : la crise est profonde, et le foyer repartira au premier coup de vent. Une fois sa dette restructurée, la Grèce aura toujours besoin d'emprunter de l'argent sur les marchés pour boucler ses fins de mois. Qui lui en prêtera, et à quels taux ? Créer un tel précédent ne risque-t-il pas d'inciter l'Irlande, l'Espagne ou le Portugal à réclamer le même traitement ?

Et surtout, quelle crédibilité aura encore la zone euro, dont la construction est loin d'être achevée ?

La BCE a raison. Seules des réponses à long terme peuvent soigner le mal à la racine. Il faut donc continuer à aider la Grèce, mais en surveillant de près ses réformes et la mise en oeuvre de ses mesures d'austérité. Et, surtout, en réinventant la gouvernance économique et budgétaire de la zone euro.

Article paru dans l'édition du 17.06.11

Merkel recule face à Sarkozy et la BCE sur la dette grecque

Pour les uns, c'est une reculade d'Angela Merkel. Pour l'Élysée, il s'agit au minimum une « clarification importante » de la chancelière allemande. A l'issue d'une visite de Nicolas Sarkozy à Berlin, vendredi 17 juin, la chancelière allemande a expliqué que la participation du secteur privé au sauvetage de la Grèce se ferait « sur la base du volontariat », « en accord avec la banque centrale européenne », et en évitant tout « événement de crédit », en clair toute défaillance.

Jusqu'à présent, Mme Merkel insistait sur la nécessaire participation des banques et du secteur privé. Elle prônait de facto une restructuration de la dette, ce qui laissait augurer possibilité de défaut de la Grèce —et donc d'un membre de la zone euro- sur ses obligations. Cas très inhabituel, Berlin était en opposition frontale avec la banque centrale européenne. Avec Paris, la BCE ne voulait en aucun cas de tout ce qui pourrait s'apparenter à une défaillance d'un Etat membre de la zone euro: ils craignent une contagion sur d'autres pays de la zone, le Portugal, l'Irlande et bientôt l'Espagne.

MM. Sarkozy et Mme Merkel ont réclamé qu'une solution à la crise grecque intervienne rapidement. « Le plus tôt sera le mieux », a dit Mme Merkel, qui privilégiait jusqu'à présent d'attendre septembre. Dans l'ordre, les dirigeants français et allemand veulent que le gouvernement grec fasse adopter par le Parlement un nouveau programme d'efforts. « Un nouveau programme pour la Grèce est nécessaire », a dit M. Sarkozy. « Il serait bien que l'opposition soutienne le premier ministre grec », a demandé Mme Merkel, appelant la Grèce à « remplir ses obligations ». En cas de vote positif au Parlement, les ministres des finances de la zone euro, qui se réuniront dimanche, pourront décider de verser 12 milliards d'euros, dont 3,6 milliards d'euros du FMI.

Ils débattront aussi du nouveau plan d'aide, qui pourrait avoisiner les 100 milliards d'euros, pour que la Grèce puisse se financer à partir de 2012, dans la foulée de la réunion franco-allemande. « Nous avons trouvé une solution pour une implication du privé sur une base volontaire », a dit M. Sarkozy, qui a ajouté qu'il n'y aurait « pas de défaut de paiement ». Paris et la BCE ne veulent pas d'un système qui force les banques à honorer les assurances qu'elles ont vendu sur la dette grecque, les fameux credit default swaps (CDS). Conclusion, les Européens se dirigent vers un type de plan où les banques seraient invitées fortement à réinvestir en dette grecque leurs titres qui arrivent à échéance – c'est le modèle dit de Vienne, qui avait été adopté en 2009 pour les pays d'Europe de l'Est frappés par la crise financière- plutôt que d'échanger semi autoritairement leurs titres contre des obligations à durée plus longue comme le souhaitait jusqu'à présent Berlin, sans passer officiellement par la case remboursement. Vendredi, Mme Merkel a estimé que le modèle dit de Vienne constituait un « bon fondement ».

A l'issue de la réunion, l'Élysée se réjouissait de la détente des taux grecs.

Ein politischer Zug

Eigentlich sollten ab dem Jahr 2014 Siemens-Züge durch den Eurotunnel unter dem Ärmelkanal rollen. Doch Siemens jubelt schon lange nicht mehr über den spektakulären Prestigeauftrag. Frankreich verzögert die Freigabe und blockiert den Bahn-Wettbewerb. Der seit neun Monaten schwelende Streit dürfte nur auf höchster Ebene zu lösen sein. Verkehrsminister Ramsauer verlangt Entscheidungen.

*Von Kerstin Schwenn, Rüdiger Köhn und Christian Schubert
18. Juni 2011*

Nach 21.13 Uhr gibt es von Paris aus keinen Service mehr. In der Nacht passiert neun Stunden gar nichts. Der nächste Eurostar verlässt den Zentralbahnhof Gare du Nord erst wieder am nächsten Morgen um 6.43 Uhr. Zwei Stunden und sechzehn Minuten später fährt er dann in St. Pancras ein, einem der Londoner Hauptbahnhöfe. Abgesehen von einer zusätzlichen Verbindung morgens und abends fährt nur in etwa jede Stunde ein Zug durch den Eurotunnel unter dem Ärmelkanal von Paris nach London.

Was soll erst im Juli 2012 werden, wenn in der britischen Hauptstadt die Olympischen Spiele stattfinden, die vier Flughäfen Londons im Chaos versinken und viele Kontinentaleuropäer gern mit dem Zug zu den Weltspielen reisen würden? Da werden womöglich Sonderaktionen anstehen. Doch grundsätzlich hat Eurostar, das staatliche Betreiberkonsortium von französischer Bahn SNCF und der britischen LCR, sein Angebot mit den gelben Hochgeschwindigkeitszügen spürbar verringert. Seit 2009 geht es in den überalterten Waggons noch dichter gedrängt zu.



© Reuters

Very British: Der neue Eurostar-Zug in London

Es könnte anders sein. „Der Tunnel ist nur zu 50 Prozent ausgelastet“, klagt Jacques Gounon, der Chef der Gesellschaft Eurotunnel, immer wieder. Eurotunnel ist im Privatbesitz, börsennotiert, betreibt die 50 Kilometer lange Röhre und würde sich mehr Einnahmen aus mehr Zugverkehr wünschen. Aber Eurostar ist eben nicht privat, sondern steht unter Obhut des französischen Staates. Deshalb ist Eurostar ein politischer Zug.

Der unterlegene Lieferant Alstom wehrt sich mit allen Mitteln

Und genau aus diesem Grund jubelt Siemens längst nicht mehr über den spektakulären Prestigeauftrag für zehn Hochgeschwindigkeitszüge, die eigentlich von 2014 an durch den Eurotunnel zwischen Brüssel, Paris und London pendeln sollen. Der französische Rivale und bisherige Eurostar-Hoflieferant Alstom hatte im Oktober vorigen Jahres zwar das Nachsehen, hat aber seitdem ganze Arbeit geleistet, um das Eindringen eines Fremden in die Heimatdomäne mit freundlicher Unterstützung der französischen Regierung zu verhindern.

Inzwischen dürfte der seit neun Monaten schwelende Streit nur noch auf höchster Ebene zwischen Berlin und Paris zu lösen sein. Der deutsche Verkehrsminister Peter Ramsauer (CSU) fordert unmissverständlich, endlich das entscheidende Hindernis für die Zulassung der neuen Technik der Siemens-Züge durch den Eurotunnel aus dem Weg zu räumen. Doch die Blockadepolitik in Frankreich ist höchst effizient und verzögert die Freigabe. „Die Entwicklung bei den Hochgeschwindigkeitszügen ist inzwischen so weit fortgeschritten, dass die für den Ärmelkanaltunnel geltenden Sicherheitsbestimmungen für die Züge, die Eurostar oder die Deutsche Bahn künftig einsetzen möchten, aktualisiert werden müssen“, fordert Ramsauer – und schiebt Postulat Nummer zwei in Sachen Wettbewerb gleich hinterher: „Die Angebote und Anforderungen von Eurostar müssen sich technisch realisieren lassen. Schließlich wäre das der Beleg dafür, dass die gemeinsam von allen Mitgliedstaaten der Europäischen Union beschlossene Liberalisierung des internationalen Schienenpersonenverkehrs auch praktisch umgesetzt wird.“

Mit dieser Aussage wagt sich Ramsauer weit vor. Denn offiziell steht das Thema gar nicht auf der deutsch-französischen Tagesordnung. Unter vier Augen hat Ramsauer es mit seinem Kollegen aus Frankreich, Thierry Mariani, jedoch schon mehrfach erörtert. Das mögliche Ende der Vorherrschaft französischer Züge im Kanaltunnel birgt enorme politische Brisanz. Völlige Funkstille gar herrscht ob der delikaten Lage unter Siemens-Managern. Sie wollen sich nicht in politischen Fallstricken verfangen. Aber doch hat sich Ärger aufgestaut über die Verhinderungstaktik der Franzosen. Denn der Auftrag ist im ersten Quartal des Geschäftsjahres 2010/11 (30. September) fest eingebucht. Das macht der Konzern nur, wenn die Bestellung als sicher gilt – selbst wenn es den Vorbehalt der sicherheitstechnischen Zulassung gibt. „Eine Annullierung des Auftrags ist für uns keine Option“, sagt ein sonst verschwiegener Unternehmenssprecher – immerhin.

Frankreich verweist auf Sicherheitsbestimmungen

Ihren Anfang nahm die Blockade im vergangenen Oktober, als das französisch-britische Gemeinschaftsunternehmen Eurostar erstmals den deutschen Konzern Siemens auserkor, Hochgeschwindigkeitszüge im Wert von mehr als 600 Millionen Euro zu liefern. Der unterlegene Lieferant Alstom wehrt sich seitdem mit allen Mitteln gegen die Vergabe an die deutsche Konkurrenz. Und weder Alstom noch die Regierung unter Sarkozy haben die Hoffnung aufgegeben, doch noch zum Zug zu kommen. Im Eilverfahren vor dem High Court in London mussten die Alstom-Manager im Winter zwar eine Niederlage einstecken. Doch im Hauptsacheverfahren ist noch nichts entschieden. Die Franzosen klagen, dass die Deutschen nicht die für den Tunnelbetrieb erforderlichen Sicherheitsbestimmungen erfüllen und ein Zuschlag daher gar nicht möglich sei.

Der 400 Meter lange Zug sei nicht durchgehend begehbar und zudem unerlaubterweise mit der neuesten Technik des verteilten Antriebs auf den Achsen – und nicht mehr mit einem Triebwagen vorn und hinten – ausgestattet. Dies widerspricht den Sicherheitsbestimmungen von vor zwanzig Jahren, einer Zeit, in der man den verteilten Antrieb noch nicht kannte. Die Sicherheitsstandards, deren Aktualisierung Ramsauer nun mit Nachdruck fordert, werden schon seit zwei Jahren in der französisch-britischen Kanaltunnel-Kommission, der Intergovernmental Commission (IGC), überarbeitet. Im März hatte bereits die europäische Eisenbahngesellschaft (ERA – European Railway Association) die neue Technik der verteilten Traktion, wie sie in der jüngsten deutschen ICE-3-Generation eingesetzt wird, in einem Bericht als unbedenklich für den Tunnelbetrieb deklariert. Selbst die IGC hat im Prinzip zugestimmt und nur formal die Erlaubnis nicht erteilt.

Das grüne Licht lässt indes weiter auf sich warten. Dabei hatte die Deutsche Bahn, die von Ende 2013 an mit ICE-Zügen durch den Tunnel nach London fahren will, schon im Oktober vergangenen Jahres erfolgreich einen Evakuierungstest mit zwei zusammengeschlossenen ICE-Zügen absolviert. Nicht nur Siemens, sondern auch die Bahn gerät mit der Planung allmählich unter Zeitdruck. Für kaum noch realisierbar halten Beobachter einen Service während der Olympischen Spiele im Juli 2012, den sich die deutschen Konzerne als besonderen Werbegag wünschen.

Für ihr rotes Licht gibt den Franzosen eigentlich nicht einmal das Wettbewerbs- und Vergaberecht eine Handhabe. Denn die EU-Kommission hat Eurostar die Unbedenklichkeit für die Auftragsvergabe attestiert. Alles andere wäre auch nicht möglich gewesen. Denn schließlich hat Alstom selbst Züge mit dem „verteiltm Antrieb“ angeboten. In der Ausschreibung von Eurostar war die Art des Antriebs keine Bedingung. Alstom hätte also auch ohne weiteres seine alte Technologie eines TGV anbieten können.

So bleibt nur der Schluss, dass Frankreichs Regierung schlichtweg ihren Hoflieferanten Alstom sowie Eurostar vor Konkurrenz schützt – ein Vorwurf, zu dem das Transportministerium in Paris nicht Stellung nehmen will.

Eurostar wehrt sich gegen den Vorwurf

Doch das Gerangel um den Eurostar-Auftrag ist symptomatisch für die verzweifelten Versuche, die Liberalisierung auf den Schienen Europas voranzutreiben, die überall auf Hindernisse stoßen. Frankreich zählt, was den Personenverkehr angeht, zu den größten Widerständlern, dadurch kommt auch der Wettbewerb unter dem Ärmelkanal nicht in Gang.

Eurostar wiederum kann in seiner Monopolstellung vorerst gemächlich weiter fahren. Ohne von starkem Kundenverlust bedroht zu sein, hat das Unternehmen 2010 die Tarife um bis zu 13 Prozent erhöht. 2011 kamen weitere Preissteigerungen hinzu. Der Billigtarif von 88 Euro für eine Hin- und Rückfahrt von Paris nach London ist nur in wenigen Zügen und für Frühbucher erhältlich. Die Preise können schnell den Spitzenwert von 605 Euro in der Business-Klasse erreichen. Damit geht die gewinnträchtige Strategie von Eurostar auf, in wenige Züge möglichst viele Passagiere zu packen. Dabei beweist selbst die französische Staatsbahn SNCF, das es auch anders geht: Sie bietet auf der viel längeren Strecke Paris–Marseille jede halbe Stunde eine Hochgeschwindigkeitsverbindung an. Selbstverständlich wehrt sich Eurostar gegen den Vorwurf, Monopolist zu sein: „Unsere Passagierzahlen sind zwischen 2006 und 2010 von 7,85 auf 9,5 Millionen gestiegen“, sagt ein Unternehmenssprecher – trotz der heftigen Konkurrenz der Fluggesellschaften. Deren Flughäfen liegen aber weit außerhalb der Stadtzentren, und ihre Passagiere müssen sich peniblen Sicherheitskontrollen unterziehen.

Und wer deshalb den Zug bevorzugt, kommt am konkurrenzlosen Eurostar nicht vorbei. Dies bekamen 2000 Passagiere Ende 2009 rüde zu spüren, als sie eine Nacht lang ohne jede Versorgung im Tunnel stecken blieben. 24 000 Menschen saßen zudem an Bahnhöfen fest. Auch im vergangenen Winter kam es wieder zu Zugausfällen. Die Missstände, glauben Kritiker, werden erst behoben und der Service von Eurostar wird erst besser sein, wenn Wettbewerber auf der Schiene dem Unternehmen Beine machen.



© AFP
Sehr deutsch: Der ICE verlässt den Eurotunnel.

Text: F.A.Z.

Greece, the serf of Europe

17 June 2011 FRANKFURTER ALLGEMEINE SONNTAGSZEITUNG FRANKFURT



Steve Bell, The Guardian

The Greek rescue isn't helping. It's just harming. And with it is receding the rule of law. Europeans, once upstanding citizens, are turning into a gang of bribers and blackmailers, writes the Frankfurter Allgemeine Zeitung in its Sunday edition.

Rainer Hank

Just last year Europe's politicians set up a euro-rescue organisation that has done very well since then. It began with loans of 110 billion euros for Greece. Then came billions in bailouts for Ireland and Portugal. Now Greece is back in the line-up.

The politicians have flouted the harsh prohibition against solidarity in the EU Treaty ["The Union is not liable for the debts of the central governments."], claiming that a kind of emergency is afoot. Emergency aid, indeed, is permitted if a country has been swamped by a natural disaster. The fact that Greece's public debt now stands at almost 150 percent of the gross national product – a situation that was brought about by politicians (i.e. people) – now counts in the EU as a kind of natural destiny.

International treaties also prohibit the IMF and the ECB from such billion-dollar bailouts. The ECB's buying up of government bonds on the so-called secondary market – that is, from creditor banks – is smoke and mirrors. The parlour trick has turned them into the biggest creditor of the Greeks, truly a "bad bank". Economist Roland Vaubel calls it the "most obvious breach of law in the history of European integration." Damage to the rule of law is at least as grave a matter as a creeping erosion of democracy.

Upstanding Europeans have sunk to the level of bribers and blackmailers

The autonomy of Greek politicians has been dead, de facto, for the past year. Their freedom of choice was exhausted when they had to decide which to sell first, the port of Piraeus or the port of Thessaloniki. Athens can now choose whether it prefers to cut civil service salaries by ten percent and civil servants' pensions by 20, or vice versa. Preferably, it will go for both. "The Bundestag is setting conditions for Greece," newspapers headlined recently, just as if it were a German "protectorate" (writes Rainer Brüderle).

"In exchange for money, Greece has gone into serfdom for the EU," says economist Vaubel. "Like in the Middle Ages." That country, where democracy was invented, has let democracy be bought up by supposed rescuers who act as liquidators. The path to the EU transfer union leads around the castrated body of democracy.

From the viewpoint of the donors, the billions in loans being offered at preferential interest rates are a form of bribery – the price the EU is paying to protect French and German banks. From the viewpoint at the receiving end, the Greeks are behaving like extortionists, demanding sweeter and sweeter credit terms as a condition for keeping the creditor nations and their banks from going bust. Upstanding Europeans have sunk to the level of bribers and blackmailers.

Last hope rests with the Federal Constitutional Court

This sort of solidarity is damaging the parliaments of Europe. In a Brussels night-and-fog operation on 9 May 2010, Europe's politicians, led by France's Nicolas Sarkozy and prompted by France's Jean-Claude Trichet, came to a deal on that EFSF (European Financial Stability Facility) rescue package that should soon be blessed with eternal life under the new acronym of 'ESM' (European Stabilisation Mechanism). The German government continues to press a gun to the head of Germany's parliamentarians and to wrestle them into going along with the plan by threatening that, should they balk at it, anonymous markets will go berserk ("Lehman, Lehman, Lehman"). In that dire case, the government warns, disaster ("Domino Effect") will follow hard and fast.

Where there are losers (democracy, the rule of law and the citizens), there are winners too. The winners are the centralisers. The economist Vaubel calls these "Euromantics". The writer Hans Magnus Enzensberger [speaks of "monsters"](#): guardians of the citizenry who, with a great moral cudgel in

their hands, impugn all those who warn of the cost of the transfer union as sinister chauvinists and indifferent accomplices to a disintegrating Europe. The left-wing intellectual elites (from Jürgen Habermas to Joschka Fischer) leap to the flanks of the Euromantic political elites, warning of the evils of “re-nationalisation” – not realising that they, with their emotive ‘solidarity’, are the actual agents of finance capital, i.e. the private banks. For politicians and intellectuals, it’s not really about ‘solidarity’ here. It’s about gaining power and winning the public opinion battle at the expense of the freedom of the citizenry. Centralisers of all political and ideological stripes – lurking under cryptic but expensive acronyms (EFSF, ESM) – always sap competitiveness, erode democratic controls and hinder understanding among peoples.

The strong feelings aroused as never before in people of all educational levels by the once boring topic of Europe is a sign that people are aware that something big is at stake here. So long as confidence in the markets since the start of the financial crisis remains shaky, the last hope rests with the Federal Constitutional Court. On 5 July, Europe is on the table in Karlsruhe.

Schuldenkrise

Das Drama der Solidarität

Das Griechenretten nützt nichts. Es schadet nur. Der Rechtsstaat erodiert. Aus aufrechten Europäern wird eine Bande von Bestechern und Erpressern. Eine Analyse von Rainer Hank.

13. Juni 2011

Stellen wir uns vor, es ist Pfingsten 2011. Die Griechen erklären offiziell ihre Zahlungsunfähigkeit - aber keiner geht hin. Stattdessen wurden die Europapolitiker Sarkozy, Trichet, Barroso und Frau Merkel schon am Freitag ohne Mobiltelefon und Internet auf die schöne italienische Insel Capri verbracht, wo sie drei Tage lang bei angenehm fröhlicheren Temperaturen entspannen dürfen, versorgt mit den Speisen der berühmtesten Köche Frankreichs und den schönsten Mädels aus dem Hause Berlusconi.

Hilferufe aus der Ägäis verhallen auf Capri ungehört, weshalb Griechenlands Regierungschef Giorgios Papandreou kein anderer Ausweg bleibt, als am Montag den Staatsbankrott beim Londoner Club anzumelden und mit den Gläubigern - seien sie Staaten, Privatanleger oder Banken - die Bedingungen einer Umschuldung zu verhandeln.



© Katinka Reinke

Außergewöhnlich wäre das Verfahren nicht. Bei den Pleiten von Mexiko, Russland oder Argentinien hat man es ähnlich gemacht. Die Gläubiger verzichten auf Teile ihrer Forderungen und tauschen, wenn sie mögen, Schuldansprüche in Kapitalanteile griechischer Unternehmen („debt to equity“) ein, so lange, bis ein Schuldenniveau erreicht ist, mit dem beide Seiten zähneknirschend leben können.

Die auf Capri urlaubenden Politiker müssten ob ihrer Unbekümmertheit noch nicht einmal ein schlechtes Gewissen haben: Denn in Paragraph 125 des bis heute gültigen EU-Vertrags heißt es: „Die Union haftet nicht für die Verbindlichkeiten der Zentralregierungen (...) und tritt nicht für derartige Verbindlichkeiten ein.“ Mit anderen Worten: Wegen der strengen Nichtbeistandsklausel sind Europas Politiker für die Probleme Griechenlands nicht zuständig.

Griechenlands Naturschicksal

Wir wissen: So wie in dieser (von dem Schweizer Ökonomen Charles Blankart angeregten) Pfingstspekulation wird es nicht kommen. Denn Europas Politiker haben vor gut einem Jahr einen Euro-Rettungsverein gegründet, der seither gut zu tun hat. Mit Krediten über 110 Milliarden Euro für Griechenland ging es los. Dann kamen Milliarden für Irland und Portugal. Und jetzt ist schon wieder Griechenland dran, obwohl der Internationale Währungsfonds (IWF), die Europäische Zentralbank (EZB) und die EU offiziell dem Land den Konkurs attestiert haben. Statt sich auf Capri zu sonnen, hat der deutsche Finanzminister den Bürgern via Bundestag am Freitag abermals ein Milliardenhilfspaket abgepresst (siehe [Koalitionsmehrheit für Griechenland-Hilfen](#)).

Über das harte Solidaritätsverbot des EU-Vertrags haben die Politiker sich hinweggesetzt unter Verweis auf eine Art Notstandssituation: Fürsorglicher Beistand nämlich ist dann erlaubt, wenn ein Land von einer Naturkatastrophe heimgesucht wird. Dass Griechenlands Staatsverschuldung bei bald 150 Prozent des Brutto sozialprodukts liegt - eine Lage, die von Politikern (also Menschen) herbeigeführt wurde -, zählt in der EU jetzt als eine Art Naturschicksal.

Am Anfang stand ein Rechtsbruch

Kein Zweifel: Europas Rettung begann mit einem Rechtsbruch. Wie stets seit dem Rechtsbruch Adams und Evas im Paradies, zieht eine einzelne Sünde viele weitere nach sich, weshalb die Euro-Rettung inzwischen als „Chronik einer angekündigten Katastrophe“ (Paul Krugman) viel schlimmer ist als „nur“ eine Finanzkrise. Sie ist auch eine Katastrophe für Rechtsstaat und Demokratie. Die Europäische Union wandelt sich, nach einem Wort des Verfassungsrichters Ferdinand Kirchhof, „von einer Rechtsgemeinschaft in eine Hauruck-Gesellschaft mit nicht überschaubaren Kollateralschäden“: Das zersetzt auf Dauer das Vertrauen der Bürger in die politischen Institutionen.

Denn auch IWF und EZB untersagen internationale Verträge solche milliardenschweren Rettungseingriffe. Der IWF soll sich gemäß seinen Statuten um Länder mit Zahlungsbilanzproblemen kümmern; Griechenland aber hat ein Haushaltsproblem. Und der EZB ist nach Paragraph 123 des EU-Vertrags der unmittelbare Erwerb von Schuldtiteln verboten. Dass die EZB Staatsanleihen deshalb am sogenannten Sekundärmarkt - also von Gläubigerbanken - kauft, ist ein formaljuristischer Taschenspielertrick. Die Zentralbank soll dafür sorgen, dass unser Geld stabil bleibt. Doch unter der Hand wurde sie zum größten Gläubiger der Griechen, wahrlich eine „Bad Bank“. Jetzt ist ihre Unabhängigkeit dahin.

Griechenlands demokratische Kastration

Die Bilanz nach einem Jahr europäischer Solidarität ist bitter: Milliardengeld europäischer und amerikanischer (IWF!) Steuerzahler wurde versenkt, Griechenland ist trotzdem nicht gerettet, aber Europa wurde schwer beschädigt. Vom „offensichtlichsten Rechtsbruch in der Geschichte der europäischen Integration“ spricht der Mannheimer Ökonom Roland Vaubel. Zur Beschädigung rechtsstaatlicher Grundsätze mittels Vertragsbruch und Institutionendemontage kommt, mindestens so gravierend, noch eine schleichende Aushöhlung der Demokratie hinzu.

Faktisch nämlich ist seit einem Jahr die Autonomie der griechischen Politik außer Kraft gesetzt. Ihre Wahlfreiheit erschöpft sich darin zu entscheiden, erst den Hafen Piräus oder erst den von Thessaloniki zu verkaufen. Athen kann wählen, ob es lieber die Gehälter im öffentlichen Dienst um zehn und die Pensionen für die Beamten um 20 Prozent kürzt, oder umgekehrt, oder am besten beides macht. „Bundestag stellt Griechenland Bedingungen“, titelten am Samstag die Zeitungen. Gerade so, als ob es sich um ein deutsches „Protectorat“ (Rainer Brüderle) handelt.

„Griechenland hat sich im Tausch gegen Geld wie im Mittelalter in Leibeigenschaft der EU begeben“, sagt Ökonom Vaubel. Man kann es auch härter sagen: Jenes Land, in dem die Demokratie erfunden wurde, hat sich den Verzicht auf Demokratie von vermeintlichen Rettern abkaufen lassen, die sich wie Insolvenzverwalter aufführen. Der Weg in die Transferunion führt über die demokratische Kastration.

Bestechung und Erpressung

Aus Sicht der Geber im europäischen Rettungsverein handelt es sich bei den zinsvergünstigten Milliardenkrediten um eine Art Bestechungssumme. Es ist der Preis, den die EU zahlt, um französische und deutsche Banken zu schonen. Aus Sicht der Nehmer handeln die Griechen wie Erpresser, die immer günstigere Kreditkonditionen fordern, um die Gläubigerstaaten und ihre Banken nicht auffliegen zu lassen. Aus aufrechten Europäern ist eine Bande von Bestechern und Erpressern geworden.

Diese Art von Solidarität beschädigt die Parlamente Europas. In einer Brüsseler Nacht-und-Nebel-Aktion am 9. Mai 2010 wurde von Europas Politikern, angeführt vom Franzosen Nicolas Sarkozy und souffliert vom Franzosen Jean-Claude Trichet, jenes ESFS genannte Rettungspaket beschlossen, welches unter dem neuen Kürzel ESM bald Ewigkeitsbestand erhalten soll. Den deutschen Parlamentariern setzt die Regierung stets die Pistole auf die Brust und trotzts ihnen ihre Zustimmung ab unter Androhung eines Amoklaufs anonymer Märkte („Lehman, Lehman, Lehman“), welche bei Widerspruch die Katastrophe („Dominoeffekt“) auslösen würden. So rasch kann man wackere Parlamentsabgeordnete in Angst und Schrecken versetzen.

Wo es Verlierer (Demokratie, Rechtsstaat und den Vertrauensverlust der Bürger) gibt, gibt es auch Gewinner. Es sind die Zentralisten. Ökonom Vaubel nennt sie „Euromantiker“ (der Deutsche Wolfgang Schäuble und der Luxemburger Jean-Claude Juncker sind deren reinste Ausprägung). Der Schriftsteller Hans Magnus Enzensberger spricht von „Monstern“: Vormünder ihrer Bürger, die mit der großen Moralkaule in der Hand all jene als europolose Gesellen und finstere Chauvinisten desavouieren, die vor der teuren Transferunion warnen. Den politischen Eliten der Euromantiker springen die linken intellektuellen Eliten (von Jürgen Habermas bis Joschka Fischer) bei, die im hohen Karlspreiston vor böser „Renationalisierung“ warnen und nicht merken, dass sie mit ihrem Solidaritätspathos zu Agenten des Finanzkapitals, also der privaten Banken, werden. Statt um Solidarität geht es Politikern wie Intellektuellen in Wirklichkeit um Macht- und Meinungsgewinn zu Lasten der Freiheit der Bürger. Politische wie ideologische Zentralisten schwächen stets den Wettbewerb, die demokratische Kontrolle und die Völkerverständigung. Sie verbergen sich unter unverständlichem, aber teurem Kürzelsalat (ESFS, ESM).

Die hohe Gefühlsbesetzung, welche wie noch nie das einst langweilige Thema Europa bei Leuten aller Bildungsstände erfährt, ist Indiz dafür, dass die Menschen spüren, dass etwas auf dem Spiel steht. Solange die Politik nicht Urlaub auf Capri macht und das Vertrauen in die Märkte seit der Finanzkrise vielen weggebrochen ist, bleibt nur die Hoffnung auf das Bundesverfassungsgericht. Am 5. Juli steht Europa in Karlsruhe zur Debatte (siehe [Karlsruhe verhandelt öffentlich über Klage gegen EU-Rettungsschirm](#)).

Text: F.A.S.

Why Greece will bring the euro down with it

14 June 2011 THE IRISH TIMES DUBLIN



Chappatte

As Standard & Poor's gives the Greek economy the lowest credit rating in the world, the economics editor of the Irish Times argues that if the country's long history of political and economic dysfunction is a guide to the future, the eurozone's 16 other countries are at risk too.

Dan O'Brien

Greece is a borderline failed state. Its society lacks cohesiveness and is deeply divided. Its economy is in shock. If the country's history is any guide to its future, there is serious trouble ahead.

More than a year ago, when the troika of institutions that now oversees Ireland's bailout first landed in Athens, there was hope that developed Europe's most poorly governed country could be put on the right track.

A new government was then in place and its most senior figures seemed serious about radical reform. Many Greeks, particularly the young and the educated who recognise how dysfunctional their country is, backed rupture. There was much talk of opportunity in crisis.

That talk is no longer to be heard. The crisis now presents nothing but threats and risks.

This, in many ways, is unsurprising. The chronic dysfunctionality of the Greek state is long established. Since independence almost two centuries ago, Greece has experienced civil war, uprisings, mass displacement of people, dictatorships and terrorism.

There is no better reflection of its state's failings than the issue that has drawn the world's attention to the country over the past 18 months: budgetary chaos. According to a study by economic historians Carmen Reinhart and Kenneth Rogoff, the Greek state has been in default for almost one out of every two years since it was founded in the 1820s. Struggling under the second highest public debt burden in the world, it looks to be heading that way again. [Read full article in the Irish Times...](#)

Pourquoi la Grèce va entrainer l'euro dans sa chute

14 juin 2011 THE IRISH TIMES DUBLIN



Chappatte

- Réagir
- Envoyer
- Imprimer

Standard & Poor's vient une fois encore de s'en prendre à l'économie grecque, qui affiche désormais la note la plus basse du monde. Si l'on tient compte de l'histoire de la Grèce, connue pour son dysfonctionnement politique et économique, les seize autres pays de la zone euro sont eux aussi en danger, estime l'Irish Times.

Dan O'Brien

Encore un peu, et la Grèce ne sera plus qu'un Etat en déshérence. Sa société manque de cohésion, elle est profondément divisée. Son économie est en état de choc. Et à en juger par l'histoire du pays, nous sommes à l'aube de très graves ennuis. Il y a plus d'un an, quand la troïka des institutions qui supervisent aujourd'hui le renflouement de l'Irlande a débarqué à Athènes, d'aucuns espéraient que le pays le plus mal gouverné de l'Europe développée pourrait être ramené dans le droit chemin.

La Grèce venait de se doter d'un nouveau gouvernement, dont les plus hauts responsables avaient l'air de vouloir vraiment mettre en place des réformes radicales. Nombre de Grecs, surtout les jeunes et les cadres, conscients du degré de dysfonctionnement de leur pays, étaient en faveur d'une rupture. Beaucoup disaient que cette crise était synonyme de chance.

La Grèce en défaut de paiement une année sur deux depuis 1820

Ce discours-là a vécu. Aujourd'hui, la crise n'est plus synonyme que de menaces et de risques. Ce qui, sous bien des aspects, n'a rien de surprenant. Le dysfonctionnement chronique de l'Etat hellène est établi depuis longtemps. Depuis l'indépendance, il y a presque deux cents ans, la Grèce a connu la guerre civile, des soulèvements, des déplacements massifs de population, des dictatures et le terrorisme.

Rien ne reflète mieux l'échec de l'Etat que la question qui a propulsé le pays sous les feux de l'actualité internationale depuis dix-huit mois : le chaos budgétaire. D'après une étude menée par les historiens de l'économie Carmen Reinhart et Kenneth Rogoff, l'Etat grec s'est trouvé en défaut de paiement près d'une année sur deux depuis sa fondation dans les années 1820. Se débattant sous le fardeau d'une dette publique qui est la deuxième du monde, il semble sur le point de renouer avec cette tradition.

L'incapacité de l'Etat grec à préserver sa solvabilité s'explique en partie par l'histoire. Ayant passé des siècles en tant que province dominée par l'empire ottoman, la Grèce a été coupée des changements progressifs qu'ont vécus la politique et la société en Europe occidentale. Une des conséquences en a été une société civile faible et une tradition limitée dans le domaine de l'indépendance des institutions. En Grèce, les détenteurs du pouvoir politique en usent avec un degré d'absolutisme inhabituel dans le reste de l'Europe démocratique.

Le fait que la Grèce ait joué le rôle de catalyseur dans la crise de la dette souveraine en Europe en est l'exemple le plus pertinent. Dans les pays où l'exercice du pouvoir se heurte à des limites, les statisticiens travaillent indépendamment sur leurs chiffres. En Grèce, au cours des dix dernières années, le gouvernement a obligé l'institut national des statistiques à communiquer des chiffres monstrueusement trafiqués, plaçant à sa tête des hommes de son choix pour veiller à ce qu'il en aille ainsi.

C'est à l'issue d'un changement de gouvernement que l'on a pris toute la mesure de la fraude, à la fin de 2009. Pendant les premiers mois de 2010, le marché obligataire a peu à peu compris que l'Etat grec était ruiné. Et depuis, le monde subit les conséquences de la crise de la dette souveraine de la zone euro.

Les dimensions de l'économie noire grecque sont le reflet non seulement de la faiblesse de l'Etat, incapable d'imposer la loi équitablement, mais aussi du manque de solidarité de sa société. Une étude réalisée par l'économiste allemand Friedrich Schneider montre qu'en 2010, l'économie parallèle de la Grèce représentait un quart de l'économie officielle. La Grèce, sur ce plan, arrivait en tête du classement des 21 pays développés pris en compte dans cette étude.

La corruption généralisée de la vie publique est un autre facteur expliquant la faillite de l'Etat grec. D'après l'ONG Transparency International, la Grèce était l'Etat le plus corrompu des pays européens développés en 2009 et son indice de perception de la corruption la situait au 57e rang mondial (l'Irlande était 16e).

Une fois entrée dans les mœurs, la corruption est une habitude très difficile à combattre. Elle a notamment pour effet de polariser la société. Ce n'est pourtant pas comme si la société grecque n'en avait pas souffert. Soumis à une dictature militaire jusqu'en 1974, les Grecs ont subi toutes les formes d'injustices associées à ce type de régime, des arrestations arbitraires à la torture en passant par les exécutions sommaires.

0,5 du PIB annuel grec consacré à la recherche

Tout cela après une guerre civile qui coûta la vie à près de 50 000 personnes au cours de la deuxième moitié des années 40. La Grèce reste la société la plus militarisée d'Europe et affiche toujours les dépenses de défense les plus importantes du continent. Les violences de rue sont monnaie courante et le pays abrite toujours une nébuleuse de cellules terroristes, même si celles-ci sont moins actives depuis quelques années. Si la situation économique continue de se dégrader, certains milieux pourraient se radicaliser et en désespoir de cause se tourner vers la violence extrémiste.

Il existe un risque de détérioration important. Les contraintes sociales et la corruption généralisée ne sont pas en elles-mêmes des facteurs de faiblesse économique – il suffit de regarder l'exemple de l'Inde et de la Chine – mais elles n'arrangent rien. Malheureusement pour la Grèce, même si ces deux problèmes disparaissaient du jour au lendemain, il est peu probable que cela suffise à enrayer son déclin économique.

La Grèce exporte tellement peu qu'elle constitue l'économie la plus fermée des 27 pays membres de l'UE. Un petit pays de tout juste 10 millions d'habitants ne peut pas s'enrichir sans exportation.

Aucun pays ne peut s'enrichir sans innovation. L'un des meilleurs indicateurs de la capacité d'un pays à innover se trouve dans le montant des dépenses de recherche et développement. En Grèce, l'Etat et les entreprises consacrent 0,5 % du PIB annuel à la recherche, soit moins d'un tiers de la moyenne européenne. Parmi les 15 membres historiques de l'UE, la Grèce a toujours affiché le budget de recherche le plus faible.

La situation de la Grèce ne pousse guère à l'optimisme. L'économie, le système politique et la société sont en panne. Ce n'est pas seulement une mauvaise nouvelle pour les Grecs mais aussi pour leurs 16 partenaires de la zone euro. Si la Grèce s'effondre, elle pourrait bien entraîner la monnaie unique dans sa chute.

Implosion in Greece could bring the euro down with it

DAN O'BRIEN

OPINION: If the long history of Greek political and economic dysfunction is a guide to the future, the euro zone's 16 other countries are at risk too

GREECE IS a borderline failed state. Its society lacks cohesiveness and is deeply divided. Its economy is in shock. If the country's history is any guide to its future, there is serious trouble ahead.

More than a year ago, when the troika of institutions that now oversees Ireland's bailout first landed in Athens, there was hope that developed Europe's most poorly governed country could be put on the right track.

A new government was then in place and its most senior figures seemed serious about radical reform. Many Greeks, particularly the young and the educated who recognise how dysfunctional their country is, backed rupture. There was much talk of opportunity in crisis.

That talk is no longer to be heard. The crisis now presents nothing but threats and risks.

This, in many ways, is unsurprising. The chronic dysfunctionality of the Greek state is long established. Since independence almost two centuries ago, Greece has experienced civil war, uprisings, mass displacement of people, dictatorships and terrorism.

There is no better reflection of its state's failings than the issue that has drawn the world's attention to the country over the past 18 months: budgetary chaos. According to a study by economic historians Carmen Reinhart and Kenneth Rogoff, the Greek state has been in default for almost one out of every two years since it was founded in the 1820s. Struggling under the second highest public debt burden in the world, it looks to be heading that way again.

The inability of the Greek state to stay solvent is explained in part by history. Having spent centuries as a subjugated province of the Ottoman empire, Greece was cut off from the step changes in western European politics and society. One consequence is a very weak civil society and limited tradition of independent institutions. Those who wield political power in Greece do so with a degree of absolutism unusual for democratic Europe.

The Greek trigger point for Europe's sovereign debt crisis provides the most pertinent example of this. In countries where limits on the exercise of power are respected, statisticians crunch numbers independently. In Greece over the past decade, the government forced the national statistics agency to publish hugely doctored figures and installed placemen to ensure that happened.

After a change of government, the full extent of the deceit was revealed in late 2009. Over the first months of 2010 it slowly dawned on the bond market that the Greek state was bust. The world has been living with the consequences of the euro zone's sovereign debt crisis ever since.

The size of Greece's black economy reflects not only the weakness of its state in even-handedly enforcing the law but also a lack of social solidarity. A study by Friedrich Schneider, a German economist, found Greece's black economy in 2010 was one-quarter the size of the official economy. Of 21 developed countries in the survey, Greece topped the table.

Outright venality in public life is another reason the Greek state is failing. According to Transparency International, it was the most corrupt country in developed Europe in 2009 and ranks 57th from top in the world in the organisation's Corruption Perceptions Index (Ireland is 16th).

Corruption is a very difficult habit to kick once it becomes entrenched. Among other things, it polarises society. And it is not as though there is an absence of strains and scars in Greek society. As recently as 1974 the country was a military dictatorship and suffered all the injustices typically associated with such regimes, including arbitrary arrests, torture and summary executions.

All that came on top of a civil war in the second half of 1940s in which 50,000 people perished. Today Greece remains the most militarised society in Europe, with spending on defence consistently the Continent's highest. Street violence is commonplace and a murky world of terrorist cells, though less active in recent years, has not gone away. If the economy deteriorates further, there is a risk that some of the radicalised and desperate will see answers in violent extremism.

The chances of things getting worse are high. Societal strains and rampant corruption do not in themselves cause economic weakness – just look at China and India – but they don't help. Alas for Greece, even if both problems were to disappear tomorrow there is little reason to believe its economic rot would stop.

Greece exports so little that it is the most closed economy of any among the 27 countries that form the EU. A small economy of just over 10 million people can never get rich without exporting.

No economy can get rich without innovating. About the best indicator of a country's capacity to innovate is the amount spent on research and development. In Greece, businesses and the state spend 0.5 per cent of GDP on research annually, less than one-third of the EU average. Of the 15 long-standing members of the EU, it has consistently had the lowest research spend.

There is very little reason to be optimistic about Greece. Its economy, politics and society don't work. This is not only very bad for Greeks, it is also bad for the people of the 16 other countries in the euro zone. If it implodes, it may well bring the single currency down with it.

Rechtliche Schranken der Eurokrise

Europa und der falsche Weg aus der Klemme



Seit zwei Jahren werden in der EU immer neue Rettungspakete geschnürt, erst für schwächelnde Banken, dann für

wegen der Bankenkrise nun ebenfalls malade Eurostaaten. Doch nicht ohne Grund verbietet das Europarecht genau das – und zwar ohne die von den Regierungen behauptete Ausnahme. Sonst wird die Krise spiralartig immer schlimmer. Ein Kommentar von *Felix Ekardt*.

Die ohnehin schon bestehende Staatsschuldenkrise der meisten EU-Staaten hat sich seit der Banken-Finanzkrise und der Krise einiger Euro-Währungsunion-Staaten seit 2008 dramatisch zugespitzt. Dabei gibt es eine Art Domino-Effekt: Erst steigerte die Bankenkrise die Staatsverschuldung, dann wurden viele Staaten selbst – nicht zuletzt deshalb – zunehmend klamm.

Alle Konsolidierungsbemühungen für die Staatsfinanzen sind damit in weite Ferne gerückt. Aktuell sind die Regierungen der EU-Mitgliedstaaten wieder einmal, wie zuletzt so oft, damit beschäftigt, die Erweiterung von [Rettungsschirmen für schwächelnde Euro-Staaten](#) zu planen.

Parallel avisiert man zwar eine künftige bessere Abstimmung der Wirtschaftspolitik. Doch wird das die Krisen- und Verschuldungsspirale stoppen können? Und gibt das geltende Europarecht nicht eigentlich schon die richtigen Antworten, die bloß konsequent angewandt werden müssten?

Eurostaaten missachten "No-Bailout-Klausel"

Die Euro-Währungsunion wird mit dem Vertrag über die Arbeitsweise der Europäischen Union (AEUV) rechtlich durch Verpflichtungen auf eine seriöse Haushaltspolitik (Art. 126 AEUV) und ein Verbot der Finanzierung über die Notenpresse (Art. 123 AEUV) abgesichert. Art. 125 Abs. 1 AEUV schreibt zudem mit einer "No-Bailout-Klausel" vor, dass die Eurostaaten nicht für Verbindlichkeiten anderer Teilnehmerländer haften.

Es soll gewährleistet werden, dass die Mitgliedstaaten selbst für die Rückzahlung ihrer öffentlichen Schulden verantwortlich bleiben. Bekommt ein Eurostaat am Kreditmarkt keine Kredite mehr, dann soll er nicht unter einen Rettungsschirm schlüpfen und etwa von der Kreditwürdigkeit des deutschen oder französischen Staates profitieren, sondern

selbst mit eiserner Haushaltsdisziplin reagieren. Oder, besser noch: Er soll gar nicht erst in eine solche Situation geraten.

Einen freiwillig von den großen EU-Staaten finanzierten EU-Rettungsschirm schließt Art. 125 AEUV vom Wortlaut her nicht aus, wohl aber in systematischer Auslegung: Denn Art. 143 AEUV spricht von Beistandsleistungen innerhalb der EU nur für Nichtmitglieder der Eurozone. Art. 122 Abs. 2 AEUV erlaubt zwar Hilfen bei Naturkatastrophen und außergewöhnlichen Ereignissen, die außerhalb der Macht eines Staates stehen. Dies kann man bei Folgen von hoher Staatsverschuldung indes kaum als einschlägig ansehen.

Rechtfertigung von Rückwirkungseffekten steht auf tönernen Füßen

Am wichtigsten erscheint jedoch die teleologische Auslegung. Wenn denn Art. 125, 122 AEUV vereinzelt Ausnahmen zulassen sollten, dann doch nur dann, wenn damit der Euro-Stabilität und den Mitgliedstaaten real geholfen würde. Genau das ist aber zweifelhaft: Pflügt Deutschland Haushaltsdisziplin und erklärt sich gleichzeitig solidarisch erst mit spekulationsfreudigen Banken und dann mit schwächeren EU-Staaten, so setzt das einen Anreiz, sich eher noch weiter zu verschulden.

Würden dagegen alle EU-Staaten unmissverständlich erklären, dass sie keine Banken, keine Unternehmen und keine Staaten mehr retten werden, so würde dies bei allen Staaten, Unternehmen, Banken und generell Kapitalanlegern wohl zu einem vorsichtigeren Verhalten führen – und zu einer breiteren Streuung von Geldanlagen, womit einzelne Pleiten dann auch keine "systemischen" Rückwirkungen etwa auf die Stabilität der Eurozone insgesamt mehr hätten.

Und diese vermeintlichen Rückwirkungen müssen aktuell ja immer als Rechtfertigung herhalten, warum trotz aller Bedenken Rettungsschirme notwendig seien. Jene Rechtfertigung steht also auf europarechtlich und auch rechtsökonomisch tönernen Füßen.

Grenzen des Wachstums müssen auch im Finanzrecht diskutiert werden

Deshalb: Dem wirtschaftswissenschaftlichen Mainstream der Gegenwart – der so genannten Neoklassik – wird nicht zu Unrecht oft Dogmatismus vorgeworfen. In ihrem Kampf für ein konsequentes Bailout-Verbot dürften sie jedoch richtig liegen.

Zu wenig bedacht wird von den neoklassischen Ökonomen allerdings zweierlei: Erstens entstehen Finanzkrisen und nachfolgende Euro-Krisen nicht nur daher, dass die Staaten den Banken und dann die großen den kleinen Staaten im Zweifel helfen. Es gäbe solche Krise vielmehr von vornherein kaum im aktuellen Ausmaß, wenn nicht die Kapitalmärkte der Welt der staatlichen Regulierung heute weitgehend entzogen wären – und einen handlungsfähigen Staats-Ersatz auf globaler Ebene gibt es bisher nicht.

Zweitens ist die bisherige Logik, dass Schulden notfalls verschmerzbar seien, weil das Wachstum sie immer leicht bedienbar halte, in einer endlichen Welt nicht unendlich fortsetzbar. Die Debatte über die Grenzen des Wachstums, wie sie bereits vom Klimawandel und vom Schwinden der fossilen Brennstoffe erzwungen, macht auch vor dem Finanzrecht nicht halt.

Prof. Dr. Felix Ekardt, LL.M., M.A. Jurist, Philosoph und Soziologe, Universität Rostock, Leiter der Forschungsgruppe Nachhaltigkeit und Klimapolitik, Professor für Öffentliches Recht und Rechtsphilosophie, arbeitet vor allem in den Bereichen deutsches, europäisches und globales Energie- und Klimaschutzrecht, Verfassungsrecht, WTO-Recht, Gerechtigkeits- und Menschenrechtstheorie und transdisziplinäre Nachhaltigkeitsforschung

NYT June 13, 2011

Beginning of the End for NATO?

By JUDY DEMPSEY

BERLIN — The U.S. defense secretary, [Robert M. Gates](#), knows how to speak his mind. In a speech on Friday in Brussels, his last in Europe before he leaves office, Mr. Gates lambasted [NATO](#).

Mr. Gates warned the Europeans that unless they improved their military capabilities, spent more on defense and pooled resources, NATO faced “the very real possibility of collective military irrelevance.”

The Europeans are used to being berated by Washington. The United States did that even during the Cold War, when the Continent was divided between NATO troops defending Western Europe and Warsaw Pact troops standing at the ready in Eastern Europe.

Then, the Europeans generally obliged. They knew that the threat was real and that they needed U.S. troops to protect them. As late as 1999, after more cajoling, the Europeans helped bomb Serbia in a bid to end almost a decade of civil war and ethnic cleansing in the former Yugoslavia that was taking place in Europe’s own backyard.

But now, most European countries, apart from Britain and France, do not see the need for military power. They seem not to believe that military force can resolve conflicts. And despite the September 2001 terrorist attacks in the United States, the Europeans do not share the same threat perceptions as the Americans. That, say analysts, is what is undermining the trans-Atlantic relationship.

“The U.S. is a global power, while Europe thinks regionally and believes it is surrounded by friends,” said Markus Kaim, defense expert at the German Institute for International and Security Affairs in Berlin. “The U.S. sees how this demilitarization is undermining NATO.”

Only 5 of the 28 NATO members — the United States, Britain, France, Greece and Albania — spend the agreed 2 percent of their [gross domestic product](#) on defense. Since the collapse of the [Berlin Wall](#) in 1989, “the U.S. share of NATO defense spending has now risen to more than 75 percent, at a time when politically painful budget and benefit cuts are being considered at home,” Mr. Gates said.

“If that trend continues, in which the Europeans are not willing to share more of the burden, then the trans-Atlantic relationship is in serious trouble. It might not be even possible to talk of NATO in the coming years,” said Andrew A. Michta, director of the Warsaw office of the German Marshall Fund of the United States.

The United States could not muster NATO support when it invaded [Iraq](#) in 2003. Instead, it had to rely on “coalitions of the willing,” which undermined the cohesion of the alliance. The cracks were papered over as the Europeans, reluctantly, continued to help the United States in [Afghanistan](#).

Indeed, Mr. Gates said he was surprised how NATO had stayed the course in Afghanistan in a war that is highly unpopular among all European capitals. “Four years ago, I never would have expected the alliance to sustain this operation at this level for so long, much less add significantly more forces in 2010,” he said at the Brussels gathering.

The contrast with the current air campaign in [Libya](#) could not be more striking.

“While every alliance member voted for the Libya mission, less than half have participated at all, and fewer than a third have been willing to participate in the strike mission,” Mr. Gates said, referring to NATO’s North Atlantic Council and not the United Nations, where Germany abstained. He blamed the lack of military capabilities.

The political will is not there, either. Indeed, Libya is the clearest example of this and shows why the United States can no longer rely on the Europeans to do some of its bidding but also why the Europeans are unwilling to use military force as a tool for regime change.

“Libya is for NATO its first post-Afghanistan mission,” said Mr. Kaim. “The Europeans have learned the lessons of Afghanistan. They are more and more reluctant to get involved in state and nation building on the back of using force.”

Mr. Gates understands this divergence and the growing apart of the trans-Atlantic relationship. He is not even sure whether the United States will continue to believe in NATO and invest in it. Indeed, Mr. Gates represents a generation that grew up with the Cold War. On both sides of the Atlantic, that generation, which wielded considerable influence, is ceding power to younger elites who place far less worth on the trans-Atlantic alliance.

“NATO and the trans-Atlantic relationship has always been a consuming interest of Gates’s professional life,” said Stephen J. Flanagan, senior vice president of the Center for Strategic and International Studies in Washington.

“But the new generation of political leaders in the United States does not share his experience of the common Cold War struggle with our European allies,” he said. “They are inclined to look at U.S. resources devoted to trans-Atlantic defense in a much more calculated way, questioning whether the investments are worth the cost.”

NATO as such will probably survive. The alliance will continue to be of use to the United States when it looks to build coalitions of the willing. It might also come in handy to confer some added legitimacy to future military missions. But its role as the central trans-Atlantic organization with a truly united purpose and solidarity among all of the allies is in doubt.

There may be a bright side to this.

The United States has long encouraged the European Union to develop a security policy so that the Europeans can take care of their own backyards like Bosnia, Moldova, the southern Mediterranean, Belarus, Ukraine and the Caucasus. So far, the Union has shown few signs of strategic thinking, not to speak of defense coordination.

That is why last November, Britain and France agreed to a far-reaching deal over military cooperation. “The agreement called into question the sustainability and relevance of the E.U.’s security and defense policy,” said Clara Marina O’Donnell, defense expert at the Center for European Reform in London.

Other European countries mostly ignored the deal. It might take the gradual withdrawal of the United States to convince the Europeans that they need a long-term security strategy that deserves its name.

NYT June 15, 2011

In France, Sauciness Extends Well Beyond Food

By STEPHEN CLARKE

LA SEDUCTION

How the French Play the Game of Life

By Elaine Sciolino

Illustrated. 338 pages. Times Books. \$27.

One thing has to be made clear right from the start: To the French, seduction is about compliments, smiles and mutual pleasure, not locking someone in a hotel room and trying to force her to have oral sex.

It sounds obvious, but the accusations of events at the Sofitel New York involving [Dominique Strauss-Kahn](#) seem to have convinced some Americans that all Frenchmen are dangerously oversexed.

Maybe Elaine Sciolino's book can clear up some misconceptions?

Its central premise is that la séduction is at the heart of French life. But we shouldn't confine the term la séduction to its English sense of schmoozing a person in order to get her into bed. The French word can be applied to anything that tickles your senses, be it chocolate, perfume or even a car. In French you can be seduced by a cheese.

Their focus on pleasure is why, Ms. Sciolino explains in "La Seduction: How the French Play the Game of Life," the French have an art de vivre, whereas Americans have only a way of life. It's all about the loving care that is put into every baguette and every côte de boeuf (providing you're lucky enough to live near a good boulangerie and butcher), and it's true — France is a country that can be great at the good things in life.

Exploring this plaisir principle, Ms. Sciolino, a former Paris bureau chief for The New York Times, guides the reader on an entertaining journalistic journey through France, interviewing, among others, experts in perfume making, fashion, wine and cooking, as well as famous locals like ex-President Valéry Giscard d'Estaing and the first lady, Carla Bruni-Sarkozy.

Of course they don't spend all their time discussing cheese. The interviewees share their hints on pick-up lines, hand-kissing techniques and general wooing à la Française. There is an amusing section on the 17 rules for married men conducting an affair, which include lying "intelligently" and the tragic "never fall in love." Ms. Sciolino examines differing female attitudes to male adultery; in the States it is a sin, whereas in France, she asserts, it is simply a fact, and women accept that "maybe it's just the way he is."

The philosopher-socialite Bernard-Henri Lévy is entertaining, though perhaps not intentionally so, when he comes out with the classic line "What distinguishes men from animals is seduction." He's clearly never watched the preening, cooing pigeons doing their springtime-in-Paris dance.

And this brings up my first reservation about "La Seduction": Much of it is focused on the opinions of French sophisticates, often delivered from their chic apartments, chateaus or private jets. As a result the book perpetuates the old notion that everyone in France dresses in Dior, drinks Champagne for breakfast and discusses amour 24 hours a day, whereas in fact far more Français wear jeans, munch sandwiches and

converse about how they'd like to strangle their bosses or their clients. Which doesn't make them any less French.

In short, much of the book is as representative of France as the Hamptons and Martha's Vineyard are of the United States.

Of course Mr. Strauss-Kahn, the former managing director of the International Monetary Fund, is (or was) a member of this French private-jet set. And it is when analyzing politicians that the book is most revealing. We learn that almost every French leader in history except Charles de Gaulle has been "un grand séducteur," and that Nicolas Sarkozy can't quite manage it because he doesn't have the slick manners of previous presidents.

The wives and the female politicians know all this, we are told, but don't begrudge these alpha males their pleasure. There is a chilling quotation from [Anne Sinclair](#), aka Mme. Strauss-Kahn, who says that "for a political man it is important to seduce." Her tolerance of male excesses now seems sadly misplaced.

Ms. Sciolino is strangely tolerant too when she describes watching Mr. Giscard d'Estaing grope a female researcher's backside as he says goodbye after an interview. This sexual harassment isn't condemned — it is presented as dreamlike and rather charming. "It was not aggressive," Ms. Sciolino says.

Perhaps she was unaware that in French law such casual groping is condemned as "agression sexuelle," because the overriding impression created by this book is that if the researcher had protested, she would have been failing to understand the sophisticated codes of la séduction, objecting to a noble French tradition and maybe even missing out on some fun. French men, the implication is, are like that, and are all the more charming for it.

But that has always been the propaganda dished out to stop women complaining, and it lost all credibility the day Mr. Strauss-Kahn was arrested. Since then, a junior minister in Mr. Sarkozy's government, Georges Tron, has resigned from office after two female employees came forward to accuse him of offering to massage their feet and then going much further.

Mr. Tron denies the allegations, but their message is clear: French women are starting to hope that from now on non might finally mean non, even to a Parisian politician drunk on his own seductiveness.

Stephen Clarke is the author of several books on France, including "Talk to the Snail: Ten Commandments for Understanding the French" and "1,000 Years of Annoying the French." He lives in Paris.

NYT June 15, 2011

After the Scandal, More of the Same at the I.M.F.

By KENNETH S. ROGOFF

Cambridge, Mass.

AS the world struggles to emerge from the greatest financial crisis since the Depression, the institution at the heart of the global economic system is facing a profound crisis of governance. Since the International Monetary Fund's inception at the end of World War II, Europe and the United States have dominated decision-making. Incredibly, and possibly dangerously, decisions are now being made to keep the backward-looking status quo for at least another five years.

True, the final stage of the [race for the top job](#) at the I.M.F. still offers the possibility that a Mexican candidate might beat out the French front-runner. Unfortunately, with Europe still controlling an excessive voting share, the outcome has all the suspense of a Soviet-era election. Worse, the I.M.F. board does not seem to feel the need to establish even a pretext of legitimacy for the powerful No. 2 position; everyone takes for granted that the board will rubber-stamp whomever the Obama administration nominates.

In a world where markets already pay more attention to what happens in China than in Europe, and where loans from emerging economies are keeping the debt-challenged United States economy on life support, the I.M.F.'s outdated governance practices have become an accident waiting to happen. The I.M.F. has long been the last line of defense in emerging-market debt crises, combining big short-term loans with technical assistance that has proven effective far more often than not. Today it is on the front lines of the European debt crisis, with Greece, Ireland and Portugal teetering on the brink. Given Japan's huge debts and demographic implosion, and China's runaway growth boom, it is not hard to imagine a vast I.M.F. program in Asia in the next decade. Even the United States is a potential customer if it continues for another 10 or 15 years to neglect its soaring debt burden.

If the fast-growing economies of Asia and Latin America feel disenfranchised from the I.M.F. — there is still a strong undercurrent of hostility in Asia over the fund's handling of the 1997-98 Asian financial crisis — it will be difficult for the I.M.F. to raise money to deal with Europe and potentially Japan and to credibly do its work in emerging markets now and in the future. And because American and European leaders do not want to hear when their monetary, fiscal or regulatory policies are out of whack, the I.M.F. is really the only strong voice that can deliver the message; a non-European is best-equipped to deliver it.

Until a few weeks ago, everyone seemed to agree that it was high time for a change. The presumption was that the I.M.F. board would choose its next managing director from the handful of supremely qualified candidates from emerging markets, thereby strengthening its claim to be a truly global institution. The incumbent, Dominique Strauss-Kahn of France, was on record supporting a transparent, merit-based approach for choosing his successor. Given the prestige he had amassed leading the I.M.F. during the crisis, it was assumed that he would use his influence to shepherd in the new era.

Everything changed in mid-May. Mr. Strauss-Kahn was forced to resign after being accused of sexually assaulting a hotel housekeeper. Suddenly, the I.M.F. became tabloid fodder and the plans for an open and meritocratic selection process were tossed out the window. With the I.M.F.'s legitimacy now under unexpected attack on a second front, gender inequality, European leaders inventively coalesced around the French finance minister, Christine Lagarde.

Just a short while ago, the fact that Ms. Lagarde is French would surely have been disqualifying, given that the French have held the I.M.F. leadership for most of the last three decades. Ms. Lagarde's training as a lawyer, rather than as an economist, might also have been an obstacle. The head of the I.M.F. is like the head of a central bank, and is frequently confronted with difficult judgments on the sizing and timing of debt programs, not to mention on monetary policy and regulation.

Ms. Lagarde has provided a strong and clear voice on the need for dramatic financial sector reform. But weighed against Mexico's candidate, Agustín G. Carstens, she might have come up short, at least prior to the Strauss-Kahn debacle. Mr. Carstens, who has a Ph.D.

from the University of Chicago, has a golden C.V. for the job. The head of the I.M.F. routinely deals with central bankers as well as finance ministers, and Mr. Carstens had held both positions in Mexico. He has also served as a deputy managing director of the I.M.F. and knows the institution inside and out.

Mr. Carstens has rightly argued that a European is going to be hugely conflicted in managing the central challenge facing the I.M.F. today: Europe. Soon, the I.M.F. will likely have to help manage government debt defaults in more than one European nation, starting with Greece. European leaders want to kick the can down the road by bribing the Greeks with more loans to prevent them from defaulting. This is where the I.M.F. normally preaches tough love.

The I.M.F. board has given itself until June 30 to decide. The circumstances of Mr. Strauss-Kahn's departure have to be taken into consideration, and the fallout on gender issues is not over. There has never been a woman as head of a major multilateral lending institution, and Ms. Lagarde is a highly credible candidate. It seems a done deal, though perhaps there is some way to cap the length of her tenure and improve the selection process next time.

And the managing director is not the only position that matters. At the end of August, John P. Lipsky, the first deputy managing director, who was named to the job by the Bush administration, is due to step down. Why not see if one of the top emerging-market candidates can be a replacement? An effective No. 2 would also be well-positioned to take over when Ms. Lagarde herself steps down. (The last three I.M.F. managing directors have departed without completing their terms.)

There is still time to set in place a merit-based selection process that could eventually form the basis for filling the top job. The I.M.F. may be a poorly understood institution, but it does not have to be a poorly governed one.

Kenneth S. Rogoff, a professor of economics at Harvard, is the co-author of "This Time Is Different: Eight Centuries of Financial Folly." He was chief economist at the I.M.F. from 2001 to 2003.

Can the Europeans Defend Themselves?

Introduction



ian Langsdon/European Pressphoto Agency President Nicolas Sarkozy

backs NATO involvement in Libya. But France's military budget is only 1.8 percent of its G.D.P.

In a speech to NATO leaders last week, Secretary of Defense Robert Gates [sharply criticized the Europeans](#) for failing to pay their way to support the alliance's military ambitions and requirements. He warned that NATO had a "dim if not dismal future" if wealthy members like Germany and France don't invest more in their militaries.

The U.S. accounts for about three-quarters of total military spending by all NATO countries. Secretary Gates, who is retiring this year, indicated that the United States is exhausted by a decade of war and mounting budget deficits.

If the United States pulls back on its military commitment, what's the future of the alliance? It has been 20 years since the end of the cold war, and American political leaders have long complained about the unequal burden, but have not managed to do much about it. What if Washington is serious this time?

Alliance of the Unwilling

Updated June 15, 2011, 08:43 AM

Josef Joffe is a senior fellow at the Freeman-Spogli Institute for International Studies and the Marc and Anita Abramowitz Fellow in International Relations at the Hoover Institution, both at Stanford University. He is also publisher-editor of the German weekly *Die Zeit*.



Fabrizio Bensch/Reuters German soldiers conducting an exercise

south of Hamburg last year.

Americans have tongue-lashed the Europeans for free-riding since NATO's Day 1. Now, 62 years later, it is Defense Secretary Robert Gates's turn. But now, in Libya, it's for real, with the United States having to scrounge up bombs and bullets for its destitute allies. At least their planes still have the racks to accommodate ordnance "made in U.S.A."

The irony couldn't be thicker. Here are 500 million inhabitants of the European Union with a gross domestic product that is the world's largest. Yet the U.S., dragged along by Little Napoleon, a.k.a. Nicholas Sarkozy, flies most of the sorties -- not to speak of providing all the World War IV stuff like space-based surveillance the Europeans can't field themselves.

Mr. Gates's concerns are real because Obama's America is now entangled in three wars (Iraq isn't over yet), while sinking under the weight of a trillion-dollar deficit and an anemic economy. So, "the blunt reality," warned Mr. Gates, is the "dwindling appetite and patience in the U.S. Congress" for handing out military welfare to nations "apparently unwilling to devote the necessary resources" that would make them "serious and capable partners."

Delete "apparently": The French defense budget is 1.8 percent of G.D.P., the British is 2.2 percent -- a long way from the 3 percent to 4 percent in the cold war. Or from the 4 percent the U.S. is spending. But it is a lot more than the 1.2 percent of Germany, which is currently reducing its force to 185,000 from 250,000.

Germany, France and Britain are slashing their already skimpy defense budgets.

One percent is the norm for most of Europe. But it's about to get worse. By 2014, Britain will reduce its defense budget by 8 percent. France will cut 4.6 billion euros over the next three years. Britain's navy chief, Adm. Mark Stanhope, has just told *The Daily Telegraph* that he can afford just three more months in the Libyan theater before having to skimp elsewhere.

So Europe doesn't want to put its money where its mouth is, and Germany hasn't even opened it. Unlike neutral Sweden, Europe's No. 1 power has strictly refused to go along, mumbling that "force never solves political problems." Unsustainable force certainly never does.

But fear not. NATO is such a nice thing to have. After all, it is the longest-lived alliance in history. But it now comes with a warning: Use sparingly and only in combination with the United States.

Topics: [Europe](#), [Military](#), [NATO](#), [World](#)

Europe doesn't have the firepower

15 June 2011 LIBÉRATION PARIS



Chess game between Anders Fogh Rasmussen of NATO and Syrian president Bashar al-Assad, with Gaddafi as a piece.

Glez

Now that they are involved in Libya, Europeans have discovered that they do not have the means to achieve their ambitions. And without the backing of military means, EU diplomacy will not be credible in a strategic region for Europe. This is the logic behind the need for common defence programmes.

Bernard Guetta

It was an American who spilled the beans. The reason why a majority of European countries are not participating in air support operations for the Libyan uprising is not because they disagree in principle with this strategy, but as US Defence Secretary Robert Gates recently pointed out, because their military budgets are too limited.

What the boss of the Pentagon said was true, but it was not the whole truth. Not only do many EU countries lack any real military capacity — they have relied on America since the beginning of the Cold War, and the disappearance of the Soviet threat has only led them to further reduce their military spending — but even the major European powers, even Paris and London, have only a very limited capacity to project military force.

France and Great Britain have the firepower to take charge of the Libyan operation, but as they are already committed elsewhere, and in particular in Afghanistan, they are hampered by dwindling stocks of munitions and a lack of men and equipment at a time when these problems will certainly be made worse by budgetary difficulties.

No doubt this news is likely to solicit a chorus of approval from those Europeans who believe that their countries have no business being involved in Kabul, Misrata or Abidjan. But if we look beyond the debate on the legitimacy of these military campaigns, it is clear that any power that deprives itself of military means is condemned to accept that it will have no political existence.

The United States is no longer willing to fund European defence

To be heard and carry weight in the international arena, it must have the necessary capacity to take action or react to events, and there are two reasons why this is particularly true for the European Union at the start of the 21st century.

The first of these is that even those Europeans who believed that military dependence on the United States was the best means of guaranteeing cohesion among the western powers were obliged to revise their position when the Americans did not lift a finger to provide support for Georgia in its conflict with Russia. In August 2008, the most Atlanticist Europeans suddenly discovered that America was prepared to prioritise the stabilisation of its relations with Moscow over one of its most faithful European allies and assert its own interest to the detriment of a solidarity that Europe had believed to be unshakable.

As a result, even Poland embraced the idea of a common European foreign and defence policy and this development was all the more timely inasmuch as it was immediately followed by the crash on Wall Street. Having already decided that it was not going to allow a minor European conflict to undermine its international interests, America was obliged to inject so much public money into measures to rescue its economy that even the Pentagon had to participate in the drive to shore up federal finances.

The United States is no longer willing to fund European defence, and there is hardly any reason to expect that this will change anytime soon. That was the perfectly explicit sense of Robert Gates' message, which is already evident in the Americans' deliberate strategy of leaving Europeans in the front line in Libya. Now that they have been forced to shoulder most of the burden of this operation, European states must be aware that they will have to

increase military spending, especially in the context of the Arab Spring and a prolonged period of instability in a region that extends from Rabat to Sana'a.

Austerity likely to create significant political tension virtually everywhere

No one knows what the outcome of the Syrian regime's bloody excesses will be, but the certainty is that it will have a chain of consequences for the rest of the region, and the same can be said for the fall of Gaddafi, which will herald radical change in the North African political landscape as soon as it happens. All of this is taking place within a stone's throw of Europe which can not remain indifferent or expect not to be affected.

This is the second reason why European states can no longer ignore the need for spending on defence. However, at a time when budgets have been cut to the bone in most EU countries, and austerity measures, which have become unbearable in Greece, are likely to create significant political tension virtually everywhere, any plan that involves diverting funds from education, health care or municipal spending to the armed forces is simply out of the question. The only way for European states to increase their military capacity is to share resources and develop common programmes.

Great Britain and France have already begun to do this. In spite of its Atlanticism, even Great Britain has understood the need for such a step — and it is one that will also be necessary in fields other than defence. The countries of the EU will have to share resources and push for greater harmonisation of policies in every field. This is the lesson that we should learn from the remarks made by Robert Gates.

Translated from the French by Mark McGovern

A unified Europe will be great news for the Eurocrats

The only people who will benefit from a united Europe are its politicians, says Alasdair Palmer.



Wrong-headed: Tony Blair's proposal for an elected president of the EU would simply provide a spurious democratic veneer to the unification project Photo: REUTERS

The Telegraph By [Alasdair Palmer](#) 7:00PM BST 11 Jun 2011

Last week saw some depressingly familiar stories from the EU: officials travelling separately on private jets while lecturing the world on the need to cut CO2 emissions; MEPs demanding to increase the budget and proposing new taxes in order to achieve greater "harmony" between EU states, despite the cuts being made across the continent.

Most EU politicians, just like most EU policies, lack legitimacy and they know it. So when Tony Blair insisted last week that Europe needs an "elected president", he was giving voice to the deep-seated belief of nearly every official involved in the pan-European political bureaucracy that greater unity is better for everyone.

Never mind that "the project" lacks popular support. Even the fact that the voters now voice concerns about (for instance) open borders between members of the EU has no effect whatever on the Eurocrats' conviction that there can only be one direction of travel: towards ever closer union within the EU, and therefore towards the ultimate obliteration of the nation state.

What is the basis of this view that the nation state will and must be superseded by European authorities? It boils down to the seemingly innocuous claim made by Mr Blair last week that it is "sensible for European nations to combine together, and to use their collective weight in order to achieve influence". The question of how the entity formed by "combining together" comes to have any legitimate political authority over and above that of the nation states which make it up is never answered.

There is one very obvious reason for that deafening silence: individual nations and their elected assemblies are seen by the people of those nations as the only institutions for making laws that they themselves have endorsed. Electing a European president will not change this. It will merely give a spurious democratic veneer to the unification project – when, in fact, the effect will be to erode the only connection between the way laws are made and the will of the people. The legislation that emerges from Brussels has no such connection. But it's what the unifying project has been built on.

I can appreciate that greater European union has benefits for the continent's politicians, who get their hands on the delightful baubles of office: motorcades, private jets, fawning officials and the intoxicating sense of power. But what does it do for the rest of us?

The enthusiasts claim that a united Europe will be a powerful Europe, able to negotiate better deals on trade and security. Free trade between nations has large benefits, but achieving it does not require anything more than co-operation between individual nation states. It certainly does not need the replacement of the nation state by a supra-national bureaucracy.

And the idea that a unified Europe will be better equipped to defend the security and values of its people is fantasy. "Europe" has all the trappings that go with a unified defence policy: a defence bureaucracy, a foreign office and a foreign minister. The operation in Libya is endorsed by the EU. But as Robert Gates, the retiring US Secretary of Defence, noted last week, European countries are incapable of organising it. The bombing campaign has "required a major augmentation of targeting specialists, mainly from the US, to do the job". After a campaign lasting 11 weeks, European nations "are beginning to run short of munitions, requiring the US, once more, to make up the difference". That has happened because too many European countries want the benefits of military co-operation, but aren't willing to share its risks and costs: they want a free ride.

This is, in a way, reassuring, because it shows how the unification project founders on the rock of national self-interest. It suggests that at heart, it is nothing more than a way of making Eurocrats feel important. But the tragedy is that their self-aggrandisement may still end up destroying our democracy.

L'État veut obliger Air France à acheter des Airbus

Par [Valérie Collet](#)

15/06/2011 | Mise à jour : 12:15 Réactions (147)

S'ABONNER AU FIGARO.FR



Les responsables de la flotte d'Air France ont assuré vouloir panacher Airbus A350 (ci-dessus) et Boeing 787. Crédits photo : EADS/Airbus/rendering by Fixion

À quelques semaines de l'annonce d'une commande géante d'avions long-courriers, la compagnie est priée de privilégier Airbus. Le secrétaire d'État au Commerce extérieur demande des explications au management.

La pression monte sur la direction d'Air France-KLM. 144 députés de tous bords ont signé la [pétition lancée par Bernard Carayon](#), le député UMP du Tarn, pour inciter Air France à privilégier Airbus dans le cadre d'une mégacommande d'avions long-courriers. Mardi, Pierre Lellouche, le secrétaire d'État au Commerce extérieur, a annoncé son intention de rencontrer Pierre-Henri Gourgeon, le directeur général d'Air France-KLM, [pour demander des «explications» sur ses intentions d'achat](#). La rencontre doit avoir lieu cet après-midi.

Pour le gouvernement, les mauvais chiffres du commerce extérieur - qui s'est creusé à plus de 7 milliards d'euros en avril - ont sonné comme un sévère rappel à l'ordre. En particulier pour les entreprises dont l'État est actionnaire. Chez Air France-KLM, il ne détient «que 15 %» du capital. Mais Pierre Lellouche estime que la compagnie peut «renvoyer la balle» à un État qui a «beaucoup aidé» le groupe «quand il avait des problèmes avec Bruxelles». [Une démarche similaire au rappel à l'ordre intimé la semaine dernière à PSA Peugeot Citroën, après la révélation de son éventuelle intention de fermer deux usines en France](#). PSA n'est pas une entreprise publique, mais il a bénéficié de crédits d'État pendant la crise.

Choix stratégique

La pression politique mise sur Air France est à la mesure de l'enjeu : une mégacommande - la première faite en commun par Air France et KLM - d'une centaine d'avions long-courriers. Le projet est qualifié d'historique par les dirigeants d'Air France-KLM eux-mêmes : elle devrait se chiffrer en dizaines de milliards de dollars. Le verdict de la direction de la compagnie aurait dû tomber peu après l'assemblée générale début juillet. Désormais, les dirigeants d'Air France-KLM jugent que l'annonce sera probablement retardée de plusieurs semaines, «le temps que les débats deviennent moins passionnés».

En interne, la tournure politique prise par le dossier choque. Bernard Pedamon, le représentant des pilotes au conseil d'administration d'Air France se dit «surpris et mécontent». «Ces choix sont les plus stratégiques qui puissent être pour une compagnie aérienne. C'est un engagement pour une vingtaine d'années qui doit répondre à des considérations économiques, souligne-t-il. À l'heure actuelle, nous assistons au retour de nos vieux démons. L'époque où l'on pouvait faire entrer des directeurs de cabinet à la tête de l'entreprise ou bien imposer des choix d'avions est une époque révolue. »

À l'heure actuelle, le poids des deux constructeurs aéronautiques dans la flotte de la compagnie tricolore n'est pas identique. Sur l'ensemble de ses appareils long-courriers, Air France totalise 63 Boeing, contre 35 Airbus. La compagnie a en effet acheté de nombreux Boeing 777-300 à une époque où Airbus n'avait pas de modèle équivalent. En revanche, l'ensemble de ses moyen-courriers (soit 153 appareils) sont des Airbus.

La polémique des derniers jours est d'autant plus surprenante que, depuis plusieurs mois, les responsables de la flotte d'Air France ont exprimé leur intention de panacher Airbus A350 et Boeing 787. «Les arguments étudiés par nos équipes pour l'achat de ces appareils ne sont pas faits sur un coin de table», précise un cadre de la compagnie. «Nous étudions de nombreux critères : le choix des moteurs, le coût d'entretien, la répercussion sur notre activité de maintenance...» Des considérations assez éloignées des thèmes de campagne.

06/15/2011 01:00 PM

Germany's Waning Influence

An Outsider on the Global Stage

A Commentary by Dirk Kurbjuweit

Angela Merkel's recent trips to India, Singapore and the US revealed a lot about Germany's current international role. On her foreign visits, the chancellor is a listener rather than a talker, eager not to ruffle any feathers. In its desire not to offend, Germany is becoming increasingly marginalized on the global stage.

Is it possible that Angela Merkel has "inspired" millions worldwide, and that she is an "exceptional" leader? Is it possible that Merkel has made an "outstanding" effort to promote "harmony, stability and progress" in a time of international transition? Is it possible that Merkel exudes a "warmth and kindness" that contributes to her "stable and clear vision?"

In other words, is it possible that Germans are largely wrong in their view of their own chancellor?

At home, Merkel hasn't read or heard such praise about her in a long time. She had to fly to [Washington](#) and New Delhi, and accept the American Medal of Freedom and the Indian Nehru Award, to be able to hear such nice things being said about her. In Washington, she sat in the White House Rose Garden and listened to US President Barack Obama's enthusiastic words of praise. In Delhi, she sat in a magnificent palace and listened to a flowery laudatory speech by Indian President Pratibha Patil.

She seemed to have been transported to a dream world, one in which she was Merkel the Great. There is indeed some truth to the praise. Merkel is undoubtedly valued internationally, and there is nothing false about the awards. Nevertheless, they are not the whole truth.

Germany's Sonderweg

This year, Merkel's Germany embarked on a curious course, a new version of Germany's famous *Sonderweg* ("special path"), if you will. It let down its Western allies in the war over Libya, and it was the only country to conclude, as a result of the Fukushima nuclear disaster, that it had to get out of nuclear power as quickly as possible. And in the euro crisis, Germany has acquired the reputation of being principally concerned with protecting its own money.

In principle, this behavior reflects postwar Germany's fundamental fear of war, nuclear power and inflation. And these fears are currently shaping Merkel's foreign policy.

She has made two trips abroad in the last couple of weeks. They were two trips along Germany's new special path, so to speak, a small test of the country's role in the world outside Europe. She traveled for a total of 113 hours, of which 44 were spent flying, and visited three cities -- Delhi, Singapore and Washington -- and three completely different systems: India, a democratic emerging economy with a population of 1.2 billion, the authoritarian city-state of Singapore, which manages to maintain an almost permanent economic miracle, and the United States, the battered superpower that clings to its desire to shape the world using military might.

The trips amounted to three different Merkels appearing in three different worlds. How did she do it? What version of Germany was she representing? And what is the country's role on the international stage?

Catching Up on Her Sleep

An initial answer was provided on the chancellor's plane, the "Konrad Adenauer," as it was en route to Delhi. Iran felt there was a [problem with the plane's flyover rights](#) and forced it to circle over Turkey for two hours. While the diplomats in Berlin, Tehran and on board the plane grappled over a solution to the problem, Merkel slept.

In fact, she slept through the entire crisis, and when she was awake and was asked to comment on it, she played it down and said it wasn't worth making a fuss about. She had already done her hair and makeup, but she still had a bit of sleep in her eyes. Because of the delay, she had been able to sleep two hours longer than planned. Crises, it seems, can also have their advantages.

A century ago, an incident of this nature would have prompted the countries in question to send out their gunboats, but Germany is no longer particularly sensitive when it comes to questions of honor. And Merkel certainly isn't, either. She prefers to keep a low profile.

Merkel's Talent for Looking Cute

In India, she seemed almost too diminutive for this world. She spoke so reverentially of 78-year-old Indian Prime Minister Manmohan Singh, who mainly stood out at the press conference for the way he muttered his sentences in slow motion, that he seemed like a father figure to the chancellor.

In any case, Merkel does have a talent for looking cute at times, which is especially noticeable with older men she considers wise. She also felt unqualified to give Singh any advice, given that he is the leader of a nation of 1.2 billion people, while she is only responsible for Germany's 82 million. She also didn't try to convince him of the merits of the German model for phasing out nuclear power. In fact, atomic energy was not a significant issue at any of the three stops on her two trips. In Singapore, a minister showed more passion in trying to persuade German government spokesman Steffen Seibert of the merits of corporal punishment than the German delegation did in relation to Berlin's nuclear phaseout.

It almost seemed as if the Germans felt that they themselves were a bit odd. In relation to nuclear power, Germany is an outsider on the international political stage. It goes its own way and keeps its mouth shut. The others are puzzled by Germany's behavior and may even secretly wonder if Berlin is a bit crazy.

It isn't as though the nuclear phaseout is such a bad idea, but proselytizing simply isn't Merkel's strength. That was why she did not give the leaders in Singapore any serious lectures on the advantages of democracy, only mentioning that an opposition can be inspiring. Otherwise, she listened, which is something she does well. In fact, listening during foreign trips is one of Merkel's great strengths.

She also showed plenty of respect in Singapore, particularly for the country's phenomenal economic growth, which was 13.9 percent last year. She noted that Germany's growth was significantly smaller, and that it also couldn't keep up with the island state when it came to "the diversity of flowers and the temperatures." It was hot and humid in Singapore. At least there is now an orchid named after Angela Merkel, and the chancellor was allowed to be the first person to give it a sniff in a Singapore park. She took two sniffs, because it was apparently a beautiful flower. For a moment, Merkel appeared to be representing the Floral Republic of Germany, a clean, pleasant, peaceful country blooming quietly away. Forget Tony Blair's Cool Britannia -- now we have Merkel's Clean Germania.

A Dove in the Land of Hawks

Peacefulness was also the order of the day in Washington, where the chancellor spent Monday and Tuesday. To phrase it differently: It was about the willingness to send soldiers to war. There are currently three different criteria that lend a country importance on the global stage, and each of the stops on Merkel's trips represented one of them: In Delhi it was the sheer number of people, in Singapore it was economic dynamism and in Washington it was the readiness to let weapons do the talking.

As far as population goes, Germany ranks among the medium-sized dwarfs when compared with China and India, both nations of more than a billion people. It does well by Western standards on the economic dynamism front, but lags behind China, India and Singapore. And when it comes to readiness to use military force, the Germans are generally hesitant, as shown by their total unwillingness to participate in the Libyan conflict.

In Washington, Obama staged a major spectacle for the chancellor, one with strong military overtones. There were honor guards and there was the roar of gun salutes, and there were even soldiers who collapsed, but fortunately it was only as a result of the high temperatures. It was all so staunch, proud and dressy, the sort of spectacle that only a nation with an unbroken military tradition can support or even find appealing.

Germany, of course, is not such a nation. That was why the question on everyone's mind in Washington was how the leader of the hawkish United States would talk about Libya with the leader of dovish Germany. According to participants in the meeting, Merkel always brought up Afghanistan whenever Obama mentioned Libya. Her intention, apparently, was to say: We are doing something, and we're not cowards, but it's simply not possible for us to take on more than Afghanistan. Her strategy was relatively successful. Germany will simply have to provide money to help pay for reconstruction in Libya. It's a role to which Berlin is no stranger.

But money, to make it painfully clear, simply doesn't count as much as blood in the business of international politics. Germany likes to think of itself as a mid-sized power. But on the military front, the country is fast becoming a marginal power.

Shrinking Germany

But there is one issue that did arouse curiosity in Delhi, Singapore and Washington: Germany's shift to renewable energy. It's an area where the country is on the way to becoming a kind of global laboratory. Other nations are watching from the sidelines, and if Germany manages to stall its economy while trying to make the transition to green energy, they will conclude that those Germans are indeed nuts. But if it succeeds, Germany will move up several slots in the global hierarchy.

At the moment, Germany is best known internationally as the country that produces high-quality cars for the world's drivers, even after the crisis. It also stands out because of its nice chancellor. On her trips, she seemed humble and sometimes even endearingly clumsy.

When she was supposed to inspect an honor guard in Washington, she took a few awkward steps before she managed to fall into step and get on the correct side of her military escort. On another occasion, she almost forgot to take along her husband when going to the waiting Obamas. And her facial expressions were as wonderfully childlike as always, clearly showing her joy or displeasure.

The American poet John Ashbery has written a superb poem about America called "A Worldly Country." It is not a line that one would associate with Merkel's Germany. After reunification, there was often talk of a Germany that had "grown larger." But that phrase wasn't quite true.

In fact, when it comes to world politics, Germany has become smaller and has remained provincial. It wouldn't have come as a great surprise if Merkel's plane, upon returning home, had landed in the former capital, the sleepy city of Bonn, instead of big, brash Berlin.

Translated from the German by Christopher Sultan

URL:

- <http://www.spiegel.de/international/germany/0,1518,768482,00.html>

06/14/2011 05:47 PM

Fulfilling the Dream

Dirk Nowitzki Becomes the Ultimate German Star

By *Charles Hawley*

Basketball star Dirk Nowitzki has accomplished what no other German athlete has ever been able to: He is now a bona fide American hero. And he has made it popular to love a German.

Timo Boll. Pascal Hens. Georg Hackl. It is a rare occurrence, but every so often in Germany, soccer stars do not grace the front pages of the nation's sports sections. And in recent years, whenever the "beautiful game" has been shunted aside, it has been for a rather odd menagerie of second-tier sports. Boll, for example, is a household name for his pingpong excellence. Hens excels in team handball. Hackl? Olympic luge. Martin Kaymer, who has made a splash in the US recently, is the next big thing in golf.

Germany's most recently crowned sports star, however, is different. Dubbed "Dirkules" by the gushing German media, Dirk Nowitzki -- together with his Dallas Mavericks teammates -- managed to become an NBA champion on Sunday evening in Miami after 10 straight fruitless trips to the playoffs. By vanquishing the detested Miami Heat -- and their star, LeBron James, one of America's most hated figures in sports -- Nowitzki became a bona fide American hero.

In doing so, Nowitzki arguably joined the pantheon of the best players ever to play the game -- and certainly became the best European ever. Perhaps more importantly, Nowitzki, as an undisputed team leader in a US-dominated sport, which often values individual attitude and toughness over the collective, fulfilled a uniquely German sporting dream. He made it popular to love a German.

There have, of course, been other cuddly German sports stars. Both tennis greats Steffi Graf and Boris Becker had legions of admirers in their day. Formula One driver Michael Schumacher likewise had plenty of fans. And Detlef Schrempf paved Nowitzki's way to the NBA.

A Bit of Pride and Flag Waving

Nowitzki-mania, though, is different. He is the most recent example of a national awakening which began during the 2006 World Cup. It was an event that proved to the world -- but more importantly, to the Germans themselves -- that a bit of pride and flag-waving was acceptable. It showed that Germany, after decades of striving to remain in the background and to be the perfect European team player in atonement for its past, was ready to tentatively and constructively assert itself.

Even better, whereas the German national football team has gained sympathy points for being young, precocious and an accurate reflection of Germany's multi-cultural diversity, Nowitzki did it by imposing his brand of German middle-class reserve and perfectionist preparation on a game full of egos.

"I just think this is a win for team basketball," Nowitzki said in a post-game interview. "This is a win for playing as a team on both ends of the floor, for sharing the ball, for passing the ball."

Such platitudes, of course, could easily be discounted as being typical sporting fare. Yet coming from Nowitzki, they ring true. While the entire basketball world was focused on LeBron James' massively hyped decision last summer as to where he would "take his talents," choosing the Miami Heat over the Cleveland Cavaliers, where he starred for seven seasons, Nowitzki quietly signed a contract extension with the only NBA team he has ever played for. His father Jörg-Werner, who still lives in Dirk's Bavarian hometown of Würzburg, didn't even make the trip to the finals because a co-worker was on vacation and his painting company couldn't do without him.

Nowitzki's own career has been a reflection of that ethic. When he first arrived in Dallas in 1998, he was a gangly player with a deadly accurate shot and admirable ball-handling skills for a seven-footer. But he was not the kind of explosive athlete that generally excels in the NBA, and he was easily pushed around by more muscular American players. Indeed, despite establishing the Mavericks as one of the best teams in the league over the last decade, Nowitzki was labeled "soft" by his detractors. His team's loss to the Miami Heat in the 2006 finals seemed to cement that image among American sports writers.

The Ultimate Success

But Nowitzki continued to work. When his shot wasn't falling, he would call in his personal trainer Holger Geschwinder from Germany for late night shooting sessions. He worked hard on his passing and on his defense. And he stayed modest. He became, in short, exactly the kind of sports star that Americans love -- except that his team never quite managed to achieve the ultimate success.

Germany's 2006 World Cup effort, of course, also fell short -- as did the 2010 campaign last year. One wonders if the team, had it won, would have been quite as universally liked as Nowitzki is now. Germany, after all, has a history of imposing its will on global football. But the domestic and international popularity of the German national team surely testified to a country slowly leaving decades of soul-searching behind.

Dirk Nowitzki now represents the culmination of that development. He had plenty of help, to be sure. LeBron James' pre-season boasting combined with his triumphantly celebrated arrival in Miami last year made him into arguably the most hated figure in American sports. By vanquishing him, Nowitzki instantly became America's favorite player. The toughness, leadership and exquisite play he displayed on the court didn't hurt either.

And Germany finally has what it has wanted for so long: an indisputable global sports star as popular in America and internationally as he is at home. An admired representative of the new, post-World Cup Germany. A legitimate hero. The country can now leave the lugers alone.

URL:

- <http://www.spiegel.de/international/germany/0,1518,768393,00.html>

Trois banques françaises dans le collimateur de Moody's en raison de leur exposition à la Grèce

LEMONDE.FR avec AFP et Reuters | 15.06.11 | 06h51 • Mis à jour le 15.06.11 | 08h17

La zone euro peine à boucler un nouveau plan d'aide financière indispensable à la Grèce en raison de divergences sur l'effort à demander aux banques créancières du pays.AP/Lefteris Pitarakis

L'agence d'évaluation financière Moody's envisage d'abaisser la note des banques françaises BNP Paribas, Société générale et Crédit agricole du fait de leur exposition à la Grèce, dont Moody's a baissé la note début juin, selon une série de [communiqués](#) publiés mercredi 15 juin.

L'évaluation des trois établissements français aura pour objet principal leur exposition à la dette de l'Etat grec et à celle du secteur privé. N'écartant plus un défaut de paiement de la Grèce, Moody's mesurera notamment *"l'incohérence potentielle qui pourrait exister entre un défaut ou une restructuration [de la dette grecque] et les notes actuelles"* des établissements français.

Moody's indique que l'examen ne devrait pas entraîner d'abaissement de notation de plus d'un cran dans le cas de BNP Paribas et Crédit agricole. La note à long terme de Crédit agricole est actuellement de Aa1, la deuxième plus élevée dans la hiérarchie de Moody's, tandis que celle de BNP Paribas est de Aa2, un cran en-dessous.

En revanche, dans le cas de Société générale, la dégradation pourrait atteindre deux crans, dans la mesure où l'examen inclura également une réévaluation du soutien dit systémique, c'est-à-dire l'aide que pourraient fournir les pouvoirs publics en cas de crise grave. Actuellement, l'apport de ce soutien potentiel à la note de Société générale est plus élevé que pour les autres banques françaises, souligne l'agence.

EXPOSITIONS DIFFÉRENTES

Moody's rappelle que l'exposition à la Grèce n'est pas de même nature pour les trois banques. Dans le cas du Crédit agricole, elle tient avant tout à sa filiale Emporiki et concerne donc pour l'essentiel des créances privées. L'agence considère que l'effet *"secondaire"* d'un défaut de l'Etat grec pourrait être *"significatif"* pour la banque, du fait de cette exposition à l'économie locale.

Pour BNP Paribas et Société générale, en revanche, c'est avant tout le portefeuille de titres d'Etat qui est concerné. Il atteignait, fin mars, 2,5 milliards d'euros pour Société générale et 5 milliards d'euros pour BNP Paribas. Il n'était que de 600 millions d'euros pour Crédit agricole.

Par ailleurs, Société générale possède également une filiale en Grèce, Geniki, mais avec un portefeuille de prêts au secteur privé nettement plus restreint que celui d'Emporiki, à 3,4 milliards d'euros contre 21,1 milliards d'euros, précise Moody's.

L'agence précise que, lors de son évaluation, elle prendra également en compte le profil financier *"solide"* des établissements français, l'effet de taille et la diversité de leurs sources de revenus.

Moody's a baissé de trois crans la note de la Grèce début juin, de B1 à Caa1, et indiqué qu'elle envisageait de l'abaisser de nouveau, citant une *"augmentation du risque que la Grèce ne puisse stabiliser son endettement sans une restructuration de sa dette"*.

DIFFICILES NÉGOCIATIONS AUTOUR DU PLAN D'AIDE

La zone euro peine à boucler un nouveau plan d'aide financière indispensable à la Grèce en raison de divergences sur l'effort à demander aux banques créancières du pays, menacé de banqueroute à en croire les agences de notation.

Les ministres des finances de la zone euro se sont de nouveau réunis mardi, mais les négociations achoppent sur la question de la participation des créanciers privés. Ils doivent de nouveau se retrouver dimanche à Luxembourg, un jour plus tôt qu'initialement prévu, et poursuivront leurs discussions le lendemain.

Pour la Grèce et la zone euro, le temps presse. L'enjeu des discussions est de trouver d'ici à la fin du mois un moyen d'éviter la faillite à la Grèce, toujours incapable d'emprunter elle-même sur les marchés pour financer son déficit, sans que les modalités de cette aide n'équivalent à un défaut de paiement pour Athènes.

L'Allemagne exige qu'une nouvelle aide s'accompagne d'une "*participation du secteur privé*", à savoir les banques, assureurs et autres fonds détenteurs de dette grecque. Berlin a réussi à imposer l'idée à ses partenaires européens, mais la manière d'y parvenir continue de les diviser.

Grèce : trois banques françaises sous surveillance

Par [Mathilde Golla](#)

15/06/2011 | Mise à jour : 08:44 Réactions (3)

S'ABONNER AU FIGARO.FR

Alors que les banques pourraient participer au sauvetage d'Athènes, l'agence de notation Moody's a placé les notes de Société Générale, Crédit agricole et BNP Paribas sous surveillance pour une possible dégradation, du fait de leur exposition à la crise grecque.

Les banques françaises pourraient être des victimes collatérales de la crise de la dette grecque. **Après avoir dégradé la note de la Grèce début juin**, Moody's pourrait rétrograder les notes de Société Générale, Crédit agricole et BNP Paribas en raison de leur exposition à la dette grecque. Pour l'heure, l'agence de notation a annoncé avoir placé sous surveillance les notes des établissements.

Moody's indique que «**l'objectif principal de ces trois réexamens portera sur les expositions de ces banques à la dette souveraine grecque**, au secteur privé grec et à l'incohérence potentielle entre l'impact d'un possible défaut ou d'une possible restructuration et leurs niveaux actuels de notation». L'agence précise que, lors de son évaluation, elle prendra également en compte le profil financier «solide» des établissements français, l'effet de taille et la diversité de leurs sources de revenus.

Pas les mêmes expositions

Les trois banques ne sont toutefois pas soumises à la même enseigne. Pour Crédit agricole, le risque principal identifié par l'agence de notation porte sur sa filiale grecque, Emporiki. L'établissement n'encourt toutefois pas de baisse de sa notation de plus d'un cran. La note à long terme de Crédit Agricole est actuellement de Aa1, la deuxième plus élevée dans la hiérarchie de Moody's.

Même chose pour BNP Paribas dont la note est de Aa2, mais pour d'autres raisons. L'exposition de BNP Paribas paraît «plus modeste» puisqu'elle n'a pas de filiale en Grèce mais elle détient une masse «substantielle» de créances sur la dette grecque. Son portefeuille de titres d'Etat était de 5 milliards au 31 décembre dernier, souligne Moody's.

En revanche, dans le cas de Société Générale, la dégradation pourrait atteindre deux crans. La banque dispose à la fois d'une part majoritaire au capital de la banque grecque Geniki mais également un portefeuille de titres d'Etat de 2,5 milliards d'euros. Par ailleurs, l'examen inclura également une réévaluation du soutien dit systémique, c'est-à-dire l'aide que pourraient fournir les pouvoirs publics en cas de crise grave. Actuellement, l'apport de ce soutien potentiel à la note de Société Générale est plus élevé que pour les autres banques françaises, souligne l'agence.

D'autres banques pourraient être concernées

Par ailleurs, «Moody's pourrait prendre dans les prochaines semaines des mesures similaires à l'égard d'autres banques directement exposées à la Grèce, si elle considère que leur notation peut être incompatible avec l'impact d'un possible défaut ou d'une possible restructuration de la dette grecque». L'agence de notation précise ainsi que l'examen qu'elle mène depuis fin mars sur la note de la banque franco-belge Dexia, également susceptible d'être abaissée, prendra en compte son exposition à la Grèce.

Peu avant cette annonce, François Pérol, président de la Fédération bancaire française avait fait part de ses craintes en cas de restructuration de la dette grecque. Il a appelé à «un traitement égalitaire de l'ensemble des participants de marché». Avant de rappeler: «A la demande du gouvernement, les banques françaises ont pris l'engagement en mai 2010, et l'ont tenu, de conserver leur exposition en dette souveraine grecque».

Vers une nouvelle aide de l'UE

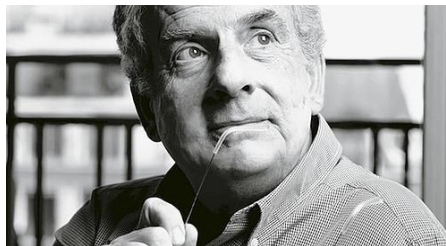
A dix jours d'un sommet européen décisif, les ministres des Finances de la zone étaient réunis mardi en urgence pour boucler un nouveau plan d'aide financière indispensable à la Grèce, mise en difficulté par la nouvelle dégradation de la note de Standard & Poor's qui en fait le pays le plus mal noté au monde. **Les banques devraient être mises à contribution de ce nouveau plan.** Selon le *Financial Times*, un plan de restructuration de la dette grecque d'inspiration allemande pourrait forcer les pays membres de la zone euro **à déboursé jusqu'à 20 milliards d'euros supplémentaires** afin d'éviter de chambouler le secteur financier. Le quotidien qui a eu accès à un document de la Commission indique que l'argent pourrait servir à recapitaliser les banques grecques et à allonger la maturité des obligations d'Etat.

Rosa : «L'euro est un contresens économique»

Par  Patrice De Méritens

14/06/2011 | Mise à jour : 16:13 Réactions (37)

S'ABONNER AU FIGARO.FR



«L'euro a été soutenu de bout en bout par une coalition de dirigeants politiques, d'élites administratives, de responsables du grand patronat, parce que toutes nos industries européennes sont le plus souvent cartellisées» souligne l'économiste Jean-Jacques Rosa.

INTERVIEW - Faillite en Irlande, mouvements de rue en Grèce et en Espagne, inquiétude en France: l'euro s'est révélé un fardeau intolérable pour nombre d'économies européennes, estime l'économiste Jean-Jacques Rosa, qui recommande une dévaluation de la monnaie unique et un retour au franc.

LE FIGARO. - Peut-on dire que la France est en partie malade de l'euro?

Jean-Jacques ROSA. - Oui, car vous ne pouvez pas appliquer la même politique monétaire, c'est-à-dire le même taux de change et le même taux d'intérêt, à des économies dont les trajectoires et les structures sont différentes. Notre économie n'évolue pas de la même façon que celle de la Grèce ou de l'Allemagne: les taux d'inflation divergent, les phases conjoncturelles ne coïncident pas, et il n'y a pas de taux de change idéal et unique, globalement applicable.

Le taux de change détermine vos exportations et vos importations, il est lui-même lié aux taux d'intérêt, et si vous n'avez pas le bon change par rapport aux conditions de votre économie, cela pénalise votre croissance. Tel est le point fondamental. La monnaie unique est un fiasco pour les économies nationales qu'elle a privées d'un amortisseur de crise essentiel dans les remous de la grande récession. Les eurosceptiques ont donc eu raison sur toute la ligne en cernant les nuisances à venir de la monnaie unique, mais la victoire de la raison a quelque chose d'amer.

Déplorez-vous qu'une politique d'intégration de l'Europe n'ait pas précédé sa construction économique ?

La politique peut corriger les inconvénients d'une même monnaie appliquée à des économies différentes. Aux Etats-Unis, par exemple, où le Massachusetts ne fonctionne pas comme le Texas, l'appareil étatique fédéral et l'impôt fédéral font que, lorsque le Texas est en plein boom, les rentrées fiscales provenant de cet Etat permettent de subventionner le Massachusetts qui est en récession. Les Etats-Unis peuvent donc supporter une monnaie commune qui, idéalement, ne convient pas à la fois au Texas et au Massachusetts, mais les transferts fiscaux permettent d'amortir le choc. Nous n'avons pas cela en Europe.

Faut-il des Etats-Unis d'Europe? C'était l'objectif des fédéralistes, mais une telle construction n'est pas possible pour des raisons de fond. Les Etats-Unis se sont constitués au XIXe siècle, dans un contexte d'impérialisme et d'extension territoriale des nations. Un siècle et demi plus tard, et particulièrement depuis la révolution de l'information des années 1970-1980, nous observons l'exacte tendance inverse. L'Empire soviétique a éclaté. Les nations se fragmentent, on l'a vu en Europe de l'Est, et les nations qui ne comportent que quelques millions d'habitants sont le plus souvent prospères. Ainsi des pays nordiques, de la Suisse, du Canada ou de la Nouvelle-Zélande. Grâce à l'ouverture des marchés mondiaux et à la révolution de l'information, au lieu d'être un handicap, la petite dimension est devenue un avantage. Et les plus petits pays sont nécessairement plus ouverts au commerce extérieur. Dans un monde de libre circulation, même si elle vient d'un tout petit pays, une entreprise peut se développer et vendre sur tous les marchés de forts volumes à faible coût.

Une Europe fédérale aboutirait donc, selon vous, à une régression ?

Regardez l'Histoire: après la Première Guerre mondiale, dans une économie où les marchés étaient fragmentés et le protectionnisme de règle, le calcul économique consistait à dire: puisqu'il n'y a plus d'accès à un marché mondial, nous devons avoir notre grand marché impérial. Telles ont été les politiques de la Grande-Bretagne et de la France. Ces temps-là sont révolus. Il vaut mieux vendre partout dans le monde plutôt que de se limiter à un sous-ensemble régional.

À qui profite l'euro ?

Je me suis posé cette question dès l'écriture de *L'Erreur européenne*, en 1998, alors que la monnaie unique n'était encore qu'à l'état de projet. C'était un tel contresens économique! Pourquoi tous ces gens de gouvernement, fort intelligents, ont-ils choisi de s'engouffrer dans cette nasse? Il s'agissait à l'époque d'obliger les Européens réticents à construire un super-Etat, par l'artifice technique de l'union monétaire qui les contraindrait tôt ou tard à accepter aussi l'union budgétaire, et donc un Etat fédéral. Certains milieux patronaux ne sont pas demeurés en reste. L'euro a été soutenu de bout en bout par une coalition de dirigeants politiques, d'élites administratives, de responsables du grand patronat, parce que toutes nos industries européennes sont le plus souvent cartellisées.

L'intérêt d'un cartel est de fixer les prix ensemble, pour supprimer ainsi la concurrence, hausser les tarifs et dégager des profits plus importants. Le mouvement, élargi à l'Europe, est clair: un cartel national fonctionnera sans grand problème dans un espace fermé, sous la houlette d'autorités professionnelles adéquates. Mais dès que l'on ouvre les frontières, on se trouve aux prises avec des concurrents qui ne jouent pas le même jeu. D'où la tentation de reconstituer un cartel dans une zone plus large, avec ces nouveaux concurrents. Se pose alors le problème du contrôle des prix convenus. Si le taux de change bouge chaque jour, la tâche devient complexe. Il faut renégocier en permanence, alors que si vous supprimez les variations de change, tout redevient simple, comme à l'intérieur d'une seule économie nationale. La volonté de reconstituer le cartel industriel au niveau européen fonde la volonté de supprimer toute variation de change. Les Etats, finalement, considérés comme des entreprises, sont dans la même situation...

Cette simplification que vous reconnaissez n'a-t-elle pas des aspects positifs ?

Cela dépend pour qui ! Positifs assurément pour les cartels qui augmenteront leurs profits, mais certainement pas pour tous les autres joueurs: les cartels font monter les prix et contractent les volumes de production aux dépens des citoyens et des consommateurs. «Les gens d'une même profession, observe Adam Smith dans *La Richesse des nations*, ne se rencontrent que rarement, même pour s'amuser ou se distraire, sans que leur conversation n'aboutisse à quelque collusion au détriment du public...»

Manière élégante de faire du populisme...

Mais il arrive que le populisme ait raison. Il peut certes devenir outrancier et préconiser de fausses solutions, mais il reste qu'en démocratie écouter le peuple est le principe fondamental.

Le peuple va-t-il pour autant réclamer la suppression de l'euro ?

Je ne le pense pas dans l'immédiat, parce qu'il faut d'abord comprendre qu'une très large part de nos difficultés provient de cette erreur économique majeure, ce qui nécessite une assez bonne connaissance des mécanismes monétaires. Mais il n'est pas nécessaire d'être un expert pour sentir que quelque chose ne va pas et comprendre que nous faisons fausse route.

Que répondez-vous aux économistes qui voient dans l'abandon de l'euro une porte ouverte sur l'apocalypse ?

L'Etat et les entreprises ayant des dettes libellées en euros détenues à l'étranger, sortir de la monnaie unique et dévaluer le nouveau franc soutiendrait l'activité mais majorerait le poids de cette dette, exprimée désormais en francs. Les charges des contribuables et des entreprises en seraient alourdies, ce qui, en sens inverse, ralentirait la croissance. On pourrait alors envisager de ne rembourser ces dettes que pour partie (un défaut partiel de paiement), mais alors les créanciers internationaux ne nous feraient plus confiance, d'où difficulté accrue de trouver du crédit à l'étranger. Les taux d'intérêt augmenteraient, ce qui pénaliserait les finances publiques et l'activité des entreprises.

Tels sont les principaux arguments des tenants de la monnaie unique. À cela deux réponses: en abaissant le coût de nos produits à l'étranger, la dévaluation stimulera la croissance, et nous donnera par conséquent davantage de moyens pour le service de la dette.

La seconde réponse est conditionnelle: dévaluer l'euro préalablement à l'instauration d'un nouveau franc nous procurera tous les avantages de la dévaluation, mais sans majorer la dette extérieure. En effet, il ne sera plus nécessaire de dévaluer le nouveau franc après la sortie de l'euro, puisque la dépréciation de ce dernier aura déjà reconstitué notre compétitivité. Il n'y aura donc pas de nécessité de dévaluer le franc proprement dit, ni par conséquent de majoration de la dette extérieure.

La solution est là: dévaluer la monnaie unique pour en sortir ensuite sans dommages. Ce n'est nullement une utopie. Aujourd'hui, l'euro vaut à peu près 1,42 dollar. Lorsqu'il a été créé, c'était à parité: un dollar contre un euro. Il est même tombé à un moment à 0,85. Abaisser son prix en dollars n'est donc pas impossible à réaliser.

Comment expliquez-vous alors le dogme si souvent réitéré d'une monnaie forte ?

À quoi sert une monnaie forte sinon à abaisser le coût des emprunts à l'étranger? Avec une monnaie forte, les prêteurs se disent qu'ils ne seront pas volés au moment du remboursement, si bien qu'ils n'exigent pas de taux d'intérêt élevés. En revanche, avec une monnaie faible, les prêteurs exigeront des taux majorés pour compenser par avance une éventuelle perte de capital. La conclusion à en tirer est qu'une monnaie unique et forte est une redoutable machine à emprunter parce qu'elle abaisse le coût de l'emprunt. Le cas espagnol illustre parfaitement l'aspect pervers de cette facilité. Avec 6% d'inflation environ dans le pays et un taux d'intérêt fixé par la BCE à 2%, les ménages et investisseurs locaux empruntent au taux réel de -4%. D'où une frénésie d'investissement immobilier qui a provoqué un déséquilibre complet de l'activité nationale et de la position patrimoniale des emprunteurs. Ils sont allés beaucoup trop loin, puisqu'ils étaient subventionnés pour emprunter...

Globalement, au niveau européen, il ne faut pas non plus se cacher que ces facilités de financement ont exonéré certains gouvernements des efforts nécessaires en termes de réformes structurelles et de réduction des dépenses. Au lieu d'imposer une libéralisation de l'économie, l'euro a encouragé le statu quo et a paralysé les réformes véritables.

La France peut-elle concrètement retourner à une monnaie nationale ?

Tous les pays issus du démembrement de l'URSS l'ont fait. Du rouble, ils sont passés à des monnaies nationales. Dans les années 1990, après la scission de la République tchèque et de la Slovaquie, j'ai posé la question au président tchèque Vaclav Klaus de la difficulté de créer ainsi sa propre monnaie. Il m'a répondu en exactement deux mots: «Une semaine»... En une génération, une soixantaine de pays sont sortis d'une union monétaire. Aussi, lorsqu'on nous présente cette proposition comme une sorte d'horrible et exceptionnel fantasme, il faut bien prendre conscience qu'elle n'a rien que de très banal. Aujourd'hui, la monnaie est essentiellement scripturale, concrètement, des comptes en banque. Du jour au lendemain vous décrêtez que votre compte de 3000 euros est désormais de 3000 francs...

À quoi correspondra exactement cette équivalence entre l'euro et le franc ?

Chez le boulanger, la baguette qui était à un euro, passera à un franc - à quoi cela sert-il? A restaurer la compétitivité internationale de nos entreprises. Cela se fera soit après une dévaluation de l'euro, comme je le préconise, avec de réels effets sur les importations, les exportations et la croissance, ou bien après la recréation du franc. Dans ce dernier cas, nous pourrons aussi en profiter pour rétablir notre compétitivité non seulement vis-à-vis des pays tiers, mais aussi vis-à-vis de l'Allemagne. Ce qui ouvrirait enfin de réelles perspectives de retour à une croissance soutenue dans un pays où l'exportation représente un tiers environ de l'activité totale. Le résultat de la sortie de l'euro ne peut qu'être positif, tant pour la croissance que pour notre capacité de remboursement de la dette, qui repose au bout du compte sur l'accroissement du revenu national.

Dans votre livre vous posez la question: comment tout cela va-t-il se terminer ?

Mal pour l'euro, j'imagine, mais les configurations potentielles des choix de chacun des 16 partenaires de la zone - entre sortie isolée et maintien dans un groupe restreint - sont trop nombreuses pour que l'on puisse deviner à l'avance le scénario le plus probable. Néanmoins, il y a urgence. L'euro étant surévalué par rapport au dollar, les industries françaises sont pénalisées par rapport à tous les pays dont la monnaie est liée au dollar. Nous sommes aussi surévalués par rapport à l'Allemagne, sans possibilité aucune de correction par le change. Cela fait beaucoup de handicaps pour nos exportateurs et nos industries concurrencées par les importations.

L'urgence n'est-elle pas plus pressante encore pour les PIGS ?

Avec des inflations plus élevées que la nôtre - et surtout que l'allemande -, une compétitivité fortement dégradée, des problèmes aigus de dette, certains de ces pays vont sortir très probablement de la zone euro. Je pense à la Grèce, mais aussi au Portugal, à l'Irlande, et peut-être même l'Espagne.

C'est une prédiction sérieuse ?

Pour les Grecs, assurément. Le pire est le problème du renouvellement de la dette qui arrive à terme. Il leur faudra réemprunter beaucoup entre 2012 et 2014. On multiplie donc les plans de prétendu sauvetage, alors qu'en vérité on alourdit encore leur dette en pourcentage du revenu national. Et les plans d'austérité contractent davantage l'activité économique, si bien que le rapport de la dette à la capacité de remboursement augmente au lieu de se réduire. Chaque prêt aggrave leur problème. D'où les réactions de rue

à Athènes ou à Madrid. Pour s'en sortir, ils ne pourront que renoncer à rembourser une partie de la dette et dévaluer, c'est-à-dire sortir de l'euro.

Et nous ?

Seuls les pays les moins pénalisés par la monnaie forte pourraient rester dans l'euro: l'Allemagne et ses voisins, les Pays-Bas, l'Autriche. Si les moins bons débiteurs sortent, les marchés internationaux auront davantage confiance dans la monnaie unique. Je doute alors que l'on puisse obtenir une dévaluation importante de l'euro, comme je le souhaite. Or, à supposer que l'euro monte encore, la France devrait alors recourir à une dévaluation majeure qui augmenterait beaucoup sa dette externe. D'où la nécessité d'envisager une rapide sortie. Entre 2012 et 2014, nous allons vivre une phase critique. Si les pays du Sud sortent de la zone euro avant la France, ce sera mauvais pour nous.

Le cartel multinational de l'euro ne durera pas, la guerre de sécession a déjà commencé, dites-vous...

Oui, pour toutes les raisons évoquées précédemment: un ensemble de pays pour lesquels une monnaie unique n'est pas un élément positif peut malgré tout fonctionner s'il dispose d'un Etat central et de finances publiques fédérales, comme aux Etats-Unis. C'est ce qu'avaient en tête les partisans de l'euro qui voulaient construire un super-Etat continental. Malheureusement cette erreur de stratégie, historique, a produit des conséquences économiques désastreuses. On s'est engagé dans la voie conduisant à la centralisation pour s'apercevoir finalement qu'elle était impraticable du fait des disparités entre pays. La guerre de sécession a donc commencé.

Elle n'oppose pas uniquement des Etats entre eux, mais des populations soucieuses de leur niveau de vie, d'une part, et des Trésors publics, grandes banques et grandes entreprises, d'autre part, qui entendent défendre jusqu'au bout leur avantage d'emprunteurs et leurs cartels intra-européens. Cette guerre ne s'arrêtera qu'avec la dissolution de l'euro. Catastrophe économique oblige : le mouvement est amorcé.

Nuancen der Verteidigungspolitik

Die Ansichten der Minister Westerwelle und de Maizière über die Entsendung deutscher Soldaten nach Libyen unterscheiden sich kaum, wohl aber ihre Grundhaltungen: Westerwelle bekräftigt eine „Kultur der Zurückhaltung“, de Maizière die Verantwortung Deutschlands.

Von Stephan Löwenstein und Majid Sattar, Berlin



Verteidigungsminister de Maizière und Außenminister Westerwelle auf der Trauerfeier für einen gefallenen

Soldaten

14. Juni 2011

Der Kurzbesuch der Bundesminister Guido Westerwelle und Dirk Niebel (beide FDP) in Benghazi stößt in der Opposition in Berlin auf Kritik. So sagte der Grünen-Außenpolitiker Frithjof Schmidt, die Reise sei der Versuch gewesen, „Deutschland als aktiven Verbündeten der libyschen Aufstandsbewegung darzustellen“. Die Bundesregierung sei aber bei der Anerkennung des libyschen Übergangsrates Nachzügler und nicht Gestalter gewesen. Wolfgang Gehrke von der Linkspartei glaubt hingegen, plötzlich werde „der Krieg in Libyen für gerechtfertigt erklärt und über die Entsendung deutscher Soldaten fabuliert“. Tatsächlich ist der Sachverhalt etwas komplizierter.

So war in Agenturmeldungen vom Wochenende behauptet worden, der Außenminister habe eine Entsendung deutscher Soldaten nach einem Sturz von Machthaber Gaddafi ausgeschlossen - und damit Verteidigungsminister Thomas de Maizière (CDU) widersprochen. Am Dienstag stellte das Auswärtige Amt klar, dass Westerwelle sich zu dieser Frage in Benghazi gar nicht geäußert habe; es gebe keine Differenzen in der Bundesregierung.

Die Sprachregelungen der zuständigen Ressorts zur Frage einer Libyen-Friedenstruppe nach Beendigung der Kampfhandlungen unterscheiden sich tatsächlich nur in Nuancen. De Maizière hatte in der vergangenen Woche in Brüssel gesagt, die Bundesregierung werde einen solchen Einsatz im Falle eines UN-Mandates „konstruktiv prüfen“. Das Auswärtige Amt verzichtete auf das „konstruktiv“. Daraus lässt sich kein Koalitionsstreit konstruieren, wohl aber eine unterschiedliche Akzentuierung. Westerwelle, der die deutsche Enthaltung im UN-Sicherheitsrat so vehement wie kein anderer vertrat, will den Eindruck vermeiden, er korrigiere seine Entscheidung.

In Washington hatte Bundeskanzlerin Merkel jüngst dem amerikanischen Präsidenten Obama zugesagt, sich im Nachkriegslibyen humanitär und politisch zu engagieren: Beim Wiederaufbau des Landes und auch beim Aufbau einer neuen Polizei. Der Bitte, doch noch eine Teilnahme an den Kampfhandlungen zu erwägen, entsprach sie nicht. Was die Frage einer Friedenstruppe angeht, so ist in der Bundesregierung zu hören, setzt Berlin auf arabische und afrikanische Staaten, auch wenn derzeit in Nordafrika kämpfende Nato-Staaten Deutschland in der Pflicht sehen.

„Kultur der Zurückhaltung“ gegen „Verantwortung“

Dass bei den Aussagen Westerwelles und de Maizières die unterschiedlichen Nuancen eher wahrgenommen werden als die gleiche Tendenz hängt vor allem mit den unterschiedlichen Ausgangspunkten der beiden zusammen. Westerwelle bekräftigt bei jeder Gelegenheit eine deutsche „Kultur der Zurückhaltung“, was das Engagement mit Soldaten betrifft. De Maizière wird dagegen nicht müde, auf die Verantwortung hinzuweisen, die sich aus der Größe, Wirtschaftskraft und internationalen Verflochtenheit Deutschlands ergibt. Um der Auffassung entgegenzutreten, die Bundeswehr dürfe ausschließlich eingesetzt werden, wenn konkrete deutsche Interessen im Spiel sind, hat er sogar seine Mitte Mai vorgestellten verteidigungspolitischen Richtlinien ohne viel Aufhebens noch

einmal überarbeitet, ehe er sie formell erlassen hat. In den Satz: „In jedem Einzelfall ist eine klare Antwort auf die Frage notwendig, inwieweit die Interessen Deutschlands den Einsatz erfordern und rechtfertigen und welche Folgen ein Nicht-Einsatz hat“ wurde eingefügt: „und die damit verbundene Wahrnehmung internationaler Verantwortung“.

In den Koalitionsfraktionen wird Unterstützung für eine mögliche Libyen-Mission unter Blauhelmen signalisiert. „Ich würde das nicht ausschließen,“ sagt der CDU-Außenpolitiker Philipp Mißfelder. Es komme allerdings auf eine Anfrage der UN an. „Als UN-Mitglied, schon gar als nicht-ständiges Mitglied im Sicherheitsrat, können wir in dieser Situation nicht sagen, das ist uns egal.“ Der außenpolitische Sprecher der FDP, Rainer Stinner, verweist auf den Unterschied zum gegenwärtigen Kampfeinsatz der Bündnispartner. „Nach meiner Meinung kann man sehr, sehr klar trennen zwischen den Nato-Operationen jetzt und dem, was notwendig ist, wenn die Kampfhandlungen beendet sind,“ sagt Stinner. Dann gehe es um zivile Maßnahmen, um das Land wieder aufzubauen. „Aber falls die UN eine peace-keeping Mission dorthin schickt, sollte man nicht von vornherein ausschließen, dass Deutschland sich daran beteiligt. Dann sollte man mit großer Offenheit betrachten, was Deutschland da machen kann.“ Stinner geht nach eigenen Worten davon aus, dass diese Offenheit auch bei Außenminister Westerwelle vorhanden ist.

Text: F.A.Z.

The Problem With Christine Lagarde

By [SIMON JOHNSON](#)

Simon Johnson, the former chief economist at the [International Monetary Fund](#), is the co-author of “[13 Bankers](#).”

Pool photo by Lionel Bonaventure/Reuters Finance Minister Christine Lagarde of France is regarded as Europe’s leading candidate to lead the International Monetary Fund.

[Christine Lagarde](#), France’s finance minister and [the presumptive nominee](#) of the European Union for the recently vacated position of managing director at the International Monetary Fund, [formally declared her candidacy](#) on Wednesday. The E.U. has just over 30 percent of the votes in this quasi-election; the United States has 16 percent and seems willing to keep a European at the fund if an American can remain head of the [World Bank](#) — an arrangement that has stood since the early years of the organizations.

It is likely that Ms. Lagarde will now travel around the world engaging in some old-fashioned horse trading, as her predecessors and no doubt leaders of other international organizations have done, seeking support and promising not to forget it.

But Ms. Lagarde has a serious problem that may still derail her candidacy, if there is any substantive, open or transparent discussion of her merits: There is major design flaw in [the euro zone](#), and Ms. Lagarde is the last person that non-European governments should want to put in charge of helping sort that out. (In my time as chief economist at I.M.F., from March 2007 until August 2008, I did not deal directly with Ms. Lagarde.)

In [a statement](#) on Tuesday, the I.M.F. representatives of Brazil, China, India, Russia and South Africa called for a “truly transparent, merit-based and competitive process” and said that choosing a leader on “on the basis of nationality undermines the legitimacy of the fund.”

Ms. Lagarde is explicitly being put forward as someone who can represent the interests of the euro zone at a time when it needs help. And it is indeed the zone as a whole — including France — that needs help, not just the errant countries (Greece, Ireland, Portugal and whichever country might be next in line for market fears about its government debt and growth prospects).

The founding assumption for the euro zone in 1999, which became enshrined as a mantra in the early 2000s, is that its countries would converge in terms of productivity levels — to put it starkly, that Greece would become very much like Germany. In that view of Europe, it did not much matter if some countries within the euro zone ran [current account surpluses](#) while others ran large deficits.

The deficit countries could finance themselves with loans from the surplus countries, the reasoning went, because they would use the money for productive investments and economic growth would allow them to keep their debt levels relative to gross domestic product under control.

None of this happened.

The productivity gains were seen more in Germany and some other northern European countries. Unit labor costs, reflecting the net effect of productivity gains and real wage increases, rose sharply in Mediterranean Europe. French, German and other core banks facilitated this divergence with a surge in lending both to consumers and governments in the periphery — convincing themselves, shareholders and regulators that this was low risk.

Most of this is not Ms. Lagarde's fault, of course, as she became France's finance minister in 2007. Yet she has certainly played a leading role in denying that Europe had any serious issues as the global financial crisis began to brew in 2007 and early 2008.

The bigger issue is that more recently she and the French authorities in general have been at the forefront of efforts to deny there is any deep problem and to resist a systematic solution.

France worked long and hard to prevent increases in bank capital during the recently concluded [Basel III](#) negotiations. Bank capital is a buffer against losses; as long as this remains as low as the French government wants, there is no safe way for any euro zone country to restructure its debts. Low bank capital creates serious systemic financial risk for Europe and the world.

In a similar vein, Ms. Lagarde has led the “no restructuring” school of thought in recent months with regard to Greece — and presumably other euro zone countries, as well. Debt restructuring is no panacea, but to take the option completely off the table is not smart — unless you really think there is no deeper issue that must be addressed.

The euro zone in its first iteration has failed to operate as intended. Unless you think Greece can experience a miraculous productivity transformation, the euro zone leadership needs to make a choice. Do they integrate more, including generous fiscal transfers to poorer, less dynamic member countries where people do not like to pay taxes, or do they ease some countries out of the integrated financial system, creating two tiers of participation in the euro currency area — in which some euro zone countries cannot borrow from the [European Central Bank](#)?

Either way, the International Monetary Fund could potentially help with loans and with technical advice. But such money belongs to the international community — the 187 member countries.

And such help would take a lot of money. If Ms. Lagarde becomes head of the I.M.F., she is most likely to continue to throw loans at the euro zone problems. If there are preventive programs even for Spain, Italy or Belgium, the I.M.F. will need to tap its shareholders for at least another \$1 trillion in credit lines.

Ms. Lagarde personifies the strategy of gambling for euro zone resurrection with other people's money. Why would taxpayers in the United States and elsewhere want to support her?

The French Determination to Run the I.M.F.

By [SIMON JOHNSON](#)

Simon Johnson, the former chief economist at the [International Monetary Fund](#), is the co-author of “[13 Bankers](#).”

Andrew Herrer/Bloomberg News

Just a few years ago, euro-zone countries were at the forefront of those saying that the International Monetary Fund had lost its relevance and should be downsized. French authorities regarded the I.M.F. as so marginal that President [Nicolas Sarkozy](#) was happy to put forward the name of a potential rival, [Dominique Strauss-Kahn](#), as a candidate for its managing director, in fall 2007.

Today the French government is working overtime to make sure that a Sarkozy loyalist, the leader of his economic team — Finance Minister [Christine Lagarde](#) — becomes the next managing director. Why do France and other euro-zone countries now care so much about who runs the I.M.F.?

The euro currency union has a serious problem, to be sure, with the likes of Greece, Ireland and Portugal, but it is beyond bizarre that these countries are borrowing from the I.M.F., which typically lends hard currency to countries that have [balance-of-payments crises](#) — they have been importing more than they were exporting, while the private-sector capital inflows (typically loans of some kind) that financed this [current account](#) deficit have dried up.

Greece has a current account deficit, but its money, [the euro](#), is one of the world’s hardest currencies — a [reserve currency](#) in which central banks and private business keep their rainy-day funds (as are dollars, yen, Swiss francs and, perhaps, British pounds). The euro zone as a whole does not have a current account deficit.

I vividly recall discussions with euro-zone authorities in 2007 — when I was chief economist at the I.M.F. — in which they argued that current-account imbalances within the euro zone had no meaning and were not the business of the I.M.F.

Their argument was that the I.M.F. was not concerned with payment imbalances between the various American states (all, of course, using [the dollar](#)), and it should likewise back away from discussing the fact that some euro-zone countries, like Germany and the Netherlands, had large surpluses in their current accounts while Greece, Spain and others had big deficits.

Those euro-zone treasury and central bank officials had a point. After all, if one deficit country got into trouble, it could be helped out by other members of the currency union. As the euro is a reserve currency — and a highly regarded one; for example, it remains strong relative to the dollar — the I.M.F. is now essentially lending euros to the euro zone through its various bailout programs.

Does this make sense?

No, unless you understand that the goal of these various bailouts is to ensure that German and French taxpayers do not realize the full extent of their losses or appreciate the ways in which their banks have been mismanaged.

Take the most generous interpretation of I.M.F. lending to Greece: that it is like the [Troubled Asset Relief Program](#) in the United States, in the sense that a great deal of money will be laid out but all or most of it will be repaid in nominal terms.

Such lending could just as easily be made by other euro-zone countries, from current resources or by borrowing in the markets. Germany, for example, has plenty of fiscal credibility and issues some of the lowest-risk sovereign debt available. But even if all the money lent to Greece in this fashion were repaid, this would look bad — to German voters (and to French voters, because France would have to lend, too).

Such loans are much more risky than commonly supposed. The I.M.F. does eventually get its money back nominally, but not always in real terms (adjusted for inflation) and not on a risk-adjusted basis (that is, the interest rate charged does not include proper compensation for the risks being taken). There is a very real possibility that some or all of the monies lent will not be paid back in the foreseeable future.

The I.M.F., which is, in this regard, essentially a credit union owned by 187 countries — with voting based on ownership shares that reflect relative economic size. The [European Union](#) owns about 30 percent of the I.M.F., so 70 percent of any money at risk belongs to other countries: about 17 percent to the United States, 7 percent to Japan, 35 percent to emerging-market nations and the rest to other countries.

The managing director of the I.M.F. is the impresario of any bailout and oversees the big decisions that must be negotiated with all significant stakeholders. This leaves enormous scope for discretion.

Ms. Lagarde, or any managing director, could directly influence the terms of I.M.F. involvement — and based on her negotiating position to date within the euro zone, we can presume she will lean toward more money, easier terms and, above, all no losses for the banks that made foolish loans.

Increasingly, it looks as though the euro-zone leadership, under French guidance, will go for the full-bailout option, in which all Greek debt is bought by the I.M.F., the [European Central Bank](#) and other euro-zone entities. This debt will be held to maturity — and any creditor who did not yet sell will be made whole (those who have already sold at a loss are out of luck).

This course of action will be expensive, in terms of nominal outlays and in real risk-adjusted terms, because whatever terms Greece gets must also be offered to Ireland and Portugal. The I.M.F. may need to raise more capital or, more likely, tap its credit lines from member governments. (To be clear, the full bailout is painful for the debtor countries; their fiscal adjustments will involve spending cuts, tax increases and asset sales.)

The Europeans greatly fear their own “[Lehman moment](#),” in which any attempt to impose even moderate losses on creditors will cause chaos throughout the financial system. The

French and Germans fought hard against increasing capital requirements under [Basel III](#) and the results of various European banking stress tests have been completely noncredible — particularly because they did not take into account serious sovereign-debt default scenarios.

The French want to sway decision-making at the I.M.F. in order to use money from the United States, Japan and poorer countries to conceal from their own electorate that the euro-zone structure has led all its members into fiscal jeopardy: some borrowed heavily; others let their banks lend irresponsibly and thus created a large contingent liability.

The best way to hide the true cost is to have other people's taxpayers foot the bill, preferably with the least possible transparency. Thus, euro-zone politicians have a lot at stake, and look for Ms. Lagarde to run the I.M.F.

L'explosion de l'Eurozone envisagée d'ici cinq ans

Par [Mathilde Golla](#)

14/06/2011 | Mise à jour : 13:54 Réactions (216)

S'ABONNER AU FIGARO.FR



L'économiste Nouriel Roubini Crédits photo : Wong Maye-E/AP

L'économiste Nouriel Roubini connu pour avoir prévu la crise financière de 2008 estime que les pays de la périphérie européenne abandonneront l'euro d'ici cinq ans.

Alors que l'agence de notation Standard & Poor's a dégradé de trois crans la note de la Grèce qui devient ainsi le pays le plus mal noté au monde, l'éminent économiste Nouriel Roubini entrevoit la fin de la zone euro. Dans une tribune publiée dans le *Financial Times* mais également dans une conférence donnée à Singapour, l'homme qui avait annoncé la crise financière de 2008 estime que **les pays de la périphérie européenne abandonneront l'euro d'ici cinq ans.**

Aux yeux de Nouriel Roubini, la crise de la dette qui affaiblit actuellement la zone euro met en lumière les failles de cette union monétaire. De fait, la zone euro n'a jamais été une «**zone monétaire optimale**», autrement dit un groupement de pays qui a tout intérêt à partager une monnaie unique. Il y a en effet toujours eu de trop fortes divergences économiques et de compétitivité entre les pays de la zone euro. Les pères fondateurs de la zone euro espéraient toutefois que les divergences entre les politiques budgétaires, monétaires et de taux de changes soient compensées par une accélération des réformes structurelles au sein des pays de la zone euro. Ces mesures auraient ensuite permis aux pays de l'eurozone de converger.

Sans convergence économique, la zone euro est vouée à l'échec

Mais «la réalité est tout autre», affirme Nouriel Roubini. Suite à la mise en place d'une politique monétaire commune, les pays se sont rabattus sur l'arme budgétaire pour ajuster leurs politiques économiques. Des politiques très différentes ont été mises en place au sein de l'eurozone. En conséquence, l'absence de discipline budgétaire dans des pays comme la Grèce et le Portugal a côtoyé la naissance de bulles spéculatives dans d'autres pays comme l'Espagne ou l'Irlande. Et au final, les pays de la périphérie sont devenus moins compétitifs.

L'économiste réaffirme ainsi que, pour fonctionner, la création d'une zone monétaire doit être accompagnée d'une même politique budgétaire telle que la mise en place de sources de revenus supranationaux ou l'émission d'obligations souveraines communes. En l'absence de convergence économique, la zone euro est vouée à l'échec, selon l'économiste.

Ainsi, Nouriel Roubini estime qu'il n'existe aujourd'hui qu'un moyen de restaurer la compétitivité des pays périphériques : quitter la zone euro, reprendre des monnaies nationales et déprécier. Un tel scénario paraît aujourd'hui inconcevable, relève l'économiste selon qui rien ne dit que dans cinq ans une telle idée n'aura pas fait son chemin, d'autant plus si les économies des pays périphériques stagnent. A moins que l'idée d'une zone euro plus fédérale parvienne à percer, certains dirigeants européens appellent en effet à **plus d'intégration européenne.**

EU sucht Lösung für Griechenland

Die EU-Finanzminister beraten heute über eine Einbindung privater Investoren in einem weiteren Hilfspaket für Griechenland. Bundesbankpräsident Weidmann zufolge wollen die Notenbanken die Rettung nicht zusätzlich finanzieren.

14. Juni 2011

Die Europäische Zentralbank (EZB) wird nach den Worten von Bundesbankpräsident Jens Weidmann keine zusätzlichen Risiken in der Griechenland-Krise übernehmen. „Für die Geldpolitik ist wesentlich, dass keine weiteren Lasten oder Risiken auf das Euro-System verschoben werden“, schreibt Weidmann in einem Gastbeitrag für die „Süddeutsche Zeitung“. Insbesondere könne die Politik nicht davon ausgehen, dass die Euro-Notenbanken einer Laufzeitverlängerung griechischer Staatsanleihen zustimmen oder als insolvent bewertete Staatspapiere als Sicherheit akzeptieren würden.

Damit bekräftigt Weidmann die Position der EZB, die zuletzt ihr Präsident Jean-Claude Trichet umrissen hatte. Während die Politik von den Gläubigern eine Beteiligung an den Kosten verlangt, erklärte Trichet, dass genau dies ein „enormer Fehler“ sein könnte. „Es ist sicherlich nicht unsere Absicht“, die Griechen-Bonds im EZB-Besitz umzutauschen, hatte Trichet bei einer Pressekonferenz vergangene Woche gesagt. „Wir schließen alle Elemente aus, die nicht freiwillig sind“. Die EZB setze sich dafür ein, dass alles vermieden werde, was als ein Ausfall interpretiert werden könne.

Es sei allein Sache der Politik, weiteres Geld für Athen zu bewilligen, so Weidmann weiter. Das Euro-System würde auch eine Staatspleite Griechenlands überstehen.

Während die Bundesregierung bislang weitere Staatshilfen nur unter einer Beteiligung privater Gläubiger bereitstellen will, stemmt sich die EZB gegen jede Art einer zwanghaften Beteiligung. Die Ratingagenturen wiederum würden eine Laufzeitverlängerung griechischer Anleihen - gleich ob freiwillig oder nicht - als Zahlungsausfall werten. Dies würde es der EZB verbieten, griechische Staatstitel als Sicherheit anzunehmen, was den Bankensektor insbesondere in Griechenland stark treffen würde. Am Montag hatte die Ratingagentur Standard & Poor's die Kreditwürdigkeit Griechenlands gleich um drei Noten herabgestuft. Dem hoch verschuldeten Land droht nach Einschätzung von S&P Zahlungsfähigkeit (siehe [Ratingagentur stuft Griechenlands Kreditwürdigkeit herab](#)). Damit ist Griechenland nun das Land mit dem weltweit schlechtesten Kreditrating von S&P.

EU-Kommission strebt Kompromisslösung an

Am Ende der Beratungen wird nach Ansicht von EU-Währungskommissar Olli Rehn wohl auch die Beteiligung privater Gläubiger stehen. Die deutsche Forderung, wonach auch Banken, Versicherungen und Pensionsfonds einen Teil des zweiten Rettungspakets tragen sollten, werde zwar nicht von allen EU-Staaten geteilt, sagte Rehn in einem Interview. „Wir sind aber nicht so weit von einer gemeinsamen Lösung entfernt, wie manche glauben.“ Die EU-Kommission bereite eine Vereinbarung nach dem Vorbild der Wiener Initiative vor, wonach Banken ihre griechischen Anleihen auf freiwilliger Basis länger behalten sollen. „Wir sind bereit, eine Lösung zu prüfen, die auf einer freiwilligen Verlängerung der Laufzeiten von Staatsanleihen beruht und unter keinen Umständen zu einem Kreditausfall führt.“

An diesem Dienstag treffen sich die EU-Finanzminister, um darüber zu beraten. Bundesbankpräsident Weidmann bezweifelt allerdings, ob eine freiwillige Vereinbarung privater Investoren tatsächlich viel Geld einbringen wird. Die Bestände an griechischen Staatsanleihen im privaten Besitz seien „längst nicht mehr so hoch wie oft vermutet“.

Bundesfinanzminister Wolfgang Schäuble (CDU) hatte in der vergangenen Woche gefordert, private Gläubiger substanziell an den Kosten der griechischen Krise zu beteiligen (siehe [Griechenland-Hilfen: Schäuble will private Gläubiger stärker in die Pflicht nehmen](#)). Schäuble hatte dies in einem Brief an seine europäischen Kollegen zur Bedingung für weitere Zusagen gemacht. Berlin will, dass private Investoren einen Anteil von etwa 30 Milliarden Euro an einem weiteren Hilfspaket für Griechenland tragen. Das neue Paket soll insgesamt 90 bis 120 Milliarden Euro umfassen.

Ungeachtet der jüngsten Herabstufung seiner Kreditwürdigkeit hat Griechenland an diesem Dienstag Anleihen über 1,62 Milliarden Euro platzieren können. Für die Schatzbriefe mit 26-wöchiger Laufzeit war allerdings ein Zins von 4,96 Prozent fällig. Im vergangenen Monat waren es noch 4,88 Prozent. Die zuständige griechische Behörde wollte ursprünglich nur 1,25 Milliarden Euro, akzeptierte dann aber weitere 375 Millionen Euro an Geboten. Das Angebot war dieses Mal 2,58-fach überzeichnet, im vergangenen Monat war es das 3,58-fache.

Text: FAZ.NET mit Reuters, Dow Jones, dpa, Bloomberg

Credit rating agencies go after euro

13 June 2011 LIBÉRATION PARIS



Ajubel

Considering that they failed to see the previous crises coming, Moody's, Standard & Poor's and Fitch are suspected of wanting to destabilise the euro zone, and now they are threatening the strongest countries.

Jean Quatremer

Do the credit rating agencies want the skin of the euro? After having downgraded with a vengeance, for eighteen months, the public debts of the peripheral countries of the eurozone, some of which were reduced to junk bond status, the agencies are now threatening to declare Greece to be in default. Why? Because European countries have dared to consider voluntary participation of private financial institutions (banks, insurance companies, management funds, etc.) to rescue Greece. It's a way to suppress a solution that would save Greece from a bankruptcy that the agencies think, purely by chance, is almost certain.

As if the markets were not already sufficiently rattled, the agencies are also taking on the club of countries with the highest rating, triple-A (there are fourteen of them). In recent weeks they have announced that France or Austria could still lose, more or less for the long term, that 'AAA' rating that allows them to access cheaper financing in the markets.

Agencies systematically ignored the structural problems of peripheral economies

"Failed". The eurozone is not the only bait in this frenzy, however: following on, they have threatened to downgrade the United States and Britain, which has led many economists to wonder what game the agencies are playing. "If the safest asset, U.S. debt, is no longer risk-free, it will change the world," says Laurence Boone, professor of economics at the Ecole Normale Supérieure de Cachan (Val-de-Marne).

Agencies are risking destabilising the financial world, which will be deprived of safe investments, and that could bring on a new global crisis. Although the agencies have responded by saying that they are merely doing the work they are paid to do and that the market does not need them to become a religion to live by, two studies reveal a direct responsibility for the current financial instability. The studies come from the International Monetary Fund (IMF) – this last February – and the European Central Bank (ECB) – published a few days ago.

In both cases the conclusion is the same: the downgrades, which ratify the fears of the market even as they create them, directly affect investors, who automatically demand higher interest rates to cover the extra risk. In a debt market as highly integrated as that of the eurozone, these degradations have an especially destabilising effect on all the other countries, including the better-rated. Particularly because their financial institutions carry debt from all the countries in the eurozone, a downgrading automatically affects their creditworthiness.

As the IMF highlights, the agencies not only failed to see the U.S. sub-prime crisis coming in July 2007 – products that were rated 'AAA' right up until the day they collapsed – they also failed to predict the sovereign debt crisis in the euro zone. It's an error they have been trying to sweep under the carpet in a frenzy of downgrading.

The history is damning. For ten years, the agencies, especially the three giants of the sector, Moody's, Standard & Poor's and Fitch, systematically ignored the structural problems of peripheral economies. It was not until December 2009 and the admission by the Greek government that it had lied about the extent of its deficit that the cycle of downgrading began.

Greece was rated 'A' at the time, the fifth-highest score on a scale of twenty. Eighteen months later, Greece was down to junk bond rating: on May 9, Standard & Poor's downgraded Greek bonds to 'BB+', or speculative grade, followed by Fitch on May 31 and on June 2 by Moody's. The descent into hell of Ireland and Portugal has been the same, even though their debt still hovers just above speculative grade.

Bail-out merely ensures liquidity for one year, not solvency

Liquidity. Just like wild ducks, agencies flock together. Each time they degrade a country, they do it a few days apart and deliver almost the same analysis. Often they are following the fears of the market, but they are also anticipating them, which leads to some beautifully self-fulfilling predictions. The downgrading requires investors to sell for supervisory purposes (under prudential regulations), which lowers the value of bonds and confirms the market's fear of a collapse of the debt...

By mobilising tens of billions of euros, the eurozone and the IMF have saved Greece, Ireland and Portugal from a default that they dismiss politically. "For the agencies, however, the bail-out merely ensures liquidity for one year, not solvency," says Laurence Boone. This, in particular, is why the agencies believe that the probability of a default by Greece is "at least 50%" in three to five years – at the risk of destabilising the entire euro zone. The European Commission does not intend to let that happen.

Alle schimpfen auf die bösen Deutschen

Die Spanier mögen uns nicht wegen der Gurken, die Franzosen wegen des Atoms. Und die Griechen brauchen erst recht einen Buhmann. Die Europäer mögen deutsche Perfektion und hassen deutsche Arroganz.

*Von Hendrik Ankenbrand
13. Juni 2011*

Was schert uns die Krise? An diesem Wochenende wird auf Kreta gefeiert. Wahre Althippies zieht es in die Bucht des schönen Matala. Am Strand steigt das große „Wiedersehensfest“: In den 60er Jahren ließen Blumenkinder aus aller Welt vor den Felshöhlen den Joint kreisen, Cat Stevens soll da gewesen sein und auch Bob Dylan. Zum Hippie-Revival 2011 werden vor allem Deutsche erwartet. Die leben auf Kreta zuhauf, bei Chania bevölkern sie ein ganzes Dorf. Und müssen sich seit einem Jahr den griechischen Frust über Deutschland anhören.

Beim Feiern habe das Euro-Thema endlich mal Sendepause, hoffen die Inseldeutschen. Für ein paar Stunden mal keine Karikaturen von Angela Merkel in SS-Uniform oder Fernsehbilder von Europa-Fahnen, auf denen Hakenkreuze prangen. Die wurden zu Wochenbeginn von ein paar Radikalen durch die Athener Straßen getragen, am Rand des Protests gegen Privatisierungswelle und Steuerschraube. Und gegen das deutsche Diktat. Denn mögen die Griechen den strengen Internationalen Währungsfonds auch stärker fürchten: Dass Deutschland, mit dem man trotz der komplizierten Vergangenheit stets sympathisierte, den Griechen jetzt so kompromisslos und unbarmherzig auf die Finger klopfte wie kaum ein zweiter Euro-Staat, das schmerzt, das greift ans Herz.



© REUTERS

Tonnenweise mussten die spanischen Bauern bis zur Ehec-Entwarnung Tomaten und Gurken vernichten

Da ist es wieder, das Bild vom deutschen Besserwisser. Die Schulmeisterei macht die Bundesrepublik zum Buhmann - und das längst nicht nur in Griechenland.

Gerne mal überheblich

Alle sind sie sauer auf die Deutschen: Die wirtschaftsschwachen Eurostaaten können nicht verstehen, dass ausgerechnet jenes Land, das einst den europäischen Integrationsmotor gab, nun plötzlich auf der Bremse steht. Im atomabhängigen Frankreich blickt die Elite besorgt auf die wachsende Anti-Atom-Stimmung im eigenen Volke und verurteilt den deutschen Sonderweg beim Ausstieg aus der Kernenergie als unverantwortlich und egoistisch. Am vergangenen Donnerstag schickte dann Spanien seinen Europaminister

nach Berlin, um der deutschen Gurkentruppe in Bund und Ländern den Kopf zu waschen, die nach Ausbruch der Ehec-Epidemie schnell andalusisches Gemüse gebrandmarkt hatte. Der Verdacht stellte sich als falsch heraus, in Südspanien brach der „Pepino“-Umsatz trotzdem ein: 220 Millionen Euro Verlust beklagen die Spanier - pro Woche.

Zumindest in der letztgenannten Krise wurde nun offiziell Entspannung verordnet: Spanien wird Deutschland doch nicht vor den Gerichtshof zerren, kein Staat den anderen auf Schadensersatz verklagen. Doch mag der innereuropäische Eklat auch abgewendet sein, bei den Spaniern bleibt der Ärger über die selbstherrlichen Deutschen, an denen man in einer jetzt veröffentlichten europaweiten Umfrage des Goethe-Instituts noch die „gute Organisation“ gelobt hat. Aber Deutschland zeige eben auch gerne „Überheblichkeit“, hatten die Befragten übereinstimmend zu Protokoll gegeben.

„Die Deutschen differenzieren nicht“

Wie die „Präsidentin Europas“ sei Merkel bei ihrem pompösen Staatsbesuch in Amerika empfangen worden, kommentierte die spanische Zeitung "El País" diese Woche. Das möge zwar ob der deutschen Wirtschaftskraft gerechtfertigt sein. Doch da sei eben auch jenes Deutschland, das im Ehec-Chaos versinke. Es stünde für eine dunkle, von Kleinstaaterei getriebene Seite, in der eine Nation im Vorbeigehen mal eben die Landwirtschaft der anderen ins Elend stürze.

Europa wundert sich: Die Deutschen, so wird zwischen Athen und Lissabon halb wütend, halb ängstlich registriert, zeigten immer stärker narzisstische Züge - den Hang der Politik zum Populismus, um deutsches Wahlvolk und Wutbürger ruhigzustellen. „Das ist neu“, sagt der griechische Krimiautor Petros Markaris, der in Athen lebt und sich sonst nicht scheut, mit seinen Landsleuten hart ins Gericht zu gehen. Wolfgang Schäubles Brandrede vom Freitag hat ihm gefallen, die Sprüche von Merkel weniger. Angesichts der andauernden deutschen Pauschalkritik aus Politik und „Bild“-Zeitung an griechischen Steuersündern und Frührentnern, täglich neu übersetzt von den hellenischen Tageszeitungen, habe sich die Gemütslage gegenüber Deutschland verändert. „Da ist viel Bitterkeit“, sagt Markaris. „Die Deutschen differenzieren nicht, sie kehren alle Griechen über einen Kamm und zeigen null Verständnis.“

Meschede, immer wieder Meschede. Halb Europa kennt jetzt den Ort im Sauerland. In Griechenland, Spanien und Portugal solle man nicht früher in Rente gehen dürfen als in Deutschland, hatte Merkel jüngst in Meschede verkündet. Es könne nicht sein, dass in der EU „der eine ganz viel Urlaub kriegt und der andere ganz wenig“. Das ist statistisch falsch, eine Lissabonner Zeitung kommentierte: „Populismus macht keinen Urlaub.“ Der Buhmann bleibt Deutschland.

Als am vergangenen Sonntag die Lissabonner nach der Regierungswahl auf die Straße traten und in deutsche TV-Kameras schimpften, „eure Kanzlerin“ sei das wahre Problem Portugals, war Patrícia Pinto Soares nicht dabei. „So etwas würde ich nie sagen.“ Die Juristin ist Anfang dreißig, sie arbeitet bei einer europäischen Institution im Ausland und erzählt, wie früher die kostenlosen Kreditkarten in den Briefkästen ihrer Freunde landeten, mit hohen Limits von mehreren tausend Euro. Es sei alles eine große Illusion gewesen. „Wir sind selbst schuld“, sagt Pinto, „wir schämen uns.“ Sie ist voller Bewunderung für das neue deutsche Wirtschaftswunder, sie lobt und preist, und nebenbei, ganz unbedacht, entschlüpft ihr: Die Sache mit der Faulheit hätte Merkel vielleicht doch nicht so formulieren müssen. Es sei ja auch falsch. Und was die anstehenden Reformen angehe: „Portugal ist nicht Deutschland. Wir haben nicht diese Industrie. Es gibt nur ein Deutschland.“

Was soll man von den Deutschen halten?

Wenn Patrícia Pinto mit ihren Freunden telefoniert, dann ist Deutschland nicht Dauerthema. „Die Menschen haben Angst“, sagt Pinto, „aber vor allem vor dem IWF.“ Ob die Washingtoner Bürokraten für die Auszahlung weiterer Milliardenranchen den Daumen senken oder heben. Doch diese Angst könnte sich künftig auch auf Brüssel und EU-Zahlmeister Deutschland beziehen, glaubt einer der einflussreichsten Intellektuellen Spaniens, der Politologe José Ignacio Torreblanca. Die EU könne sich für die Mittelmeerländer zu dem entwickeln, was der IWF früher in den Augen vieler Asiaten und Lateinamerikaner gewesen sei: „Ein Werkzeug, um den anderen das eigene Wirtschaftsmodell aufzuzwingen.“

Das sei das Ende des europäischen Projekts - aber vielleicht sei ja auch eine immer tiefere Integration vom wirtschaftlich erstarkten Deutschland gar nicht mehr gewollt, ängstigen sich Griechen, Spanier, Portugiesen. Und sogar die Franzosen registrieren, dass die deutschen Exporte in ihr Land bald hinter denen nach China zurückfallen.

Was soll man nur von den Deutschen halten? Fünfzehn Jahre lang übertraf Spanien Jahr für Jahr das Wachstum Deutschlands. Jetzt ist die Immobilienblase geplatzt, und die Spanier fühlen sich wieder an die europäische Peripherie gedrängt. Hinter jedem Wertverfall der Staatsanleihen wittert mancher eine Verschwörung, betrieben aus Wall Street, London - und Deutschland. Dass die Deutschen nun ihre Gurke verleumdet haben, gebe den Spaniern das Gefühl, sich endlich mal wieder über Deutschland aufregen zu dürfen, sagt der Politologe Manuel Arias Maldonado aus Malaga. Der Ärger zeige in Wahrheit die Frustration darüber, dass das spanische Wirtschaftswunder auf Schulden basierte. Das Wachstum sei so unwirklich gewesen wie die Statistik, dass Spanier länger arbeiteten als Deutsche: „Wir sind viel weniger produktiv.“

Deutschland, witzelt Arias, müsse sich über die Frage, ob es isoliert sei, ungefähr so viel Sorgen machen wie damals England während der Zeit der „splendid isolation“ im späten 19. Jahrhundert: Da beschränkte die Insel ihre Außenpolitik auf ein Minimum - schließlich war sie unangreifbar.

Text: F.A.S.

Zwischen Arabellion und Euro-Rettung

Durch die jüngsten Krisen hat Europa auch außerhalb an Anziehungskraft verloren. Dafür spricht man angesichts des wirtschaftlichen Erfolges häufiger über die deutschen Rezepte. Eine Analyse von Klaus-Dieter Frankenger

13. Juni 2011

Die europäische Schuldenkrise betrifft nicht nur Europa, sie betrifft die ganze Welt. Zur Feststellung dieser Wirkungsreichweite bedarf es nicht des amerikanischen Präsidenten als Zeugen, aber Barack Obama hat es besonders scharf formuliert: Die europäische Schuldenkrise dürfe nicht die ganze Weltwirtschaft in Gefahr bringen und zum Risiko für die globale Erholung werden. Im Beisein der deutschen Bundeskanzlerin, in deren Partei der Unmut über weitere Hilfen wächst, fügte er vor ein paar Tagen die Warnung hinzu, es nicht zur Zahlungsunfähigkeit von Ländern der Euro-Zone kommen zu lassen, denn das könne eine unkontrollierbare Spirale in Gang setzen.

Schon zuvor hatte Obama, dessen Konjunkturpolitik keinen dauerhaften Erfolg brachte, den Problemen der Euro-Zone eine Mitschuld an der Zunahme der amerikanischen Arbeitslosigkeit gegeben. Von Europa gehe für die heimische Wirtschaft ein starker Gegenwind aus. Der Präsident dürfte Frau Merkel ein paar Ratschläge in Sachen Schuldenkrisenmanagement mit auf den Weg gegeben haben.



© dpa

Auch wenn man vielleicht nicht ganz so schwarz sehen muss wie Obama - aber wer weiß das schon und wer hätte die katastrophalen Folgen des Lehman-Zusammenbruchs vorhergesehen? -, so sind die Europäische Union im Allgemeinen und die Währungsunion im Besonderen doch in einer schwierigen Lage. Da gibt es nichts zu beschönigen. Nicht weniger als drei Euro-Länder, Griechenland, Irland, Portugal, hängen gegenwärtig am Rettungstropf; für Griechenland, dessen Verfassung besonders prekär ist, wird schon am nächsten Hilfspaket gearbeitet.

Kein Grund zu Stolz darauf, wie die Europäer auf die Arabellion reagiert haben

Derweil nehmen die wirtschaftlichen Ungleichgewichte in der EU zu: Deutschland braust davon; andere haben große Mühe zu folgen; wieder andere EU-Länder suchen, da geht es dann wirklich ans Eingemachte, ganz grundsätzlich nach einem Wirtschaftsmodell, das ihnen dauerhaft Wohlstand verheißt. Den Bürgern der überschuldeten Länder stehen harte Jahre eisernen Sparens und des Abbaus von Sozialleistungen bevor. Es gab schon heiterere Aussichten.

Keinen Grund zu Stolz gibt auch die Art und Weise, wie die Europäer auf die Erhebung in der arabischen Welt reagiert haben - die weltpolitische Bedeutung der „Arabellion“ ist nach der Meinung vieler immerhin mit der Zeitenwende von 1989/90 zu vergleichen. Als der Rat für die Vereinigten Staaten und Italien neulich in Venedig die Großereignisse der jüngsten Vergangenheit durchnahm, wurde bemerkenswert schnell das große Lamento angestimmt über eine EU, die keine Mittelmeer-Strategie habe, die hilflos der Transformation gegenüberstehe und somit die Kräfte des Wandels nicht ausreichend unterstütze. Kurzum: Sie drohe abermals zu scheitern, so wie der sogenannte Barcelona-Prozess und die Mittelmeerunion mehr oder weniger gescheitert sind.

Das Urteil mag in dieser Allgemeinheit überzogen sein. Aber das Angebot an die arabischen Transformationsländer ist aus deren Sicht, aber nicht nur deren alles andere als großzügig: Umfassende Hilfe? In Zeiten leerer Kassen eher nicht. Handelserleichterungen? Auch nicht. Erleichterte Aufnahme von Einwanderern? Schon gar nicht. (Und in Ländern, in denen der Tourismus eine große Rolle spielt, in Tunesien und in Ägypten, bleiben auch noch die Urlauber weg.) Das ist fürwahr nicht beeindruckend, wobei der Gegensatz zwischen europäischen Nato-Mitgliedern in der Libyen-Frage noch nicht einmal berücksichtigt ist. Geradezu peinlich mutet es an, wenn die EU-Außenbeauftragte Ashton sich mit Sätzen wie dem folgenden zu Wort meldet: „Ich verlange einen sofortigen Waffenstillstand im Jemen.“ Keinem einzigen Jemeniten wird deswegen das Gewehr aus der Hand fallen. Mit derlei Appellen macht man sich nur lächerlich. Ist dies das Resultat jahrelangen Suchens nach einem scharfen, andere beeindruckenden europäischen Profil in der Außen- und Sicherheitspolitik?

Das Argument, die Erhebung in Arabien komme für die EU zu einem falschen Zeitpunkt, weil man zum einem voll und ganz mit der Euro-Rettung befasst und zum anderen der Lissabon-Vertrag noch nicht lange in Kraft sei, kann man als Entschuldigung nicht gelten lassen: Wann kommen Vorgänge von weltpolitischer Bedeutung, auf die man eine strategische Antwort geben muss - wie vor Jahren die Aufnahme der mittel- und osteuropäischen Transformationsländer in Nato und EU - schon zum passenden Zeitpunkt? Offenkundig mahnt auch der „arabische Frühling“, der viele Züge eines Feuersturms hat, die Europäer zu einem Realismus bei dem, was sie zu tun imstande sind.

Was können die Partner vom Erfolgsmodell Deutschland übernehmen?

Ohnehin ist im Moment auffällig wenig vom einst vielgepriesenen „europäischen Modell“ mit seinem starken Akzent auf sozialer Kohäsion die Rede. Dafür rücken jetzt umso mehr Haushaltskonsolidierung, Wettbewerbsfähigkeit, Produktivität und Anpassung der Rentensysteme in den Vordergrund. Das ist Europas kollektive Reaktion auf die Fiskalkrise, das soll sie nach dem Willen der EU-Kommission zumindest sein. Und damit rückt das Land in den Vordergrund, das eine Art zweites Wirtschaftswunder erlebt und mehr denn je der dominante Wirtschaftsakteur in der EU ist: Deutschland. Nicht unbedingt zur Freude aller seiner Partner gibt Berlin zu einem Gutteil die Richtung vor, in welche sich die europäische Wirtschaftspolitik entwickelt.

Was zu der Frage führt: Was können die Partner vom „Erfolgsmodell Deutschland“ übernehmen? Sind die Rezepte, die zum Beispiel zu einer drastischen Verringerung der Arbeitslosigkeit in Deutschland geführt haben, auch auf Volkswirtschaften mit anderen Strukturen und kulturellen Voraussetzungen übertragbar? Das scheint die deutsche Politik nachgerade zu erwarten - es war die Bundeskanzlerin, die den Griechen sinngemäß empfahl, an deutschen Renten- und Arbeitszeitregeln zu genesen.

Dies war ziemlich drastisch formuliert - und nebenbei auch noch falsch; es ändert aber nichts daran, dass Deutschland mittlerweile zu einem „Hochwachstumsland“ in der EU geworden ist: Von einem Wachstum von drei und mehr Prozent hatte die Regierung Schröder nur träumen können. Genau deshalb hatte sie strukturelle Reformen ins Werk gesetzt (Hartz IV), die sich heute sichtbar auszahlen. Dieses Beispiel zeigt, dass Griechenland oder Portugal keine hoffnungslosen Fälle sein müssen, sondern unter einer beherzten Führung, die sich von der Straße nicht den Schneid abkaufen lässt, die Staatsfinanzen in Ordnung bringen und somit durchaus einen Umschwung bewirken können.

Zudem bedarf es einer zurückhaltenden Lohnpolitik, die sich an der Produktivität orientiert und damit die eigenen Produkte im Wettbewerb bestehen lässt. In Griechenland, zum Beispiel, war es genau umgekehrt. Auch das hat zu den Kalamitäten beigetragen, die heute selbst einen amerikanischen Präsidenten in Atem halten - und auch die deutschen Steuerzahler in Rage versetzen.

Text: F.A.Z.

Das Drama der Solidarität

Das Griechenretten nützt nichts. Es schadet nur. Der Rechtsstaat erodiert. Aus aufrechten Europäern wird eine Bande von Bestechern und Erpressern. Eine Analyse von Rainer Hank.

13. Juni 2011

Stellen wir uns vor, es ist Pfingsten 2011. Die Griechen erklären offiziell ihre Zahlungsunfähigkeit - aber keiner geht hin. Stattdessen wurden die Europapolitiker Sarkozy, Trichet, Barroso und Frau Merkel schon am Freitag ohne Mobiltelefon und Internet auf die schöne italienische Insel Capri verbracht, wo sie drei Tage lang bei angenehm fröhlicher Sommerhitze entspannen dürfen, versorgt mit den Speisen der berühmtesten Köche Frankreichs und den schönsten Mädels aus dem Hause Berlusconi.

Hilferufe aus der Ägäis verhallen auf Capri ungehört, weshalb Griechenlands Regierungschef Giorgios Papandreou kein anderer Ausweg bleibt, als am Montag den Staatsbankrott beim Londoner Club anzumelden und mit den Gläubigern - seien sie Staaten, Privatanleger oder Banken - die Bedingungen einer Umschuldung zu verhandeln.



© Katinka Reinke

Außergewöhnlich wäre das Verfahren nicht. Bei den Pleiten von Mexiko, Russland oder Argentinien hat man es ähnlich gemacht. Die Gläubiger verzichten auf Teile ihrer Forderungen und tauschen, wenn sie mögen, Schuldansprüche in Kapitalanteile griechischer Unternehmen („debt to equity“) ein, so lange, bis ein Schuldenniveau erreicht ist, mit dem beide Seiten zähneknirschend leben können.

Die auf Capri urlaubenden Politiker müssten ob ihrer Unbekümmertheit noch nicht einmal ein schlechtes Gewissen haben: Denn in Paragraph 125 des bis heute gültigen EU-Vertrags heißt es: „Die Union haftet nicht für die Verbindlichkeiten der Zentralregierungen (...) und tritt nicht für derartige Verbindlichkeiten ein.“ Mit anderen Worten: Wegen der strengen Nichtbeistandsklausel sind Europas Politiker für die Probleme Griechenlands nicht zuständig.

Griechenlands Naturschicksal

Wir wissen: So wie in dieser (von dem Schweizer Ökonomen Charles Blankart angeregten) Pfingstspekulation wird es nicht kommen. Denn Europas Politiker haben vor gut einem Jahr einen Euro-Rettungsverein gegründet, der seither gut zu tun hat. Mit Krediten über 110 Milliarden Euro für Griechenland ging es los. Dann kamen Milliarden für Irland und Portugal. Und jetzt ist schon wieder

Griechenland dran, obwohl der Internationale Währungsfonds (IWF), die Europäische Zentralbank (EZB) und die EU offiziell dem Land den Konkurs attestiert haben. Statt sich auf Capri zu sonnen, hat der deutsche Finanzminister den Bürgern via Bundestag am Freitag abermals ein Milliardenhilfspaket abgepresst (siehe [Koalitionsmehrheit für Griechenland-Hilfen](#)).

Über das harte Solidaritätsverbot des EU-Vertrags haben die Politiker sich hinweggesetzt unter Verweis auf eine Art Notstandssituation: Fürsorglicher Beistand nämlich ist dann erlaubt, wenn ein Land von einer Naturkatastrophe heimgesucht wird. Dass Griechenlands Staatsverschuldung bei bald 150 Prozent des Bruttonominalprodukts liegt - eine Lage, die von Politikern (also Menschen) herbeigeführt wurde -, zählt in der EU jetzt als eine Art Naturschicksal.

Am Anfang stand ein Rechtsbruch

Kein Zweifel: Europas Rettung begann mit einem Rechtsbruch. Wie stets seit dem Rechtsbruch Adams und Evas im Paradies, zieht eine einzelne Sünde viele weitere nach sich, weshalb die Euro-Rettung inzwischen als „Chronik einer angekündigten Katastrophe“ (Paul Krugman) viel schlimmer ist als „nur“ eine Finanzkrise. Sie ist auch eine Katastrophe für Rechtsstaat und Demokratie. Die Europäische Union wandelt sich, nach einem Wort des Verfassungsrichters Ferdinand Kirchhof, „von einer Rechtsgemeinschaft in eine Hauruck-Gesellschaft mit nicht überschaubaren Kollateralschäden“: Das zersetzt auf Dauer das Vertrauen der Bürger in die politischen Institutionen.

Denn auch IWF und EZB untersagen internationale Verträge solche milliardenschweren Rettungseingriffe. Der IWF soll sich gemäß seinen Statuten um Länder mit Zahlungsbilanzproblemen kümmern; Griechenland aber hat ein Haushaltsproblem. Und der EZB ist nach Paragraph 123 des EU-Vertrags der unmittelbare Erwerb von Schuldtiteln verboten. Dass die EZB Staatsanleihen deshalb am sogenannten Sekundärmarkt - also von Gläubigerbanken - kauft, ist ein formaljuristischer Taschenspielertrick. Die Zentralbank soll dafür sorgen, dass unser Geld stabil bleibt. Doch unter der Hand wurde sie zum größten Gläubiger der Griechen, wahrlich eine „Bad Bank“. Jetzt ist ihre Unabhängigkeit dahin.

Griechenlands demokratische Kastration

Die Bilanz nach einem Jahr europäischer Solidarität ist bitter: Milliardengeld europäischer und amerikanischer (IWF!) Steuerzahler wurde versenkt, Griechenland ist trotzdem nicht gerettet, aber Europa wurde schwer beschädigt. Vom „offensichtlichsten Rechtsbruch in der Geschichte der europäischen Integration“ spricht der Mannheimer Ökonom Roland Vaubel. Zur Beschädigung rechtsstaatlicher Grundsätze mittels Vertragsbruch und Institutionendemontage kommt, mindestens so gravierend, noch eine schleichende Aushöhlung der Demokratie hinzu.

Faktisch nämlich ist seit einem Jahr die Autonomie der griechischen Politik außer Kraft gesetzt. Ihre Wahlfreiheit erschöpft sich darin zu entscheiden, erst den Hafen Piräus oder erst den von Thessaloniki zu verkaufen. Athen kann wählen, ob es lieber die Gehälter im öffentlichen Dienst um zehn und die Pensionen für die Beamten um 20 Prozent kürzt, oder umgekehrt, oder am besten beides macht. „Bundestag stellt Griechenland Bedingungen“, titelten am Samstag die Zeitungen. Gerade so, als ob es sich um ein deutsches „Protektorat“ (Rainer Brüderle) handelt.

„Griechenland hat sich im Tausch gegen Geld wie im Mittelalter in Leibeigenschaft der EU begeben“, sagt Ökonom Vaubel. Man kann es auch härter sagen: Jenes Land, in dem die Demokratie erfunden wurde, hat sich den Verzicht auf Demokratie von vermeintlichen Rettern abkaufen lassen, die sich wie Insolvenzverwalter aufführen. Der Weg in die Transferunion führt über die demokratische Kastration.

Bestechung und Erpressung

Aus Sicht der Geber im europäischen Rettungsverein handelt es sich bei den zinsvergünstigten Milliardenkrediten um eine Art Bestechungssumme. Es ist der Preis, den die EU zahlt, um französische und deutsche Banken zu schonen. Aus Sicht der Nehmer handeln die Griechen wie Erpresser, die immer günstigere Kreditkonditionen fordern, um die Gläubigerstaaten und ihre Banken nicht auffliegen zu lassen. Aus aufrechten Europäern ist eine Bande von Bestechern und Erpressern geworden.

Diese Art von Solidarität beschädigt die Parlamente Europas. In einer Brüsseler Nacht-und-Nebel-Aktion am 9. Mai 2010 wurde von Europas Politikern, angeführt vom Franzosen Nicolas Sarkozy und souffliert vom Franzosen Jean-Claude Trichet, jenes ESFS genannte Rettungspaket beschlossen, welches unter dem neuen Kürzel ESM bald Ewigkeitsbestand erhalten soll. Den deutschen

Parlamentariern setzt die Regierung stets die Pistole auf die Brust und trotz ihnen ihre Zustimmung ab unter Androhung eines Amoklaufs anonymer Märkte („Lehman, Lehman, Lehman“), welche bei Widerspruch die Katastrophe („Dominoeffekt“) auslösen würden. So rasch kann man wackere Parlamentsabgeordnete in Angst und Schrecken versetzen.

Wo es Verlierer (Demokratie, Rechtsstaat und den Vertrauensverlust der Bürger) gibt, gibt es auch Gewinner. Es sind die Zentralisten. Ökonom Vaubel nennt sie „Euromantiker“ (der Deutsche Wolfgang Schäuble und der Luxemburger Jean-Claude Juncker sind deren reinste Ausprägung). Der Schriftsteller Hans Magnus Enzensberger spricht von „Monstern“: Vormünder ihrer Bürger, die mit der großen Moralkelle in der Hand all jene als europalose Gesellen und finstere Chauvinisten desavouieren, die vor der teuren Transferunion warnen. Den politischen Eliten der Euromantiker springen die linken intellektuellen Eliten (von Jürgen Habermas bis Joschka Fischer) bei, die im hohen Karlsruheston vor böser „Renationalisierung“ warnen und nicht merken, dass sie mit ihrem Solidaritätspathos zu Agenten des Finanzkapitals, also der privaten Banken, werden. Statt um Solidarität geht es Politikern wie Intellektuellen in Wirklichkeit um Macht- und Meinungsgewinn zu Lasten der Freiheit der Bürger. Politische wie ideologische Zentralisten schwächen stets den Wettbewerb, die demokratische Kontrolle und die Völkerverständigung. Sie verbergen sich unter unverständlichem, aber teurem Kürzelsalat (ESFS, ESM).

Die hohe Gefühlsbesetzung, welche wie noch nie das einst langweilige Thema Europa bei Leuten aller Bildungsstände erfährt, ist Indiz dafür, dass die Menschen spüren, dass etwas auf dem Spiel steht. Solange die Politik nicht Urlaub auf Capri macht und das Vertrauen in die Märkte seit der Finanzkrise vielen weggebrochen ist, bleibt nur die Hoffnung auf das Bundesverfassungsgericht. Am 5. Juli steht Europa in Karlsruhe zur Debatte (siehe [Karlsruhe verhandelt öffentlich über Klage gegen EU-Rettungsschirm](#)).

Text: F.A.S.

Kraftstrotzend durch Europa

Vielen europäischen Ländern geht es schlecht. Deutschland geht es großartig. Die Regierung in Berlin macht daraus kein Geheimnis, während die Partner in einer Mischung aus Verärgerung und Sorge auf den Koloss in ihrer Mitte starren.

Von Eckart Lohse, Berlin



Deutschland: Der Koloss in der Mitte von Europa

12. Juni 2011

Am Donnerstagmorgen war der spanische Europaminister Diego López Garrido zu Gast in der Bundespressekonferenz in Berlin. Wenn er nach links aus dem Fenster schaute, konnte er das Kanzleramt sehen. In solchen Situationen pflegen ausländische Minister, gerade wenn sie aus einem EU-Land kommen, Freundlichkeiten zu verbreiten über das Verhältnis zwischen ihrem Land und Deutschland. Um Kritisches herauszuhören, musste man bisher sehr gründlich lauschen und etwas bösen Willen mitbringen. Diese Zeiten sind vorbei.

López Garrido war nach Berlin gekommen, um mit offenem Visier zu sagen, was sein Land von der übereilten und nicht belastbaren Schuldzuweisung aus Deutschland an die Adresse der spanischen Gemüsebauern hält. Er nannte das deutsche Krisenmanagement in der Ehec-Krise mehrfach „unglücklich“. Er schilderte, was die vorschnelle Behauptung deutscher Behörden, der Ehec-Erreger stamme von spanischen Gurken, in dem mittelgroßen Land der Europäischen Union anrichte. Ein Viertel der vier Millionen Tonnen Gemüse, die Spanien Jahr für Jahr exportiere, gingen nach Deutschland. Eine Größenordnung von 200 Millionen Euro wöchentlichen Schadens für die spanischen Gemüsebauern nannte der Minister.

Wenn man die Worte ihres diplomatischen Charakters entkleidet, steht dahinter ein enormer Vorwurf: Ohne lange darüber nachzudenken, hat die europäische Großmacht Deutschland mit einem Federstrich einem kleineren EU-Partner einen existentiellen Schaden zugefügt. Das ist das Gegenteil des europapolitischen Credo von Helmut Kohl, dass die Großen in der Europäischen Union immer erst an die Kleineren denken müssten, bevor sie selbst handelten.

Es geht nicht nur gegen Merkel

Doch Ehec ist nur das jüngste Beispiel dafür, dass Deutschlands Partner in Europa mit einer Mischung aus Verärgerung, Sorge, vielleicht sogar Angst auf den Koloss in ihrer Mitte starren. Hubert Védrine, französischer Außenminister von 1997 bis 2002, hat vor

nicht einmal einem Jahr in der Frankfurter Allgemeinen Zeitung einen Aufsatz veröffentlicht, der den Charakter einer Anklageschrift gegen die Regierenden in Berlin hat. Angela Merkel, so attackierte er die deutsche Kanzlerin, habe „im Alleingang“ eine Sparpolitik beschlossen, deren ökonomischer Sinn zweifelhaft sei, weil sie zu Deflation führen könne. Um seinen Aussagen Gewicht zu geben, rief ausgerechnet der Franzose den amerikanischen Präsidenten Obama in den Zeugenstand, der auch Zweifel an Merkels Politik habe.

Die Sorge ist groß beim einstmaligen engsten Freund der Deutschen in Europa. Doch es geht nicht nur gegen Merkel. Védérine schrieb, Berlin bestehe seit Kanzler Schröder darauf, bei der Festlegung der Stimmrechte im Europäischen Rat die Bevölkerungsgröße stärker zu berücksichtigen. Helmut Kohl habe noch versprochen, dass man solches niemals fordern werde. Deutschlands Gewicht habe sich aufgrund der Stimmrechtsreform im Europäischen Rat verdoppelt. Dadurch wachse dem Nachbarland im Osten eine besondere Verantwortung zu, schrieb Védérine: „Es kann nicht erwarten, sein Stabilitätsmodell, so ansehnlich und leistungsfähig es sein mag, auf ganz Europa auszudehnen.“ Das ist von dem Vorwurf, Berlin handele nach der Devise, am deutschen Wesen möge zumindest die europäische Welt genesen, nur noch einen Gurkenwurf entfernt.

Beängstigend für die anderen ist die deutsche Energiepolitik

Doch im Falle von Ehec und der deutschen Finanzpolitik gibt es noch Gegenargumente zugunsten Berlins. Einmal handelt es sich um einen Fehler im Krisenmanagement nach dem Motto: Sorry, ihr lieben Kleinen, wird nicht wieder vorkommen! Im anderen Fall wissen die europäischen Partner schon seit jeher, wie die Deutschen aufgestellt sind, konnten sich also über Jahrzehnte darauf einrichten. Der aktuelle Streit darüber, wie den in Folge der Finanzmarktkrise strauchelnden Staaten in Europa zu helfen sei, ist schließlich nur der Gipfel des alten Zwistes zwischen den auf Sparsamkeit und Haushaltsdisziplin ausgerichteten Deutschen und vielen in dieser Hinsicht lässigeren europäischen Partnern, vor allem im Süden.

Wirklich beängstigend für die anderen ist dagegen die deutsche Energiepolitik – die derzeitige, denn falls morgen ein Gaskraftwerk in Nordamerika in die Luft fliegt, kann sich wieder alles ändern. Zwar wissen die Partner Berlins seit einem Jahrzehnt, dass Deutschland auf Atomstromerzeugung verzichten wird. Doch sollte das noch eine Weile dauern. Und spätestens seit dem Ende des vorigen Jahres, da die Regierung Merkel ihre Ankündigung wahr machte und die Laufzeiten deutscher Atomkraftwerke gesetzlich verlängerte, durften die anderen Europäer hoffen, dass die durch einen deutschen Ausstieg auch für sie zwangsläufig steigenden Energiepreise nebst Versorgungsunsicherheiten noch eine Weile auf sich warten lassen würden. Durch die abermalige Umkehr der EU-Wirtschaftsmacht Nummer eins müssen sich die europäischen Partner verladen fühlen, um das mildere Adjektiv zu wählen. Die Empörung der Partner über den Beschluss der Bundesregierung zum Blitzausstieg war (und ist) entsprechend groß.

Eine Phase des Ungemachs

Was ist das alles? Beschreiten die Deutschen einen Sonderweg? Die uralte Debatte darüber lebte gleich nach dem Zweiten Weltkrieg wieder auf, was nicht überraschen konnte. Besonders die Sozialdemokraten unter ihrem Vorsitzenden Kurt Schumacher liebäugelten damit, die Wiedervereinigung des Vaterlandes zu erleichtern, indem man den Weg einer Neutralität inmitten Europas einschläge. Den Franzosen machte das große Sorgen. Wie viel lieber war ihnen der CDU-Mann Adenauer, der der Westintegration der Bundesrepublik Vorrang vor der Wiedervereinigung gab. 1957, Schumacher lebte schon nicht mehr, führte Adenauers CDU ihren Wahlkampf mit dem legendären Slogan „Keine Experimente“. Das zielte wesentlich auf das sozialdemokratische Jonglieren mit einem Austritt der Bundesrepublik aus der Nato und der DDR aus dem Warschauer Pakt. Die CDU ging aus der Wahl mit der absoluten Mehrheit hervor, bis heute das einzige Mal, dass dies einer Partei in der Bundesrepublik gelungen ist.

Lebt also heute das damalige Liebäugeln mit einem „dritten europäischen Weg“ wieder auf? Das ist wohl nicht vergleichbar. Heute wird die Einbindung des wiedervereinigten Deutschlands in die Europäische Union (und die Nato) nicht in Frage gestellt, weder von der SPD noch von der Union. Interessanterweise war es aber ein Sozialdemokrat, der die Weg-Metapher fast sechzig Jahre nach Kriegsende wieder aufleben ließ. Im Wahlkampf 2002 stellte der damalige Bundeskanzler Gerhard Schröder seinen Widerstand gegen den sich ankündigenden amerikanischen Irak-Krieg unter die Überschrift „deutscher Weg“. Das war allerdings nur das Bedienen gerade in der Linken verbreiteter anti-amerikanischer Ressentiments und nicht im Ernst der Versuch, Deutschlands Mitgliedschaft in Nato und EU in Frage zu stellen.

Dennoch begann mit dem Ende der Ära Kohl für Deutschlands Partner eine Phase des Ungemachs, was die Machtverhältnisse in der Europäischen Union angeht. Ein Ungemach im Übrigen, das seinen Ursprung in Kohls erfolgreichem Kampf für die

Wiedervereinigung hatte. Schon damals hatten Paris und London keineswegs begeistert darauf reagiert, dass das ohnehin wirtschaftlich starke Deutschland noch größer werden würde. Doch wurde das im ersten Jahrzehnt nach dem Fall der Mauer dadurch abgemildert, dass Kohl selbst der Garant für eine zutiefst europafreundliche Haltung Deutschlands blieb.

Schließlich Angela Merkel

Dann kam Schröder an die Macht und dröhnte, es werde zu viel vom deutschen Geld in Brüssel „verbraten“. Das war der Fanfarenstoß eines neuen deutschen Selbstbewusstseins. Zwar focht Schröder für ein größeres Gewicht Deutschlands in der EU, doch hatte er die Bedeutung der europäischen Integration für Deutschland mit der politischen Muttermilch aufgesogen. Vor allem hatte er in der Person des Grünen-Politikers Joschka Fischer einen zutiefst im Integrationsgedanken verwurzelten Außenminister.

Nicht zu den geringsten Problemen der gegenwärtigen Europapolitik Berlins gehört, dass ein solcher Außenminister mit tiefer europäischer Prägung fehlt. Nicht, dass der FDP-Mann Guido Westerwelle gegen Europa wäre. Aber sein Handeln lässt nicht den Schluss zu, dass es ihm besonders darum zu tun wäre.

Schließlich Angela Merkel. Ihr politisches Erweckungserlebnis war nicht, wie für alle ihre Vorgänger, das Zusammenwachsen Europas, sondern das Zusammenwachsen des deutschen Nationalstaats nach vierzig Jahren der Trennung. Die Schlagbäume, die vor ihren Augen niedergerissen wurden, standen nicht an der deutsch-französischen Grenze, sondern an der deutsch-deutschen. Das ist nicht ohne Einfluss auf den emotionalen Bezug zu Europa geblieben.

„Wunder Woman“

Die Bundeskanzlerin nähert sich Europa weniger mit dem Geschichtsbuch als mit dem Taschenrechner. Und der spuckt zurzeit Zahlen aus, die der Rest der EU-Staaten nur mit Fassungslosigkeit registrieren kann. Während drei von ihnen wirtschaftlich schon in existentielle Bedrängnis geraten, andere angezählt sind, erlebt der Koloss in der Mitte die Finanzmarktkrise geradezu als wirtschaftlichen Jungbrunnen und muss sich bloß überlegen, ob er den meisten Stolz auf seine Wachstums-, Export- oder Arbeitslosenzahlen legen soll. Alle sind phantastisch.

In einer solchen Situation macht jene Frau, die von der amerikanischen Zeitschrift „Newsweek“ kürzlich staunend als „Wunder Woman“ bezeichnet wurde, hinter jeden Rettungseuro für Griechenland erst einmal ein innenpolitisch motiviertes Fragezeichen, bevor sie später doch zustimmt. Sogar in Schröderscher Stammtischrhetorik hat Angela Merkel sich schon geübt, als sie kürzlich im Städtchen Meschede den ökonomisch am Abgrund torkelnden Südeuropäern zurief, sie sollten doch weniger Urlaub machen und später in Rente gehen. Wer das alles zusammennimmt, der kann schon mal ein bisschen unruhig werden beim Blick auf Deutschland in Europa.

Text: F.A.Z.

NYT June 11, 2011

Europe's Arizona Problem

By CHRISTOPHER CALDWELL

Washington

ALONGSIDE Greek debt and the Libyan intervention, European Union countries are bickering over another issue, one that could well determine the future of their would-be megastate: immigration and internal borders. A growing number, including Italy, France and Denmark, want to carve out exceptions to the agreements under which member states open their borders to one another.

The issue has been simmering for years, but unrest in the Middle East and North Africa and fears of a new wave of migrants have brought it to a boil. Of course, closing off Europe to newcomers violates the cosmopolitan vision on which the European Union was built, and doing so could kill the project altogether. But as the continent's leaders are now learning, it's also possible to kill Europe by opening its doors wider than its citizens will tolerate.

The present crisis started when refugees began fleeing Tunisia by boat in the wake of January's revolution. Italy was a natural destination: its island of Lampedusa lies south of Tunis and just 70 miles off the African coast. These refugees were joined by others from Libya, and by late May almost 40,000 had arrived.

Under ordinary circumstances, if you make it to Lampedusa, you can get to Paris or Berlin with few questions asked. The Schengen agreements, signed in 1985 and 1990, permit passport-free travel within 22 continental countries of the European Union (Britain and Ireland are among the exceptions), as well as non-Union signatories.

Along with the euro, Schengen is Europe's symbol, a milestone in its integration — on a continent long hemmed in by nationalism and bureaucracy, an Italian can travel to Paris without showing papers or changing money. And it's growing: the European Parliament this week voted overwhelmingly to recommend extending Schengen to the European Union's two newest members, Bulgaria and Romania.

The union's treaties assume that whatever country receives migrants will also process their asylum applications and look after the migrants during the adjudication of their status. But Italian bureaucrats are overwhelmed by the tens of thousands of applicants, and the Italian public, like most of the rest of Europe, does not like mass migration.

With the slyness that is his political calling card, Silvio Berlusconi, the Italian prime minister, issued six-month residency permits to 8,000 of the newcomers this spring, allowing them free movement within the European Union. The Tunisians, who are largely Francophone, then headed for France, turning Mr. Berlusconi's political problem into that of the French president, Nicolas Sarkozy.

In April Mr. Sarkozy shocked European leaders by re-establishing Franco-Italian border controls for several hours. Under Schengen, countries may re-man their borders only if there is a "grave threat to public order or internal security" — say, soccer hooligans. But Mr. Sarkozy and Mr. Berlusconi recently wrote a joint letter that called for putting the agreements on hold in case of a big refugee influx.

Any time Europe's external borders look porous, individual countries get nervous. Denmark's prime minister, Lars Lokke Rasmussen, has called for refortifying the country's borders with Germany and Sweden, prompting accusations that he means to undo Schengen. It's not all that surprising; Denmark is the Arizona of Europe — the European country most hostile to mass immigration — and Mr. Rasmussen is behaving as Arizona Gov. Jan Brewer did last spring, taking federal enforcement responsibilities into local hands.

Such steps are signs of an even broader movement. Populist parties, anti-immigrant and anti-elite, are rising in many European countries. The National Front in France, the Freedom Party in the Netherlands and the True Finns have all polled at 20 percent or more

in recent elections. After years on the fringe, they have become mass parties, putting the heat on center-right governments like those of Mr. Berlusconi and Mr. Sarkozy.

Establishment politicians look askance at the public's concerns about Schengen; Germany's foreign minister, Guido Westerwelle, has called it "such a success that it should not be renegotiated."

Things look different from the populist point of view. Under the current system, individual countries are responsible for policing their share of the continent's external borders, which is great for, say, Luxembourg but unfair to countries on the union's southern edge. It is also an incentive to abuse: migrants can enter through the most lenient port of entry and then, thanks to Schengen, move toward the country most welcoming to immigrants or most generous with welfare benefits.

What to do about it is a harder question. Since Schengen is about convenience for Europeans, stopping travelers at the old national borders would defeat its purpose altogether. Limiting enforcement to those who "look foreign" may not survive contact with human-rights litigators, as the experience with Arizona state law and airport security has shown.

The only alternative, if Europe wants to keep Schengen intact, is to beef up the woefully underfunded European border patrol, Frontex. With a budget of only 88 million euros (about \$128 million), it is cobbled together out of various nations' unneeded naval vessels and military personnel.

The European Commission received the Berlusconi-Sarkozy complaint in a bureaucratic spirit, expressing a desire to "replace the unilateral re-introduction of border controls by a community mechanism." This is the commission's response to everything: to urge that the union's prerogatives be further consolidated. As the euro has faltered, for instance, the commission has urged more European control of countries' fiscal policies. In an American context, this would be like responding to the Tea Party's complaints about big government by promising to create a vast, deficit-funded federal bureaucracy to deal with them. It is a dangerous heaping up of political tinder.

"We want Schengen to live," Mr. Sarkozy said recently, "but for Schengen to live, it must be reformed." He has the right idea of what is at stake. Until recently, "building Europe" was easy. European citizens, after grumbling a bit, would reconcile themselves to the plans of pan-European visionaries. They are getting less easygoing by the day. Building Europe now depends on taking an occasional step back, even if that means reassuring member states of their right, in an emergency, to keep watch over their own borders.

Christopher Caldwell is a senior editor at The Weekly Standard and a columnist for The Financial Times.

NYT June 10, 2011

Blunt U.S. Warning Reveals Deep Strains in NATO

By [THOM SHANKER](#) and [STEVEN ERLANGER](#)

BRUSSELS — Defense Secretary [Robert M. Gates](#) sharply criticized [NATO](#) nations on Friday for what he said were shortages of military spending and political will, warning of “a dim if not dismal future” and “irrelevance” for the alliance unless more member nations contributed weapons, money and personnel.

In his final policy speech before he steps down, Mr. Gates issued a dire and unusually direct warning that the United States, the traditional leader and patron of the alliance, was exhausted by a decade of war and its own mounting budget deficits and simply might not see NATO as worth supporting any longer.

“The blunt reality,” Mr. Gates said, “is that there will be dwindling appetite and patience in the U.S. Congress — and in the American body politic writ large — to expend increasingly precious funds on behalf of nations that are apparently unwilling to devote the necessary resources or make the necessary changes to be serious and capable partners in their own defense.”

The White House made clear on Friday that in the tough tone of his remarks, Mr. Gates was speaking for the Pentagon, not necessarily for the administration, and that he appeared to be expressing his own frustrations after years of asking NATO to do more. But a White House official did say that Mr. Gates’s speech raised “legitimate concerns” about whether NATO was providing enough resources for the war and that the Obama administration fully expected the alliance to meet its challenges.

The United States accounts for about three-quarters of total military spending by all NATO countries, and it has in the past taken the lead in military operations and provided the bulk of the weapons and matériel. But in a post-Soviet world, there is growing resentment in Washington about NATO effectively paying for the defense of wealthy European nations.

Those strains have deepened considerably during the air war against Libya’s leader, Col. Muammar el-Qaddafi, the first NATO-run multilateral war where Washington has pulled back from a leadership role.

The strains come from varying commitments to the war from different NATO countries, the difficulties of coordinating air attacks, deficiencies of aircraft and ammunition and the simple cost of the operation, which is going on longer than many countries, including France, expected when it began on March 19.

Although NATO ambassadors attended Mr. Gates’s speech, the reaction was muted, and there was little response from NATO capitals, which have heard similar criticisms from Mr. Gates before, though not in such candid terms. “But people should take note,” one NATO ambassador said. “This is not just an old curmudgeon leaving office. He cares about the alliance and says you need to start investing in it.”

NATO’s shortcomings have long been the subject of black humor in Afghanistan, where American military officers sometimes refer to the official NATO command — called the International Security Assistance Force, or ISAF — as “I Saw Americans Fighting.” In recent months, the aggravation with NATO in Afghanistan has intensified because of Libya.

“The Europeans enjoy generous social welfare programs in part because the United States subsidizes their defense spending,” said Andrew M. Exum of the Center for a New American Security, a military research organization, who was an Army infantry officer in Afghanistan in 2002 and 2004.

If the United States did not have large stockpiles of ammunition, a senior NATO official said, the NATO campaign would already have come to a halt. The Americans are selling the ammunition, but it was the American military budget that paid for its manufacture and stockpiling.

Similarly, NATO allies must still rely on American Awacs planes and refueling aircraft, American suppression of air defenses and American intelligence gathering. Even with the United States playing a secondary role, by mid-May its operations in Libya had already cost \$664 million, according to a Pentagon memo circulating in Washington, The Financial Times reported. To a certain extent, the Libyan campaign represents precisely the shift that Mr. Gates warned was coming — namely, the European nations paying for more of their own security, and to that extent it represents a “major strategic shift,” said François Heisbourg, a defense expert at the Foundation for Strategic Research.

But the Libyan campaign has also revealed inadequacies in European budgets and equipment that are likely to have a bigger impact on European spending than any swan-song scolding from an American official, no matter how respected.

At about \$2 million a day, by some estimates, France is spending almost as much on Libya as it is on Afghanistan, French officials said Friday, and about the same as the United States is currently spending per day.

Even at a lower estimate of roughly 1 million euros a day — about \$1.45 million — Libya has already cost France at least \$120 million. But the costs are likely to have increased since the United States pulled back from a leadership position.

The French budget for military operations abroad is about \$900 million for 2011, said René Carlé, the defense expert for the finance committee of the National Assembly. But the budget is “always underestimated,” and the government typically comes back to Parliament for supplementary financing. In 2008, the final operations budget was \$1.2 billion, he said.

Last year, he said, French operations in Afghanistan, where there are ground troops, cost about \$675 million. Adding that to the Libya operation will badly stretch the budget, and then there will be more costs to restock.

Britain, too, is being cagey about its spending in Libya, even as the current government vows to cut military outlays by about 8 percent over the next four years. There are estimates that Britain is spending about the same amount as France, around \$9.8 million a week. But the British defense secretary, Liam Fox, has said that the budget is adequate for both Libya and Afghanistan.

Britain and France rank second and third within NATO on defense spending, after the United States. But Britain’s military budget is only about 7.7 percent of Washington’s. (France’s is about 6.6 percent.) Norway and Denmark have tiny military budgets of only \$6.4 billion and \$4.5 billion respectively, yet they have been flying strike missions over Libya, while much larger countries like Germany and Spain have not — but not because they lack the capacity, but because they disagree politically with the airstrikes.

Europeans argue that they are spending blood and treasure to support Washington in Afghanistan against the Taliban and Al Qaeda, far from Europe, and they are eager to draw down their forces there. NATO, some argue, would be best served, since Russia is no longer judged to be an adversary, as an alliance with more limited goals like defending Europe against other kinds of threats, like piracy, cyberattacks or natural disasters.

But Mr. Gates is not alone in arguing that the European allies must spend more to keep credibility with the United States.

In February, even before Libya campaign, NATO’s secretary general, Anders Fogh Rasmussen, delivered a similarly strong warning about shrinking military expenditures to Europeans at a security conference.

Thom Shanker reported from Brussels, and Steven Erlanger from Paris. Stephen Castle contributed reporting from Brussels, Elisabeth Bumiller from Washington, and Romain Parlier from Paris.

„Die Euro-Rettung wird nicht gelingen“

Wirtschaftsprofessor Martin Kerber spricht im F.A.Z.-Gespräch über seine Klage gegen die Kredite für Griechenland und den Euro-Stabilitätsmechanismus (ESM). Dieser haben sich 54 Bürger und mittelständische Unternehmer angeschlossen.



Markus Kerber ist Professor für Wirtschafts- und Finanzpolitik an der TU Berlin

11. Juni 2011

Herr Professor Kerber, Sie haben eine Klage gegen die Griechenland-Kredite und den Euro-Stabilitätsmechanismus (ESM) eingereicht. Am 5. Juli wird vor dem Bundesverfassungsgericht mündlich verhandelt. Was erwarten Sie?

Die Entscheidung war wegen der dramatischen Verschuldungsdynamik zur „Euro-Rettung“ überfällig. Natürlich erhoffe ich ein Urteil, um die Politik daran zu hindern, Deutschland weiter in Richtung Abgrund zu führen. Der Erosionsprozess der Währungsunion ist indes schon weit fortgeschritten. Es ist zu befürchten, dass das Urteil nur noch mangelnde Gestaltungskraft entfalten wird.

Warum soll Karlsruhe die gegenwärtige Euro-Politik stoppen?

Keine der Maßnahmen zur „Euro-Rettung“ hat ihr Ziel erreicht. Im Gegenteil, Griechenland steht vor dem Aus. Und nun soll in Gestalt des ESM ein unbezahlbarer Finanzausgleich auf Dauer europaweit Deutschland unter ein fiskalisches Joch zwingen. Mehr noch: Die Europäische Zentralbank ist potentiell überschuldet und hat im Namen der „Euro-Rettung“ Milliardenwerte vernichtet. Es geht also um das fiskalische Selbstbestimmungsrecht der Deutschen. Die Euro-Rettung wird nicht gelingen, aber es ist gelungen, unter diesem Vorwand Deutschland unter EU-Verwaltung zu stellen.

Aber welche Grundrechte der Bürger sind denn verletzt?

Natürlich Artikel 14 des Grundgesetzes, der in Verbindung mit den Stabilitätsvorschriften der Artikel 123 bis 125 des EU-Vertrages die Geldeigentümer schützen soll. Er soll sie genau vor den subtilen Formen hoheitlicher Enteignung schützen, die wir gegenwärtig erleben. Desweiteren ist Artikel 38 des Grundgesetzes verletzt, der in Verbindung mit Artikel 20 die demokratische Mitwirkung an der Politik garantiert.

Also steht letztlich die Demokratie auf dem Spiel?

Schauen Sie auf das völlig intransparente Wirken der Troika sowie des Brüsseler Gewaltkonglomerats. Faktisch haben die nationalen Verfassungsorgane abgedankt.

Fast alle Juristen und Ökonomen sagen, dass die „No bail out“-Klausel verletzt wurde. Aber wird das Verfassungsgericht nicht letztlich politisch entscheiden?

Ich darf dem klärenden Urteil des Bundesverfassungsgerichts nicht vorzugreifen. Ich hoffe, dass es den Mut aufbringt, die europarechtlichen Fragen dem Gerichtshof der Europäischen Union in Luxemburg vorzulegen.

Das Gespräch führte **Philip Plickert**.

NYT June 10, 2011

Talking Truth to NATO

Defense Secretary Robert Gates spoke bluntly to America's [NATO](#) allies on Friday. They needed to hear it.

America's key strategic alliance throughout the cold war is in far deeper trouble than most members admit. The Atlantic allies face a host of new and old dangers. Without more and wiser European military spending — on equipment, training, surveillance and reconnaissance — NATO faces, as Mr. Gates rightly warned, “a dim if not dismal future” and even “irrelevance.”

The secretary is retiring at the end of this month, which is likely one of the reasons he jettisoned the diplomatic niceties. But not the only one. As he made clear, this country can no longer afford to do a disproportionate share of NATO's fighting and pay a disproportionate share of its bills while Europe slashes its defense budgets and free-rides on the collective security benefits.

NATO's shockingly wobbly performance over [Libya](#), after the Pentagon handed off leadership, should leave no doubt about the Europeans' weaknesses. And while America's NATO partners now have 40,000 troops in Afghanistan (compared with about 99,000 from the United States), many have been hemmed in by restrictive rules of engagement and shortages of critical equipment. Too many are scheduled for imminent departure.

The free-rider problem is an old one but has gotten even worse over the last two decades. During most of the cold war, the United States accounted for 50 percent of total NATO military spending; today it accounts for 75 percent. Mr. Gates was right when he warned of America's dwindling patience with allies “unwilling to devote the necessary resources or make the necessary changes to be serious and capable partners in their own defense.”

Decades of underinvestment, poor spending choices and complacent denial about new challenges have created what Mr. Gates called a “two-tiered alliance.” He is right that too many of its members limit themselves to “humanitarian, development, peacekeeping and talking tasks,” and too few are available for the combat missions the alliance as a whole has agreed to assume.

Libya, a mission much more directly linked to the security of Europe than of the United States, strikingly illustrates the consequences.

Fewer than half of NATO's 28 members are taking part in the military mission. Fewer than a third are participating in the all-important airstrikes. British and French aircraft carry the main burden. Canada, Belgium, Norway and Denmark, despite limited resources, have made outsized contributions. Turkey, with the alliance's second-largest military, has remained largely on the sidelines. Germany, NATO's biggest historic beneficiary, has done nothing at all.

Even fully participating members have failed to train enough targeting specialists to keep all of their planes flying sorties or to buy enough munitions to sustain a bombing campaign much beyond the present 11 weeks.

That should frighten every defense ministry in Europe. What if they had to fight a more formidable enemy than Col. Muammar el-Qaddafi's fractured dictatorship?

Combat is not always the best or only solution. NATO needs those European development and peacekeeping capabilities. All alliance members must also have at least the basic military capacities to meet common threats. Without that, the alliance will grow increasingly hollow — a fact that enemies will not miss.

Mr. Gates was right to speak out. We hope his likely successor, Leon Panetta, will keep pushing hard. A two-tiered military alliance is really no alliance at all.

Berliner Goldesel

Im Bundestag hat die Mehrheit der Abgeordneten ihre Bereitschaft zu neuen Milliardenhilfen für Griechenland signalisiert. Dabei rät die Mehrheit der Ökonomen etwas anderes. Welches Motiv treibt die Parlamentarier?

*Von Heike Göbel
10. Juni 2011*

Die griechische Regierung hat, sofern sie mit den Haushaltszahlen nicht wieder trickst, beachtliche Fortschritte mit der Sanierung der Staatsfinanzen gemacht. Die Athener Sparmühen auf der Kurzstrecke anzuerkennen, heißt aber nicht, dass weitere Hilfen gerechtfertigt oder gar gut investiert wären. Den Griechen wird auch mit neuen Bürgschaften in annähernd dreistelliger Milliardenhöhe am Ende die Puste ausgehen. Die Chancen, den Staatsbankrott abzuwenden, stehen auch mit einem zweiten Hilfspaket schlecht. Die Mehrheit der Ökonomen sieht nicht, wie die Griechen wirtschaftlich stabilisiert werden können, ohne ihre Schuldenlast durch Umschuldung drastisch zu verringern. Die Warnungen kommen nicht aus dem Blauen, sie basieren auf Erfahrungswerten mit der Tragfähigkeit von Schulden.

Die Abgeordneten von Union und FDP sind am Freitag im Bundestag aber nicht dem Rat der Ökonomen gefolgt, sondern abermals dem Werben des Bundesfinanzministers für neue Hilfszusagen der Euroländer. Dies nicht unbedingt, weil sie in Wolfgang Schäubles Rettungskunst wesentlich mehr Zutrauen hätten als in den Sachverstand der Ökonomenzunft, die hier so einig ist wie selten. Schließlich haben Kanzlerin und Finanzminister mit ihren Einschätzungen zur Schuldenkrise mehrfach falsch gelegen.

Welches Motiv die Parlamentarier treibt, ist aus ihren Reden kaum zu erahnen. Vermutlich wird derzeit bei kaum einem Thema soviel gelogen, wie in der Eurofrage. Denn wer das vertragswidrige Herauspauken der Griechen nicht unterstützt, wird politisch zum Außenseiter und muss froh sein, wenn man ihn einen Populisten schimpft und nicht gleich mit der Nationalismuskeule trifft. Mancher ergibt sich dem „mitgefangen, mitgehangen“.

Weil man mit den ersten Hilfen für Griechen, Iren und Portugiesen schon weit in die falsche Richtung gelaufen ist, werden die Kosten der Umkehr immer höher. Mit neuem Geld verlängert man ein bekanntes Schlamassel und muss sich nicht den unbekannteren und nicht geringeren Risiken eines Schuldenschnitts stellen.

Ein Teil der Abgeordneten ist wie Schäuble überzeugt, ökonomische Überlegungen hätten jetzt hinten anzustehen. In den Hilfen wännen sie den Hebel zu einer finanziellen Haftungsgemeinschaft als Voraussetzung für die Politische Union, der vermeintlichen Krönung der europäischen Einigung. Die Berliner Goldesel sind blind für die Gefahr, dass ihre Freigebigkeit die Haushaltsdisziplin in der EU untergräbt – mit enormen Risiken für Euro und Wirtschaft. Das wird Europa nicht einen, sondern spalten.

Text: F.A.Z.

Nicht ohne den Bundestag

Die Regierung muss die Haltung des Parlaments bei weiteren Zahlungen an Griechenland berücksichtigen. Offenbar hat Bundesfinanzminister Schäuble vergeblich allzu viel Mitsprache des Parlaments bei der Euro-Stabilisierung zu verhindern versucht.

Von Reinhard Müller



Im Bundestag am 10. Juni

10. Juni 2011

Darüber kann sich eine Bundesregierung kaum freuen: Alle ihre Entscheidungen „mit finanzieller Auswirkung“ sollen von der Zustimmung des Bundestages abhängig sein. Dem Vernehmen nach hat Bundesfinanzminister Schäuble (CDU) vergeblich einige Kurzmitteilungen an die Fraktionsführung der Union verschickt, um allzu viel Mitsprache des Parlaments bei der Euro-Stabilisierung zu verhindern. Aber warum die Aufregung? Was soll schon ein „Entschließungsantrag“ der Fraktionen von CDU/CSU und FDP bewirken?

Mit dem Antrag nimmt der Bundestag ausdrücklich Bezug auf seine Mitwirkungsrechte gemäß dem Grundgesetz: Demnach ist die Regierung dazu verpflichtet, die Stellungnahmen des Parlaments bei ihren Verhandlungen zu berücksichtigen. Aus Sicht der Abgeordneten, die an dem Antrag mitgewirkt haben, wird hier die eigene „Marschroute“ des Bundestages deutlich. Man habe mit diesen „Leitlinien“ der Regierung „den Rücken gestärkt“.

„Hier stehen wir, und können kaum anders“

Das ist aber nur die eine Seite der Medaille. Gewiss kann die Bundesregierung einen solchen Entschließungsantrag als Argument in den Verhandlungen mit den EU-Partnern verwenden - gemäß dem Grundsatz: „Hier stehen wir, und können kaum anders“. Aus skandinavischen Ländern sind solche Mandate ohnehin bekannt. Die Regierenden fühlen sich dadurch oft zum Nachteil des Landes in ihren Handlungsspielraum eingeengt.

Doch bedeutet die vorgeschriebene „Berücksichtigung“ der Position des Parlaments eben auch nicht, dass die Regierung die Stellungnahme des Bundestages exakt umzusetzen hätte. Europarechtler warnen jedenfalls davor, dass sonst die Funktionsfähigkeit des Rates als europäischem Beschlussorgan in Frage gestellt wäre. Die Bundesregierung kann also auch abweichen, steht dabei aber unter Begründungszwang.

Und dieser Rechtfertigungsdruck ist gerade im Fall der Stabilisierung des Euro und der Griechenland-Hilfe erheblich. Es geht schließlich laut Bundesfinanzminister Schäuble nicht nur um die Abwehr schwerwiegender Gefahren für die Euro-Zone, sondern um „schwerwiegende Risiken“ für die „globale Entwicklung.“

Karlsruhe dürfte die Befugnisse des Bundestages hervorheben

Dann freilich kann Regierung kaum allein entscheiden, vor allem wenn man sich das bahnbrechende, von Regierungsmitgliedern intern heftig kritisierte Lissabon-Urteil des Bundesverfassungsgerichts aus dem Jahr 2009 vor Augen hält. Die Karlsruher Richter rügten damals insbesondere, dass „Beteiligungsrechte des Deutschen Bundestages und des Bundesrates nicht in dem von Verfassungs wegen erforderlichen Umfang ausgestaltet worden sind.“ Sie gaben dem Parlament auf, künftig seine „Integrationsverantwortung“ wahrzunehmen.

So hat im Fall der neuen Griechenland-Zahlungen jetzt Bundestagspräsident Norbert Lammert (CDU) mehr Mitsprache des Parlaments verlangt - insbesondere mit Blick auf die anhängigen Klagen vor dem Verfassungsgericht gegen die Hilfen für Griechenland und den Euro-Rettungsschirm. Tatsächlich dürfte Karlsruhe in dieser Entscheidung einmal die Befugnisse des Bundestages hervorheben - insbesondere sein Haushaltsrecht.

Text: F.A.Z.

Sparen für Piräus?

Je länger Griechenland die Solidarität der anderen EU-Länder in Anspruch nehmen muss, desto lauter wird in diesen die Frage gestellt werden: Verzichten für die Griechen? Der Krise wohnt eine Gefahr inne, die weit über die Finanzmärkte hinausreicht.

*Von Berthold Kohler
10. Juni 2011*

Die Bedingungen, die den Griechen von fast allen gestellt werden, die ihnen helfen wollen oder müssen, sind hart; doch sind die Drohungen, die dahinter stehen, meistens weitgehend leer. Noch mehr Geld dürfe und werde es nur dann geben, wenn Athen noch mehr spare und eigene Mittel zum Stopfen seiner Haushaltslöcher mobilisiere, singt der gemischte europäische Chor, den Berlin immer wieder zu dirigieren versucht, zuletzt „unterstützt“ von einem Entschließungsantrag der Koalitionsfraktionen.

Zur selben Zeit gibt der Finanzminister zu Protokoll, dass die Lage ernst sei; eine Zahlungsunfähigkeit Griechenlands würde schwerwiegende Folgen für den Euro und für die Weltwirtschaft haben. Im Klartext heißt das: Wir dürfen das Land nicht pleitegehen lassen, was es auch koste; Schäuble (ver)mag das derzeit gar nicht (zu) beziffern. Die EU und damit auch Deutschland werden - wen kümmern noch die europäischen Verträge? - weiter Milliarden nachschießen, solange die Gefahr des Staatsbankrotts akut ist. Es geht darum, Athen für die unumgänglichen Sanierungsmaßnahmen Zeit zu kaufen, im Sinne des Wortes.

Der Unwille des Bundestags, dafür Blankoschecks auszustellen, kommt nicht nur von den Hinterbänken und schon gar nicht aus dem luftleeren Raum. Denn so sehr vermieden werden muss, die Schraube bei den Griechen so stark anzuziehen, dass unter der Akropolis auch noch die politische Ordnung ins Taumeln gerät, so genau muss in den Geberländern darauf geachtet werden, wie weit die Bereitschaft zur Hilfe reicht. Deutschland hat sich nicht unter Schmerzen reformiert und sich von im Zeitalter des globalen Wettbewerbs nicht mehr zu finanzierenden Segnungen des Sozialstaats getrennt, um nun dauerhaft über ihre Verhältnisse lebende Staaten und Volkswirtschaften zu alimentieren, die lieber glauben wollten, die Party gehe immer so weiter.

Je länger Griechenland die Solidarität der anderen EU-Länder in Anspruch nehmen muss, desto lauter wird in diesen die Frage gestellt werden: Verzichten (auf Steuersenkungen, neue Kindergärten, Rentenerhöhungen) für die Griechen? Sparen für Piräus? Und für Portugal? Und für Irland? Der Krise wohnt eine Gefahr inne, die weit über die Finanzmärkte hinausreicht. Auch der Hinweis, wie sehr Deutschland vom Euro profitiert, wird nicht ewig politisch tragen. Anderswo in Europa zeigen sich schon mehr als nur Haarrisse.

Text: F.A.Z.

Le choix de la Grèce : l'empire ou la mort ?

LEMONDE.FR | 10.06.11 | 09h11 • Mis à jour le 10.06.11 | 09h26

Mercredi 2 juin, Jean-Claude Trichet a proposé l'institution d'un ministre européen des finances, chargé non de gérer le budget fédéral mais de contrôler les finances et les politiques de compétitivité des Etats nationaux. Le président de la Banque centrale européenne (BCE) s'est permis cette sortie alors qu'il recevait le prix Charlemagne, à Aix-la-Chapelle, capitale du premier empire européen. Les symboles ont leur importance : celui-ci montre que le problème des dettes publiques européennes est avant tout une question politique. La Grèce aura à choisir entre la ruine économique et l'abolition de sa souveraineté. Voyons pourquoi.

La Grèce est insolvable : elle ne dispose pas des revenus futurs suffisants pour rembourser sa dette publique, qui s'élève à 144 % du PIB. Le plan de l'Union européenne et du Fonds monétaire international (FMI) de mai 2010 reposait sur l'idée fautive qu'il s'agissait d'un problème de liquidité. Les réformes structurelles rapides devaient permettre de relancer la croissance et les prêts de répondre aux besoins temporaires de liquidité, avant un retour sur les marchés en 2012. L'erreur résulte du fait qu'un tel plan n'est réalisable que si la demande extérieure se substitue immédiatement à la demande intérieure, ce qui exige une dévaluation, chose impossible dans la zone Euro.

La conséquence est que la Grèce va faire défaut. La seule question est de savoir qui va supporter les pertes, ce qui dépend du timing de l'opération. Soit la Grèce fait défaut demain et les pertes sont supportées par les banques et les assurances européennes. Soit elle fait défaut dans quelques années et les pertes seront supportées par les contribuables européens qui auront consenti aux prêts ayant permis à la Grèce de vivre jusqu'à là.

Qui va décider ? Les Européens puis les Grecs. Les Européens doivent choisir entre laisser tomber la Grèce ou payer. La seconde option devrait s'imposer : un défaut souverain est, selon Christian Noyer, le "*scénario de l'horreur*", un Lehman Brothers puissance 10, du fait des pertes pour les institutions financières privées et publiques et de la contagion possible à d'autres pays. La peur va contraindre les Européens à prêter et à préparer leurs populations à des pertes futures. Ils vont aussi tenter de les limiter en exerçant une pression politique intense sur la Grèce pour que les réformes soient effectives et récupérer ses actifs comme garanties.

Le choix de la Grèce est alors entre l'empire ou la mort. Si elle refuse les conditions des prêts, elle fait immédiatement défaut, ce qui conduit à la faillite immédiate de ses banques, à la sortie de l'euro et à une inflation massive du fait de la monétisation de toutes les dettes : c'est la mort économique sous forme de chute brutale du niveau de vie. Si elle accepte, elle se soumet au contrôle des représentants des institutions européennes et des Etats prêteurs et doit liquider ses entreprises publiques : c'est l'empire sous forme d'une restriction brutale de la souveraineté grecque.

Nous retrouvons là la question politique fondamentale qu'est l'organisation de l'Europe. Depuis Charlemagne, les solutions oscillent entre deux pôles : l'empire ou les nations, avec leurs avantages et leurs défauts. L'empire garantit la paix mais supprime la liberté : le maintien de l'unité dans un ensemble aussi hétérogène n'est possible que grâce à un pouvoir autoritaire. Les nations constituent le cadre originel de la démocratie, mais ont une fâcheuse tendance à se faire la guerre. L'Union européenne constitue une tentative historique unique de dépassement de cette tension entre unité et liberté : un empire démocratique résultant du dépassement volontaire et pacifique des nations. La crise actuelle illustre les difficultés d'un tel projet : pour les Grecs, l'UE apparaît comme le fossoyeur de la démocratie ; pour les Allemands, comme l'instrument d'une solidarité imposée et d'un leadership qu'ils ne veulent pas assumer.

L'égalité homme-femme, nouveau motif de refus de la nationalité

LEMONDE.FR avec AFP | 10.06.11 | 09h32 • Mis à jour le 10.06.11 | 09h46

Il n'est ni polygame ni bigame. Pas de signes non plus de violences conjugales, selon l'enquête de proximité. Pourtant, cet Algérien marié à une Française s'est vu refuser la nationalité française. [Europe 1, qui révèle l'information](#), explique : *"Cet homme ne respecterait pas l'égalité homme-femme telle qu'elle se conçoit dans la République."* Un cas qui pourrait faire jurisprudence alors que le [Conseil constitutionnel a validé](#), jeudi 9 juin, l'essentiel de la loi sur l'immigration adoptée par le Parlement.

Marié à une Française depuis quatre ans, l'homme pouvait prétendre à la nationalité française, une possibilité prévue par le code civil. Mais ce même code prévoit également que *"le gouvernement peut s'opposer à ce qu'une personne étrangère acquière la nationalité française par déclaration de mariage dans le cas d'indignité ou défaut d'assimilation, ou dans une situation effective de polygamie"*.

Dans ce cas précis, le ministère a estimé que le comportement de l'homme *"témoignait d'un défaut d'assimilation"*, car, lors d'entretiens menés en préfecture, *"l'épouse française ne prenait la parole qu'après l'accord de son mari"*, et *"elle a déclaré que lui-même restreignait ses sorties et ne souhaitait pas qu'elle sorte seule"*. Elle a par ailleurs expliqué qu'*"elle n'[avait] jamais travaillé parce que son mari ne le souhait[ait] pas"*.

NOUVEAU CODE DE LA NATIONALITÉ ?

[Le site Atlantico](#), qui affirme s'être procuré l'enquête, cite le document : l'homme *"ne fait aucun effort d'intégration à la société française", 'depuis son arrivée sur le territoire français, il n'a travaillé que quatre mois dans le bâtiment et n'exerce aucune activité professionnelle depuis 2006'. L'intéressé 'a déclaré qu'il était malade et ne souhaitait plus travailler' et qu'il 'cherchait à constituer un dossier pour obtenir une pension d'invalidité'."*

"Est-ce l'ébauche d'un nouveau code de la nationalité ?" [s'interroge LeFigaro.fr](#), qui pense savoir que *"le ministre de l'intérieur entend désormais clarifier une situation qui aboutit à ce qu'environ 130 000 étrangers acquièrent la nationalité française chaque année, dont 16 000 par mariage"*.

La loi sur l'immigration validée par le Conseil constitutionnel, combattue par l'opposition de gauche, durcit les règles d'éloignement des sans-papiers et les conditions de séjour des étrangers en France. Chaque fois que le gouvernement s'oppose à l'acquisition de la nationalité, la décision prend la forme d'un décret, après examen systématique du Conseil d'Etat, plus haute juridiction administrative.

PSA : Besson "rassuré", jugeant une délocalisation "inacceptable"

LEMONDE.FR avec AFP | 10.06.11 | 08h52 • Mis à jour le 10.06.11 | 09h02



Eric Besson, le 12 janvier 2011. AFP/ERIC FEFERBERG

Le ministre de l'industrie, Eric Besson, s'est dit "rassuré", [vendredi 10 juin](#) sur RTL, par le patron de PSA Peugeot Citroën, Philippe Varin, au lendemain de leur rencontre sur l'avenir des sites industriels d'Aulnay-sous-Bois et de Sevelnord.

La CGT a affirmé, en s'appuyant sur un document interne de PSA, que le constructeur automobile prévoyait de fermer ces deux sites, qui emploient 6 200 personnes, d'ici à 2014.

"Il [Philippe Varin] ne me l'a pas confirmé, il m'a clairement indiqué l'inverse", a assuré le ministre, pour qui, en tout état de cause, une telle hypothèse aurait été "inacceptable". "Nous ne pouvons pas imaginer qu'après avoir aidé de façon très importante l'industrie automobile (...) ils envisagent une délocalisation", a insisté M. Besson.

"LA FERMETURE N'EST PAS D'ACTUALITÉ"

Le patron de PSA Peugeot Citroën Philippe Varin a refusé de s'engager à long terme sur le sort des sites industriels français d'Aulnay-sous-Bois et de Sevelnord, dans un entretien au *Parisien* vendredi. *"La fermeture des usines d'Aulnay et de Sevelnord n'est pas d'actualité", a cependant assuré M. Varin.*

Il a, en revanche, confirmé l'existence de réflexions sur l'avenir de ces sites, et promis qu'elles seraient transparentes et menées avec les salariés. *"A Aulnay, la C3 a été lancée en octobre 2009 et c'est le modèle le plus vendu de la marque Citroën. Il est difficile de dire quelle sera sa durée de vie. Donc, il est normal de faire des études [sur le devenir ces sites]", a-t-il ajouté.*

"Je dis aujourd'hui aux salariés de cette usine qu'ils font un excellent travail et que nous partagerons avec eux nos réflexions, a-t-il promis. A Sevelnord, on a appris que Fiat allait partir. Nous avons jusqu'en 2017 pour réfléchir à ce que seront les activités de ce site. Nous allons y travailler en toute transparence", a-t-il poursuivi en soulignant qu'"aujourd'hui, cette usine fonctionne à plein".

"RÉFLÉCHIR À TOUS LES SCÉNARIOS POSSIBLES"

Confirmant l'existence du document sur lequel la CGT s'est appuyée *"sur la situation industrielle de PSA à l'horizon 2020"*, il a souligné qu'il datait de plus d'un an et avait été réalisé au moment de la crise.

"Notre responsabilité est de réfléchir à tous les scénarios possibles. Ce document pose un certain nombre de questions. Depuis, certaines réponses proposées sont devenues caduques", a-t-il expliqué. Mais le patron des marques Peugeot et Citroën a reconnu que la question des délocalisations se posait. "C'est une vraie question de fond. Le coût du travail en France pose problème", a-t-il estimé.

S'il est plus facile de trouver des réponses pour les modèles haut de gamme, *"c'est plus difficile pour les petits modèles, où l'on se retrouve en concurrence avec la Turquie, les pays d'Europe de l'Est... Nous nous battons pour maintenir un niveau élevé de production en France", a-t-il déclaré.*

Euro-Retter auf der falschen Spur

Je mehr Kredite die Geberländer im künftigen Europäischen Stabilitätsmechanismus verbürgen, desto erpressbarer sind sie. Mit jedem Kredit werden die soliden Staaten abhängiger von den überschuldeten Partnern. Der Bundestag sollte dies bedenken, bevor er entscheidet. Ein Essay von Bernd Lucke.

10. Juni 2011

Für die Bewältigung der EU-Schuldenkrise ist das offenkundige Scheitern der im vergangenen Jahr gewährten Griechenland-Hilfe ein Menetekel. Der im Herbst zu beschließende Europäische Stabilitätsmechanismus (ESM) sieht ein deutsches Engagement von knapp 200 Milliarden Euro in Form von Bareinlagen und unwiderruflichen Bürgschaften vor. Dies entspricht rund einem Drittel der jährlichen Steuereinnahmen von Bund, Ländern und Kommunen.

Obwohl es ihr ein Leichtes gewesen wäre, hat sich die Bundesregierung diesem Einsatz nicht unter Verweis auf das explizite Bailout-Verbot des Lissabon-Vertrages entzogen, ehemals die Grundvoraussetzung für die deutsche Zustimmung zur Währungsunion. Heute gibt es über diesen Kurswechsel der Regierung und das enorme finanzielle Volumen des ESM nicht einmal eine parlamentarische Kontroverse. Vielmehr stützt der Bundestag beides im parteiübergreifenden Konsens.



© dapd

Einmütige Kritik kommt jedoch aus der Wirtschaftswissenschaft: Ziemlich genau vor einem Jahr warnten in der F.A.Z. der Vorsitzende des Sachverständigenrates und weitere angesehene Ökonomen vor einer Fortschreibung des Rettungsschirms. Stattdessen solle eine Insolvenzordnung für überschuldete Staaten geschaffen und eine Beteiligung privater Gläubiger vorgesehen werden. Gravierende Fehlentwicklungen befürchteten auch der Wissenschaftliche Beirat des Wirtschaftsministeriums, rund 200 VWL-Professoren des Plenums der Ökonomen, der Wissenschaftliche Beirat beim Finanzministerium, der Kronberger Kreis, die Konjunkturchefs der Wirtschaftsforschungsinstitute und viele einzelne Ökonomen.

Dabei ist die Ursachenanalyse unstrittig: Schwache politische Institutionen (national und in der EU) führten dazu, dass fiskalischen Fehlentwicklungen unzureichend gegengesteuert wurde. Durch die Finanzkrise wurden die Schuldenstände unbeherrschbar für Staaten, die im internationalen Wettbewerb Produktivitätsrückstände haben oder sich bei der Rettung ihres Bankensystems übernahmen.

Für den weiteren Verlauf der EU-Schuldenkrise gibt es drei logische Möglichkeiten: Erstens könnten die überschuldeten Staaten künftig stark real wachsen, so dass sie aus eigener Kraft ihre Zahlungsverpflichtungen erfüllen. Zweitens könnte ein lediglich nominales Wachstum (das heißt Inflation) einen de iure vertragstreuen Schuldendienst ermöglichen. Dabei würde die Geldentwertung einen Teil der realen Schulden verdeckt vergemeinschaften. Drittens bleibt die Möglichkeit einer Staatsinsolvenz, die sich als Forderungsverzichte der (privaten) Gläubiger oder Transferleistungen der solventen EU-Partner niederschlagen kann

Die Bundesregierung setzt ausschließlich auf die erste dieser Möglichkeiten. Und in der Tat wären dreistellige Milliardenkredite vertretbar, könnte man eines kräftigen realen Wachstums der überschuldeten Staaten gewiss sein. Allerdings wäre in diesem Fall eine Staatsschuldenkrise gar nicht entstanden. Die bloße Tatsache der Krise zeigt, dass die offiziellen Wachstumsprojektionen jenseits der Politik ernsten Zweifeln unterliegen.

Defizitgrenzen sind stets straflos missachtet worden

Die EU unterscheidet im künftigen Stabilitätsmechanismus zwischen Illiquidität und Insolvenz. Derzeit seien die hilfebedürftigen Staaten nur illiquide, die Schulden trotz kurzfristiger Probleme langfristig tragfähig. Deshalb erübrige sich ein Forderungsverzicht privater Gläubiger. Nur bei einer negativen Schuldentragfähigkeitsanalyse liege eine Insolvenz vor, an deren Kosten auch die privaten Gläubiger zu beteiligen seien. Nun ist die Unterscheidung zwischen Illiquidität und Insolvenz trügerisch. Wie schon der Nobelpreisträger Paul Krugman betont, entsteht Illiquidität, weil eine Insolvenz für möglich erachtet wird - denn nur dann verweigern Kapitalgeber Kredite zu normalen Konditionen.

Die im Europäischen Stabilitätsmechanismus vorgesehene Schuldentragfähigkeitsanalyse kann allenfalls ausdrücken, dass in ihr günstigere Entwicklungen angenommen werden als in den Risikoabschätzungen der Märkte. Doch die Möglichkeit einer ungünstigen Entwicklung wird damit nicht aus der Welt geschafft. Folglich sollten staatliche Hilfsmaßnahmen so gestaltet werden, dass sie auch im ungünstigen Fall verantwortet werden können.

Da die Bundesregierung den Stabilitätsmechanismus bejaht, scheint sie in Inflation oder Staatsinsolvenz mündende Entwicklungen für unwahrscheinlich zu halten. Grund hierfür ist offenbar ihr Vertrauen in eine Steuerungsfunktion des ESM, dessen Kredite mit Struktur Anpassungsauflagen verbunden werden, um schnelles reales Wachstum der überschuldeten Länder anzustoßen.

So weit die Theorie. In der Praxis hat die EU nicht nur bei Griechenland mit Auflagen ungute Erfahrungen gemacht: Auch die im Maastricht-Vertrag stipulierten Defizitgrenzen sind stets straflos missachtet worden. Das Versäumnis, Verstöße per Mehrheitsbeschluss zu ahnden, ist inzwischen als schwerer Fehler erkannt worden. Seitens der Bundesregierung wird nun behauptet, künftig seien Sanktionen "quasi-automatisch", weil diese hinfert nur durch Mehrheitsvotum zu verhindern sind. Aber gerade ESM-gestützte Staaten stellt das nicht vor große Hürden, denn sie haben ein elementares Interesse aller Länder in der Hand: die Rückzahlung des gewaltigen Kreditvolumens.

Dies ist das Grundproblem des ESM: Die Durchsetzungsfähigkeit der Geberländer wird umso schwächer, je mehr ESM-Kredite ausgereicht wurden. Denn während die Geberländer die Kredite verbürgen, tun die Empfängerländer genau das nicht. Niemand kann Letztere hindern, einseitig und trotz empfangener Kredite eine Staatsinsolvenz zu erklären, wenn die Auflagen härter erscheinen als eine Einstellung des Schuldendienstes.

Das Drohpotential ist beträchtlich

Da die Insolvenz eines ESM-Staates für die Geberländer zu milliardenschweren Verlusten führte, ist abzusehen, dass deren verantwortliche Politiker sich dem Ansinnen, Auflagen oder Sanktionen zu mildern, empfänglich zeigen werden. Oder, um es weniger diplomatisch zu sagen: Je mehr Kredite die Geberländer im ESM verbürgen, desto erpressbarer sind sie. Mit jedem Kredit begeben sich die wirtschaftlich soliden Staaten stärker in die Abhängigkeit ihrer überschuldeten Partner.

Und selbst vor der Kreditgewährung ist das Drohpotential beträchtlich, denn eine Insolvenz kann die EU-Partner zu teuren Rettungen unvorsichtiger Banken nötigen. Daher kann ein bittstellerndes Land schon beim ersten Hilferuf nach Brüssel rote Linien bezüglich umzusetzender Auflagen ziehen. Klüger mag es freilich sein, sich vorab konzilient und reformbereit zu zeigen, denn nach Gewährung der ESM-Kredite ist das Drohpotential noch größer. Zudem kann nach Verstreichen einer Schamfrist stets geltend gemacht werden, dass Auflagen sich als zu hart erwiesen und tunlichst zu mildern sind, um das weitere Wohlergehen des Landes zu sichern.

In Griechenland haben Regierung und Opposition in den vergangenen Wochen mustergültig mit Zuckerbrot und Peitsche operiert. So ist zu fürchten, dass der ESM bald keineswegs Kredite unter Auflagen gewährt: Eher werden überschuldete Staaten sich bereit erklären, weiterhin ESM-Kredite in Anspruch zu nehmen, falls die Auflagen hinreichend milde sind.

Dies ist schon jetzt erkennbar: Irland und Griechenland haben trotz steigender Risikoprämien niedrigere Zinsen für EU-Kredite durchgesetzt. Irlands Unternehmensteuern bleiben konkurrenzlos niedrig, obwohl viele kreditgewährende EU-Partner ärmer sind. Und Portugals Parlament hat vor dem Bittgang nach Brüssel wirtschaftlichen Reformen ostentativ die Zustimmung verweigert. Wie wird Portugal sich verhalten, wenn die ESM-Kredite ihm weitere Trümpfe in die Hand spielen?

Eine Insolvenz eröffnet einen Weg aus der Krise

Prima facie ist unklar, ob Reformauflagen schnell genug wirken, um eine Überschuldungssituation zu entschärfen. Aber selbst wenn dem so wäre, fehlt dem ESM ein wirkungsvolles Steuerungsinstrument, denn er beraubt sich selbst seiner Durchsetzungskraft. So können sich die strukturellen und wettbewerblichen Differenzen in der EU verfestigen, und die Gefahr unerfreulicher Entwicklungen (Inflation oder Staatsinsolvenz) nimmt eher zu als ab.

Wenn der ESM die solventen EU-Länder in Abhängigkeiten zieht, die der politische und wirtschaftliche Gestaltungsfähigkeit der EU schaden, dann ist es geboten, diese Abhängigkeiten zu vermindern. Statt staatlich zu verbürgen, was der Privatsektor anzubieten nicht mehr bereit ist, sollte ein geordnetes Insolvenzverfahren ermöglicht werden.

Die technische Umsetzung ist nicht trivial - und sie wird nicht billig. Aber eine Insolvenz eröffnet einen Weg aus der Krise, ehe sich noch schlimmere Schuldenstände akkumulieren. Öffentliche und private Gläubiger müssten auf Forderungen verzichten, zu veränderten Konditionen prolongieren und frisches Kapital nachschießen. Für die betroffenen Länder eröffnete dies Spielräume für Investitionen und niedrigere Steuern, so dass die Anreize für unternehmerisches Handeln wüchsen - und die Wahrscheinlichkeit der Rückzahlung der verbliebenen Staatsschuld. Daher stünde dem teilweisen Forderungsverzicht der Gläubiger eine Erhöhung des Marktwertes der verbliebenen Forderungen gegenüber.

Das Beispiel Lateinamerika

Schuldrestrukturierungen sind in vielen Staatsschuldenkrisen erprobt worden, zum Beispiel in Lateinamerika in den achtziger Jahren. Auch dort haben schwache politische Institutionen fiskalische Fehlentwicklungen begünstigt, bevor die Rezession 1979/80 die Situation durch steigende Zinsen und sinkende Exporte kulminieren ließ. Der Auslandsschuldendienst überforderte die aus Exporterlösen gespeisten Devisenreserven, so dass ein unkontrollierter Zahlungsausfall die Stabilität des amerikanischen Bankensystems bedrohte: Insolvenzfährdete Staaten schuldeten den neun größten amerikanischen Banken das Dreifache ihres Eigenkapitals.

Da der ESM oft pauschal als alternativlos bezeichnet wird, hilft die Lateinamerika-Krise, zu rekapitulieren, wie vielfältig Schuldenkrisen begegnet werden kann. Dabei wird ersichtlich, wie extrem es ist, auf die Beteiligung privater Gläubiger vollständig zu verzichten und stattdessen alle Risiken koordinierter Rettungsaktionen allein der öffentlichen Hand aufzubürden.

Drei Phasen

Das Management der lateinamerikanischen Schuldenkrise teilt sich in drei Phasen: Zunächst, von 1982 bis 1985, mussten die privaten Gläubiger hinnehmen, dass Zinszahlungen kapitalisiert und Laufzeiten verlängert wurden, um die akuten Zahlungsverpflichtungen zu mindern. Jedoch blieb der nominelle Wert der Schulden erhalten, es gab also keinen größeren Schuldenerlass. Der Internationale Währungsfonds (IWF) gewährte (wie auch manche Banken) in kleineren Beträgen neue Kredite. Im Gegenzug verpflichteten sich die Schuldnerstaaten, Auflagen zur Strukturreform zu erfüllen.

Anders als im EU-Rettungsschirm engagierten sich in dieser ersten Phase die nationalen Regierungen der betroffenen Gläubigerbanken kaum. Dennoch gelang es den amerikanischen Banken, ihre von Staatsinsolvenz bedrohten Forderungen ungefähr vom Dreifachen auf das Einfache des Eigenkapitals zu reduzieren. Die Gefahr eines Kollaps des amerikanischen Finanzsystems war damit im Wesentlichen abgewendet - ohne dass die nationalen Regierungen größere Risiken übernahmen.

Die Entwicklung der Schuldnerstaaten aber blieb unbefriedigend. Die Strukturanpassungsaufgaben wurden nicht umgesetzt, das angestrebte Wachstum nicht erreicht, die Auslandsverschuldung nahm zu, nicht ab. Kurz: Die Auflagen waren gescheitert. Umstritten ist, ob sie per se ungeeignet waren, ob sie unvollständig umgesetzt oder politisch entschärft wurden und daher wirkungslos waren.

Die zweite Phase begann mit dem 1985 entworfenen Baker-Plan. Auch hier gab es keinen größeren Schuldenerlass, doch wurde vermehrt der Erkenntnis Rechnung getragen, dass Wachstum und Entwicklung in den Schuldnerstaaten zu fördern seien. Deshalb wurden Umschuldungsvereinbarungen weniger vom IWF als von entwicklungspolitisch orientierten Organisationen wie der Weltbank koordiniert. Die privaten Gläubiger, voran die amerikanischen Banken, mussten sich verpflichten, ihre Kredite an die Schuldnerstaaten jährlich um 2,5 Prozent zu steigern. Gleichzeitig engagierten sich jetzt auch nationale Regierungen, die gemeinsam mit internationalen Organisationen etwas mehr als die Hälfte aller Kredite gaben.

Auch im Baker-Plan gelang es nicht, die Auflagen umzusetzen und die angestrebten Exporterlöse zu realisieren. Schließlich erklärte Brasilien 1987 die Staatsinsolvenz - weniger aus ökonomischer Notwendigkeit denn aufgrund innenpolitischen Drucks. Da Schuldnerstaaten einseitig die Spielregeln des Baker-Planes verletzten, waren die Banken nicht mehr zu weiterer Kreditvergabe bereit.

1989 läutete der Brady-Plan die dritte, letztlich erfolgreiche Phase ein. Nunmehr wurde von der auch in der EU gepflegten Fiktion Abstand genommen, die überschuldeten Staaten seien lediglich vorübergehend finanziell klamm. Der Brady-Plan akzeptierte die faktische Insolvenz und entwickelte Instrumente, die den privaten Gläubigern Forderungsverzichte erleichterten. Dazu gehörten Änderungen in Bilanzierungsvorschriften, Schuldentrückkäufe auf dem Sekundärmarkt und debt-equity-swaps, die Gläubiger mit Produktivkapital des Schuldnerlandes saturierten.

Das Schwergewicht des Brady-Plans lag auf der Entschuldung, deren Kosten teils von privaten Gläubigern, teils von der öffentlichen Hand zu tragen waren. Zudem gab es nach wie vor Strukturanpassungsauflagen des IWF. Das Ausmaß der Entschuldung variierte stark, von 20 Prozent für das ölreiche Venezuela bis zu 80 Prozent für das bürgerkriegsgeplagte Nicaragua. In den Folgejahren klang die Schuldenkrise ab. Dass Entschuldung Entfaltungsmöglichkeiten für Investitionen und Infrastrukturentwicklung geschaffen hatte, kann kaum bestritten werden.

Alte Fehler werden wiederholt

In der EU wiederholt man derzeit die Fehler der frühen achtziger Jahre: Man verweigert eine Entschuldung mit der Behauptung, die betroffenen Staaten seien lediglich illiquide. Man favorisiert eine austeritätsorientierte Strukturanpassungspolitik, die kurzfristig rezessiv wirkt, so dass die Überschuldung tendenziell zunimmt. Man verfügt weder über Mechanismen, um die konsequente Umsetzung der Auflagen zu sichern, noch hat man eine Handhabe gegen einseitige Insolvenzerklärungen wie die Brasiliens 1987.

Anders als in der lateinamerikanischen Krise werden die beträchtlichen Risiken der Hilfen zu 100 Prozent vom europäischen (zu 30 Prozent vom deutschen) Steuerzahler getragen. Private Gläubiger leisten nach den Vorstellungen von EU und Bundesregierung nicht den mindesten Forderungsverzicht und finanzieren nicht den kleinsten zusätzlichen Kredit.

Diese Strategie ist kaum nachvollziehbar. Zwar ist unbestritten, dass die Funktionsfähigkeit des Finanzsystems aufrechterhalten werden muss. Doch warum können Banken nicht so stark zu einer Umschuldung beitragen, wie es mit der Stabilität des Finanzsystems kompatibel ist? Ist unser Finanzsystem wirklich so labil, dass es nicht den mindesten Verlust ertragen kann? Und umgekehrt: Ist unser politisches System stabil genug, um - im ungünstigsten Fall - Verluste aus dem ESM-Engagement in dreistelliger Milliardenhöhe zu verkraften?

Der letzte Punkt ist in der öffentlichen Debatte bisher kaum gewürdigt worden. Ein Scheitern des ESM hätte für Deutschland politisch bedrohliche Konsequenzen, weil das Vertrauen der Bürger in die Fähigkeit zu verantwortlicher Führung erschüttert würde. Das Parteiensystem könnte vor ähnlichen Umbrüchen stehen, wie sie Italien aus anderen Gründen in den neunziger Jahren durchlebte.

Betrachten wir exemplarisch die Union: Sie hat in den letzten Jahrzehnten die meisten ihrer profilbildenden Charakteristika verflachen lassen oder verloren: Den demokratischen Nationalismus, die kirchliche Prägung, den Antikommunismus, die atlantische Orientierung, das Bekenntnis zu Familie und Bildungsbürgertum, das Eintreten für das gegliederte Schulwesen, die umwelt- und energiepolitische Kompetenz. Was bleibt, ist das Erbe Ludwig Erhards, der Mythos des Wirtschaftswunders und das tiefwurzelnde Ressentiment vieler Wähler, Sozialisten könnten nicht mit Geld umgehen.

Ein Scheitern des ESM würde CDU und CSU in ihrer letzten Kernkompetenz, dem wirtschaftlichen Sachverstand, desavouieren. Kaum besser wäre die Lage der FDP. Welche politischen Folgen hätte die zu erwartende starke Beschädigung der bürgerlichen Parteien, wenn die deutschen Bürgschaften in einer großen ESM-Krise eingefordert würden? Könnten SPD und Grüne profitieren, obwohl auch sie den ESM unterstützt haben? Oder würden sich die deutschen Wähler neuen, europaskeptischen Parteien zuwenden?

Beim ESM wird die wirtschaftliche Kompetenz der die Regierung tragenden Parteien heute gerade aus der Wirtschaftswissenschaft in Frage gestellt. Sollte dies nicht Anlass sein, die wirtschaftlichen und politischen Gefahren eines Scheiterns eingehender zu bedenken? Die im Herbst anstehende Entscheidung über den ESM darf nicht abermals akklamatorisch, unter unzureichender

Informationslage und dem Druck angeblicher Alternativlosigkeit fallen. Auf dem Bundestag lastet große Verantwortung, der er nur mit intensiver Befassung und kontroverser Debatte gerecht werden kann.

Der Autor

Bernd Lucke ist Professor für **Volkswirtschaftslehre** an der **Universität Hamburg**. Im vergangenen Jahr hat er das „**Plenum der Ökonomen**“ gegründet. Es bietet Volkswirten eine virtuelle Plattform, auf der sie zur Wirtschaftspolitik gemeinsame Stellungnahmen erarbeiten. Das Plenum soll den Ökonomen im Land mehr Gewicht verleihen. In einem ersten Aufruf haben 190 Volkswirte im Februar die Hilfen für die hochverschuldeten Euroländer kritisiert. Lucke hat VWL in Bonn und Berkeley studiert, Promotion und Habilitation folgten an der FU Berlin. Er ist gefragt als Politikberater und gereschener Gastprofessor, demnächst in Bloomington, Indiana. (*hig.*)

Text: F.A.Z.

L'UMP veut que les proviseurs recrutent leurs enseignants

Par Marie-Estelle Pech

09/06/2011 | Mise à jour : 20:54 Réactions (9)

S'ABONNER AU FIGARO.FR



Un cours de Lettes au Lycée Ravel à Paris. Jusqu'à présent, les chefs d'établissement n'ont pas leur mot à dire sur les candidats à l'embauche. Crédits photo : THOMAS COEX/AFP

Actuellement, l'affectation d'un professeur dépend de son ancienneté, de sa situation familiale ou de son lieu d'habitation.

L'UMP a décidé de lancer un pavé dans la mare à l'approche des échéances électorales. Au risque de se mettre à dos les syndicats d'enseignants, elle annonce «la possibilité pour les directeurs d'établissements de recruter eux-mêmes leurs équipes pédagogiques». Ces propositions ont été faites par l'UMP lors d'une convention sur la «justice sociale» organisée mercredi et destinée à alimenter le débat politique en vue de la présidentielle.

Le recrutement des enseignants par leur chef d'établissement est déjà pratiqué dans l'enseignement privé et l'entourage du chef de l'État y voit certains avantages. «Dans le privé, une équipe adhère au projet d'établissement et se considère coresponsable de la réussite des élèves. Le professeur n'est pas uniquement là pour assurer ses cours. La majorité des enseignants du public s'investissent, mais l'institution ne les invite pas à adopter cette attitude», commente-t-on.

L'affectation actuelle d'un enseignant du public dépend d'un barème qui prend en compte, sous forme de points, son ancienneté, sa situation familiale, son concours, son lieu d'habitation, etc. Un établissement de centre-ville «vaut» ainsi particulièrement cher. Le proviseur n'a pas son mot à dire sur le candidat.

À l'inverse, dans l'enseignement catholique, les chefs d'établissement publient leurs offres de postes vacants et reçoivent les candidats un à un dans leur bureau lors d'un véritable entretien d'embauche, à condition qu'ils aient réussi un concours de professorat de l'éducation nationale validé par l'enseignement catholique. Le chef classe par ordre prioritaire les gens qui l'intéressent. «Nous avons en partie la main sur le recrutement, mais cela ne se fait pas sans règle», précise Catherine Leduc-Claire, déléguée générale du syndicat des chefs d'établissement du privé (SNCEEL). Un enseignant dont l'établissement vient de fermer sera par exemple prioritaire. «Cela permet toutefois d'avoir un type de profil adapté au projet d'établissement que l'on souhaite mener», poursuit-elle. Entre un lycée de centre-ville et un lycée de Seine-Saint-Denis, pour prendre deux cas extrêmes, les projets vont être différents en matière d'accompagnement scolaire.

«Déréglementation néolibérale»

L'enseignement catholique reconnaît toutefois que les établissements ne sont pas tous attractifs: certains reçoivent plus de vingt candidatures par poste, quand d'autres, en zone rurale et en banlieue, peinent parfois à recruter. «C'est un vrai problème, mais nous avons un garde-fou. Chaque enseignant doit remplir une fiche avec plusieurs vœux ce qui permet d'équilibrer les recrutements», affirme-t-on.

L'idée de l'UMP n'a pas manqué de soulever l'inquiétude des syndicats d'enseignants. Pour le Snalc, il s'agit d'une «déréglementation d'inspiration néolibérale et anglo-saxonne». Pour Philippe Tournier du syndicat des chefs d'établissement du public (SNPDEN), la question est «idéologique»: «Nous avons déjà une qualité homogène des enseignants grâce aux concours», affirme-t-il.

La proposition de l'UMP a déjà été testée cette année dans une centaine d'établissements scolaires en difficulté avec le programme Clair. Ce dernier augmente déjà le rôle des chefs d'établissement dans le recrutement de leurs professeurs, puisque ces derniers ont été recrutés «sur profil». Faudrait-il ouvrir ce nouveau type de recrutement à l'ensemble des établissements ou le cantonner à certains, à l'image du programme Clair? Rien n'est tranché pour le moment, ni à l'UMP, ni à l'Élysée où l'on juge toutefois le débat «très intéressant».

Frégates de Taïwan : l'Etat va payer 460 millions d'euros

Par  Avec AFP

10/06/2011 | Mise à jour : 07:46 [Réagir](#)

S'ABONNER AU FIGARO.FR

La décision prise en 2010 par la Cour d'arbitrage de la Chambre de commerce internationale, pour cette affaire de commissions indûment versées, est confirmée.

Après dix ans d'une âpre bataille judiciaire, Thales et l'Etat français vont verser plus de 800 millions de dollars à Taïwan, après un arrêt rendu jeudi par la cour d'appel de Paris condamnant le groupe pour des commissions indûment versées sur la vente de frégates en 1991.

Dans un communiqué, le groupe d'électronique et de défense dit renoncer à se pourvoir en cassation. La décision est donc définitive.

Le 29 avril 2010, un tribunal arbitral - une justice privée qu'utilisent souvent les entreprises pour régler leurs contentieux commerciaux - avait condamné Thales à verser à la marine taïwanaise 591 millions de dollars, plus les intérêts. Une somme totale évaluée par les deux parties à un peu plus de 800 millions de dollars, soit quelque 630 millions d'euros.

Les trois juges arbitres co-désignés par Thales et la marine taïwanaise avaient condamné le groupe pour avoir rémunéré des intermédiaires en vue d'obtenir la vente de six frégates Horizon à l'île chinoise nationaliste en violation du contrat, baptisé «Bravo»: son article 18 interdisait en effet de rémunérer des intermédiaires sous peine de restitution à Taïwan des fonds versés.

Pas d'effet prévu sur les résultats de Thales

Thales avait formé un recours. Mais jeudi, la cour d'appel de Paris l'a débouté, estimant que, «contrairement à ce que soutient Thales, il n'apparaît pas que les arbitres aient méconnu l'ordre public international». Thales assure qu'il compte verser à Taïwan 170 millions d'euros, soit 27% du total, un versement déjà provisionné et qui ne devrait donc pas avoir un effet sur ses résultats.

Quelques minutes plus tard, les services du premier ministre ont confirmé que l'Etat français, qui avait apporté sa garantie au contrat, paierait le reliquat, soit 460 millions d'euros. «Les finances publiques doivent donc supporter aujourd'hui les lourdes conséquences de la décision prise en 1991 de verser des commissions, contrairement à la lettre du contrat», ont regretté les services du premier ministre.

L'avocat de la marine taïwanaise, Me Xavier Nyssen, se frottait les mains. «C'est une vraie satisfaction après tant d'années et une stratégie d'opposition systématique» de la part de Thalès, a-t-il confié, tout en regrettant que le groupe ait «utilisé tous les moyens procéduraux possibles» pour échapper à sa responsabilité.

Paris pourrait tenter de réduire la facture

Dans le volet commercial, Taïwan avait sollicité en 2001 un tribunal arbitral après la saisie par la justice suisse de 520 millions de dollars de fonds appartenant à Andrew Wang, l'intermédiaire chargé de convaincre Taïwan de choisir les navires français. L'enquête en Suisse a démontré que ces sommes avaient été versées par Thomson-CSF (devenu Thales) à Andrew Wang. Celui-ci a sans succès demandé à la Suisse de lui restituer ces fonds.

Si cet argent était finalement débloqué et remis à Taïwan, Paris pourrait tenter de réduire la facture. En effet, écrivent les services du premier ministre, «le gouvernement français entreprendra parallèlement toutes les démarches auprès des autorités taïwanaises afin d'obtenir un remboursement au moins partiel dans l'hypothèse où celles-ci obtiendraient des intermédiaires la restitution de tout ou partie des commissions versées».

Ohne Wörter ist die Welt voller Wunden

Mit „Der alte König in seinem Exil“ hat der Schriftsteller *Arno Geiger* ein bewegendes Buch über seinen dementen Vater geschrieben. Nun wurde er mit dem Friedrich-Hölderlin-Preis 2011 ausgezeichnet. Wir dokumentieren eine gekürzte Fassung seiner Dankrede.



Besaß „eine frühzeitige Anlage zum alten Manne“: Hölderlin-Preisträger Arno Geiger

10. Juni 2011

Nach Abschluss des Gymnasiums, in dem man mich angehalten hatte, den Lauf der Welt auswendig zu lernen, fuhr ich nach Deutschland. Ich war ein Jugendlicher, besaß jedoch, was Hölderlin knapp sechsundzwanzigjährig in einem Brief an seinen Bruder Carl sich selbst attestierte, eine frühzeitige Anlage zum alten Manne.

Die Geschichte handelt davon, dass ich nicht mit meinen Schulkollegen an die Costa Brava zum Sangría-Trinken fuhr, sondern allein die nahe gelegene Grenze nach Norden überschritt mit einem Rucksack, dessen Inhalt nach wenigen Tagen ein dezentes Seehundaroma verströmte, mit einer Wut im Bauch und Angst vor dem Leben. Während zweier Wochen reiste ich durch die Bundesrepublik des Jahres 1987. Erste Station: Tübingen.

Am Neckar stand ich mit verzagtem Gesicht abseits, überwältigt vom Gefühl meiner entsetzlichen Untauglichkeit. Ich war knapp neunzehn, konnte gehen und sprechen, doch vermochte ich nur mit Mühe, meine Empfindungen zu artikulieren. Also tat ich, wofür Jugendliche ein besonderes Talent besitzen, ich verachtete die Welt, weil sie mir nicht gewähren wollte, was ich als Wunsch gar nicht hätte formulieren können. Was ist mit dir? Was willst du? Weiß ICH es? Weiß die Welt es? Ist einer von uns alt genug? Die Welt ist nicht alt genug. Und du? – Ich? – Ich war ein Jugendlicher, einfach nur ein Jugendlicher, wenn auch einer mit grauen Haaren.

Kann ER das gewesen sein?“

In meinem Notizbuch von damals erwähne ich eine Begrenzungsmauer am Neckar, an der Straße zur Jugendherberge. Die Mauer tat, was man von einer Mauer gemeinhin nicht erwartet: Sie sprach. Wenn Mauern sprechen können, können sie auch schweigen. Manchmal stehen sie *sprachlos und kalt*. *Im Winde / klirren die Fahnen*. Auf der Tübinger Mauer ein Graffito mit einem Zitat von Friedrich Hölderlin: *Indessen wandelt droben harmlos das Gestirn*, wie geschaffen als Motto über meinem damaligen Lebensgefühl.

Deutschland betrachtete mich lautlos.

Hölderlin sei überall präsent gewesen, heißt es in meinem Notizbuch, in jeder zweiten Auslage eine Büste oder ein gerahmtes Gedicht. Und ständig Glockengeläut von irgendwoher in der Stadt, dass das Pflaster der Straßen vibrierte. Das Wasser des Flusses sei dunkelgrün bis zur Schwärze gewesen. In die Rinde einer Platane auf der namenlosen Insel hatte jemand die Worte geritzt: „Ich liebe Dich über alles, Hans.“ Also nicht irgendeiner, sondern einer mit Namen Hans.

Scardanelli.

Kann wirklich ich das gewesen sein? Kann dieser Jugendliche ich gewesen sein? Und mein Vater, in genau demselben Alter, neben ihm Sterbende und Tote, die er namenlos würde begraben müssen auf einem Schuttbladeplatz. Kann ER das gewesen sein? Der alte Mann, der nichts davon weiß? Er fragt: „Wer bin ich?“ „August Geiger“, sage ich, „du bist August Geiger.“ Er lächelt erleichtert und sagt: „Dann ist es gut.“

Autorität der Sprache

Ich war knapp neunzehn, exakt so alt wie mein Vater, als er im Lazarett lag. Heute ist er vierundachtzig, ich zweiundvierzig, halb so alt wie er. *Hälfte des Lebens.*

Im Wunsch, die Welt könnte unendlich offen sein und meine Kraft könnte ins Ungemeine wachsen, wenn die Welt unendlich offen wäre und jemand mir begegnete, der mich versteht, fuhr ich durch die Bundesrepublik. Ich führte mich auf eigene Faust an die Enttäuschungen des Lebens heran. Ich dachte, das würde mir helfen. Ich wollte schreiben, vielleicht Schriftsteller werden. Ich war knapp neunzehn, ich wusste nicht, wie ich mit meiner Sprache in der Welt zurechtkommen werde. Sich mittels der Sprache zu artikulieren, das ist harte menschliche Arbeit.

Warum Sprache diese ungeheure Autorität in unserem Leben erlangt hat, zeigt sich, wenn einer sie verliert. Mein Vater sucht nach Wörtern, um sich auszudrücken, manchmal steht ihm der Schweiß auf der Stirn. Vor vier Wochen, Anfang Mai, als der Mai plötzlich kalt geworden war, verstand er nicht, was ich ihm sagte. Er hob die Achseln, und mit einem entschuldigenden Lächeln sagte er: „Ich glaube, der kalte Wind hat mich ganz sprachschwach gemacht.“ *April und Mai und Julius sind ferne, Ich bin nichts mehr, ich lebe nicht mehr gerne!*

Eine Welt voller Wunden

Manchmal sucht mein Vater nach Wörtern, er bewegt die Hände in der Luft, als taste er nach einem Anhaltspunkt, es ist, als stünde er vor einer Glasscheibe, die einen Kontakt mit dem, was er sieht, unmöglich macht. Plötzlich ist er Zaungast, er hat keinen Zutritt mehr, wo der Zutritt eben noch selbstverständlich war, die Passwörter sind verloren. Er sagt: „Ich bin nichts mehr.“ Doch wenn er das gesuchte Wort findet, ist der Kampf um Selbstbehauptung für einen Moment gewonnen, dann ist nochmals Unterschlupf gefunden. Er atmet auf.

Wenn sich ein Wort entzogen hat, überkommen einen die unterschiedlichsten Gefühle, Ungeduld natürlich, wenn uns ein Wort oder Name nicht einfällt, *Scardanelli*, aber auch Besorgnis, weil etwas in Gefahr geraten ist, Angst, das Wort könnte nicht mehr zurückkehren, Angst vor dem Unbekannten, Wut, ein wenig Verachtung vielleicht für den Menschen oder Gegenstand, dessen Name nicht greifbar ist, Verachtung für sich selbst, der vergessen hat, und etwas noch, für das mir zwei Wörter einfallen: Trauer und Zärtlichkeit.

Ohne Artikulation bleibt die Wahrnehmung des Moments *unerlöst*. Die Empfindung des Moments bleibt unerlöst. Eine Welt ohne Wörter ist eine Welt voller Wunden. Ein fehlendes Wort ist wie ein Loch im Gewebe der Welt. Ein Griff ins Leere. Indem Dinge und Menschen einen Namen bekommen, treten wir in Beziehung zu ihnen. Benennen ist Zuneigung. Dinge, die keinen Namen bekommen, sind ungeliebt. In Österreich sagt man zu etwas, das nichts taugt: Das heißt nichts. Es verdient keinen Namen.

Liebe Freundin

Einen Namen haben, sich einen Namen gemacht haben, das heißt auch, das Gefühl zu haben, etwas wert zu sein. Oder eben: nichts wert zu sein. Die Namenlosen. Die Toten am Schuttbladeplatz bei Bratislava. Die namenlosen Toten. Der Sohn, der fragt: „Weißt du überhaupt, wer ich bin?“ Und dann die ausweichende Antwort des verunsicherten Vaters: „Als ob das so interessant wäre.“

Seine liebste Betreuerin, Daniela, fragte meinen Vater einmal: „August, wie heiße ich?“ Er schaute sie verzagt an, dann sagte er lächelnd: „Liebe Freundin.“ „Ich heiße doch nicht liebe Freundin, ich heiße Daniela! Das vergisst du immer.“ „Ja“, sagte er, „das stimmt, das vergesse ich immer. Ich glaube, ich lerne es nicht mehr.“

Liebe Freundin, das ist kein schlechter Name. Ich stelle mir vor, dass Namen so entstanden sind: Amanda, Carola, Ruth. Ruth heißt auf Hebräisch Freundschaft. *Scardanelli*.

Im Nachtzug durch Deutschland

Aufmerksamkeit für die Welt ist nicht bloß Wahrnehmung, sie ist auch Benennen. Jeder Mensch vertraut darauf, dass etwas dran ist an dem, was er sagt. Auch die größten Sprachskeptiker vermochten keinen Ausweg aus dem Dilemma zu finden, dass sie sich der Sprache bedienen, um ihrer Skepsis Ausdruck zu verleihen. Sprache hat keinen Selbstzweck, sie realisiert sich in der Mitteilung, die glückt oder scheitert im Miteinander der Menschen.

In allen Menschen ist das gleiche Geheimnis am Werk, sie denken vor sich hin, und manchmal artikulieren sie ihre Gedanken. In den Nachtzügen zwischen Süddeutschland und Norddeutschland und zwischen Norddeutschland und Süddeutschland, die ich 1987 wiederholt bestieg, um das Geld für die Jugendherberge zu sparen, kam ich mit anderen Reisenden ins Gespräch. Ein jugoslawischer Gastarbeiter sagte, er sei seit neunzehn Jahren in Deutschland und habe seinen Lohn ausnahmslos immer pünktlich erhalten. Auch das kann Heimat sein, den Lohn pünktlich erhalten. Eine alte Frau erzählte vom Pilzesammeln während des Krieges. „Und du?“, fragte sie mich. „Was willst du im Leben einmal machen?“ Und dann mit vorgeneigtem Kopf und eindringlicher Stimme: „Man müsste zur Müllabfuhr gehen. Die Männer von der Müllabfuhr sind immer guter Laune.“ Die Frau lachte. Ich sagte nichts oder nicht viel. Ich wollte Schriftsteller werden, keine Berufsgruppe, die für ihre gute Laune bekannt ist. Aber ich erinnerte mich an die Empfehlung der Frau, als ich viele Jahre später einen Satz der Lyrikerin Anna Achmatowa las: „Verse wachsen auf dem Müll.“ Auf dem Müll oder auf der staubigen Vortreppe einer geerbten Villa oder am Küchentisch einer Mittelstandsfamilie, die an der Vorortelinie wohnt: *Alles über Sally. Scardanelli.*

Wer Wörter verliert, der hat es mit dem Tod

Gegenstand guter Literatur ist für mich das Ideale unter dem Gesichtspunkt, wie traurig es dahinter aussieht. Der Blick hinter das Ideale ist die unentbehrliche Indiskretion, der sich jeder Schriftsteller und jede Schriftstellerin schuldig macht beim Versuch, die menschliche Existenz auszuleuchten. Ich mache mich dieser Indiskretion schuldig, seit ich im Sommer 1987, wenige Wochen nach meiner Rückkehr aus Deutschland, mit dem Schreiben meines ersten Romans begann. Es findet sich darin auch das Hölderlin-Zitat von der Tübinger Mauer: *Indessen wandelt droben harmlos das Gestirn.*

Der Gebrauch von Sprache ist eine der Quellen, der Selbstachtung entspringt. Aber es braucht nicht nur die Fähigkeit zu sprechen, sondern auch einen Raum, in dem man sprechen darf und in dem man gehört wird. Ich bekomme diesen Raum, die meisten Menschen bekommen ihn nicht, *die Mauern stehn sprachlos und kalt.*

Mein Vater würde gerne die Wörter finden, die er braucht, um zu sagen, was er wahrnimmt und empfindet. Sein Sprachverlust verschluckt die Welt mit langsamen Bissen. Er spürt, wie alles von ihm fortstolpert, und er kann nichts dagegen machen. Er war glücklicher, als die Wörter noch auf seiner Seite waren. Wer Wörter verliert, der hat es mit dem Tod. Ich selbst, jetzt halb so alt wie mein Vater, werde die Worte suchen, die man zum Abschied sagt. Worte, die man sagt, wenn man Angst hat und seine Angst benennen will. Zuneigung, die man empfindet und aussprechen will. Dank, den man empfindet und aussprechen will.

Arno Geiger, geboren 1968 in Bregenz, veröffentlichte zuletzt den Roman „Alles über Sally“ sowie „Der alte König in seinem Exil“.

Text: F.A.Z.

Der halb ausgeplauderte Missbrauchsverdacht

Paris rätselt, gegen welches „hohe französische Regierungsmitglied“ Marokkos Staatsanwaltschaft ermittelt. Es soll in Marrakesch Knaben sexuell missbraucht und ohne juristisches Nachspiel Marokko verlassen haben.

Von Michaela Wiegel, Paris



Vertreter der marokkanischen Kinderschutzorganisation „Touche pas mon enfant“, die in Paris Klage gegen unbekannt eingereicht hat

09. Juni 2011

Die marokkanische Justiz hat am Donnerstag Ermittlungen eingeleitet. Ein hohes französisches Regierungsmitglied soll vor ein paar Jahren in einem Hotel in Marrakesch Knaben sexuell missbraucht und nach diskreter diplomatischer Vermittlung ohne juristisches Nachspiel das Land verlassen haben.

Das hat der frühere französische Bildungsminister Luc Ferry, ein auf Kant und Heidegger spezialisierter Philosophieprofessor, bei einer Fernseh-Talkshow („Grand Journal“ des Privatsenders Canal Plus) Ende Mai im Plauderton behauptet. Ferry sagte, er habe keine Beweise, auch wolle er keine Namen nennen.



Der frühere Kulturminister Jack Lang

Doch seither zieht die Affäre immer weitere Kreise. Die Fahnder der in Paris angesiedelten Sondereinheit zum Minderjährigenschutz haben Ferry zu Beginn der Woche vorgeladen. Eine marokkanische Kinderschutzorganisation („Touche pas mon enfant“) hat in Paris Klage gegen unbekannt eingereicht. „Wir warten das Ergebnis der Ermittlungen ab. Aber es ist keine Nachsicht von uns zu erwarten“, sagte die marokkanische Familienministerin Nouzha Skalli.

„Ich bin nicht der Informant Luc Ferrys“

Ausgerechnet in den berüchtigten „carnets“, den handschriftlichen Notizbüchern des früheren französischen Geheimdienstchefs Yves Bertrand, sind die französischen Ermittler wohl fündig geworden. Am 12. Februar 2002 notierte Bertrand, der den Geheimdienst „Renseignements Généraux“ zwölf Jahre (1992-2004) leitete, den Namen eines ehemaligen Ministers und den Kommentar „Hat in der Mamounia (ein Luxushotel in Marrakesch) im November kleine Jungen verführt.“

„Ich bin nicht der Informant Luc Ferrys“, sagte Bertrand, der im Ruhestand ist, jetzt im Gespräch mit dem Nachrichtenmagazin „Le Point“. In den „carnets“, die von den Ermittlern des Clearstream-Verfahrens als Beweismaterial beschlagnahmt wurden, taucht der Name des Ministers mehrere Male im Zusammenhang mit Sittenverstößen auf.

In Radiogesprächen hat Bertrand wiederholt betont, er habe die Vorgänge seinen Vorgesetzten gemeldet, ohne Ergebnis. „Pädophilie-Affären sind schwerwiegend genug, auch wenn es sich um Gerüchte handelt, dass ich den Innenminister darüber zumindest mündlich unterrichtete“, sagte Bertrand. Es sei allerdings nicht seine Aufgabe, die Justiz einzuschalten. Hat nun die politische Führungsriege einen der „Ihren“ gedeckt und eine Missbrauchsaffäre verheimlicht? Darüber wird in Paris heftig diskutiert,

seit der Konsens zwischen Medien und Politik in Fragen der Sexualmoral im Schock über die Vergewaltigungsaffäre des Sozialisten Dominique Strauss-Kahn geschwunden ist.

Der ehemalige Premierminister Jean-Pierre Raffarin (2002-2005) sagte, er habe keine Kenntnis von dem Vorfall. Der frühere Innenminister Daniel Vaillant (2000-2002) will nie etwas von der Angelegenheit gehört haben. Außenminister Alain Juppé, der zwischen 1995 und 1997 an der Regierungsspitze stand, äußerte Kritik an dem Vorgehen Ferrys. „Wenn Monsieur Ferry Beweise hat, dass eine Straftat begangen wurde, muss er die Justiz einschalten“, sagte Juppé.

„Das ist eine banale Angelegenheit“



Luc Ferry

Ungefragt meldete sich der frühere Kulturminister Jack Lang zu Wort, einer der Hauptverdächtigen. Er fühle sich von den Äußerungen Luc Ferrys nicht sonderlich ins Visier genommen, sagte er im Fernsehen. Er werde darüber wachen, dass sein Ruf nicht beschädigt werde. „Das ist eine banale Angelegenheit. In unserer Welt regiert die Vulgarität“, sagte Lang dem Internetdienst des „Le Figaro“.

Für den Posten des obersten Rechtsschützers der Republik, den Präsident Sarkozy mit der Fusion des Amtes des Ombudsmannes mit dem der Antidiskriminierungsbehörde neu begründet hat, kommt Jack Lang nicht länger in Frage. Sarkozy hatte ihm das Amt zunächst antragen wollen, weil der Sozialist Lang mit seiner Stimme die für den Präsidenten wichtige Verfassungsreform zum Erfolg gebracht hatte. Oberster Rechtsschützer wird nun der frühere Bürgermeister von Toulouse, Dominique Baudis, der 2003 Opfer einer üblen Verleumdungskampagne geworden war.

Text: F.A.Z.

EZB verweigert sich Zahlungsaufschub

Die Europäische Zentralbank geht auf Kollisionskurs zur Bundesregierung. Sie warnte vor einer Einbindung privater Gläubiger in das neue Rettungspaket. Doch die Koalitionsfraktionen forderten am Donnerstagabend noch einmal eine faire Lastenteilung.



Mit der Gitarre gegen die Sparpläne: vor dem griechischen Parlament in Athen

09. Juni 2011

Die Europäische Zentralbank geht auf Kollisionskurs zur Bundesregierung. Sie warnte am Donnerstag vor einer Einbindung privater Gläubiger in das neue Rettungspaket für Griechenland. Gefährlich seien alle Beteiligungen, die nicht wirklich freiwillig seien. Die schwarz-gelbe Koalition in Berlin dagegen will ein zweites Griechenland-Hilfspaket nur unter der Voraussetzung mittragen, dass private Gläubiger beteiligt werden. Derweil hat das griechische Kabinett weitere Sparmaßnahmen beschlossen. Sollte es zu einer Verlängerung der Laufzeiten durch die privaten Gläubiger kommen, die von den Ratingagenturen als unfreiwillig eingeschätzt würde und deshalb mit einer Herabstufung auf ein D-Rating verbunden wäre, würde die EZB griechische Anleihen nicht mehr beleihen, deutete EZB-Präsident Jean-Claude Trichet an.

Auf die Frage, ob die EZB Anleihen dann als Sicherheit akzeptieren könne, sagte Trichet: „Wir werden uns an unsere Regeln halten.“ An einer Verlängerung der Laufzeiten werde sich die EZB, die griechische Anleihen im Wert von mehr als 40 Milliarden Euro besitzt, nicht beteiligen. Eine Restrukturierung der griechischen Staatsanleihen wäre ein „enormer Fehler“, warnte er. Es gebe andere Konzepte, um private Geldgeber an der Finanzierung zu beteiligen. Dazu gehörten Privatisierungen und Direktinvestitionen.

Finanzierungslücke zwischen 80 und 90 Milliarden Euro



Jean-Claude Trichet

Damit widersprach Trichet indirekt Finanzminister Wolfgang Schäuble (CDU). Dieser hatte in einem Brief an seine EU-Kollegen sowie die Spitzen von EZB und IWF die Beteiligung privater Investoren an neuen Griechenland-Hilfen angemahnt. Denn wenn sich Deutschland mit der Forderung einer Laufzeitenverlängerung um sieben Jahre durchsetzte, wäre eine Ratingsenkung absehbar. Blicke Trichet bei seiner Ankündigung, herabgestufte Anleihen nicht mehr zu beleihen, drohte den griechischen Banken der Bankrott.

Unterdessen wurden Zweifel daran laut, dass die Euro-Gruppe die Bedingungen des neuen Kreditprogramms wie geplant am 20. Juni beschließen könne. Zu viele Fragen seien offen, zu viele Streitpunkte ungeklärt, hieß es in Kreisen der Eurogruppe. Nach Aussagen

von Teilnehmern an der Telefonkonferenz der Euro-Finanzminister sind unterschiedliche Beträge zur griechischen Finanzierungslücke genannt worden. Der von Schäuble genannte Betrag von 90 Milliarden Euro sei nicht „in Stein gemeißelt“. Der wahrscheinlichste Betrag belaufe sich eher auf 80 Milliarden Euro. Die Größe der Lücke richte sich auch danach, wie weit die Beteiligung privater Gläubiger gehe. Diese ist in der EU umstritten. Als konsensfähig gilt eine rein freiwillige Verpflichtung der Banken, griechische Staatsanleihen länger zu halten. Schäuble forderte einen „messbaren und substantiellen Beitrag der Anleihegläubiger“, was nach einem nicht ganz freiwilligen Vorgehen klingt.

Am Mittwoch hatten Bundeskanzlerin Angela Merkel und Schäuble vor den Abgeordneten von Union und FDP für Verständnis für die Notwendigkeit neuer Hilfen an Griechenland geworben. In der Unionsfraktion soll der Finanzminister berichtet haben, der Bedarf, zusätzlich zu den schon aus dem ersten Programm ausgezahlten Hilfen über gut 50 Milliarden Euro, betrage 90 bis 120 Milliarden Euro bis 2014. Wie viel es genau werde, könne keiner sagen. Die Fraktionen von Union und FDP zeigten sich bereit, ein Hilfsprogramm für Griechenland zu unterstützen. Sie fordern allerdings eine Einbindung von privaten Banken, Pensionsfonds, Versicherern und Investoren. In einem gemeinsamen Entschließungsantrag, den beide Fraktionen auf Sondersitzungen am Donnerstagabend beschließen wollten, wird gefordert, dass „eine angemessene Beteiligung privater Gläubiger eingeleitet wird“. Nötig sei eine faire Lastenteilung.

Zu den Bedingungen, die Union und FDP stellen werden, soll eine engere Begleitung des Anpassungsprogramms unter anderen durch den Internationalen Währungsfonds gehören. Auch soll eine Art Treuhandanstalt die von der Regierung in Athen zugesagten Privatisierungen sicherstellen. Nicht zuletzt soll die Beteiligung privater Gläubiger eine Bedingung sein. Die FDP drang zudem auf eine möglichst umfassende Beteiligung des Parlaments an künftigen Entscheidungen. An diesem Freitag soll der Bundestag dem Entschließungsantrag zustimmen. Er setzt den (unverbindlichen) Rahmen für die deutsche Verhandlungsposition in Brüssel. Die SPD hält Schäubles Forderung nach einer Beteiligung privater Gläubiger an einem neuem Hilfspaket für Griechenland für ein „taktisches Manöver“.

Text: ruh./mas./sat./wmu./F.A.Z.

Bildmaterial: dapd, REUTERS

© Frankfurter Allgemeine Zeitung GmbH 2011.

Karlsruhe verhandelt über Klage gegen EU-Rettungsschirm

Das Bundesverfassungsgericht wird Anfang Juli über die Klagen gegen den Euro-Rettungsschirm sowie gegen die Griechenland-Hilfe mündlich verhandeln. Die Bundesregierung muss dann begründen, inwiefern die Maßnahmen mit dem Grundgesetz vereinbar sind.



Das Bundesverfassungsgericht wird über die Griechenland-Hilfe verhandeln

09. Juni 2011

Das Bundesverfassungsgericht wird am 5. Juli über die Klagen gegen den Euro-Rettungsschirm sowie gegen die Griechenland-Hilfe mündlich verhandeln. Das gab das Gericht am Donnerstag bekannt.

Damit wird die Bundesregierung vor dem Gericht begründen müssen, inwiefern die Maßnahmen zur Stabilisierung der europäischen Währung mit dem Grundgesetz und womöglich mit europäischem Recht übereinstimmen. Ursprünglich war im Zweiten Senat erwogen worden, nicht öffentlich zu verhandeln. Doch diese Haltung hat sich offenbar im Zuge der Beratungen verändert. Zu rechnen ist mit einer grundlegenden Entscheidung etwa zum Budgetrecht des Parlaments.

Geklagt hat eine Gruppe um den Euro-Skeptiker Joachim Starbatty. Die Hilfen sind aus Starbattys Sicht mit den EU-Verträgen nicht vereinbar. Die Kläger befürchten, dass sich die EU langfristig zu einer Finanz- und Transferunion entwickelt. Im Rahmen des Rettungsschirms kann Deutschland Garantien für Kredite an Euro-Länder in Höhe von bis zu 148 Milliarden Euro abgeben. Insgesamt hat er ein Volumen von 750 Milliarden Euro. Er soll die Finanzmärkte von weiteren Spekulationen über Staatspleiten in der Euro-Zone abbringen.

Bedingungen für Zustimmung bei Union und FDP

Am Mittwoch hatten Bundeskanzlerin Angela Merkel (CDU) und Bundesfinanzminister Wolfgang Schäuble (CDU) vor den Abgeordneten von Union und FDP für Verständnis für die Notwendigkeit neuer Hilfen an Griechenland geworben. In der Unionsfraktion soll der Finanzminister berichtet haben, der zusätzliche Bedarf für Athen betrage 90 bis 120 Milliarden Euro bis 2014, wie viel es genau werde, könne keiner sagen. Die Bundestagsfraktionen von Union und FDP zeigten sich bereit, ein Hilfsprogramm für Griechenland zu unterstützen.

Die Zusage wird allerdings an Bedingungen geknüpft. Diese Botschaft zeichnete sich am Donnerstag in den Beratungen der Koalitionsspitze über den dazu geplanten Entschließungsantrag ab. Gegen 21 Uhr wollten die Koalitionsfraktionen darüber beraten. Zu den Bedingungen, die Union und FDP stellen werden, soll eine engere Begleitung des Anpassungsprogramms unter anderem durch den Internationalen Währungsfonds gehören. Auch soll eine Art Treuhandanstalt die von der Regierung in Athen zugesagte Privatisierungen sicherstellen. Nicht zuletzt soll die Beteiligung privater Gläubiger eine Bedingung sein. Die FDP drang zudem auf eine möglichst umfassende Beteiligung des Parlaments an künftigen Entscheidungen. An diesem Freitag soll der Bundestag den

Entschließungsantrag beschließen. Er setzt den (unverbindlichen) Rahmen für die deutsche Verhandlungsposition in Brüssel.

SPD: „Taktisches Manöver“

Die SPD hält Schäubles Forderung nach einer Beteiligung privater Gläubiger an einem neuem Hilfspaket für Griechenland für ein „taktisches Manöver“. „Wenn der Finanzminister wirklich Privatgläubiger beteiligen wollte, hätte er keinen Brief geschrieben. Damit stößt er den europäischen Partnern vor den Kopf“, sagte Carsten Schneider, der haushaltspolitische Sprecher der SPD-Bundestagsfraktion. Die SPD sei für eine Beteiligung privater Gläubiger.

Die Europäische Zentralbank geht unterdessen auf Kollisionskurs zur Bundesregierung. Sie warnte am Donnerstag vor einer Einbindung privater Gläubiger in das neue Rettungspaket für Griechenland. Gefährlich seien alle Beteiligungen, die nicht wirklich freiwillig seien. Siehe auch: [EZB verweigert sich Zahlungsaufschub für Griechenland](#)

Um den erwarteten Unmut über neue Finanzhilfen abzufangen, hatte Merkel die Abgeordneten aufgefordert, ihre Forderungen offen vorzutragen. Diese sollen dann in die deutsche Verhandlungsposition münden, die Schäuble auf dem Euro-Finanzministertreffen am 20. Juni und die Kanzlerin auf dem EU-Gipfel am 24. Juni vertreten wollen.

Ausdrücklich warnte die Kanzlerin vor einer Umschuldung Griechenlands, weil dies dann auch die Situation in Spanien und Italien gefährden könnte. Griechenland müsse sein Steuersystem reformieren. Auch die EU-Strukturfonds müssten zielgerichteter eingesetzt werden. „Wenn Griechenland keine neuen Auflagen bekommt, wäre das auch ein schlechtes Signal für Portugal und Irland“, wurde Merkel zitiert.

Der am Mittwoch veröffentlichte Troika-Bericht hatte festgestellt, dass Griechenland neue Hilfen von außen braucht, um seine Probleme zu lösen. „In Anbetracht der Unwahrscheinlichkeit einer Rückkehr Griechenlands auf die Finanzmärkte im Jahr 2012 ist das Anpassungsprogramm nun unterfinanziert“, heißt es in den Ergebnissen der gemeinsamen Prüfungen der Troika. „Die nächste Auszahlung (aus dem laufenden Griechenland-Hilfepaket) kann nicht stattfinden, bevor das Problem dieser Unterfinanzierung gelöst ist.“ Die Euro-Regierungen bereiten deshalb ein neues, möglicherweise über drei Jahre laufenden Hilfsprogramm vor.

Text: FAZ.NET mit Mü. /mas./sat. sowie Reuters
Bildmaterial: dpa

© Frankfurter Allgemeine Zeitung GmbH 2011.

The IMF succession

Disunity among the BRICs

Jun 8th 2011, 18:06 by A.M | LONDON



CHRISTINE LAGARDE is continuing her charm offensive to win support from the major emerging-market economies for her candidacy to lead the IMF. After meeting the Indian prime minister and finance minister in New Delhi on Tuesday, she has spent Wednesday in Beijing. But the governments of the so-called BRIC countries have refused to endorse Ms Lagarde, in protest over the unwritten convention that a European leads the IMF. Yet no BRIC government has backed Ms Lagarde's emerging-market rival, Agustín Carstens, the governor of Mexico's central bank, either.

This has led many to pose the question: why aren't BRIC governments rallying behind a candidate of their own? The question is misguided. The BRIC acronym is now used so widely it is easy to forget it was coined to describe economies with similar structural features, not similar interests. BRIC countries are similar in their size and in their position on the outside of the global economic order, looking in. This does not mean they have similar interests in the IMF succession race.

First there's the politics. Why use their leverage now to back a Mexican candidate, when they could secure a more favourable position for one of their own. China could push for Zhu Min, the Fund's de-facto deputy managing director, to formally secure the position. Brazil wants a Latin American economist back on the leadership team. Eswar Prasad, an Indian economist and former IMF executive, suggests BRIC governments might simply be waiting "for the succession battle to come to a simmer before accepting Lagarde," making sure Europeans are aware of their strength, and storing up credit for future jockeying over positions.

Underlying this political competition is a striking policy difference among the BRICs over China's currency. India, and especially Brazil, have found themselves victims of the currency war between America and China. American quantitative easing has depressed US Treasury yields, forcing return-seeking capital abroad. For investors seeking to tap into Chinese growth, but frustrated by capital controls, the size of Brazil's trade with China makes it an attractive proxy. Capital inflows to Brazil rose significantly after QE2 began, and the Brazilian real has appreciated more than 10% against the American dollar in the past 12 months. The Brazilian government has repeatedly made it clear that it would like the IMF to be more forceful in its assessments of both American and Chinese monetary policy.

But the scale of Brazilian, and to a lesser extent Indian, trade with China makes it difficult for those governments to openly criticise China's currency policy. They used to rely on the US to speak for them but the yuan has appreciated almost 10% against the dollar in the past year in real terms (when the effect of higher inflation in China is added to changes in the nominal exchange rate) muffling American protests. The euro, on the other hand, has strengthened

against the yuan over the same period. An IMF led by Ms Lagarde may take up the currency issue forcefully, allowing Brazil and India to continue to tread softly.

BRIC governments are assumed to agree on one point above all, the reform of IMF voting to better reflect their growing economic size. However even on this issue there is a divergence of interest. Any gain to India from voting reform would benefit China even more, because its economy is larger. Indeed Mr Prasad suggests this was central to Ms Lagarde's discussions in India yesterday. India not only wants voting reform, but reform based on a formula more beneficial to New Delhi than Beijing.

BRIC is an acronym coined by a British economist and used by American investors. China, India and Brazil have little reason to see themselves as parts of a whole.

(Photo credit: AFP)

German Finance Minister Calls for Athens Debt Restructuring

By Sven Böll and Philipp Wittrock

In a letter sent to the European Commission, the European Central Bank, the International Monetary Fund and euro-zone countries, Germany's finance minister warns of the possibility of a Greek bankruptcy and concedes the current bailout plan has failed. Instead he is calling for a de facto debt restructuring. Resistance within Merkel's conservatives is stewing.

The German government has conceded for the first time that Greece will soon need billions of euros in fresh aid and a restructuring of its debt in order to prevent bankruptcy.

In a letter dated June 6 and obtained by SPIEGEL ONLINE, sent by Wolfgang Schäuble to his European Union counterparts, the president of the European Central Bank (ECB), Economic Affairs Commissioner Olli Rehn and acting International Monetary Fund (IMF) head John Lipsky, the German finance minister admits that the current EU, ECB and IMF rescue plan for Greece has failed.

In the letter, the finance minister states that private investors and banks should take over part of the cost of stabilizing Greece. The letter states that the private sector should make a "quantifiable and substantial contribution." The finance minister's preferred course would be a bond swap in which old government bonds would be exchanged for new ones with more favorable terms. Investors would be asked to exchange all the Greek bonds currently in their portfolios for new ones with maturities extended by seven years. Investors would get their money later, but they would still get the full amount.

De Facto Rescheduling

In effect, Schäuble is calling for a restructuring of Greece's debt. Until very recently, he had argued that the risks posed by such a move would be too high. Indeed, some critics have warned it could have unforeseen consequences that might even be tantamount to a European version of the collapse of Lehman Brothers.

A German Finance Ministry spokesperson described the letter as a "clear marking of the German government's position." Still, it remains uncertain whether Germany will seek to force the private sector to share the burdens -- a move that Chancellor Angela Merkel of the conservative Christian Democratic Union (CDU) and ECB President Jean-Claude Trichet have both rejected so far.

Greece's situation is increasingly precarious. One of the biggest problems for Athens is a condition placed on lending by the International Monetary Fund, which is also participating in the bailout together with the European Union. The condition stipulates that credit can only be given if it can be proved that a country is capable of meeting its payment obligations over the next 12 months. The current plan also envisions Greece returning to the capital markets to raise fresh money starting next year. But with interest rates at around 15 percent, that notion is illusory.

'More than Unrealistic'

"A return by Greece to the capital markets within 2012, as assumed by the current program, seems more than unrealistic," Schäuble wrote in his letter. But that would also mean that the loans to Greece that have already been agreed to under the current plan will not suffice to cover Athens' actual needs.

Under the original plan, approved one year ago, the government in Athens was to undergo rigorous austerity measures, consolidate its budget and take steps to increase its competitiveness in exchange for €110 billion (\$159 billion) in aid.

Initial reports this year suggested Athens would require an additional €60 million in loans, but SPIEGEL [reported](#) last weekend that an additional sum of more than €100 billion could be required if Greece is not able to return to the capital markets for its lending needs in 2013 and 2014.

In his letter, Schäuble doesn't specify what Greece's lending needs might be. Nor does he offer much more by way of precise details about how he envisions private sector participation in the restructuring, instead noting that any further aid should "involve a fair burden-sharing between taxpayers and private investors."

Finance Ministry sources told SPIEGEL ONLINE, however, that the government in Berlin is still seeking to prevent a more dramatic "haircut," that would force lenders to forgive and write off a considerable amount of Greece's outstanding debts. A 50 percent restructuring would mean that creditors who lent the country €1 billion euros would only get back €500 million.

Restructuring Still Harbors Risks

Rather than pushing for a [haircut](#), Berlin appears to be calling for a soft restructuring in which creditors would agree to later repayment, and lower interest rates.

That would still harbor considerable risks, though. Ratings agencies have already warned that they might rate even a soft restructuring as a "default." If that were to happen, Greece would be considered insolvent in the eyes of the financial markets and would be unable to raise money through private investors for some time to come. German Finance Ministry sources said plans need to be made that would ensure that a restructuring would not lead to a "default" rating -- a scenario government officials said must be ruled out in light of the potentially catastrophic consequences.

It appears that the only way possible to conduct a restructuring without unpredictable consequences would be to find an agreement with the finance industry that would be palatable for the government and banks. Whether that can succeed is questionable. First, the results of the progress report from the troika comprising the European Commission, the ECB and the IMF must be released on Wednesday in which experts will assess the progress of Greece's savings efforts. But Greece will need money again as soon as July.

In his letter, Schäuble wrote that he sees "the need to agree on a new program for Greece in order to close the financing gap and prevent default."

It is also questionable whether the German government can succeed with its demand for short-term private sector burden sharing, given that other EU member states have rejected the step. The ECB, for its part, also opposes it.

Is Schäuble's Letter Motivated by Domestic Politics?

The motivation behind Schäuble's clear wording on Germany's position on Greece may well be driven by domestic political considerations. Within Merkel's conservative government comprised of the Christian Democrats and the business-friendly Free Democratic Party, resistance to additional bailout measures for Greece as well as the creation of a permanent crisis mechanism for the euro zone is massive. The German public also opposes the measures, with many considering the Greek bailout to be a bottomless pit. Schäuble is feeling the pressure from the government coalition, but also from taxpayers footing the bill for Greece, and he is trying to show that Berlin isn't just handing over money and letting banks off the hook.

In light of the astronomical new figures being cited, Gerda Hasselfeldt, a senior state-level figure in the Christian Social Union (CSU), the Bavarian sister party to Merkel's CDU, said aid could not be allowed to become a "bottomless pit." However, many in Merkel's coalition government are afraid it will become precisely that.

Klaus-Peter Willsch, the budget expert for Merkel's CDU, has already said he would vote against any plan for additional financial aid for Greece, because, as he told public broadcaster ARD, "you can't throw good money after bad." He also said he would not allow a decision that could burden generations to come to be made at "breakneck" speed, as some alleged happened with last year's bailout. He said the data doesn't back providing additional bailout money to Greece.

Few, have been as outspoken as Willsch within the conservatives, but he is far from alone in his negative stance within the joint CDU/CSU parliamentary group. Other senior party members have also expressed their discomfort with additional relief measures in recent weeks. Recent news about pension payments to long dead Greek citizens and worries that the troika report will be critical of Greece's savings efforts aren't exactly fostering trust in Athens' austerity measures, either.

Is a Government Revolt Brewing over Greek Aid?

The number of bailout critics is greater in the FDP, Merkel's junior coalition partner, with around 15 members of parliament categorically rejecting any new aid for Greece. The campaign is being led by the FDP's finance expert in the parliamentary group, Frank Schäffler, who hinted Greece should exit the euro zone in an ARD interview. "That wouldn't be the downfall of the euro, it would save it," he said.

It is still unclear whether the Greek debate will lead to a revolt in Merkel's coalition government. Right now, the CDU, CSU and FDP only have a 19 vote lead over the opposition in Germany's parliament, the Bundestag. Nevertheless, Chancellor Merkel has good reason to be nervous about the outcome of a vote on additional aid for Greece as well as planned legislation this autumn paving the way for the European Stability Mechanism, the permanent euro rescue fund. Leaders within the FDP and Christian Democrats know those votes will be close, with one leader saying the issue is "highly uncomfortable ... with even more explosive potential than the nuclear phase-out."

Schäuble faces another potential problem with his calls to force private investors to accept losses as part of the bailout. Namely that it is clear that if the private sector is going to be forced to foot some of the costs of the bailout, it will have to happen soon. The latest figures from the Bank for International Settlements show that many European credit institutions have already shed massive quantities of Greek bonds in the past year. Already today, a considerable amount of Greece's debt has more or less been transferred into public hands -- either through loans from other euro-zone member states or through the state bonds that have been [purchased by the ECB](#). Sooner or later, it is clear, private investors will have completely shed their high-risk Greek investments.

RSA : les systèmes en vigueur en Europe

Par [Stéphane Kovacs](#)

08/06/2011 | Mise à jour : 07:40 Réactions (77)

S'ABONNER AU FIGARO.FR

Pour remettre les chômeurs au travail, la plupart de nos voisins européens ont récemment durci leurs politiques de solidarité et mis en place une série de mesures ciblées.

Au Portugal, le prochain premier ministre de centre droit, Pedro Passos Coelho, vainqueur des élections dimanche, propose de créer un «tribut solidaire», qui imposerait aux bénéficiaires d'allocations chômage ou de minima sociaux de travailler pour la communauté afin de «faciliter» leur réinsertion sur le marché du travail.

En Espagne, les chômeurs doivent signer un «engagement d'activité» lors du dépôt de leur dossier. La durée d'indemnisation varie de quatre mois à deux ans. Depuis février, les chômeurs en fin de droit ne touchent plus rien. Le gouvernement prépare un plan pour lutter contre le travail au noir, qui concernerait quatre millions de personnes... le nombre de demandeurs d'emploi que compte le pays.

En Allemagne, ce sont les sociaux-démocrates du chancelier Gerhard Schröder, qui, entre 2003 et 2005, ont procédé à une refonte en profondeur du marché de l'emploi. Sous le mot d'ordre *Fordern und Fördern* («exiger et encourager»), le volet Hartz IV en constitue l'élément principal. D'un montant égal à 60% du salaire (67% en cas de charge familiale), les allocations de chômage sont désormais versées non plus pendant trente-deux mois, mais durant douze mois maximum. Le demandeur d'emploi a ensuite accès à une indemnité baptisée «prestation chômage bis». Son montant pour un adulte sans enfant est de 364 euros par mois.

Mais le chômeur peut surtout se voir contraint d'accepter un «emploi à 1 euro». Non soumis aux cotisations sociales, ces «petits boulots», payés entre 1 et 2,50 euros de l'heure, sont proposés par les communes et les associations pour une durée maximum de 30 heures par semaine.

En Grande-Bretagne, où 5 millions de personnes vivent des seules aides sociales, le gouvernement conservateur de David Cameron veut «casser le cycle de la dépendance». Il existe actuellement une trentaine d'allocations différentes (chômage, logement, etc.). Pour s'assurer que les gens gagnent davantage en travaillant qu'en cumulant diverses aides, une allocation unique, le «crédit universel», sera mise en place. Afin de conserver leur allocation hebdomadaire de quelque 75 euros, les chômeurs de longue durée devront effectuer, pendant un mois, au moins 30 heures de travail bénévole par semaine. À partir de 2013, ceux qui refuseraient une offre d'emploi ou de travail d'intérêt général verraient leurs allocations suspendues pendant trois mois, puis six, et enfin trois ans après un troisième refus.

Dans les pays du Nord, modèles d'État-providence, un tour de vis a également été opéré. Au Danemark, les allocations chômage ne sont plus versées que pendant deux ans maximum. Et, dans le cadre du programme d'«activation», les chômeurs doivent accepter les offres de leur commune. Il peut s'agir d'un véritable emploi, mais aussi, faute de mieux, d'un travail d'intérêt général, d'une formation ou d'un stage. Même démarche en Suède, où le montant de l'indemnité chômage est dégressif: 80% du salaire pendant 200 jours, puis 70% pendant 100 jours. Le refus d'un emploi «convenable» entraîne la diminution, puis la suppression des indemnités.

Rebellen kündigen Einmarsch in Tripolis an

Die libyschen Rebellen sehen die massiven Nato-Luftangriffe als Vorbereitung für ihren Einmarsch in Tripolis. Das Bündnis nimmt weiter Ziele in der libyschen Hauptstadt ins Visier, darunter den Stützpunkt Bab al-Asisija. Dort befindet sich das Anwesen Gaddafis.



Angriffe auf Tripolis

08. Juni 2011

Nach den bisher schwersten Luftangriffen der Nato auf Ziele in Tripolis beraten die Verteidigungsminister des Bündnisses über eine weitere Verstärkung des Libyen-Einsatzes. In der Nacht zum Mittwoch wurden fünf Kommandozentralen getroffen, von denen aus Angriffe der Truppen von Machthaber Muammar al Gaddafi auf Zivilisten gelenkt worden seien, teilte das Bündnis in Brüssel mit. Auch seien ein Fahrzeugdepot, zwei Luftabwehrgeschütze und eine Radaranlage zerstört worden.

Gaddafi ließ eine Audiobotschaft über das Staatsfernsehen verbreiten: „Ich bleibe in Tripolis, tot oder lebendig. Wir haben keine Angst, und wir sind stärker als eure Raketen und eure Artillerie.“ Die Regierung in Tripolis sprach von 30 Toten bei insgesamt 60 Angriffen am Dienstag.

Die libyschen Rebellen sehen die massiven Nato-Luftangriffe als Vorbereitung für ihren Einmarsch in Tripolis. Ein Sprecher der Aufständischen, Guma al-Gamaty, teilte via Twitter mit: „Die Zerstörung der Mauern und Tore von Bab al-Asisija bedeutet, dass sich Gaddafi eine blutige Nase geholt hat. Den K.-o.-Schlag werden ihm schon sehr bald die Libyer selbst versetzen.“

Mehr als zehntausend Einsätze

Im Stützpunkt Bab al-Asisija, der bereits mehrfach Ziel der Nato-Angriffe war, befindet sich das Anwesen Gaddafis. Nato-Diplomaten bestätigten, dass in den vergangenen Tagen die Angriffe auf Ziele in Tripolis verstärkt worden seien. Seit Beginn des Nato-Einsatzes am 31. März wurden knapp 10.200 Einsätze geflogen, davon 3860 Kampfeinsätze. Bisher nehmen 14 der 28 Nato-Staaten an dem seit zwei Monaten dauernden Einsatz teil. Nur 9 der 14 beteiligen sich aktiv an Kampfeinsätzen.

Unter den westlichen Verbündeten zeigen sich erste Ermüdungserscheinungen. Großbritannien will die anderen Staaten nach den Worten von Verteidigungsminister Liam Fox um ein stärkeres Engagement bitten. Ein hochrangiger amerikanischer Diplomat gestand ein, dass bei den Flugzeugangriffen auf das Militär von Machthaber Gaddafi Ermüdung einsetze. „Die Crews werden müde“, sagte er. Zudem stiegen die Kosten für Wartung und Munition der Einsätze.

Der Staatssekretär im deutschen Verteidigungsministerium, Christian Schmidt, sagte in Brüssel, Deutschland werde sich auch weiterhin nicht an dem Militäreinsatz beteiligen. Er bestätigte, dass vor allem Frankreich, Großbritannien und auch Italien, die bisher die Hauptlast des Einsatzes trugen, um Entlastung gebeten haben. Auf die Frage, ob sich Deutschland an den Kosten des Einsatzes beteiligen werde, sagte er: „Es ist zu früh, über diese Dinge im Einzelnen zu reden.“ (Siehe auch: [Krieg in Libyen: Deutsche Bringschuld](#).)

Waffen der Gaddafi-Truppen erbeutet

In den Medien der Aufständischen hieß es unterdessen, in der Stadt Jafren südwestlich von Tripolis hätten ihre Kämpfer zahlreiche Waffen der Gaddafi-Truppen erbeutet, die sie für die Schlacht um die Hauptstadt nutzen wollten. Sie rechneten in vier Stadtvierteln von Tripolis mit Unterstützung durch Anhänger der Revolution. Bislang konnten sich die Rebellen nach eigenen Angaben der Hauptstadt auf bis zu 80 Kilometer nähern.

In Tripolis konnten sie nach eigenen Angaben den Oppositionellen Abdurrahman al-Suwaihili befreien, der Anfang März festgenommen worden war. Al-Suwaihili, der dem Regime wegen kritischer Äußerungen in mehreren Fernsehinterviews negativ aufgefallen war, sagte dem Nachrichtensender Al-Dschasira die Befreiungsaktion in Tripolis sei sehr professionell abgelaufen. Außer ihm seien auch seine drei Söhne und mehrere andere Gefangene befreit worden.

Sie seien nicht in einem geheimen Gefängnis festgehalten worden. Die Aufständischen behaupteten zudem, mehrere Kinder des Machthabers Gaddafi hätten inzwischen das Land verlassen. Al-Saadi, der einst in Italien als Fußballer angeheuert hatte, sei ausgereist. Gaddafis Tochter Aischa halte sich mit ihrer Familie in einem Hotel in Marokko auf.

Schweden verlängert Nato-Mandat

Unterdessen hat Schweden das Mandat für den Militäreinsatz in Libyen verlängert. Wie Außenminister Carl Bildt am Mittwoch in Stockholm ankündigte, sollen nach Auslaufen des bisherigen Mandates am 22. Juni weiter fünf Jagdflugzeuge vom Typ JAS Gripen Teil der internationalen Streitkräfte bleiben. Drei Flugzeuge werden abgezogen, dafür kommen andere Spezialeinheiten. Bildt meinte: „Es ist nötig, den militärischen Druck aufrechtzuerhalten.“

Das allianzfreie Schweden hatte im April acht Jagdflugzeuge für den internationalen Einsatz zur Verfügung gestellt. Sie beteiligen sich aber ausschließlich an der Sicherung der Flugverbotszone über Libyen. Für das neue Mandat stellen die Skandinavier auch eine Spezialeinheit zur Enterung von Schiffen bereit, die einem britischen Kommando unterstellt werden soll.

Text: FAZ.NET mit dpa/reuters